

Heizmann

Hochdruck-Schnellkupplungen für
Schläuche und Leitungen

*Raccords rapides à haute pression pour
tuyaux et conduites*



Heizmann AG
Neumattstrasse 8
CH-5000 Aarau
Tel. +41 62 834 06 06
Fax +41 62 834 06 03
www.heizmann.ch
info@heizmann.ch



Katalog
Catalogue

14-6



Kataloge Catalogues

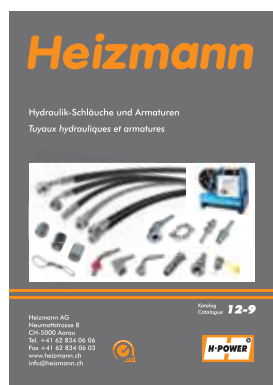
Kat./Cat. 11



**Hydraulik Verschraubungen,
Adapter, Rohre und Zubehör**

*Raccords hydrauliques,
adaptateurs, tubes et
accessoires*

Kat./Cat. 12



**Hydraulik-Schläuche und
Armaturen**

*Tuyaux hydrauliques et
armatures*

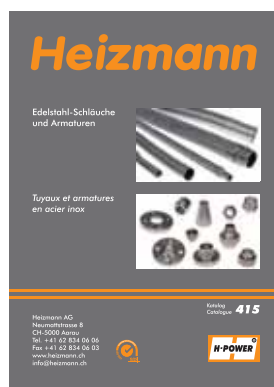
Kat./Cat. 13 (613)



**Technische Schläuche
und Zubehör**

*Tuyaux techniques
et accessoires*

Kat./Cat. 15 (415)



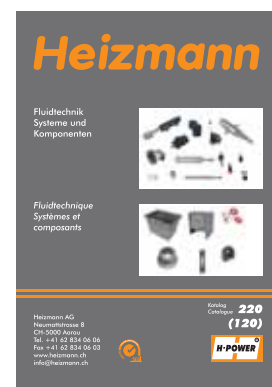
**Edelstahlschläuche
und Armaturen
Tuyaux et armatures
en acier inox**

Kat./Cat. 18 (418)



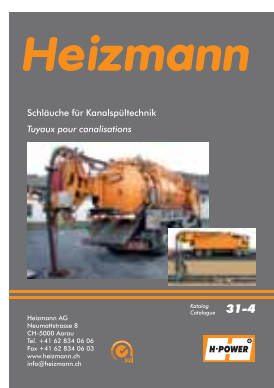
**Schläuche und Zubehör
für Hochdruckreiniger
Tuyaux et accessoires
pour nettoyeurs haute
pression**

Kat./Cat. 20 (120)



**Fluidtechnik
Systeme und
Komponenten
Fluidtechnique
Systèmes et composants**

Kat./Cat. 31



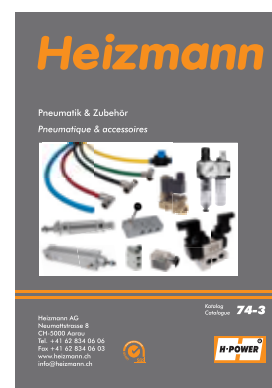
**Schläuche für
Kanalspültechnik
Tuyaux pour
canalisations**

Kat./Cat. 44 (244)



**Antriebstechnik
und Wartung
Technique de transmission
et de maintenance**

Kat./Cat. 74



**Pneumatik & Zubehör
Pneumatique &
accessoires**

Unsere Kataloge sind im H-SHOP elektronisch verfügbar. "Technische Änderungen generell vorbehalten".

Nos catalogues sont disponibles en version électronique sur notre H-SHOP. "Sous réserve de modifications techniques".

Telefon / Téléphone

Hydraulikleitungen <i>Conduites Hydrauliques</i>	062 834 06 09
Fluidtechnik & Pneumatik <i>Technique des Fluides & Pneumatique</i>	062 834 06 11
Technische Schläuche <i>Tuyaux Techniques</i>	062 834 06 08
Antriebstechnik <i>Transmissions</i>	062 834 06 10
Kundendienst <i>Service Clients</i>	062 834 04 44

Fax

Verkaufsbüro / Bureau de vente	062 834 06 03
---------------------------------------	----------------------

Online

www.heizmann.ch
www.heizmann-shop.ch

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Verkaufsbüro / Bureau de vente

Montag - Freitag / Lundi - vendredi 07:30 - 11:45 / 13:15 - 17:00
Samstag geschlossen / fermé le samedi

ServiceCenter Aarau

Montag - Freitag / Lundi - vendredi 07:00 - 12:00 / 13:00 - 17:00
Samstag geschlossen / fermé le samedi

Allgemeine Informationen - **Hochdruck-Schnellkupplungen** 11 - 18
Informations générales - **Raccords rapides à haute pression**

Faster Steckkupplungen - **Landwirtschaft** 19 - 35
Coupleurs rapides - **Agriculture**



NV .. F
Seite/page 20



CPV / PV .. F
Seiten/pages 21-23



CNV .. M
Seiten/pages 24/25



3CPV .. F
Seite/page 26



3CFPV.. F
Seiten/pages 28/29



4SRPV .. FH
Seiten/pages 30/31



3CKHV .. F
Seite/page 32



CNVHF / NVHF .. M
Seite/page 33



4PV.. F
Seite/page 34



4NV / 4CNV .. M
Seite/page 35

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

36 - 45



FASTGRIP
Seite/page 39



Bremskupplungen (Steckkupplungen) - **Landwirtschaft**
Coupleurs de freins (Coupleurs rapides) - **Agriculture**

46 - 47



VF .. F / VFS .. F
Seite/page 46



VF .. M
Seite/page 47

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

48





Steckkupplungen - ISO und Standard
Coupleurs rapides - ISO et Standard

49 - 65



NV .. F
 Seite/page 50



NV .. M
 Seite/page 51



SV .. F
 Seiten/pages 52



NS .. F
 Seite/page 54



NS .. M
 Seite/page 55



ANV / NV .. F
 Seite/page 56



ANV / NV .. M
 Seite/page 57



VV .. F
 Seite/page 58



VV .. M
 Seite/page 59



HNV .. F
 Seite/page 60



HNV .. M
 Seite/page 61



HNV .. F2
 Seite/page 62



HNV .. M2
 Seite/page 63



HNV .. F5
 Seite/page 64



HNV .. M5
 Seite/page 65

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

66 - 70



Steckkupplungen
Coupleurs rapides

71 - 73



525
 Seite/page 71ab



325
 Seite/page 72



325
 Seite/page 73

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

71c/74





Steckkupplungen - Flat Face
Coupleurs rapides - Flat Face

75 - 83



FFH .. F
 Seiten/pages 76/77



FFH .. M
 Seiten/pages 78/79



3FFH .. F
 Seite/page 80



3FFH .. M
 Seite/page 81



FSH .. F
 Seite/page 82

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

84 - 88



KIT 4FI12 F
 Seite/page 86



KIT 4FI12 M
 Seite/page 87



KIT 4BD-FFN38 M
 Seite/page 87



Steckkupplungen - Flat Face
Coupleurs rapides - Flat Face

89 - 92



X65 ... F
 Seite/page 90



X65 ... M
 Seite/page 91



X64 ... M
 Seite/page 92

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

93 - 94



Schraubkupplungen - ISO und Standard
Coupleurs à visser - ISO et Standard

95 - 103



CVV .. F
 Seiten/pages 96-98



CVV/CVLS .. M
 Seiten/pages 99-101



STAR .. F
 Seite/page 102



STAR .. M
 Seite/page 103

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

106 - 107



CVC.. F
 Seite/page 106



CVC .. M
 Seiten/pages 107

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

104 - 105, 108



RoFLEX Schraubkupplungen 109 - 113
Coupleurs à visser



RoFLEX .. F
 Seite/page 112



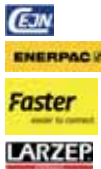
RoFLEX .. M
 Seite/page 113

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

114 - 116



Hochdruckkupplungen - bis 1500 bar (150 MPa) 117 - 127
Coupleurs haute pression - jusqu'à 1500 bar (150 MPa)



115 F
 Seite/page 118



115 M
 Seite/page 119



116 .. F
 Seiten/pages 120



116 M
 Seite/page 121



AR-630 F
 Seite/page 122



AH-630 M
 Seite/page 123



PVVM .. F
 Seite/page 124



PVVM .. M
 Seite/page 125



AZ3140 .. F
 Seite/page 126



AZ3120 .. M
 Seite/page 127

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

128



Schraubkupplungen - Flat Face 129 - 133
Coupleurs à visser - Flat Face



FHV .. F
 Seite/page 132



FHV .. M
 Seite/page 133

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

134 - 136



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Seite / page



Schraubkupplungen TLX - Flat Face Coupleurs à visser TLX - Flat Face

137 - 141



TLX 307 / 507 / 607 / 707 / 807 / 907 ... F
Seite/page 140



TLX 307 / 507 / 607 / 707 / 807 / 907 ... M
Seite/page 141

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

142 - 144



Rohrleitungskupplungen Coupleurs de tube

145 - 151



RLK - F AR
Seiten/pages 146/147



RLK - F AR
Seiten/pages 148/149



RLK .. F VOS
Seite/page 150



RLK .. M VOS
Seite/page 151

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

152 - 154





Mehrfach-Kupplungssysteme - MultiFaster
Systèmes de coupleur multiples - MultiFaster

155 - 187



2PB06 F + M
 Seiten/pages 168/169



2P206 / 2P206G / 3P206G F + M
 Seiten/pages 170/171



2P208 / 2P208G / 3P208G F + M
 Seiten/pages 172/173



2P506 / 2P506G / 3P506G F + M
 Seiten/pages 174/175



2P506-1 F + M
 Seiten/pages 176/177



2P508 / 2P508G / 3P508G F + M
 Seiten/pages 178/179



2P510 / 2P510G / 3P510G F + M
 Seiten/pages 180/181



2P606 F + M
 Seiten/pages 182/183



2P608 F + M
 Seiten/pages 184/185



2PS06 F + M
 Seiten/pages 186/187

Einzelteile / Eléments individuels

188 - 196



KIT P F / KIT P M
 Seite/page 189



2FNB F / 2FNB/3FNB M
 Seiten/pages 190/191



2FFNP M
 Seite/page 192



KIT LP
 Seite/page 192



KIT SPEL F + M
 Seiten/pages 193



S P
 Seite/page 194



TSP M
 Seite/page 194



KIT TA
 Seite/page 195



KIT VPB / VP
 Seite/page 195



KIT SP4 / SP5 7
 Seite/page 196



KIT GP
 Seite/page 196



Mehrfach-Kupplungssysteme - Multi-X mit WEO
Systèmes de coupleurs multiples - Multi-X avec WEO

197 - 224



Multi-X DUO 10
Seiten/pages 204/205



Multi-X DUO 12,5
Seiten/pages 206/207



Multi-X DUO 19
Seiten/pages 208/209



Multi-X DUO 12,5 / 19
Seiten/pages 210/211



Multi-X TRIO 12,5
Seiten/pages 212/213



Multi-X QUATTRO 10
Seiten/pages 214/215



Multi-X QUATTRO 12,5
Seiten/pages 216/217



Multi-X QUATTRO 10 / 12,5
Seiten/pages 218/219



Multi-X QUATTRO 12,5 / 19
Seiten/pages 220/221



Multi-X HEXA 10
Seiten/pages 222/223



Mehrfach-Kupplungssysteme - Multi-X mit Innengewinde / WEO
Systèmes de coupleurs multiples - Multi-X avec filetage intérieur / WEO

225 - 225f



Multi-X DUO 25 (IG)
Seiten/pages 225 c/d



Multi-X G II (IG)
Seiten/pages 225 e/f



Multi-X G II (WEO)
Seiten/pages 225 g/h

Zubehör, Ersatzteile / Accessoires, pièces de rechange

226 - 235



Parkstation / Sup. de parc
Seite/page 226



Montageplatte / Sup. de montage
Seite/page 227



Elektro-Kit / Kit électrique
Seite/page 228



Muffe, Stecker / Douille, Fiche
Seite/page 229



Schutzkappen / Capuchon
Seiten/pages 230-232



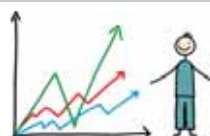
WEO - Hydraulik-Stecksysteme / Raccords hydrauliques emboîtables

236 - 240



Diagramme - Durchfluss vs. Druckabfall
Diagrammes - Débit vs. chute de pression

241 - 270



Hochdruck-Schnellkupplungen für Schläuche und Leitungen *Raccords rapides à haute pression pour tuyaux et conduites*

Legende der Anwendungsgebiete / *Légendes pour les domaines d'utilisations*



Landwirtschaft
Agriculture



Baugewerbe
Chantier



Fahrzeugbau
Construction de véhicules



Allgemeine Anwendungen (Industrie)
Applications générales (Industrie)



Hochdruck-Instrumente
Instruments à haute pression



Kälteerzeugung
Réfrigération



Gas- und Ölindustrie
Industrie du gaz et du pétrole



Hinweis / *Remarque*

Technische Änderungen generell vorbehalten

Die in diesem Katalog aufgeführten Serien sind ein Auszug aus dem Herstellerprogramm unserer Lieferanten.
Andere Ausführungen (Größen, Gewinde, usw.), **Spezialkupplungen; auf Anfrage**

Sous réserve de modifications techniques






















Les séries mentionnées dans ce catalogue sont une partie du programme de fabrication de nos fournisseurs.
Autres exécutions (grandeurs, filetages, etc.), **accouplements spéciaux; sur demande**



Kat. 14-6
Heizmann AG, Aarau

Schnell-Kupplungen - Übersicht, Lagerprogramm, Suchhilfe

Coupleurs rapides - aperçu général, assortiment de stock, assistance à la recherche

Hersteller Fabricant	Serie Série	Norm Norme	Baugröße Dimension corps (BG / DC)	Betriebsdruck Pression de service bar (MPa)	Berstdruck Pression d'éclatement bar (MPa)	Durchfluss Débit l/min	Druckabfall Chute de pression Δp bar
	NV	ISO 7241-1A nur/juste BG 08	04 bis/jusqu'à 24	200 - 350 (20 - 35)	800 - 1'400 (80 - 140)	15 - 450	2
	CPV	ISO 7241-1A	08	250 (25)	1'000 (100)	75	2
	PV	ISO 7241-1A	08	260 (26)	1'480 (148)	75	2
	CNV	ISO 7241-1A	08	250 (25)	1'000 (100)	75	2
	3CPV	ISO 7241-1A	08	250 (25)	1'100 (110)	70	2
	3CFPV	ISO 7241-1A	08	250 (25)	1'100 (110)	70	2
	4SRPV	ISO 7241-1A	08	250 (25)	1'000 (100)	70	2
	3CKHF	ISO 7241-1A	08	250 (25)	1'100 (110)	70 - 250	2
	CNVHF/NVHF	ISO 7241-1A	08	250 (25)	1'100 (110)	70 - 250	2
	4PV	ISO 7241-1A	08	260 (26)	1'480 (148)	75	2
	4NV, 4CNV	ISO 7241-1A	08	250 (25)	1'000 (100)	75	2
	VF	ISO 5676, U16-006	06	220 (22)	1'100 (110)	40	2
	NV	ISO 7241-1A nur/juste BG 08	04 - 24	200 - 350 (20 - 35)	800 - 1'400 (80 - 140)	15 - 450	2
	NV-V	ISO 7241-1A	08	300 (30)	1'300 (130)	150	2
	SV	ISO 7241-1A	08	300 (30)	1'300 (1300)	75	2
	NS	ISO 7241-1A nur/juste BG 08	04 - 16	220 - 250 (22 - 25)	1'400 - 1'600 (140 - 160)	15 - 140	2
	ANV	ISO 7241-1A	06 - 16	250 - 500 (25 - 50)	1'000 - 2'000 (100 - 200)	5 - 270	2
	VV		04 - 16	220 - 350 (25 - 35)	1'000 - 1'500 (100 - 150)	18 - 140	2
	HNV	ISO 7241-1B	02 - 16	250 - 500 (25 - 50)	1'000 - 2'000 (100 - 200)	5 - 270	2
	HNV-F2 Edelstahl/Acier inox.	ISO 7241-1B	04 - 08	270 - 350 (27 - 35)	1'600 - 2'000 (160 - 200)	14 - 60	2
	HNV-F5 Messing/Laiton	ISO 7241-1B	04 - 16	140 - 220 (14 - 22)	800 - 1'500 (80 - 150)	6 - 150	2





































Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / Pression de service et pression d'éclatement accouplé

Alle Daten sind vom Hersteller / toutes les informations proviennent du producteur



Schnell-Kupplungen - Übersicht, Lagerprogramm, Suchhilfe

Coupleurs rapides - aperçu général, assortiment de stock, assistance à la recherche

Kuppeln unter Druck <i>Couplable sous pression</i>	Temperatur <i>Température</i> ° C	Anwendungen <i>Domaines d'utilisations</i>	Katalog <i>Catalogue</i> Seiten/pages
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		20
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		21 - 23
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		21
ja, wenn Muffe dafür ausgelegt ist <i>oui, si le douille est conçu pour cela</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		24 - 25
ja, nur Stecker bis 250 bar <i>oui, seulement fiche jusqu'à 250 bar</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		26
ja, nur Stecker bis 250 bar <i>oui, seulement fiche jusqu'à 250 bar</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		28 - 29
ja, Muffe und Stecker bis 250 bar <i>oui, douille et fiche jusqu'à 250 bar</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		30 - 31
ja, nur Stecker bis 250 bar <i>oui, seulement fiche jusqu'à 250 bar</i>	- 25 bis/jusqu'à + 100	 	32
ja, nur Stecker bis 250 bar <i>oui, seulement fiche jusqu'à 250 bar</i>	- 25 bis/jusqu'à + 100	 	33
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		34
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		35
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		46 - 47
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	  	50 - 51
nein <i>non</i>	- 20 bis/jusqu'à + 200		50 - 51
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	 	52
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	  	54 - 55
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	  	56 - 57
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 20 bis/jusqu'à + 125	  	58 - 59
nein <i>non</i>	- 20 bis/jusqu'à + 125	 	60 - 61
nein <i>non</i>	- 20 bis/jusqu'à + 200	 	62 - 63
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	  	64 - 65













Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *Pression de service et pression d'éclatement accouplé*
Alle Daten sind vom Hersteller / *toutes les informations proviennent du producteur*



Kat. 14-6
Heizmann AG, Aarau

Schnell-Kupplungen - Übersicht, Lagerprogramm, Suchhilfe

Coupleurs rapides - aperçu général, assortiment de stock, assistance à la recherche















































Hersteller Fabricant	Serie Série	Norm Norme	Baugrösse Dimension corps (BG / DC)	Betriebsdruck Pression de service bar (MPa)	Berstdruck Pression d'éclatement bar (MPa)	Durchfluss Débit l/min	Druckabfall Chute de pression Δp bar
	525		04 - 16	250 - 450 (25 - 45)	930 - 1'800 (93 - 180)	29 - 425	4
	325		04	250 (25)	1'000 (100)	33	4
	FFH	HTMA, ISO 16028	06 02 - 16	350 (35)	1'400 - 1'800 (140 - 180)	12 - 230	2
	FFH-V	HTMA ISO 16028	06 06 - 08	350 (35)	1'700 (170)	50 - 110	2
	3FFH	HTMA ISO 16028	06 06 - 12	350 (35)	1'400 (140)	35 - 115	2
	FSH	HTMA ISO 16028	06 06 - 12	350 (35)	1'400 - 1'700 (140 - 170)	50 - 230	2
	X65	ISO 16028	04 - 16	350 - 500 (35 - 50)	1'200 - 1'500 (120 - 150)	18 - 330	2
	X64	ISO 16028	04 - 16	350 - 500 (35 - 50)	1'200 - 1'500 (120 - 150)	12 - 230	2
	CVV	ISO 14541	04 - 16	270 - 370 (27 - 37)	1'400 - 1'900 (140 - 190)	13 - 205	2
	CVLS	ISO 14541	16	270 (27)	1'400 (140)	205	2
	STAR	ISO 14541	04 - 16	300 - 450 (30 - 45)	1'180 - 1'800 (118 - 180)	20 - 160	2
	CVC		08	340 (34)	1'050 (105)	50	2
RoFLEX	RoFLEX		1 - 6	300 - 500 (30 - 50)		33 - 283	2

Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *Pression de service et pression d'éclatement accouplées*

Alle Daten sind vom Hersteller / *toutes les informations proviennent du producteur*

Schnell-Kupplungen - Übersicht, Lagerprogramm, Suchhilfe

Coupleurs rapides - aperçu général, assortiment de stock, assistance à la recherche

Kuppeln unter Druck <i>Couplable sous pression</i>	Temperatur <i>Température</i> ° C	Anwendungen <i>Domaines d'utilisations</i>	Katalog <i>Catalogue</i> Seiten/pages
nein <i>non</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	  	71 ab
nein <i>non</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	 	72 - 73
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	    	76 - 79
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	    	76, 78
ja, Muffe und Stecker bis 350 bar <i>oui, douille et fiche jusqu'à 350 bar</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	    	80 - 81
nein <i>non</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	    	82
nein <i>non</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	    	90 - 91
ja, nur Stecker bis 400 bar <i>oui, seulement fiche jusqu'à 400 bar</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	    	92
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	  	96 - 101
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	  	99
ja, unter Restdruck max. 50 bar <i>oui, sous pression résiduelle 50 bar max.</i>	- 20 bis/jusqu'à + 100	  	102 - 103
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125		106 - 107
nein <i>non</i>	- 40 bis/jusqu'à + 125		112 - 113














Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *Pression de service et pression d'éclatement accouplées*
Alle Daten sind vom Hersteller / *toutes les informations proviennent du producteur*



Kat. 14-6 22.09.2021 Br/Fp
Heizmann AG, Aarau

Schnell-Kupplungen - Übersicht, Lagerprogramm, Suchhilfe





























Coupleurs rapides - aperçu général, assortiment de stock, assistance à la recherche

Hersteller Fabricant	Serie Série	Norm Norme	Baugröße Dimension corps (BG / DC)	Betriebsdruck Pression de service bar (MPa)	Berstdruck Pression d'éclatement bar (MPa)	Durchfluss Débit l/min	Druckabfall Chute de pression Δp bar
	115		02	1'000 (100)	2'600 (260)	6	4
	116		02	1'500 (150)	3'000 (300)	6	4
	140		02	4'000 (400)	6'000 (600)	4,6	4
	231	ISO 14540	06	720 (72)	2'160 (216)	21,2	4
	AR-630, AH-630		02	700 (70)		7,6	4
	PVVM	ISO 14540	04 - 06	1'000 - 1'030 (100 - 103)	3'500 (350)	15 - 20	2
	AZ 3140, AZ 3120		06	700 (70)	2'100 (210)	40	
	FHV		06 - 24	460 - 530 (46 - 53)	1'600 (160)	32 - 420	2
	TLX 307, 507, 607, 707, 807, 907		08 - 24	380 - 420 (38 - 42)	1'520 - 1'680 (152 - 168)	75 - 637	2
	RLK AR		2 - 7	160 - 315 (16 - 31,5)		40 - 200	2
	RKL VOS		2 - 8	350 - 420 (35 - 42)	1'000 - 1'600 (100 - 160)	siehe Diagramm voir diagramme	
	2P, 3P, 2P..G, 3P..G		06 - 12	250 (25)	1'000 (100)	40 - 105	2
	Multi-X	ISO 16028	06 bis/jusqu'à 16	350 (35)	1'200 (120)	45 - 290	7

Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *Pression de service et pression d'éclatement accouplé*
 Alle Daten sind vom Hersteller / *toutes les informations proviennent du producteur*

Schnell-Kupplungen - Übersicht, Lagerprogramm, Suchhilfe

Coupleurs rapides - aperçu général, assortiment de stock, assistance à la recherche

Kuppeln unter Druck <i>Couplable sous pression</i>	Temperatur <i>Température</i> ° C	Anwendungen <i>Domaines d'utilisations</i>	Katalog <i>Catalogue</i> Seite/page
nein <i>non</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	 	118 - 119
nein <i>non</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	 	120 - 121
nein <i>non</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	 	122 - 123
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	 	124 - 125
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 25 bis/jusqu'à + 125	 	126 - 127
ja, Stecker manuell bis 350 bar <i>oui, fiche manuelle jusqu'à 350 bar</i>	- 25 bis/jusqu'à + 100	  	132 - 133
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	  	140 - 141
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	  	146 - 149
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 20 bis/jusqu'à + 100	  	150 - 151
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 25 bis/jusqu'à + 100	  	168 - 187
ja, unter Restdruck <i>oui, sous pression résiduelle</i>	- 30 bis/jusqu'à + 100	  	204 - 225

Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *Pression de service et pression d'éclatement accouplé*
 Alle Daten sind vom Hersteller / *toutes les informations proviennent du producteur*



Kat. 14-6
Heizmann AG, Aarau

Schlauchservice-Mobil für Hydraulikschläuche

Atelier mobile pour tuyaux hydrauliques



Zirka 900 Positionen, 1/4" - 1 1/4" (DN 6 - DN 32)

- Hydraulikschläuche
- Pressarmaturen, Presshülsen, Verschraubungen
- Gewindeadapter
- Professionelle Schlauchpresse, Schneidmaschine, und Schälmaschine
- Werkbank
- 400 Volt / 16 Ampere Stromanschluss
- Luftkompressor

Leergewicht:	1'330 kg
Nutzlast:	2'170 kg
Gesamtgewicht:	3'500 kg
Aktuelles Gewicht:	2'800 kg
Lieferzeit:	nach Vereinbarung

Environ 900 positions, 1/4" - 1 1/4" (DN 6 à DN 32)

- Tuyaux hydrauliques
- Raccords à sertir, douilles, raccords à bague coupante
- Adaptateurs
- Presse à sertir, machine à couper et machine à dénuder professionnelles
- Etabli
- Raccordement électrique 400 volts / 16 ampères
- Compresseur d'air

Poids à vide:	1'330 kg
Charge utile:	2'170 kg
Poids total:	3'500 kg
Poids actuel:	2'800 kg
Délai de livraison:	selon accord

Die Bestückung des Anhängers kann individuell nach Ihrem Wunsch angepasst werden.
L'équipement de la remorque peut être adapté individuellement selon les désirs du client.

Steckkupplungen - Landwirtschaft
Coupleurs rapides - Agriculture



NV .. F



Muffe mit Kegelventil und Kugelverriegelung, Baugröße 08

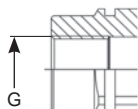
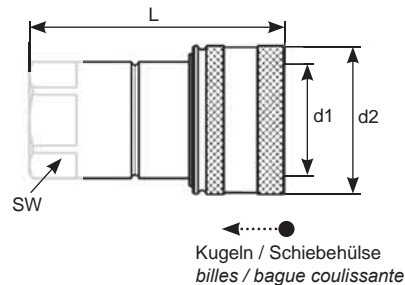
- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft

Douille avec valve conique et verrouillage à billes, dimension corps 08

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture

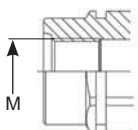


Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei, Edelstahl AISI 316 (497271)	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI), Acier inoxydable AISI 316 (497271)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR, FKM (Art-No 495009)	Joint:	NBR, FKM (Art-No 495009)
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C (NBR); - 20 °C bis + 200 °C (FKM)	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C (NBR); - 20 °C jusqu'à + 200 °C (FKM)
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Anschluss M:	Innengewinde metrisch	Raccord M:	Filetage intérieur métrique
Anschluss B:	Innengewinde NPT	Raccord B:	Filetage intérieur NPT
Anschluss A:	Innengewinde UN/UNF-2B	Raccord A:	Filetage intérieur UN/UNF-2B
Normen:	ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard



Gewinde filetage G, M	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	66,0	23,9	38,0	27	300	1'300	75	NV 12 GAS F	490012
G1/2-14	66,0	23,9	38,0	27	300	1'300	75	NV 12 GAS F-V	495009
G1/2-14	66,0	23,9	38,0	27	275	1'200	75	NV 12 GAS F2-V	497271 n)

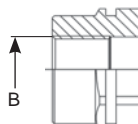
Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**



M22 x 1,5	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M22 x 1,5	66,0	23,9	38,0	27	300	1'300	75	NV 0/2215 F	492596

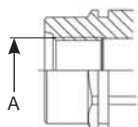
Gewinde/filetage: **ISO 6149-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



Gewinde filetage B, A	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
1/2-14 NPT	66,0	23,9	38,0	27	300	1'300	75	NV 12 NPT F	492592

Gewinde/filetage: **ANSI B1.20.3**



3/4-16 UNF	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
3/4-16 UNF	66,0	23,9	38,0	27	300	1'300	75	NV 34 UNF F	492594

Gewinde/filetage: **ISO 11926-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 242 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 36 - 45

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 242 - Accessoires et pièces de rechange; pages 36 - 45

CPV.. F
PV .. F
ISO 7241-A



Muffe mit Kegelveil (Push-Pull), Baugröße 08

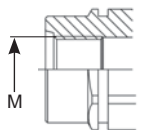
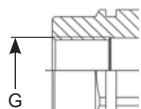
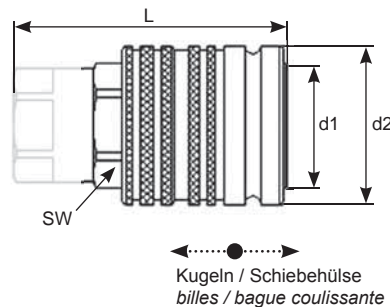
- Nicht unter Druck kuppelbar
- Funktioniert nur als Abreiss-Kupplung, wenn diese an der Schieböhse befestigt ist (Sicherungsring-Einstiche vorhanden)
- Merkmal Push-Pull: automatische Entkupplung bei übermässiger Krafteinwirkung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft

Douille avec valve conique (Push-Pull), dimension corps 08

- Pas couplable sous pression
- Ne fonctionne que comme coupleur push-pull quand elle est fixée à la bague coulissante (des rainures circlips disponibles)
- Caractéristique Push-Pull: découplage automatique en cas de force excessive
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **NBR**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Anschluss M: **Innengewinde metrisch**
Normen: **ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Raccord M: **Filetage intérieur métrique**
Normes: **ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard**



Gewinde filetage G, M	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	62,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 38 GAS F	492638
G1/2-14	66,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 0/12 GAS F	492640
G1/2-14	66,0	23,9	38,0	27	260	1'480	75	PV 12 GAS F	491502
Gewinde/filetage: ISO 6149-1, CPV 0/.. BS 5380									
M18 x 1,5	62,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 0/1815 GAS F	492644
M22 x 1,5	66,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 0/2215 GAS F	491503

Gewinde/filetage: **ISO 6149-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

CPV.. F
ISO 7241-A



Muffe mit Kegelventil (Push-Pull), Baugröße 08

- Nicht unter Druck kuppelbar
- Funktioniert nur als Abreiss-Kupplung, wenn diese an der Schieböhse befestigt ist (Sicherungsring-Einstiche vorhanden)
- Merkmal Push-Pull: automatische Entkupplung bei übermässiger Krafteinwirkung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft

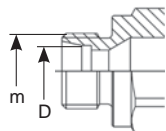
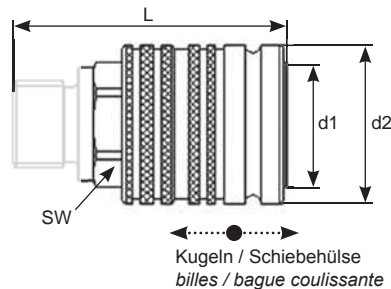
Douille avec valve conique (Push-Pull), dimension corps 08

- Pas couplable sous pression
- Ne fonctionne que comme coupleur push-pull quand elle est fixée à la bague coulissante (des rainures circlips disponibles)
- Caractéristique Push-Pull: découplage automatique en cas de force excessive
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture



Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **NBR**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus**
Normen: **ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
Raccord m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**
Normes: **ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard**



Gewinde filetage m	Rohr tube		d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
	D mm	L mm								
M14 x 1,5	8L	64,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 2/1415 F	493267
M16 x 1,5	10L	63,8	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 2/1615 F	492646
M18 x 1,5	12L	62,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 2/1815 F	492076
M22 x 1,5	15L	63,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 2/2215 F	492078
M26 x 1,5	18L	63,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 2/2615 F	493268

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

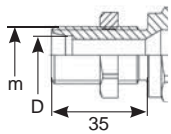
Gewinde filetage	Rohr tube	D mm	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M20 x 1,5	12S	63,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 3/2015 F	492652	
M24 x 1,5	16S	65,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 3/2415 F	492656	

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

CPV.. F
ISO 7241-A

Schottwandausführung
Exécution de cloison



Gewinde filetage m	Rohr tube D mm	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M16 x 1,5	10L	87,6	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 5/1615 F	492658
M18 x 1,5	12L	86,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 5/1815 F	492660
M22 x 1,5	15L	86,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 5/2215 F	492662

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

L

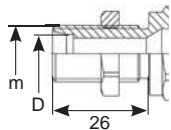
M20 x 1,5	12S	86,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 6/2015 F	492666
-----------	-----	------	------	------	----	-----	-------	----	-----------------------	--------

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

S

Schottwandausführung
Exécution de cloison



Gewinde filetage m	Rohr tube D mm	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M16 x 1,5	10L	78,8	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 7/1615 F	492672
M18 x 1,5	12L	77,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 7/1815 F	492674
M22 x 1,5	15L	77,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	CPV08 7/2215 F	492676

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

L

CNV.. M ISO 7241-A



Stecker mit Kegelventil, Baugröße 08

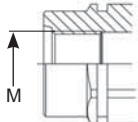
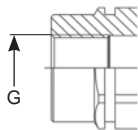
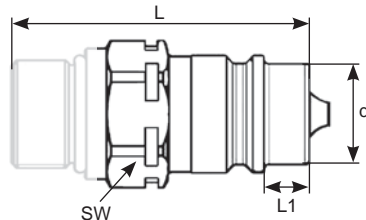
- Nicht unter Druck kuppelbar
- Passend zu allen Muffen der Baugröße 08 (1/2") nach ISO 7241-1A
- **Anwendungsbereich:** Landwirtschaft

Fiche avec valve conique, dimension corps 08

- Pas couplable sous pression
- Convient pour toutes les douilles de la dimension corps 08 (1/2") selon ISO 7241-1A
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture



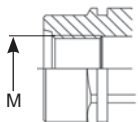
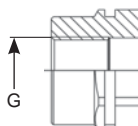
Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei, Edelstahl AISI (497272)	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI), Acier inoxydable AISI 316 (497271)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Anschluss M:	Innengewinde metrisch	Raccord M:	Filetage intérieur métrique
Anschluss m:	Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus	Raccord m:	Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°
Normen:	ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard



Gewinde filetage G, M	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19 Gewinde/filetage: ISO 1179-1	57,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 38 GAS M	492639
M16 x 1,5 Gewinde/filetage: ISO 6149-1	57,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 0/1615 M	492643
M18 x 1,5 Gewinde/filetage: ISO 6149-1	57,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 0/1815 M	492645

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

NV.. M ISO 7241-A



Gewinde filetage G, M	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14 Gewinde/filetage: BS 5380	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 12 GAS M	490011
G1/2-14	44,0	9,2	20,5	27	275	1'200	75	NV 12 GAS M2V	497272 n)
G1/2-14	47,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 0/12 GAS M	492641
M22 x 1,5 Gewinde/filetage: ISO 6149-1	61,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 0/2215 M	491504

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 243 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 36 - 45
Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 243 - Accessoires et pièces de rechange; pages 36 - 45

CNV.. M
ISO 7241-A



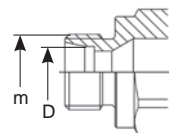
L



Gewinde filetage m	Rohr tube D mm	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M14 x 1,5	8L	59,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 2/1415 M	493273
M16 x 1,5	10L	58,5	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 2/1615 M	492647
M18 x 1,5	12L	57,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 2/1815 M	492077
M22 x 1,5	15L	58,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 2/2215 M	492079
M26 x 1,5	18L	58,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 2/2615 M	493274

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

S



M20 x 1,5	12S	58,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 3/2015 M	492653
M24 x 1,5	16S	60,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 3/2415 M	492657

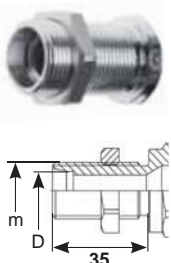
Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Schottwandausführung
Exécution de cloison



L



Gewinde filetage m	Rohr tube D mm	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M16 x 1,5	10L	82,5	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 5/1615 M	492659
M18 x 1,5	12L	81,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 5/1815 M	492661
M22 x 1,5	15L	81,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 5/2215 M	492663

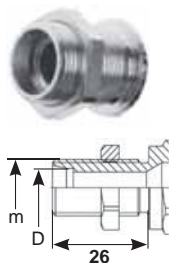
Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

S

M20 x 1,5	12S	81,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 6/2015 M	492667
-----------	-----	------	-----	------	----	-----	-------	----	-----------------------	--------

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



Gewinde filetage m	Rohr tube D mm	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M16 x 1,5	10L	73,5	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 7/1615 M	492673
M18 x 1,5	12L	72,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 7/1815 M	492675
M22 x 1,5	15L	72,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 7/2215 M	492677

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

L

S

M22 x 1,5	14S	72,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	CNV08 8/2215 M	493277
-----------	-----	------	-----	------	----	-----	-------	----	-----------------------	--------

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 243 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 36 - 45

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 243 - Accessoires et pièces de rechange; pages 36 - 45

3CPV.. F ISO 7241-A



Muffe mit Kegelventil (Push-Pull), Baugröße 08

- Unter Druck des Kupplungsstecker kuppelbar
- Funktioniert nur als Abreiss-Kupplung, wenn diese an der Schiebeshülse befestigt ist (Sicherungsring-Einstiche vorhanden)
- Merkmal Push-Pull: automatische Entkupplung bei übermässiger Krafteinwirkung
- **Zu verwenden mit den Stecker der Serie NV.. M und CNV.. M**
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft

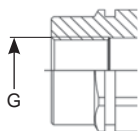
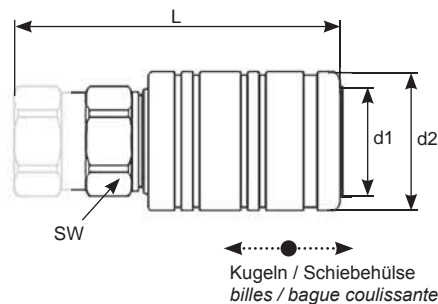
Douille avec valve conique (Push-Pull), dimension corps 08

- *Couplable sous pression de la fiche*
- *Ne fonctionne que comme coupleur push-pull quand elle est fixée à la bague coulissante (des rainures circlips disponibles)*
- *Caractéristique Push-Pull: découplage automatique en cas de force excessive*
- **Utilisation avec les fiches de la série NV.. M et CNV.. M**
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture

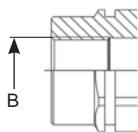


Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **NBR**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Anschluss B: **Innengewinde NPTF**
Anschluss A: **Innengewinde UN/UNF-2B**
Normen: **ISO 7241-1A,
ISO 7241-2 Standard**

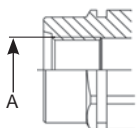
Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Raccord B: **Filetage intérieur NPTF**
Raccord A: **Filetage intérieur UN/UNF-2B**
Normes: **ISO 7241-1A,
ISO 7241-2 Standard**



Gewinde filetage G, B, A	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14 Gewinde/filetage: ISO 1179-1	89,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	3CPV 12 GAS F	492065



1/2-14 NPT Gewinde/filetage: ANSI B1.20.3	89,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	3CPV 12 NPT F	492067
---	------	------	------	----	-----	-------	----	----------------------	--------



3/4-16 UNF Gewinde/filetage: ISO 8434-2 (*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / <i>pression de service et d'éclatement couplé</i>	89,3	23,9	38,0	27	250	1'000	75	3CPV 34 UNF F	492069
--	------	------	------	----	-----	-------	----	----------------------	--------

ServiceCenter Aarau

In unserem ServiceCenter in Aarau nehmen wir Ihre Aufträge persönlich entgegen. Unsere Fachverkäufer beraten Sie bei der Auswahl des richtigen Schlauches, Wälzlagers oder jedes anderen Produktes aus unserem Sortiment. Vorbestellte Artikel können Sie unkompliziert und schnell abholen.

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 07.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

Nous réceptionnons personnellement vos commandes dans notre ServiceCenter à Aarau. Nos revendeurs spécialisés vous conseillent pour choisir le bon tuyau, roulement ou tout autre produit de la gamme. Récupérez facilement et rapidement toutes les marchandises précommandées.

Heures d'ouvertures:

lundi - vendredi 07.00 - 12.00 heures
13.00 - 17.00 heures



3CFPV.. F ISO 7241-A



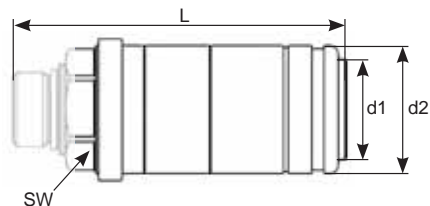
Muffe mit Kegelventil (Push-Pull), Baugröße 08

- Unter Druck des Kupplungsstecker kuppelbar
- Funktioniert auch fest verschraubt als Abreiss-Kupplung (Sicherungsring-Einstiche vorhanden)
- Merkmal Push-Pull: automatische Entkupplung bei übermässiger Krafteinwirkung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft

Douille avec valve conique (Push-Pull), dimension corps 08

- *Couplable sous pression de la fiche*
- *Fonctionne également comme coupleur (Push-Pull) lorsqu'elle est fixée (circlips-rainures disponibles).*
- *Caractéristique Push-Pull: découplage automatique en cas de force excessive*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Anschluss B:	Innengewinde NPTF	Raccord B:	Filetage intérieur NPTF
Anschluss A:	Innengewinde UN/UNF-2B	Raccord A:	Filetage intérieur UN/UNF-2B
Anschluss M:	Aussengewinde metrisch	Raccord M:	Filetage extérieur métrique
Anschluss m:	Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus	Raccord m:	Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°
Anschluss A1:	Aussengewinde UN/UNF-2A	Raccord A1:	Filetage extérieur UN/UNF-2A
Normen:	ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard



Gewinde filetage G, B, A	OEM	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	F	107,3	23,9	38,0	27	250	1'100	70	3CFPV 12 GAS F	492687
Gewinde/filetage: ISO 1179-1										
1/2-14 NPT	D	107,3	23,9	38,0	27	250	1'100	70	3CFPV 12 NPT F	492074
Gewinde/filetage: ANSI B1.20.3										
3/4-16 UN	I	107,3	23,9	38,0	27	250	1'100	70	3CFPV 34 UNF F	492686
Gewinde/filetage: ISO 11926-1										
(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé										

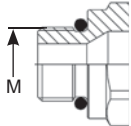
Legende Erstausrüster / Légende équipement d'origine - (Original Equipment Manufacturer, OEM)

A	Valtra	E	Claas	I	Landini
B	Fendt	F	Same Deutz-Fahr	J	Renault
C	Massey Ferguson	G	Goldoni	K	JCB
D	Case Steyer, New Holland	H	John-Deere	L	Antonio Carraro

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 244 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 36 - 45

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 244 - Accessoires et pièces de rechange; pages 36 - 45

3CFPV.. F ISO 7241-A

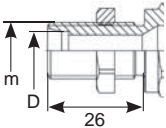


Gewinde filetage	OEM	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M										
M22 x 1,5	C, D, F, H, I, J	110,8	23,9	38,0	27	250	1'100	70	3CFPV 1/2215 F	492375

Gewinde/filetage: **ISO 9974-2**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Schottwandausführung Exécution de cloison

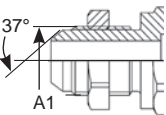


Gewinde filetage	OEM	Rohr tube D mm	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
m											
M18 x 1,5		12L	121,5	23,9	38,0	27	250	1'100	70	3CFPV 7/1815 F	493130
M22 x 1,5	F	15L	123,5	23,9	38,0	27	250	1'100	70	3CFPV 7/2215 F	495032

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

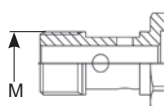
L



Gewinde filetage	OEM	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
A1										
3/4-16 UNF	J	124,8	23,9	38,0	27	250	1'100	70	3CFPV 14/34 UNF F	493848
7/8-14 UNF		128,8	23,9	38,0	27	250	1'100	70	3CFPV 14/78 UNF F	495033

Gewinde/filetage: **ISO 8434-2**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



Gewinde filetage	OEM	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M										
M22 x 1,5	F, D,	134,8	23,9	38,0	27	250	1'100	70	3CFPV 19/2215 F	495034

Gewinde/filetage: **DIN 7642**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 244 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 36 - 45

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 244 - Accessoires et pièces de rechange; pages 36 - 45

4SRPV.. FH
ISO 7241-A

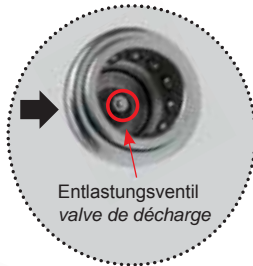


Muffe mit Kegel- und Entlastungsventil (Push-Pull), Baugrösse 08

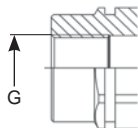
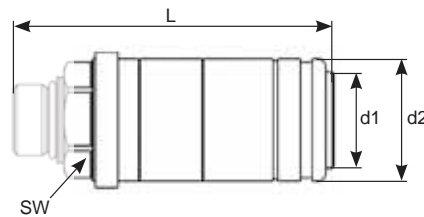
- Unter Druck der Kupplungsmuffe und des Kupplungsstecker kuppelbar
- Funktioniert auch fest verschraubt als Abreiss-Kupplung (Sicherungsring-Einstiche vorhanden)
- Merkmal Push-Pull: automatische Entkupplung bei übermässiger Krafteinwirkung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft

Douille avec valve conique et de décharge (Push-Pull), dimension corps 08

- *Couplable sous pression de la douille et de la fiche*
- *Fonctionne également comme coupleur (Push-Pull) lorsqu'elle est fixée (circlips-rainures disponibles).*
- *Caractéristique Push-Pull: découplément automatique en cas de force excessive*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture



Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	HNBR	Joint:	HNBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 140 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 150 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Anschluss G1:	Aussengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G1:	Filetage extérieur BSPP (cylindrique)
Anschluss M:	Aussengewinde metrisch	Raccord M:	Filetage extérieur métrique
Anschluss m:	Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus	Raccord m:	Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°
Anschluss A:	Aussengewinde UN/UNF-2A	Raccord A:	Filetage extérieur UN/UNF-2A
Normen:	ISO 7241-1A, ISO 5675, ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1A, ISO 5675, ISO 7241-2 Standard



Gewinde filetage G, G1	OEM	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	H, F	109,0	23,9	38,0	27	250	1'000	70	4SRPV08 12 GAS FH	496726

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Legende Erstausrüster / Légende équipement d'origine - (Original Equipment Manufacturer, OEM)

A	Valtra	E	Claas	I	Landini
B	Fendt	F	Same Deutz-Fahr	J	Renault
C	Massey Ferguson	G	Goldoni	K	JCB
D	Case Steyer, New Holland	H	John-Deere	L	Antonio Carraro

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 244 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 36 - 45

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 244 - Accessoires et pièces de rechange; pages 36 - 45



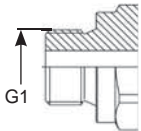
4SRPV.. FH ISO 7241-A



Gewinde filetage G1	OEM	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	H, F	112	23,9	38,0	32	250	1'000	70	4SRPV08 22/38 GAS FH	496729

Gewinde/filetage: **BS 5200**

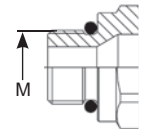
(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



Gewinde filetage M	OEM	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M22 x 1,5	H, F	112,5	23,9	38,0	32	250	1'100	70	4SRPV08 1/2215 FH	496727

Gewinde/filetage: **ISO 6149-2**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



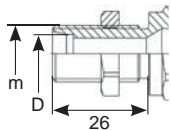
Schottwandausführung Exécution de cloison



Gewinde filetage m	OEM	Rohr tube D mm	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M22 x 1,5	H, D, F, L	15L	125,2	23,9	38,0	32	250	1'000	70	4SRPV08 7/2215 FH	496730

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



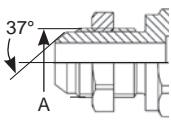
L



Gewinde filetage A	OEM	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
7/8-14 UNF	H, F	130,5	23,9	38,0	32	250	1'000	70	4SRPV08 14/78 UNF FH	496728

Gewinde/filetage: **ISO 8434-2**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



3CKHF .. F ISO 7241-A High Flow



Muffe mit Kegelventil (Push-Pull), kurze Ausführung, Baugröße 08

- Stecker unter Restdruck kuppelbar
- **Durchfluss bis 250 l/min**
- Funktioniert immer als Abreiss-Kupplung, da ein innen liegender Mechanismus dies ermöglicht
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft

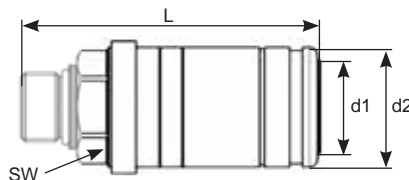
Douille avec valve conique (Push-Pull), exécution courte, dimension corps 08

- *Couplable sous pression résiduelle de la fiche*
- **Débit jusqu'à 250 l/min**
- *Ne fonctionne que comme coupleur push-pull quand elle est fixée à la bague coulissante*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture



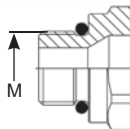
Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **PUR**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**
Anschluss M: **Aussengewinde metrisch**
Anschluss m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus**
Normen: **ISO 7241-1A, ISO 5675, ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **PUR**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**
Raccord M: **Filetage extérieur métrique**
Raccord m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**
Normes: **ISO 7241-1A, ISO 5675, ISO 7241-2 Standard**



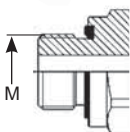
Gewinde filetage M	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M22 x 1,5	94,7	23,9	38,0	32	250	1'100	70	3CKHF08 1/2215 F	496928

Gewinde/filetage: **ISO 6149-2**



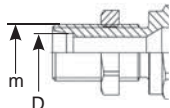
Gewinde filetage M	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M22 x 1,5	94,2	23,9	38,0	32	250	1'100	70	3CKHF08 21/2215 F	496929

Gewinde/filetage: **ISO 9974-2**



Gewinde filetage m	Rohr tube D mm	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M18 x 1,5	12L	106,2	23,9	38,0	32	250	1'100	70	3CKHF08 7/1815 F	496930
M22 x 1,5	15L	107,4	23,9	38,0	32	250	1'100	70	3CKHF08 7/2215 F	496931
M26 x 1,5	18L	110,2	23,9	38,0	32	250	1'100	70	3CKHF08 7/2615 F	496932

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**



(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 245 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 36 - 45
Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 245 - Accessoires et pièces de rechange; pages 36 - 45

CNVHF .. M
NVHF .. M
ISO 7241-A
High Flow

Stecker mit Kegelventil (Push-Pull), Baugröße 08

- Durchfluss bis 250 l/min
- Anwendungsgebiet: Landwirtschaft

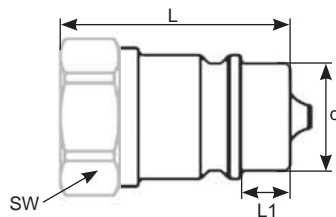
Fiche avec valve conique (Push-Pull), dimension corps 08

- Débit jusqu'à 250 l/min
- Domaine d'utilisation: Agriculture



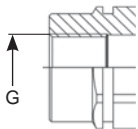
Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **PUR**
Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Anschluss m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus**
Normen: **ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **PUR**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Raccord m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**
Normes: **ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard**



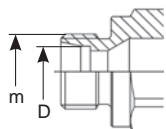
Gewinde filetage G	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	57,0	9,2	20,5	27	250	1'100	70	CNVHF08 38 GAS M	496933
G1/2-14	44,0	9,2	20,5	27	250	1'100	70	NVHF08 12 GAS M	496934

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**



Gewinde filetage m	Rohr tube D mm	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M18 x 1,5	12L	57,0	9,2	20,5	27	250	1100	70	CNVHF08 2/1815 M	496935
M22 x 1,5	15L	58,0	9,2	20,5	27	250	1100	70	CNVHF08 2/2215 M	496936
M26 x 1,5	18L	58,0	9,2	20,5	27	250	1100	70	CNVHF08 2/2615 M	496937

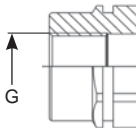
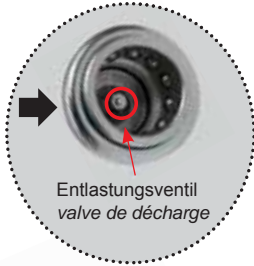
Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**



(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

L

4PV .. F
ISO 7241-A



Muffe mit Kegel- und Entlastungsventil (Push-Pull), Baugröße 08

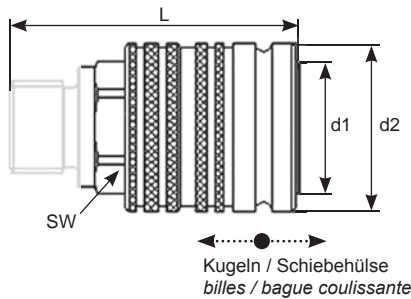
- Unter Restdruck kuppelbar
- Merkmal Push-Pull: automatische Entkupplung bei übermässiger Krafteinwirkung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft

Douille avec valve conique et de décharge (Push-Pull), dimension corps 08

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Caractéristique Push-Pull: découplément automatique en cas de force excessive*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **NBR**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Normen: **ISO 7241-1A,
ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Normes: **ISO 7241-1A,
ISO 7241-2 Standard**



Gewinde filetage G	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	66,0	23,9	38,0	27	250	1'000	75	4PV 12 GAS F	496939

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

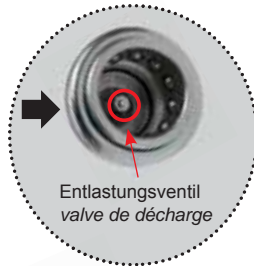
4NV .. M
4CNV .. M
ISO 7241-A

Stecker mit Kegel- und Entlastungsventil (Push-Pull), Baugröße 08

- Unter Restdruck kuppelbar
- Anwendungsgebiet: Landwirtschaft

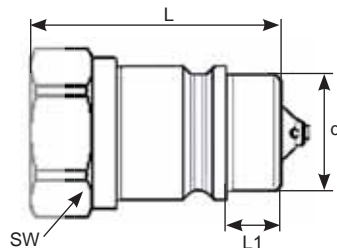
Fiche avec valve conique et de décharge (Push-Pull), dimension corps 08

- Couplable sous pression résiduelle
- Domaine d'utilisation: Agriculture



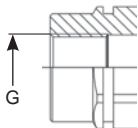
Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei, induktiv gehärtet**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **NBR**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Anschluss m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus**
Normen: **ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI), durci par induction**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Raccord m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**
Normes: **ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard**



Gewinde filetage G	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	44,0	9,2	20,5	27	250	1'000	75	4NV 12 GAS M	496940

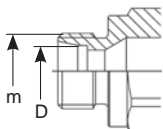
Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**



Gewinde filetage m	Rohr tube D mm	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M22 x 1,5	15L	58,0	9,2	20,5	27	250	1100	75	4CNV08 2/2215 M	496941

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



TM



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- **Serien:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 3CFPV ...F, 4SFPV ...F, 4SRPV ...F, 4PV ...F, 3CKHF ...F

Capuchon pour douille

- **Séries:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 3CFPV ...F, 4SFPV ...F, 4SRPV ...F, 4PV ...F, 3CKHF ...F

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**



Baugrösse <i>dimension corps</i>	Farbe <i>couleur</i>	Prod-No	Art-No
08	blau / <i>bleu</i>	TM 12 BLAU	490014
08	schwarz / <i>noir</i>	TM 12 SCHWARZ	493459
08	rot / <i>rouge</i>	TM 12 ROT	493460
08	grün / <i>vert</i>	TM 12 GRUEN	493461
08	gelb / <i>jaune</i>	TM 12 GELB	493462
08	orange / <i>orange</i>	TM 12 ORANGE	496923
08	braun / <i>brun</i>	TM 12 BRAUN	497000

Baugrösse
dimension corps

Farbe
couleur

Prod-No

Art-No

TF



Staubschutz für Kupplungsstecker

- **Serien:** NV ...M, CNV ...M, NVHF ...M, CNVHF ...M, 4NV ...M, 4CNV ...M

Capuchon pour fiche

- **Séries:** NV ...M, CNV ...M, NVHF ...M, CNVHF ...M, 4NV ...M, 4CNV ...M

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**



Baugrösse <i>dimension corps</i>	Farbe <i>couleur</i>	Prod-No	Art-No
08	blau / <i>bleu</i>	TF 12 BLAU	490013
08	schwarz / <i>noir</i>	TF 12 SCHWARZ	493463
08	rot / <i>rouge</i>	TF 12 ROT	493464
08	grün / <i>vert</i>	TF 12 GRUEN	493465
08	gelb / <i>jaune</i>	TF 12 GELB	493466
08	orange / <i>orange</i>	TF 12 ORANGE	496924
08	braun / <i>brun</i>	TF 12 BRAUN	497001

SS 12 M



Blindhalter für Kupplungsstecker in ungekuppeltem Zustand

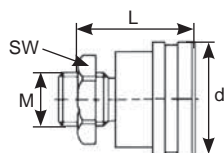
- Der Halter kann auch mit den farbigen Klappdeckeln der Serie TA 12 bestückt werden
- **Serien:** NV ...M, NS ...M, CNV ...M, 4NV ...M, NVHF ...M, CNVHF ...M, 4CNV ...M

Support de stationnement pour fiche déconnectée

- Ce support peut aussi être équipé des couvercles à charnière colorés TA 12
- **Séries:** NV ...M, NS ...M, CNV ...M, 4NV ...M, NVHF ...M, CNVHF ...M, 4CNV ...M

Material: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Anschluss M: **Aussengewinde metrisch**

Matériel: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Raccord M: **Filetage extérieur métrique**



Baugrösse dimension corps	Gewinde filetage M	L mm	d mm	SW mm	Prod-No	Art-No
08	M18 x 1,5	42,0	38,0	24	SS 12 M	492624

TA 12



Klappdeckel für Kupplungsmuffe, selbstschliessend mit Öffnungsarretierung

- **Serien:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 3CFPV ...F, 4SFPV ...F, 4SRPV ...F, 4PV ...F, 3CKHF ...F

Clapet pour douille, auto-fermant avec cran d'arrêt d'ouverture

- **Séries:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 3CFPV ...F, 4SFPV ...F, 4SRPV ...F, 4PV ...F, 3CKHF ...F

Material: **Nylon**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**

Matériel: **Nylon**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

Baugrösse dimension corps	d (innen) d (intérieur) mm	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
08	38,0	blau / bleu	TA 12 BLAU	492073
08	38,0	schwarz / noir	TA 12 SCHWARZ	492130
08	38,0	rot / rouge	TA 12 ROT	492071
08	38,0	grün / vert	TA 12 GRUEN	492131
08	38,0	gelb / jaune	TA 12 GELB	492072
08	38,0	braun / brun	TA 12 BRAUN	495493
08	38,0	grau / gris	TA 12 GRAU	496925

TAID 12



Klappdeckel für Kupplungsmuffe mit der Verwendungsmöglichkeit von ID-Clips

- **Serien:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 3CFPV ...F, 4SFPV ...F, 4SRPV ...F, 4PV ...F, 3CKHF ...F

Clapet pour douille, avec la possibilité d'utiliser des clips d'identification

- **Séries:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 3CFPV ...F, 4SFPV ...F, 4SRPV ...F, 4PV ...F, 3CKHF ...F

Material: **Nylon**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**

Matériel: **Nylon**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

Baugrösse dimension corps	d (innen) d (intérieur) mm	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
08	38,0	schwarz / noir	TAID 12 SCHWARZ	496985

TARV 45, TARV 2



Leckölkappe für Kupplungsmuffe, ID-Clip Anwendung möglich

- 45° Schlauchanschluss, einstellbar
- Die Kappen sind mit einem arretierbaren Klappdeckel ausgerüstet, können beliebig aufeinander gesteckt und somit erweitert werden
- **Serien:** PV, CPV, 3CPV, 3CFPV, 4SRPV, 4PV, 3CKHF

Capuchon de récupération de fuite d'huile pour douille

- Avec raccord de tuyau 45°, orientable
- Les bouchons sont munis d'un couvercle à charnière et peuvent être emboîtés
- **Séries:** PV, CPV, 3CPV, 3CFPV, 4SRPV, 4PV, 3CKHF

Material: **Nylon/Stahl, schwarz**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Norm: **ISO 7241-1A**

Matériel: **Nylon/acier, noir**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**
 Norme: **ISO 7241-1A**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	Typ <i>type</i>	h1 mm	d mm	Prod-No	Art-No
08	1	--	10,0	TARV 45	493951
08	2	55,0	10,0	TARV 2 5545	495056
08	2	61,0	10,0	TARV 2 6145	495057
08	2	72,0	10,0	TARV 2 7245	495058
08	2	82,0	10,0	TARV 2 8245	495059

KIT TARV 12 TOP



Ersatz-Deckel für TARV, mit Dichtung

Couvercle de rechange pour TARV, avec joint

Deckel: **Nylon, schwarz**
 Dichtung: **NBR**

Couvercle: **Nylon, noir**
 Joint: **NBR**

Farbe <i>couleur</i>	Prod-No	Art-No
schwarz / <i>noir</i>	KIT TARV 12 TOP	496922

FASTGRIP LM 12 GAS

Schlauchidentifikation für Hydraulikkupplungen, UV beständig

- Für Hydraulikschläuche (Stahldrahtgeflecht) bis max. DN 12 und Schlauchanschlüsse bis max. SW 27 möglich
- Farb-Kennzeichnung mittels Clips (Faster Serie ID...)
- Kompatibel mit Leckölkappe (Faster Serie TARV)

Lieferumfang:

Halbschalen (2), Schrauben (4), Dichtringe (2), Adapter (Innen- / Aussengewinde BSPP G1/2-14)

Identification de tuyau pour accouplements hydrauliques, résistant aux UV

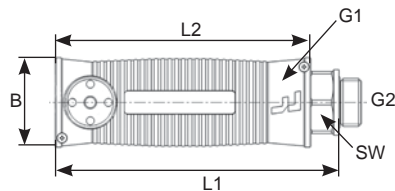
- Pour tuyaux hydrauliques tressés jusqu'à max. DN 12 et raccords jusqu'à grandeur de clé max. SW 27 possible
- Identification par couleurs avec clips (Faster série ID...)
- Compatible avec les capuchons de récupération d'huile (Faster série TARV)

Contenu de livraison:

Demi-coques (2), vis (4), joints (2), adaptateur (filetage intérieur / extérieur BSPP G1/2-14)



Halbschalen:	PP	Demi-coques:	PP
Schrauben:	Edelstahl	Vis:	Acier inoxydable
Adapter:	Stahl , galvanisch, Cr(VI)-frei	Adaptateur:	Acier , galvanisé, sans Cr(VI)
Dichtringe:	Stahl, NBR	Joints:	Acier, NBR
Gewinde G1:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G1:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Gewinde G2:	Aussengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G2:	Filetage extérieur BSPP (cylindrique)



Gewinde filetage G1	Gewinde filetage G2	L1	L2	B	SW	Betriebsdruck pression de service	Berstdruck pression d'éclatement	Prod-No	Art-No
		mm	mm	mm	mm	bar	bar		
G1/2-14	G1/2-14	135,0	113,0	39,0	27	350	1'200	FastGrip LM 12	496926



ID

Identifikations-Clip

- Mit und ohne Symbole
 ID... = **leer** (Neutral); **ID +** = für Druckleitung; **ID -** = für Rücklaufleitung
- **Serien:** Leckölkappe TARV, TAID, FASTGRIP

Identification de conduite par clip

- Avec ou sans symboles
 ID... = **vide** (neutre); **ID +** = pour conduite pression; **ID -** = pour conduite retour
- **Séries:** Capuchon de récupération de fuite d'huile TARV, TAID, FASTGRIP

Material: **Nylon**

Matériel: **Nylon**



Baugrösse <i>dimension corps</i>	Farbe <i>couleur</i>	Prod-No	Art-No
ID			
08	blau / <i>bleu</i>	ID BLAU	493966
08	schwarz / <i>noir</i>	ID SCHWARZ	493970
08	rot / <i>rouge</i>	ID ROT	493969
08	grün / <i>vert</i>	ID GRUEN	493968
08	gelb / <i>jaune</i>	ID GELB	493967
08	orange / <i>orange</i>	ID ORANGE	496969
08	weiss / <i>blanc</i>	ID WEISS	496970
08	grau / <i>gris</i>	ID GRAU	496971
08	braun / <i>brun</i>	ID BRAUN	496972



ID+

08	blau / <i>bleu</i>	ID+ BLAU	495060
08	schwarz / <i>noir</i>	ID+ SCHWARZ	495064
08	rot / <i>rouge</i>	ID+ ROT	495063
08	grün / <i>vert</i>	ID+ GRUEN	495062
08	gelb / <i>jaune</i>	ID+ GELB	495061
08	orange / <i>orange</i>	ID+ ORANGE	496973
08	weiss / <i>blanc</i>	ID+ WEISS	496974
08	grau / <i>gris</i>	ID+ GRAU	496975
08	braun / <i>brun</i>	ID+ BRAUN	496976
08	hellblau / <i>bleu claire</i>	ID+ HELLBLAU	496977
08	violett / <i>violette</i>	ID+ VIOLETT	496978



ID-

08	blau / <i>bleu</i>	ID- BLAU	495065
08	schwarz / <i>noir</i>	ID- SCHWARZ	495069
08	rot / <i>rouge</i>	ID- ROT	495068
08	grün / <i>vert</i>	ID- GRUEN	495067
08	gelb / <i>jaune</i>	ID- GELB	495066
08	orange / <i>orange</i>	ID- ORANGE	496979
08	weiss / <i>blanc</i>	ID- WEISS	496980
08	grau / <i>gris</i>	ID- GRAU	496981
08	braun / <i>brun</i>	ID- BRAUN	496982
08	hellblau / <i>bleu claire</i>	ID- HELLBLAU	496983
08	violett / <i>violette</i>	ID- VIOLETT	496984

TAR 12 TANK



Lecköl-Sammelbehälter

- Der Behälter ermöglicht, dank Schlauchanschluss und Deckel, ein einfaches Entleeren
- Der Sammelbehälter kann mittels Halter TAR 12 SH unter den Kupplungen montiert werden, um das von den Leckölkappen zugeführte Öl zu sammeln

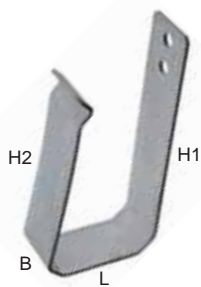
Réservoir de récupération de fuite d'huile

- Le réservoir permet une simple vidange grâce à un raccord de tuyau et d'un couvercle
- Le réservoir peut être monté facilement sous les Coupleurs à l'aide du support TAR 12 SH, afin de recueillir l'huile conduit par les capuchons

Material: **PP, milchweiss** Matériel: **PP, laiteuse**

Schlauchanschluss raccord de tuyau mm	L mm	H mm	B mm	Prod-No	Art-No
10	100,0	150,0	60,0	TAR 12 TANK	493971

TAR 12 SH



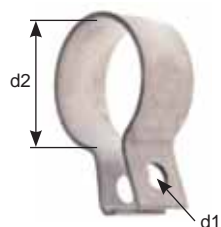
Halterung für Lecköl-Sammelbehälter TAR 12 Tank

Fixation pour réservoir de récupération de fuite d'huile TAR 12 tank

Material: **Stahl** Matériel: **Acier**

L mm	H1 mm	H2 mm	B mm	Prod-No	Art-No
64,0	130,0	109,0	30,0	TAR 12 SH	493972

RS 12



Rohrschelle zum Anschweißen der Kupplungsmuffe (Push-Pull)

- **Serien:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 4PV ...F

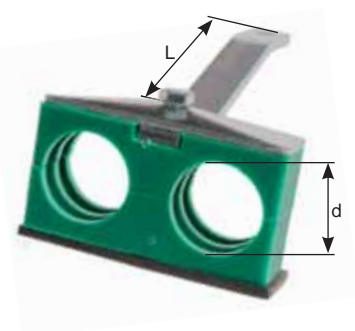
Collier pour souder la douille (Push-Pull)

- **Séries:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 4PV ...F

Material: **Stahl, blank** Matériel: **Acier, brut**

Baugröße dimension corps	d1 mm	d2 (innen) d2 (intérieur) mm	Prod-No	Art-No
08	M8	38,0	RS 12	495055

SD 12



Doppelhalterung für 2 Kupplungsmuffen (Push-Pull)

- **Serien:** PV, CPV, 3CPV, 4PV, 3CFHF, 4SRHF, 3CKHF

Collier simple de fixation pour 2 douilles "Push-Pull"

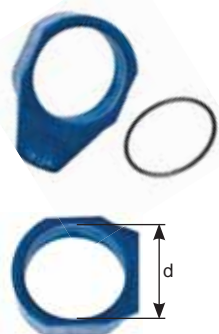
- **Séries:** PV, CPV, 3CPV, 4PV, 3CFHF, 4SRHF, 3CKHF

Material: **PP, grün;**
Stahl verzinkt

Matériel: **PP, vert;**
acier zingué

Baugrösse dimension corps	L	d	Prod-No	Art-No
	mm	mm		
08	145,0	38,0	SD 12	492689

D12



Nasenbride für Kupplungsmuffe (Push-Pull)

- Ermöglicht eine handliche und einfache Bedienung der Schiebehülse
- **Serien:** PV, CPV, 3CPV, 4PV, 3CFHF, 4SRHF, 3CKHF

Collier de manoeuvre pour douille (Push-Pull)

- Permet une manipulation pratique et simple de la douille coulissante
- **Séries:** PV, CPV, 3CPV, 4PV, 3CFHF, 4SRHF, 3CKHF

Material: **Nylon**

Matériel: **Nylon**

Baugrösse dimension corps	d (innen) d (intérieur) mm	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
08	38,0	blau / bleu	D 12	492129

KIT NV, AGRI, VV, HF, ST



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- **Serien:** PV, CPV, 3CPV, 4PV, 3CFHF, 4SRHF, 3CKHF

Jeu d'étanchéité pour douille

- **Séries:** PV, CPV, 3CPV, 4PV, 3CFHF, 4SRHF, 3CKHF

Material: **NBR**

O-Ring: **PTFE**

Stützring: **PTFE**

Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**

Matériel: **NBR**

O-ring: **PTFE**

Bague de renfort: **PTFE**

Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

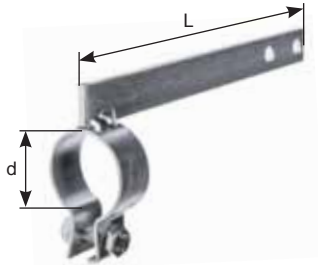
Baugrösse dimension corps	für pour	O-Ring / Stützring O-ring / bague de renfort Stück / pièces	Prod-No	Art-No
08	PV, 4PV	1 / 1	KIT NV/AGRI/VV 12	492106
08	CPV	1 / 1	KIT NV/AGRI/VV 12	492106
08	3CPV	1 / 1	KIT NV/AGRI/VV 12	492106
08	3CFPV	1 / 1	KIT NV/AGRI/VV 12	492106
08	4SFPV	1 / 1	KIT NV/AGRI/VV 12	492106
08	4SR..F, 3CF/3CK..F	1 / 1	KIT 3..HF/4..HF	496731
08	Diverse	1 / 1	KIT ST 12	490031

Steckkupplungen - Zubehör und Ersatzteile

Coupleurs rapides - Accessoires et pièces de rechange

Aus unserer Werkstatt / De notre atelier

EH 12



Einfachhalterung für Kupplungsmuffe (Push-Pull)

- **Serien:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 4PV ...F, usw

Collier simple de fixation pour douille (Push-Pull)

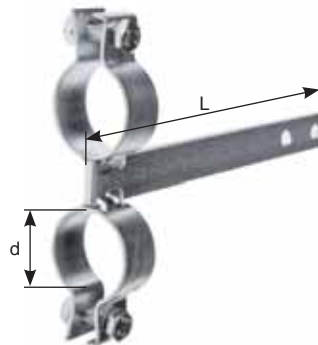
- **Séries:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 4PV ...F, etc

Material: **Stahl verzinkt, promatisiert**

Matériel: **Acier zingué, promatisé**

Baugrösse dimension corps	L mm	d (innen) d (intérieur) mm	Schraube vis	Prod-No	Art-No
08	190,0	38,0	M8	EH 12	491506

DH 12



Doppelhalterung für 2 Kupplungsmuffen (Push-Pull)

- **Serien:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 4PV ...F, usw

Collier simple de fixation pour 2 douilles (Push-Pull)

- **Séries:** PV ...F, CPV ...F, 3CPV ...F, 4PV ...F, etc

Material: **Stahl verzinkt, promatisiert**

Matériel: **Acier zingué, promatisé**

Baugrösse dimension corps	L mm	d (innen) d (intérieur) mm	Schraube vis	Prod-No	Art-No
08	190,0	38,0	M8	DH 12	491505

Steckkupplungen - Zubehör und Ersatzteile

Coupleurs rapides - Accessoires et pièces de rechange

HS-MF FIX

Hohlschrauben-Adapter

Adaptateur vis creuse



Material: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei

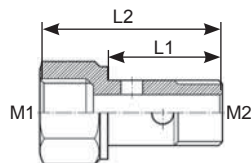
Anschluss M1: **Innengewinde metrisch zylindrisch, FIX**

Anschluss M2: **Hohlschraube, Aussengewinde metrisch zylindrisch**

Matériel: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)

Raccord M1: **Filetage intérieur métrique cylindrique, FIXE**

Raccord M2: **Vis creuse, filetage extérieur métrique cylindrique**



Gewinde filetage M1	Gewinde filetage M2	L1	L2	Prod-No	Art-No
		mm	mm		
M22 x 1,5	M22 x 1,5	41,0	65,0	A-22HS-22MFFIX	485419

HS-BF FIX

Hohlschrauben-Adapter

Adaptateur vis creuse



Material: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei

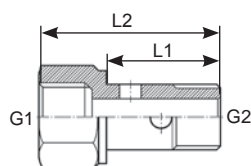
Anschluss G1: **Innengewinde BSPP (zylindrisch), FIX**

Anschluss G2: **Hohlschraube, Aussengewinde BSPP (zylindrisch)**

Matériel: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)

Raccord G1: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique), FIXE**

Raccord G2: **Vis creuse, filetage extérieur BSPP (cylindrique)**



Gewinde filetage G1	Gewinde filetage G2	L1	L2	Prod-No	Art-No
		mm	mm		
G1/2-14	G1/2-14	39,0	63,0	A-08HS-08BFFIX	486409

NM-NF FIX FIAT

Hohlschrauben-Adapter für Fiat-Maschine

Adaptateur vis creuse pour machine Fiat



Material: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei

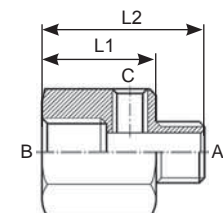
Anschluss B: **Innengewinde NPTF (konisch), FIX**

Anschluss A: **Aussengewinde NPTF (konisch)**
Anschluss C: **Innengewinde metrisch zylindrisch**

Matériel: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)

Raccord B: **Filetage intérieur NPTF (conique), FIXE**

Raccord A: **Filetage extérieur NPTF (conique)**
Raccord C: **Filetage intérieur métrique cylindrique**



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Gewinde filetage C	L1	L2	Prod-No	Art-No
			mm	mm		
1/2-14 NPT	1/2-14 NPT	M16 x 1,5	38,0	52,0	A-08NM-08NFFIX FIAT	484464

Steckkupplungen - Zubehör und Ersatzteile

Coupleurs rapides - Accessoires et pièces de rechange

HS-MLM

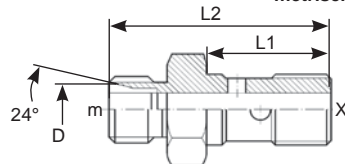
Hohlschrauben-Adapter, Serie leicht (L)

Adaptateur vis creuse, série légère (L)



Material: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei
 Anschluss m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus
 Anschluss X: **Hohlschraube, Aussengewinde**
 - BSPP (zylindrisch)
 - metrisch

Matériel: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)
 Raccord m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône extérieur 24°
 Raccord X: **Vis creuse, filetage extérieur BSPP**
 (cylindrique) **ou métrique**



L

Rohr tube D mm	Gewinde filetage X	Gewinde filetage m	L1 mm	L2 mm	Prod-No	Art-No
15L	G1/2-14	M22 x 1,5	38,0	59,0	A-08HS-22MLM15	487038
12L	M18 x 1,5	M18 x 1,5	36,0	56,0	A-18HS-18MLM12	487039
15L	M18 x 1,5	M22 x 1,5	36,0	56,0	A-18HS-22MLM15	487040
15L	M22 x 1,5	M22 x 1,5	38,0	59,0	A-22HS-22MLM15	487041

HS-BFM

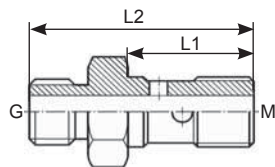
Hohlschrauben-Adapter

Adaptateur vis creuse



Material: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei
 Anschluss G: **Aussengewinde BSPP** (zylindrisch)
 Anschluss M: **Hohlschraube, Aussengewinde**
 metrisch zylindrisch

Matériel: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)
 Raccord G: **Filetage extérieur BSPP** (cylindrique)
 Raccord M: **Vis creuse, filetage extérieur**
 métrique cylindrique



Gewinde filetage G	Gewinde filetage M	L1 mm	L2 mm	Prod-No	Art-No
G1/2-14	M22 x 1,5	38,0	62,0	A-22HS-08BFM	485463

UNFHS-BFM

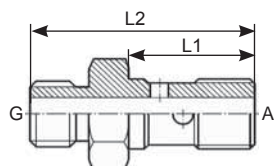
Hohlschrauben-Adapter

Adaptateur vis creuse



Material: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei
 Anschluss G: **Aussengewinde BSPP** (zylindrisch)
 Anschluss A: **Hohlschraube, Aussengewinde**
 UN/UNF-2A

Matériel: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)
 Raccord G: **Filetage extérieur BSPP** (cylindrique)
 Raccord A: **Vis creuse, filetage extérieur**
 UN/UNF-2A



Gewinde filetage G	Gewinde filetage A	L1 mm	L2 mm	Prod-No	Art-No
G1/2-14	7/8-14 UNF	38,0	63,0	A-14UNFHS-08BFM	485585

VF.. F
ISO 5676



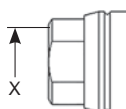
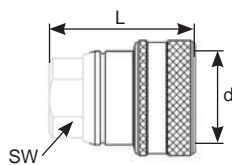
Bremsskupplungsmuffe, Flat Face, Baugröße 06

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Bremsanlagen

Douille pour accouplement de freins, Flat Face, dimension de corps 06

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, circuits de frein

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde metrisch	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur métrique
Normen:	U 16-006, ISO 5676, ISO 7241-2 Standard	Normes:	U 16-006, ISO 5676, ISO 7241-2 Standard

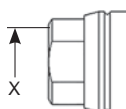
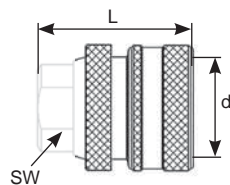


Gewinde filetage X	OEM	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	A	54,5	30,0	27	220	1'100	40	VF 38 GAS F	492086
Gewinde/filetage: ISO 1179-1									
M18 x 1,5	I	54,5	30,0	27	220	1'100	40	VF 1815 F	492080
Gewinde/filetage: ISO 9974-1									

VFS ..F
ISO 5676

Bremsskupplungsmuffe mit Sicherungshülse, Flat Face, Baugröße 06

Douille avec verrouillage de sécurité, Flat Face, dimension de corps 06



Gewinde filetage X	OEM	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	A	54,5	30,0	27	220	1'100	40	VFS 38 GAS F	492690
Gewinde/filetage: ISO 1179-1									
M18 x 1,5	I	54,5	30,0	27	220	1'100	40	VFS 1815 F	492087
Gewinde/filetage: ISO 9974-1									

Legende Erstausrüster / Légende équipement d'origine - (Original Equipment Manufacturer, OEM)

A	Valtra	E	Claas	I	Landini
B	Fendt	F	Same Deutz-Fahr	J	Renault
C	Massey Ferguson	G	Goldoni	K	JCB
D	Case Steyer, New Holland	H	John-Deere	L	Antonio Carraro

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 246 - **Zubehör und Ersatzteile**; Seite 48
 Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 246 - **Accessoires et pièces de rechange**; page 48

VF.. M
ISO 5676

Bremskupplungsstecker, Flat Face, Baugröße 06

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Bremsanlagen

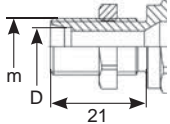
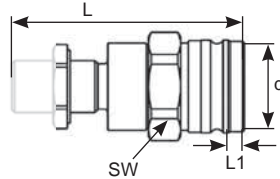
Fiche pour accouplement de freins, Flat Face, dimension de corps 06

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, circuits de frein



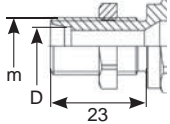
Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet**
 Dichtring: **NBR**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
 Anschluss m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus**
 Normen: **U 16-006, ISO 5676, ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Valve: **Acier, durci**
 Joint: **NBR**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
 Raccord m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**
 Normes: **U 16-006, ISO 5676, ISO 7241-2 Standard**



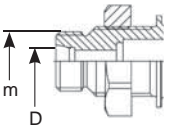
Gewinde filetage m	OEM	Rohr tube D mm	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M18 x 1,5	C, I	12L	51,8	4,6	29,0	32	220	1'100	40	VF 7/1815 M	492081

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**



M20 x 1,5	F	13,5	53,8	4,6	29,0	32	220	1'100	40	VF 8/2015 M	492088
-----------	---	------	------	-----	------	----	-----	-------	----	--------------------	--------

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**



Gewinde filetage m	OEM	Rohr tube D mm	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
M16 x 1,5	J	10L	53,8	4,6	29,0	32	220	1'100	40	VF 9/1615 M	492089
M18 x 1,5	D, E, F	12L	53,8	4,6	29,0	32	220	1'100	40	VF 9/1815 M	492092

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

TFVF



Staubschutz für Kupplungsstecker

- Serie: VF

Capuchon pour fiche

- Série: VF

Material: **PVC**, ölbeständig
Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	Farbe <i>couleur</i>	Prod-No	Art-No
06	grün / vert	TFVF	492091

Steckkupplungen - ISO und Standard
Coupleurs rapides - ISO et Standard



NV .. F



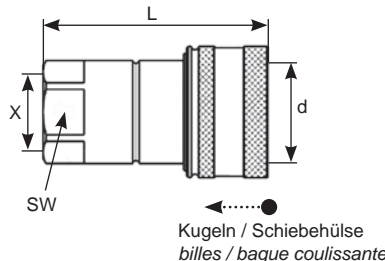
Muffe mit Kegelventil und Kugelverriegelung

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Douille avec valve conique et verrouillage à billes

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei, Edelstahl AISI 316 (497271)	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI), Acier inoxydable AIS 316 (497271)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR, FKM (Art-No 495009)	Joint:	NBR, FKM (Art-No 495009)
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C (NBR); - 20 °C bis + 200 °C (FKM)	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C (NBR); - 20 °C jusqu'à + 200 °C (FKM)
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde NPT, Innengewinde metrisch, Innengewinde UN/UNF-2B	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur NPT, Filetage intérieur métrique, Filetage intérieur UN/UNF-2B
Normen:	ISO 7241-1A (BG 08), ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1A (DC 08), ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	50,0	16,9	19	350	1'400	15	NV 14 GAS F	492049
04	1/4-18 NPT	50,0	16,9	19	350	1'400	15	NV 14 NPT F	492584
06	G3/8-19	59,5	21,5	24	300	1'400	50	NV 38 GAS F	492053
06	3/8-18 NPT	59,5	21,5	24	300	1'400	50	NV 38 NPT F	492588
08	M22 x 1,5	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 0/2215 F	492596
08	G1/2-14	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 12 GAS F	490012
08	G1/2-14	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 12 GAS F-V	495009
08	G1/2-14	66,0	23,9	27	275	1'200	75	NV 12 GAS F2V	497271 n)
08	1/2-14 NPT	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 12 NPT F	492592
08	3/4-16 UNF	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 34 UNF F	492594
12	G3/4-14	82,5	31,2	34	300	1'300	150	NV 34 GAS F	492057
12	3/4-14 NPT	82,5	31,2	34	300	1'300	150	NV 34 NPT F	492598
16	G1-11	100,0	34,6	41	250	1'000	230	NV 1 GAS F	492061
16	1-11,5 NPT	100,0	34,6	41	250	1'000	230	NV 1 NPT F	492600
20	G1 1/4-11	115,0	48,5	50	220	900	340	NV 114 GAS F	492116
24	G1 1/2-11	127,5	58,8	60	200	800	450	NV 112 GAS F	492118

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
NV 12 .. GAS F-V; mit FKM Dichtung / avec joint FKM

NV .. M



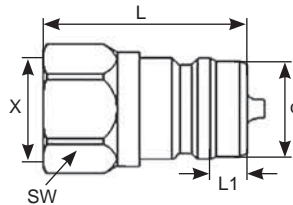
Stecker mit Kegelventil

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Fiche avec valve conique

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr III passiviert, Cr(VI)-frei, Edelstahl AISI 316 (497272)	Corps:	Acier zingué, passivé Cr III, sans Cr(VI), Acier inoxydable AISI 316 (497272)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR, FKM (Art-No 495011)	Joint:	NBR, FKM (Art-No 495011)
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C (NBR); - 20 °C bis + 200 °C (FKM)	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C (NBR); - 20 °C jusqu'à + 200 °C (FKM)
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde NPT, Innengewinde metrisch, Innengewinde UN/UNF-2B	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur NPT, Filetage intérieur métrique, Filetage intérieur UN/UNF-2B
Normen:	ISO 7241-1A (BG 08), ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1A (DC 08), ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	33,0	7,9	14,2	19	350	1'400	15	NV 14 GAS M	492050
04	1/4-18 NPT	33,0	7,9	14,2	19	350	1'400	15	NV 14 NPT M	492585
06	G3/8-19	39,0	9,0	18,9	24	300	1'400	50	NV 38 GAS M	492054
06	3/8-18 NPT	39,0	9,0	18,9	24	300	1'400	50	NV 38 NPT M	492589
08	G1/2-14	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 12 GAS M	490011
08	G1/2-14	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 12 GAS M-V	495011
08	G1/2-14	44,0	9,2	20,5	27	275	1'200	75	NV 12 GAS M2V	497272 n)
08	1/2-14 NPT	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 12 NPT M	492593
08	3/4-16 UNF	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 34 UNF M	492595
08	M22 x 1,5	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 2215 M	492597
12	G3/4-14	55,0	12,9	27,8	34	300	1'300	150	NV 34 GAS M	492058
12	3/4-14 NPT	55,0	12,9	27,8	34	300	1'300	150	NV 34 NPT M	492599
16	G1-11	66,0	14,8	31,2	41	250	1'000	230	NV 1 GAS M	492062
16	1-11,5 NPT	66,0	14,8	31,2	41	250	1'000	230	NV 1 NPT M	492601
20	G1 1/4-11	73,0	20,0	44,0	50	220	900	340	NV 114 GAS M	492117
24	G1 1/2-11	83,5	19,1	53,7	60	200	800	450	NV 112 GAS M	492119

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
NV 12 .. GAS M-V; mit FKM Dichtung / avec joint FKM

SV .. F
ISO 7241-1A



Muffe arretierbar mit Kegelventil und Kugelverriegelung

- Nicht unter Druck kuppelbar
- Sicherungshülse gegen unbeabsichtigtes Entkuppeln
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, allgemeine Anwendungen

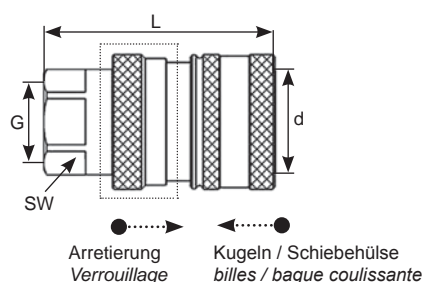
Douille avec valve conique et verrouillage à billes

- Pas couplable sous pression
- Verrouillage de sécurité
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, applications générales



Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **NBR**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Normen: **ISO 7241-1A,
ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Normes: **ISO 7241-1A,
ISO 7241-2 Standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08	G1/2-14	66,0	23,9	27	300	1'300	75	SV 12 GAS F	495007

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Heizmann

24h-Service 0800 300 603

Unsere über 120 H-POWER Stützpunkte sind rund um die Uhr für Sie erreichbar

24h-Service 0800 300 603

Nos plus de 120 points de vente H-POWER sont joignables 24H/24



H-POWER APP
jetzt gratis downloaden
à télécharger gratuitement dès maintenant



iPhone Version



Android Version



Windows Version

Nützen Sie die Vorteile unserer H-POWER SERVICE-FINDER APP, die ab sofort kostenlos in den Stores von Apple, Google und Windows zum Herunterladen bereit ist

Utilisez les avantages de notre appli pour recherche de points de vente H-POWER, elle est immédiatement et gratuitement disponible au téléchargement dans les Apple, Google et Windows Stores

NS .. F



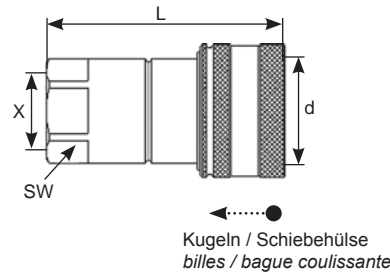
Muffe mit Kugelventil und Kugelverriegelung

- Nicht unter Druck kuppelbar
- Austauschbar mit der Serie NV
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Douille avec valve sphérique et verrouillage à billes

- Pas couplable sous pression
- Interchangeable avec série NV
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde NPT	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur NPT
Normen:	ISO 7241-1A (BG 08), ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1A (DC 08), ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	50,0	16,9	19	250	1'400	15	NS 14 GAS F	492604
04	1/4-18 NPT	50,0	16,9	19	250	1'400	15	NS 14 NPT F	492606
06	G3/8-19	59,5	21,5	24	250	1'400	30	NS 38 GAS F	492608
06	3/8-18 NPT	59,5	21,5	24	250	1'400	30	NS 38 NPT F	492610
08	G1/2-14	66,0	23,9	27	200	1'200	50	NS 12 GAS F	492612
08	1/2-14 NPT	66,0	23,9	27	200	1'200	50	NS 12 NPT F	492614
12	G3/4-14	82,5	31,2	34	170	1'500	80	NS 34 GAS F	492616
16	G1-11	100,0	34,6	41	220	1'600	140	NS 1 GAS F	492620

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

NS .. M



Stecker mit Kugelventil

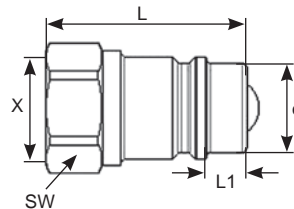
- Nicht unter Druck kuppelbar
- Austauschbar mit der Serie NV
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Fiche avec valve sphérique

- Pas couplable sous pression
- Interchangeable avec série NV
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales

Körper: **Stahl verzinkt, Cr III, Cr(VI)-frei**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **NBR**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss X: **Innengewinde BSPP (zylindrisch),
Innengewinde NPT**
Normen: **ISO 7241-1A (BG 08),
ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, Cr III, sans Cr(VI)**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
Raccord X: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique),
Filetage intérieur NPT**
Normes: **ISO 7241-1A (DC 08),
ISO 7241-2 Standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	33,0	7,9	14,2	19	250	1'400	15	NS 14 GAS M	492605
04	1/4-18 NPT	33,0	7,9	14,2	19	250	1'400	15	NS 14 NPT M	492607
06	G3/8-19	39,0	9,2	18,9	24	250	1'400	30	NS 38 GAS M	492609
06	3/8-18 NPT	39,0	9,2	18,9	24	250	1'400	30	NS 38 NPT M	492611
08	G1/2-14	44,0	9,2	20,5	27	200	1'200	50	NS 12 GAS M	492613
08	1/2-14 NPT	44,0	9,2	20,5	27	200	1'200	50	NS 12 NPT M	492615
12	G3/4-14	53,5	12,9	27,8	34	170	1'500	80	NS 34 GAS M	492617
16	G1-11	66,0	14,8	31,2	41	220	1'600	140	NS 1 GAS M	492621

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

ANV .. F
NV .. F
ISO 7241-A



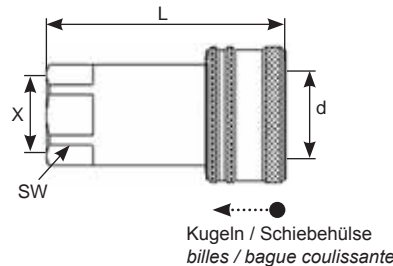
Muffe mit Kegelventil und Kugelverriegelung

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Douille avec valve conique et verrouillage à billes

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt , Cr III passiviert, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué , passivé Cr III sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl , gehärtet	Valve:	Acier , durci
Dichtring:	NBR, FKM (Art-No 495009)	Joint:	NBR, FKM (Art-No 495009)
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	NBR: - 25 °C bis + 125 °C FKM: - 20 °C bis + 200 °C	Température:	NBR: - 25 °C jusqu'à + 125 °C FKM: - 20 °C jusqu'à + 200 °C
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde NPT , Innengewinde metrisch , Innengewinde UN/UNF-2B	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur NPT , Filetage intérieur métrique , Filetage intérieur UN/UNF-2B
Normen:	ISO 7241-1A , ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1A , ISO 7241-2 Standard



Baugrösse dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	47,2	13,1	19	500	2'000	9	ANV 14 GAS F	492082
04	1/4-18 NPT	47,2	13,1	19	500	2'000	9	ANV 14 NPT F	492625
06	M18 x 1,5	57,0	18,6	22	300	1'600	30	ANV 1815 F	496362
06	G3/8-19	57,0	18,6	22	300	1'600	30	ANV 38 GAS F	490021
06	3/8-18 NPT	57,0	18,6	22	300	1'600	30	ANV 38 NPT F	492627
08	G1/2-14	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 12 GAS F	490012
08	G1/2-14	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 12 GAS F-V	495009
08	1/2-14 NPT	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 12 NPT F	492592
08	3/4-16 UNF	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 34 UNF F	492594
08	M22 x 1,5	66,0	23,9	27	300	1'300	75	NV 0/2215 F	492596
12	G3/4-14	82,5	30,6	34	300	1'200	180	ANV 34 GAS F	490017
16	G1-11	100,0	36,8	41	250	1'000	270	ANV 1 GAS F	490531

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
NV 12 .. GAS F-V; mit FKM Dichtung / avec joint FKM

**ANV .. M,
NV .. M
ISO 7241-A**



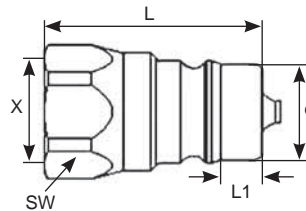
Stecker mit Kegelventil

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Fiche avec valve conique

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR, FKM (Art-No 495011)	Joint:	NBR, FKM (Art-No 495011)
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C (NBR); - 20 °C bis + 200 °C (FKM)	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C (NBR); - 20 °C jusqu'à + 200 °C (FKM)
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde NPT, Innengewinde metrisch, Innengewinde UN/UNF-2B	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur NPT, Filetage intérieur métrique, Filetage intérieur UN/UNF-2B
Normen:	ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1A, ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	38,6	5,0	11,9	19	500	2'000	9	ANV 14 GAS M	492083
04	1/4-18 NPT	38,6	5,0	11,9	19	500	2'000	9	ANV 14 NPT M	492626
06	M18 x 1,5	39,0	7,8	17,2	22	300	1'600	30	ANV 1815 M	496363
06	G3/8-19	39,0	7,8	17,2	22	300	1'600	30	ANV 38 GAS M	490020
06	3/8-18 NPT	39,0	7,8	17,2	22	300	1'600	30	ANV 38 NPT M	492628
08	G1/2-14	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 12 GAS M	490011
08	G1/2-14	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 12 GAS M-V	495011
08	1/2-14 NPT	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 12 NPT M	492593
08	3/4-16 UNF	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 34 UNF M	492595
08	M22 x 1,5	44,0	9,2	20,5	27	300	1'300	75	NV 2215 M	492597
12	G3/4-14	55,0	14,0	28,9	34	300	1'200	180	ANV 34 GAS M	490016
16	G1-11	66,0	16,8	34,3	41	250	1'000	270	ANV 1 GAS M	490530

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
NV 12 .. GAS M-V; mit FKM Dichtung / avec joint FKM

VV .. F



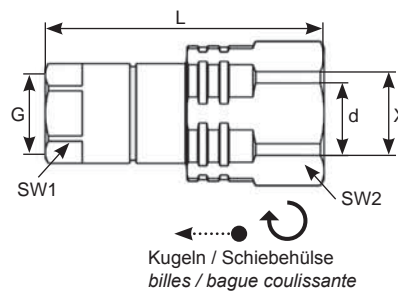
Schraubkupplungs-Muffe mit Kegelventil, Schiebe-Schraubhülse und Kugelverriegelung

- Unter Druck kuppelbar mit Stecker der Serien VV .. M oder NV .. M
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Douille vissable avec valve conique, bague coulissante et filetage et verrouillage à billes

- Couplable avec fiche de la série VV .. M ou NV .. M
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Norm:	ISO 7241-2 Standard	Norme:	ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	Gewinde filetage X	L mm	d mm	SW1 mm	SW2 mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	G1-11	60,0	17,0	19	27	350	1'500	18	VV 14 GAS F	492804
06	G3/8-19	G1 1/4-11	72,0	21,6	24	34	300	1'500	30	VV 38 GAS F	492806
08	G1/2-14	G1 3/8-11	79,0	24,0	27	38	250	1'600	65	VV 12 GAS F	492808
12	G3/4-14	G1 3/4-11	106,0	31,3	34	50	250	1'200	100	VV 34 GAS F	492810
16	G1-11	M52 x 4	124,0	34,0	41	55	220	1'000	140	VV 1 GAS F	492812

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Schraubkupplungs-Muffe - Anwendungsbeispiele Douille vissable - Exemples d'application



geschraubt / vissé
(Seite/page 59)

gesteckt / enfichable
(Seite/page 51)

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 249 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 66 - 70
Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 249 - Accessoires et pièces de rechange; pages 66 - 70

VV .. M



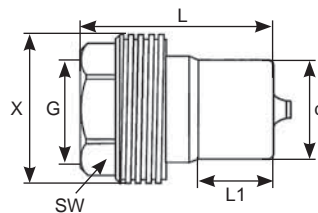
Schraubkupplungs-Stecker mit Kegelventil

- Unter Druck kuppelbar mit Muffen der Serie VV .. M
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Fiche à visser avec valve conique pou SV .. F

- Couplable sous pression avec le douilles de série VV .. M
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt , Cr III passiviert, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué , passivé Cr III sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl , gehärtet	Valve:	Acier , durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Norm:	ISO 7241-2 Standard	Norme:	ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	Gewinde filetage X	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	G1-11	33,0	14,0	14,0	19	350	1'500	18	VV 14 GAS M	492805
06	G3/8-19	G1 1/4-11	40,5	15,0	19,0	24	300	1'500	30	VV 38 GAS M	492807
08	G1/2-14	G1 3/8-11	49,0	16,0	21,0	27	250	1'600	65	VV 12 GAS M	492809
12	G3/4-14	G1 3/4-11	62,0	21,0	28,0	34	250	1'200	100	VV 34 GAS M	492811
16	G1-11	M52 x 4	70,0	25,0	31,0	41	220	1'000	140	VV 1 GAS M	492813

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

HNV .. F
ISO 7241-B
Stahl / Acier



Muffe mit Kegelventil und Kugelverriegelung

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie

Douille avec valve conique et verrouillage à billes

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Applications générales, industrie du gaz et du pétrole

Körper: **Stahl verzinkt**, Cr III passiviert,
Cr(VI)-frei
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl**, gehärtet
Dichtring: **NBR**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch)
Normen: **ISO 7241-1B,**
ISO 7241-2 Standard

Corps: **Acier zingué**, passivé Cr III
sans Cr(VI)

Billes: **Acier inoxydable**

Valve: **Acier, durci**

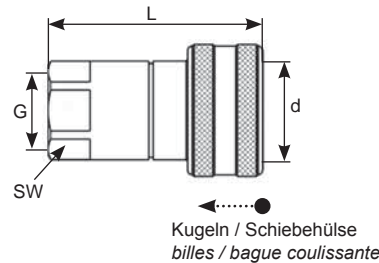
Joint: **NBR**

Bague de renfort: **PTFE**

Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

Raccord G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)

Normes: **ISO 7241-1B,**
ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
02	G1/8-28	50,0	12,5	18	500	2'000	5	HNV 18 GAS F	492824
04	G1/4-19	56,0	15,7	19	450	1'800	17	HNV 14 GAS F	492829
06	G3/8-19	64,0	20,2	24	300	1'500	50	HNV 38 GAS F	492833
08	G1/2-14	71,5	25,9	30	350	1'500	75	HNV 12 GAS F	492837
12	G3/4-14	87,5	33,1	36	250	1'000	190	HNV 34 GAS F	492841
16	G1-11	103,0	40,7	41	300	1'200	270	HNV 1 GAS F	492845

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

HNV .. M
ISO 7241-B
Stahl / Acier



Stecker mit Kegelventil

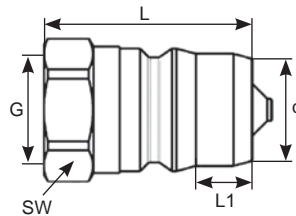
- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie

Fiche avec valve conique

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Applications générales, industrie du gaz et du pétrole

Körper: **Stahl verzinkt, Cr III passiviert, Cr(VI)-frei**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **NBR**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Normen: **ISO 7241-1B, ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, passivé Cr III sans Cr(VI)**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Normes: **ISO 7241-1B, ISO 7241-2 Standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
02	G1/8-28	31,5	8,5	10,8	16	500	2'000	5	HNV 18 GAS M	492825
04	G1/4-19	35,0	9,8	14,2	19	450	1'800	17	HNV 14 GAS M	492830
06	G3/8-19	39,0	13,0	19,0	22	300	1'800	50	HNV 38 GAS M	492834
08	G1/2-14	44,0	11,8	23,4	27	350	1'500	75	HNV 12 GAS M	492838
12	G3/4-14	53,5	19,0	31,4	34	250	1'000	190	HNV 34 GAS M	492842
16	G1-11	63,0	21,5	37,8	41	300	1'200	270	HNV 1 GAS M	492846

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

HNV .. F2
ISO 7241-B
Edelstahl
Acier inoxydable



Muffe mit Kegelventil und Kugelverriegelung

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie

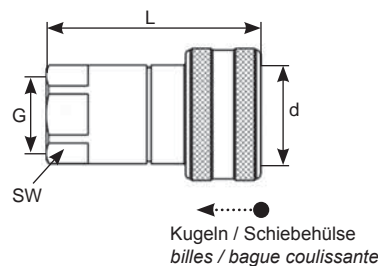
INOX

Douille avec valve conique et verrouillage à billes

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Applications générales, industrie du gaz et du pétrole

Körper: **Edelstahl (AISI 316)**
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Edelstahl**
Dichtring: **FKM**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 20 °C bis + 200 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Normen: **ISO 7241-1B,
ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier inoxydable (AISI 316)**
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier inoxydable**
Joint: **FKM**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 20 °C jusqu'à + 200 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Normes: **ISO 7241-1B,
ISO 7241-2 Standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	56,0	15,7	19	350	2'000	14	HNV 14 GAS F2V	495012
06	G3/8-19	64,0	20,2	24	270	1'600	27	HNV 38 GAS F2V	495013
08	G1/2-14	71,5	25,9	30	320	1'300	60	HNV 12 GAS F2V	495014

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

HNV .. M2
ISO 7241-B
Edelstahl
Acier inoxydable

INOX



Stecker mit Kegelfventil

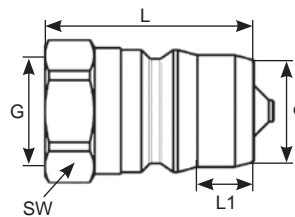
- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie

Fiche avec valve conique

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Applications générales, industrie du gaz et du pétrole

Körper: **Edelstahl (AISI 316)**
Ventil: **Edelstahl**
Dichtring: **FKM**
Temperatur: **- 20 °C bis + 200 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Normen: **ISO 7241-1B,
ISO 7241-2 Standard**

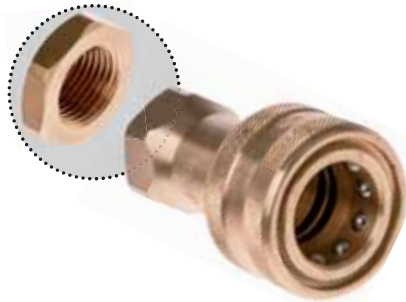
Corps: **Acier inoxydable (AISI 316)**
Valve: **Acier inoxydable**
Joint: **FKM**
Température: **- 20 °C jusqu'à + 200 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Normes: **ISO 7241-1B,
ISO 7241-2 Standard**



Baugrösse dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	35,0	9,8	14,2	19	350	2'000	14	HNV 14 GAS M2V	495016
06	G3/8-19	39,0	13,0	19,0	22	270	1'600	27	HNV 38 GAS M2V	495017
08	G1/2-14	44,0	11,8	23,4	27	320	1'300	60	HNV 12 GAS M2V	495018

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

HNV .. F5
ISO 7241-B
Messing / Laiton



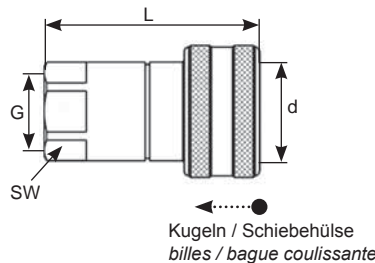
Muffe mit Kegelventil und Kugelverriegelung

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Medien:** Wasser und Öl
- **Anwendungsgebiet:** Allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Kälteerzeugung

Douille avec valve conique et verrouillage à billes

- Pas couplable sous pression
- **Medias:** Eau et huile
- **Domaine d'utilisation:** Applications générales, industrie du gaz et du pétrole, réfrigération

Körper:	Messing	Corps:	Laiton
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Normen:	ISO 7241-1B, ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 7241-1B, ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	56,0	15,7	19	200	1'200	16	HNV 14 GAS F5	492869
06	G3/8-19	64,0	20,2	24	150	1'000	25	HNV 38 GAS F5	492873
08	G1/2-14	71,5	25,9	30	170	900	60	HNV 12 GAS F5	492877
12	G3/4-14	87,5	33,1	36	100	1'000	110	HNV 34 GAS F5	492883
16	G1-11	103,0	40,7	41	140	800	150	HNV 1 GAS F5	492887

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

HNV .. M5
ISO 7241-B
Messing / Laiton



Stecker mit Kegelventil

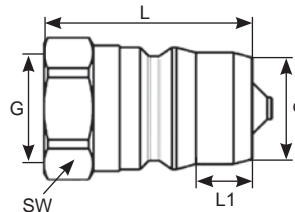
- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Medien:** Wasser und Öl
- **Anwendungsbereich:** Allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Kälteerzeugung

Fiche avec valve conique

- Pas couplable sous pression
- **Medias:** Eau et huile
- **Domaine d'utilisation:** Applications générales, industrie du gaz et du pétrole, réfrigération

Körper: **Messing**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtring: **NBR**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Normen: **ISO 7241-1B,
ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Laiton**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Normes: **ISO 7241-1B,
ISO 7241-2 Standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	35,0	9,8	14,2	19	200	1'200	16	HNV 14 GAS M5	492870
06	G3/8-19	39,0	13,0	19,0	22	150	1'000	25	HNV 38 GAS M5	492874
08	G1/2-14	44,0	11,8	23,4	27	170	900	60	HNV 12 GAS M5	492878
12	G3/4-14	53,5	19,0	31,4	34	100	1'000	110	HNV 34 GAS M5	492884
16	G1-11	63,9	21,5	37,8	41	140	800	150	HNV 1 GAS M5	492888

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

TM



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- **Serien:** NV .. F, SV .. F

Capuchon pour douille

- **Séries:** NV .. F, SV .. F

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	blau / bleu	TM 14	492051
06	blau / bleu	TM 38	492055
08	blau / bleu	TM 12 BLAU	490014
08	schwarz / noir	TM 12 SCHWARZ	493459
08	rot / rouge	TM 12 ROT	493460
08	grün / vert	TM 12 GRUEN	493461
08	gelb / jaune	TM 12 GELB	493462
08	orange / orange	TM 12 ORANGE	496923
08	braun / brun	TM 12 BRAUN	497000
12	blau / bleu	TM 34	492059
16	blau / bleu	TM 1	492063



TF



Staubschutz für Kupplungsstecker

- **Serie:** NV .. M

Capuchon pour fiche

- **Série:** NV .. M

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	blau / bleu	TF 14	492052
06	blau / bleu	TF 38	492056
08	blau / bleu	TF 12 BLAU	490013
08	schwarz / noir	TF 12 SCHWARZ	493463
08	rot / rouge	TF 12 ROT	493464
08	grün / vert	TF 12 GRUEN	493465
08	gelb / jaune	TF 12 GELB	493466
08	orange / orange	TF 12 ORANGE	496924
08	braun / brun	TF 12 BRAUN	497001
12	blau / bleu	TF 34	492060
16	blau / bleu	TF 1	492064



TMV



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- Serie: VV .. F

Capuchon pour douille

- Série: VV .. F

Material: Aluminium
 Temperatur: - 30 °C bis + 100 °C

Matériel: Aluminium
 Température: - 30 °C jusqu'à + 100 °C

Baugrösse dimension corps	Prod-No	Art-No
04	TMV 14S	492814
06	TMV 38S	492816
08	TMV 12S	492818
12	TMV 34S	492820
16	TMV 1S	492822

TFV



Staubschutz für Kupplungsstecker

- Serie: VV .. M

Capuchon pour douille

- Série: VV .. M

Material: Aluminium
 Temperatur: - 30 °C bis + 100 °C

Matériel: Aluminium
 Température: - 30 °C jusqu'à + 100 °C

Baugrösse dimension corps	Prod-No	Art-No
04	TFV 14S	492815
06	TFV 38S	492817
08	TFV 12S	492819
12	TFV 34S	492821
16	TFV 1S	492823

TMA



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- Serie: ANV ...F

Capuchon pour douille

- Série: ANV ...F

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	gelb / jaune	TMA 14	492084
06	gelb / jaune	TMA 38	490023
12	gelb / jaune	TMA 34	490019
16	gelb / jaune	TMA 1	492404

TFA



Staubschutz für Kupplungsstecker

- Serie: ANV ...M

Capuchon pour fiche

- Série: ANV ...M

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	gelb / jaune	TFA 14	492085
06	gelb / jaune	TFS 38	490022
12	gelb / jaune	TFA 34	490018
16	gelb / jaune	TFA 1	492405

TMH



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- Serien: HNV ...F, HNV ...F2, HNV ...F5

Capuchon pour douille

- Séries: HNV ...F, HNV ...F2, HNV ...F5

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	rot / rouge	TMH 14	492891
06	rot / rouge	TMH 38	492893
08	rot / rouge	TMH 12	492895
12	rot / rouge	TMH 34	492897
16	rot / rouge	TMH 1	492899

TFH



Staubschutz für Kupplungsstecker

- **Serien:** HNV ...M, HNV ...M2, HNV ...M5

Capuchon pour fiche

- **Séries:** HNV ...M, HNV ...M2, HNV ...M5

Material: **PVC**, ölbeständig
Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	rot / rouge	TFH 14	492892
06	rot / rouge	TFH 38	492894
08	rot / rouge	TFH 12	492896
12	rot / rouge	TFH 34	492898
16	rot / rouge	TFH 1	492900

KIT NV/VV



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- **Serien:** NV ...F, NS .. F, SV .. F, VV .. F

Jeu d'étanchéité pour douille

- **Séries:** NV ...F, NS .. F, SV .. F, VV .. F

O-Ring: **NBR**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**

O-ring: **NBR**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

Baugröße dimension corps	für pour	O-Ring / Stützring O-ring / bague de renfort Stück / pièce	Prod-No	Art-No
04	NV, NS, VV	1 / 1	KIT NV / VV 14	492104
06	NV, NS, SV, VV	1 / 1	KIT NV / VV 38	492105
08	NV, NS, SV, VV	1 / 1	KIT NV / AGRI / VV 12	492106
12	NV, NS, VV	1 / 1	KIT NV / VV 34	492107
16	NV, NS, VV	1 / 1	KIT NV / VV 1	492108

KIT NV



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- **Serie:** NV ...F

Jeu d'étanchéité pour douille

- **Série:** NV ...F

O-Ring: **NBR**
Stützring: **PFTE**
Ringe: **Messing, Stahl**
Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**

O-ring: **NBR**
Bague de renfort: **PFTE**
Rings: **Laiton, Acier**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

Baugröße dimension corps	Komponente composants Stück / pièces	Prod-No	Art-No
20	je 2 / chaque 2	KIT NV 11/4	492320
24	je 2 / chaque 2	KIT NV 11/2	492321

KIT ANV



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: ANV ... F

Jeu d'étanchéité pour douille

- Série: ANV ... F

O-Ring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**

O-ring: **NBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	O-Ring / Stützring <i>O-ring / bague de renfort</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
04	1 / 1	KIT ANV 14	492109
06	1 / 1	KIT ANV 38	492110
12	1 / 1	KIT ANV 34	492111
16	1 / 1	KIT ANV 1	492112

KIT HNV HNV .. F5



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: HNV ... F, HNV ... F5

Jeu d'étanchéité pour douille

- Série: HNV ... F, HNV ... F5

O-Ring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**

O-ring: **NBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	für <i>pour</i>	O-Ring / Stützring <i>O-ring / bague de renfort</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
02	HNV, HNVF5	1 / 1	KIT HNV 18	493345
04	HNV, HNVF5	1 / 1	KIT HNV 14	493346
06	HNV, HNVF5	1 / 1	KIT HNV 38	493347
08	HNV, HNVF5	1 / 1	KIT HNV 12	493348
12	HNV, HNVF5	1 / 1	KIT HNV 34	493349
16	HNV, HNVF5	1 / 1	KIT HNV 1	493350

KIT HNV .. F2



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: HNV ... F2

Jeu d'étanchéité pour douille

- Série: HNV ... F2

O-Ring: **FPM**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 20 °C bis + 200 °C**

O-ring: **FPM**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 20 °C jusqu'à + 200 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	O-Ring / Stützring <i>O-ring / bague de renfort</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
04	1 / 1	KIT HNV2 14	495070
06	1 / 1	KIT HNV2 38	495071
08	1 / 1	KIT HNV2 12	495072

Steckkupplungen
Coupleurs rapides



325 F



Muffe mit Kugelverriegelung, Schiebehülse und Staubschutz

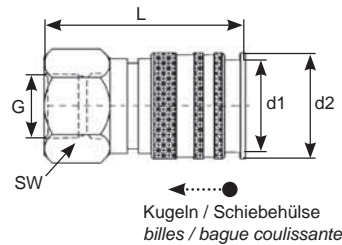
- Nicht unter Druck kuppelbar
- Grosser Durchfluss
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, allgemeine Anwendungen

Douille avec capuchon, bague coulissante et verrouillage à billes

- Pas couplable sous pression
- Grand débit
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, applications générales

Nippel: **Stahl verzinkt, gehärtet**
 Kupplung: **Messing/Stahl verchromt,**
 Cr(VI)-frei (Serie: 325);
Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei
 Serien: 415, 605, 705
 Kugeln: **Edelstahl**
 Dichtring: **FKM**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**

Raccord: **Acier zingué, durci**
 Coupleur: **Laiton/acier galvanisé,**
 sans Cr(VI) (Série 325);
Acier zingué, sans Cr(VI)
 Séries: 415, 605, 705)
 Billes: **Acier inoxydable**
 Joint: **FKM**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**
 Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**



Baugrösse dimension corps	DN	Gewinde filetage G	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 4 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	6,2	G1/4-19	56,3	12,1	22,0	21	250	1'000	33	10 325 1236	497105

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
 DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

325 M



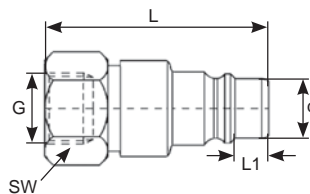
Stecker mit Staubschutz

- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, allgemeine Anwendungen

Fiche avec capuchon

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, applications générales

Nippel:	Stahl verzinkt , gehärtet	Raccord:	Acier zingué , durci
Kupplung:	Messing/Stahl verchromt , Cr(VI)-frei (Serie: 325); Stahl verzinkt , Cr(VI)-frei Serien: 415, 605, 705	Coupleur:	Laiton/acier galvanisé , sans Cr(VI) (Série 325); Acier zingué , sans Cr(VI) Séries: 415, 605, 705)
Dichtring:	FKM	Joint:	FKM
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)



Baugröße dimension corps	DN	Gewinde filetage G	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 4 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	6,2	G1/4-19	52,1	6,0	9,9	20	250	1'000	33	10 325 6212	497106

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

09 ... 1000



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- **Serien:** 325, 415, 605, 705

Capuchon pour douille

- **Séries:** 325, 415, 605, 705

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse dimension corps	DN mm	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	6,2	rot / rouge	09 324 1000	491880

DN - Originalangaben gemäss Cejn / *données d'origine selon Cejn*

09 ... 1050



Staubschutz für Kupplungsstecker

- **Serien:** 325, 415, 605, 705

Capuchon pour fiche

- **Séries:** 325, 415, 605, 705

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse dimension corps	DN mm	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	6,2	rot / rouge	09 324 1050	491881

DN - Originalangaben gemäss Cejn / *données d'origine selon Cejn*

Steckkupplungen - Flat Face
Coupleurs rapides - Flat Face



FFH .. F
ISO 16028



Muffe, Flat-Face (leckölfrei) und Kugelverriegelung

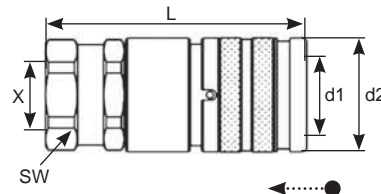
- Nicht unter Druck kuppelbar
- Kuppeln ohne Betätigung der Schiebehülse, Sicherheitsverriegelung, beidseitig absperrend
- Baugröße 06, gemäss HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Fahrzeugbau

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile) et verrouillage

- Pas couplable sous pression
- Couplable sans manier la douille, verrouillage de sécurité, double obturation
- Dimension corps 06, selon HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules



Körper:	Stahl verzinkt, Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR, FKM (Art-No 495041, 496927)	Joint:	NBR, FKM (Art-No 495041, 496927)
Temperatur:	NBR: - 25 °C bis + 100 °C FKM: - 20 °C bis + 200 °C	Température:	NBR: - 25 °C jusqu'à + 100 °C FKM: - 20 °C jusqu'à + 200 °C
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde NPT, Innengewinde UN/UNF-2B	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur NPT, Filetage intérieur UN/UNF-2B
Normen:	ISO 16028, ISO 7241-2 Standard,	Normes:	ISO 16028, ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
02	G1/8-28	46,1	14,1	20,0	18	350	1'800	12	FFH02 18 GAS F	496011
04	G1/4-19	58,9	16,4	27,0	24	350	1'800	25	FFH04 14 GAS F	493058
06	G3/8-19	75,0	20,1	30,0	27	350	1'700	50	FFH06 38 GAS F	491641
06	G3/8-19	75,0	20,1	30,0	27	250	1'400	45	FFH06 38 GAS F-V	495041
06	G1/2-14	73,0	20,1	30,0	27	350	1'700	50	FFH06 12 GAS F	491637
06	3/8-18 NPT	74,6	20,1	30,0	27	350	1'700	50	FFH06 38 NPT F	491643
06	3/4-16 UNF	74,6	20,1	30,0	27	350	1'700	50	FFH06 34 UNF F	495375
08	G1/2-14	81,3	24,8	38,0	34	350	1'700	110	FFH08 12 GAS F	495038
08	G1/2-14	81,3	24,8	38,0	34	350	1'700	110	FFH08 12 GAS F-V	496927
08	G3/4-14	84,8	24,8	38,0	34	350	1'700	110	FFH08 34 GAS F	495039
08	7/8-14 UNF	81,3	24,8	38,0	34	350	1'700	110	FFH08 78 UNF F	496022
08	1 1/16-12 UN	86,8	24,8	38,0	34	350	1'700	110	FFH08 1 1/16 UN F	495377
10	G3/4-14	92,1	27,3	42,0	38	350	1'400	125	FFH10 34 GAS F	495040
12	G3/4-14	100,3	30,2	48,0	42	350	1'400	160	FFH12 34 GAS F	495086
12	G1-11	100,3	30,2	48,0	42	350	1'400	160	FFH12 1 GAS F	495087
16	G1-11	99,8	36,2	55,0	50	350	1'700	230	FFH16 1 GAS F	495088

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

FFH02 18 GAS F; ohne Norm / sans norme

FFH GAS F-V; mit FKM Dichtung / avec joint FKM

FFH .. F
ISO 16028



Muffe, Flat-Face (leckölfrei) und Kugelverriegelung

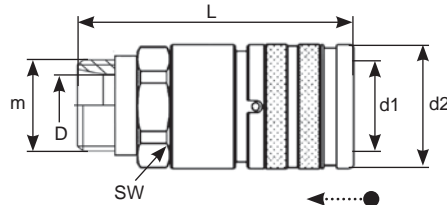
- Nicht unter Druck kuppelbar
- Kuppeln ohne Betätigung der Schiebehülse, Sicherheitsverriegelung, beidseitig absperrend
- Baugröße 06, gemäss HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Fahrzeugbau

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile) et verrouillage

- Pas couplable sous pression
- Couplable sans manier la douille, verrouillage de sécurité, double obturation
- Dimension corps 06, HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules



Körper:	Stahl verzinkt, Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Temperatur:	- 25 °C bis + 100 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss m:	Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus	Raccord m:	Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°
Normen:	ISO 8434-1, ISO 16028, ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 8434-1, ISO 16028, ISO 7241-2 Standard

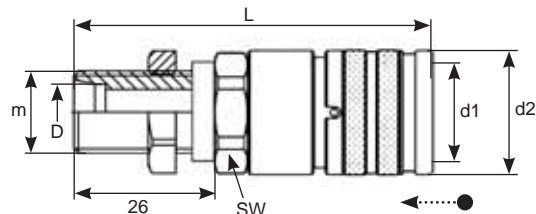


L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rohr tube D mm		d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
		L mm	D								
06	M16 x 1,5	10L	80,9	20,1	30,0	27	350	1'700	50	FFH06-2/1615 F	496375
06	M18 x 1,5	12L	80,9	20,1	30,0	27	350	1'700	50	FFH06-2/1815 F	496255
06	M22 x 1,5	15L	81,9	20,1	30,0	27	350	1'700	50	FFH06-2/2215 F	496384
08	M22 x 1,5	15L	83,3	24,8	38,0	34	350	1'700	110	FFH08-2/2215 F	496386

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Schottwandausführung
Exécution de cloison



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rohr tube D mm		d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
		L mm	D								
06	M16 x 1,5	10L	91,0	20,1	30,0	27	250	1'400	40	FFH06-7/1615 F	495985
06	M18 x 1,5	12L	95,9	20,1	30,0	27	350	1'700	50	FFH06-7/1815 F	495986
06	M22 x 1,5	15L	97,9	20,1	30,0	27	350	1'700	50	FFH06-7/2215 F	495987

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 253 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 84 - 88

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 253 - Accessoires et pièces de rechange; pages 84 - 88

FFH .. M
ISO 16028



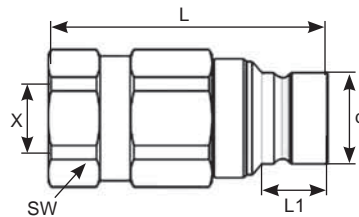
Stecker, Flat-Face (leckölfrei)

- Nicht unter Druck kuppelbar
- Baugröße 06, gemäss HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Öl-Industrie, Fahrzeugbau

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- Pas couplable sous pression
- Dimension corps 06, selon HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules

Körper:	Stahl verzinkt, Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	PU, NBR (Art-No 496013), FKM (Art-No 495079, 495080)	Joint:	PU, NBR (Art-No 496013), FKM (Art-No 495079, 495080)
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	NBR: - 25 °C bis + 100 °C FKM: - 20 °C bis + 200 °C	Température:	NBR: - 25 °C jusqu'à + 100 °C FKM: - 20 °C jusqu'à + 200 °C
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde NPT, Innengewinde UN/UNF-2B	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur NPT, Filetage intérieur UN/UNF-2B
Normen:	ISO 16028, ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 16028, ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
02	G1/8-28	44,0	8,0	11,6	16	350	1'800	12	FFH02 18 GAS M	496013
04	G1/4-19	49,0	11,7	16,1	24	350	1'800	25	FFH04 14 GAS M	493414
06	G3/8-19	68,3	16,4	19,7	30	350	1'700	50	FFH06 38 GAS M	493291
06	G3/8-19	68,3	16,4	19,7	30	350	1'700	50	FFH06 38 GAS M-V	495079
06	3/8-18 NPT	71,8	16,4	19,7	30	350	1'700	50	FFH06 38 NPT M	493292
06	G1/2-14	71,8	16,4	19,7	30	350	1'700	50	FFH06 12 GAS M	493293
06	3/4-16 UNF	81,3	16,4	19,7	27	350	1'700	50	FFH06 34 UNF M	495376
08	G1/2-14	75,0	17,7	24,5	34	350	1'700	110	FFH08 12 GAS M	495042
08	G1/2-14	87,5	17,7	24,5	32	350	1'700	110	FFH08 12 GAS M-V	495080
08	G3/4-14	92,5	17,7	24,5	34	350	1'700	110	FFH08 34 GAS M	495043
08	7/8-14 UNF	76,0	17,7	24,5	34	350	1'700	110	FFH08 78 UNF M	496023
08	1 1/16-12 UN	81,0	17,7	24,5	34	350	1'700	110	FFH08 1 1/16 UN M	495378
10	G3/4-14	91,1	17,5	27,0	41	350	1'400	125	FFH10 34 GAS M	495081
12	G3/4-14	101,6	23,3	29,9	42	350	1'400	160	FFH12 34 GAS M	495082
12	G1-11	99,4	23,3	29,9	42	350	1'400	160	FFH12 1 GAS M	495083
16	G1-11	107,5	30,2	35,9	50	350	1'700	230	FFH16 1 GAS M	495084

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

FFH 02 18 GAS M; ohne Norm / sans norme

FFH GAS M-V; mit FKM Dichtung / avec joint FKM

Steckkupplungen - Flat Face Coupleurs rapides - Flat Face



FFH .. M ISO 16028



Stecker, Flat-Face (leckölfrei)

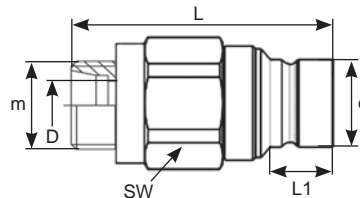
- Nicht unter Druck kuppelbar
- Baugröße 06, gemäss HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Fahrzeugbau

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- Pas couplable sous pression
- Dimension corps 06, selon HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules

Körper: **Stahl verzinkt**,
Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei
Ventil: **Stahl**, gehärtet
Dichtring: **NBR**
Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**
Anschluss m: **Aussengewinde metrisch**,
24° Innenkonus
Normen: **ISO 8434-1, ISO 16028,**
ISO 7241-2 Standard

Corps: **Acier zingué**,
passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Valve: **Acier**, durci
Joint: **NBR**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**
Raccord m: **Filetage extérieur métrique**,
cône intérieur 24°
Normes: **ISO 8434-1, ISO 16028,**
ISO 7241-2 Standard

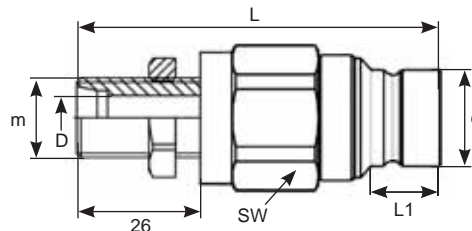


L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rohr tube D mm		L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
		D	L									
06	M16 x 1,5	10L	72,3	16,4	19,7	30	350	1'700	50	FFH06-2/1615 M	496383	
06	M18 x 1,5	12L	72,3	16,4	19,7	30	350	1'700	50	FFH06-2/1815 M	496256	
06	M22 x 1,5	15L	73,3	16,4	19,7	30	350	1'700	50	FFH06-2/2215 M	496385	
08	M22 x 1,5	15L	75,5	17,7	24,5	34	350	1'700	110	FFH08-2/2215 M	496387	

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Schottwandausführung Exécution de cloison



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rohr tube D mm		L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
		D	L									
06	M18 x 1,5	12L	87,0	16,4	19,7	27	350	1'700	50	FFH06-7/1815 M	495989	
06	M22 x 1,5	15L	89,3	16,4	19,7	27	350	1'700	50	FFH06-7/2215 M	495990	

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 253 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 84 - 88

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 253 - Accessoires et pièces de rechange; pages 84 - 88



Kat. 14-6
Heizmann AG, Aarau

3FFH .. F ISO 16028



Muffe, Flat-Face (leckölfrei) und Kugelverriegelung

- Kuppelbar bis 350 bar Restdruck bei drucklosem Stecker (Tank offen)
- Kuppeln ohne Betätigung der Schiebehülse, Sicherheitsverriegelung, beidseitig absperrend
- Baugröße 06, gemäss HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Fahrzeugbau

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile) et verrouillage à billes

- *Couplable jusqu'à une pression résiduelle 350 bar la fiche ne doit pas être sous pression (réservoir ouvert)*
- *Couplable sans manier la douille, verrouillage de sécurité, double obturation*
- *Dimension corps 06, selon HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules

Körper: **Stahl karboniert**,
Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei

Kugeln: **Edelstahl**

Ventil: **Stahl**, gehärtet

Dichtring: **NBR, PU**

Stützring: **PTFE**

Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**

Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**

Normen: **ISO 7241-2 Standard, ISO 16028**

Corps: **Acier zingué**,
passive zinc-nickel, sans Cr(VI)

Billes: **Acier inoxydable**

Valve: **Acier, durci**

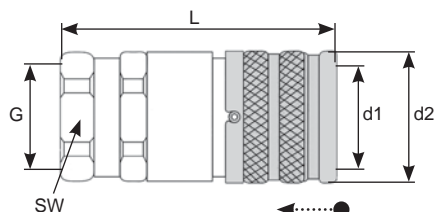
Joint: **NBR, PU**

Bague de renfort: **PTFE**

Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**

Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**

Normes: **ISO 7241-2 Standard, ISO 16028**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06	G3/8-19	75,0	20,1	30,0	27	350	1'400	35	3FFH06 38 GAS F	496495
08	G1/2-14	82,4	24,8	38,0	34	350	1'400	65	3FFH08 12 GAS F	496496
12	G3/4-14	100,3	30,2	48,0	42	350	1'400	115	3FFH12 34 GAS F	496497

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

Steckkupplungen - Flat Face

Coupleurs rapides - Flat Face



3FFH .. M

ISO 16028



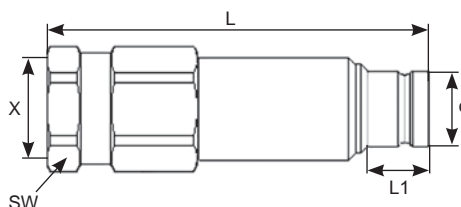
Stecker, Flat-Face (leckölfrei)

- Unter max. Druck kuppelbar bei druckloser Muffe (Tank offen)
- Baugrösse 06, gemäss HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Fahrzeugbau

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression max., la douille ne doit pas être sous pression (réservoir ouvert)*
- *Dimension corps 06, selon HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules

Körper:	Stahl verzinkt, Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR, PU	Joint:	NBR, PU
Temperatur:	- 25 °C bis + 100 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde UN/UNF-2B	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur UN/UNF-2B
Normen:	ISO 16028, ISO 7241-2 Standard	Normes:	ISO 16028, ISO 7241-2 Standard



Baugrösse dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	L1 mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06	G3/8-19	96,8	16,4	19,7	30	350	1400	35	3FFH06 38 GAS M	495045
06	G1/2-14	101,8	16,4	19,7	30	350	1400	35	3FFH06 12 GAS M	496406
06	3/4-16 UNF	100,3	16,4	19,7	30	350	1400	35	3FFH06 34 UNF M	496407
08	G1/2-14	115,7	17,7	24,5	34	350	1400	65	3FFH08 12 GAS M	496409
08	3/4-16 UNF	115,7	17,7	24,5	34	350	1400	65	3FFH08 34 UNF M	496410
08	1 1/16-12 UN	121,7	17,7	24,5	34	350	1400	65	3FFH08 1 1/16 UN M	496411
12	G3/4-14	128,4	23,3	29,9	42	350	1400	115	3FFH12 34 GAS M	496412

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

FSH .. F
ISO 16028



Muffe, Flat Face (leckölfrei) und Segmentverriegelung

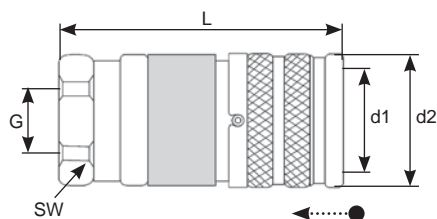
- Nicht unter Druck kuppelbar
- Kuppeln ohne Betätigung der Schiebehülse, Sicherheitsverriegelung, beidseitig absperrend
- Wird eingesetzt bei starken Vibrationen und Druckimpulsen
- Baugrösse 06, gemäss HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Fahrzeugbau

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile) et verrouillage à segment

- Pas couplable sous pression
- Couplable sans manier la douille, verrouillage de sécurité, double obturation
- Utilisé pendant de fortes vibrations et impulsions de pression
- Dimension corps 06, selon HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association)
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules

Körper: **Stahl karboniert**,
Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl**, gehärtet
Dichtring: **NBR, PU**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Normen: **ISO 16028, ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier traité par carbonituration**,
passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR, PU**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Normes: **ISO 16028, ISO 7241-2 Standard**



Baugrösse dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06	G3/8-19	75,0	20,	30,0	27	350	1'400	50	FSH06 38 GAS F	496820
08	G1/2-14	82,4	24,8	38,0	34	350	1'400	110	FSH08 12 GAS F	496499
12	G3/4-14	100,3	30,2	48,0	42	350	1'400	160	FSH12 34 GAS F	496500
16	G1-11	100,5	36,2	55,0	50	350	1'400	230	FSH16 1 GAS F	496821

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

FSH .. F ISO 16028

Die Segmentverriegelung ersetzt die Kugerverriegelung *Le verrouillage par segments remplace celui à billes*

Kein Brinelling-Effekt (siehe Bild)

Durch die Segmente besteht ein grösserer Flächenkontakt und dies erhöht die Haltekraft zwischen Muffe und Stecker im gekuppeltem Zustand. Dies garantiert eine höhere Lebensdauer der Komponenten.

Pas d'effet "Brinelling" (voir photo)

Une plus grande surface de contact et ainsi obtenue entre la douille et la fiche à l'état couplé, ce qui augmente la force de maintien. La durée de vie des composants est ainsi fortement augmentée.



Brinelling-Effekt
effet "Brinelling"

Kugerverriegelung
Le verrouillage celui à billes



Segmentverriegelung
Le verrouillage par segments



TM2FI, TMF

Staubschutz für Kupplungsmuffe

- **Serien:** FFH, FSH, 3FFH

Capuchon pour douille

- **Séries:** FFH, FSH, 3FFH

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße <i>dimension corps</i>	Farbe <i>couleur</i>	Prod-No	Art-No
04	orange	TM2FI 14	495979
06	orange	TMF 38	492250
08	orange	TM2FI 12	495981
10	orange	TM2FI 58	495098
12	orange	TM2FI 34	495983
16	orange	TM2FI 1	495092

TF2FI, TFF

Staubschutz für Kupplungsstecker

- **Serien:** FFH, 3FFH

Capuchon pour fiche

- **Séries:** FFH, 3FFH

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße <i>dimension corps</i>	Farbe <i>couleur</i>	Prod-No	Art-No
04	orange	TF 2FI14 ORANGE	495980
06	orange	TFF 38 ORANGE	492251
06	blau / <i>bleu</i>	TFF 38 BLAU	497387 n)
06	gelb / <i>jaune</i>	TFF 38 GELB	497388 n)
06	schwarz / <i>noir</i>	TFF 38 SCHWARZ	497389 n)
06	rot / <i>rouge</i>	TFF 38 ROT	497390 n)
06	grün / <i>vert</i>	TFF 38 GRUEN	497391 n)
08	orange	TF 2FI12 ORANGE	495982
08	blau / <i>bleu</i>	TF 2FI12 BLAU	497392 n)
08	schwarz / <i>noir</i>	TF 2FI12 SCHWARZ	497393 n)
08	rot / <i>rouge</i>	TF 2FI12 ROT	497394 n)
10	orange	TF2FI 58 ORANGE	495099
12	orange	TF 2FI34 ORANGE	495984
16	orange	TF2FI 1 ORANGE	495093



TAID 12



Klappdeckel für Kupplungsmuffe mit der Verwendungsmöglichkeit von ID-Clips

- **Serien:** FFH, 3FFH, FSH

Clapet pour douille, avec la possibilité d'utiliser des clips d'identification

- **Séries:** FFH, 3FFH, FSH

Material: Nylon
Temperatur: - 25 °C bis + 125 °C

Matériel: Nylon
Température: - 25 °C jusqu'à + 125 °C

Baugröße dimension corps	d (innen) d (intérieur) mm	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
08	38,0	schwarz / noir	TAID 12 SCHWARZ	496985

KIT FFH.. M



Dichtsatz für Kupplungsstecker

- **Serien:** FFH, 3FFH

Jeu d'étanchéité pour fiche

- **Séries:** FFH, 3FFH

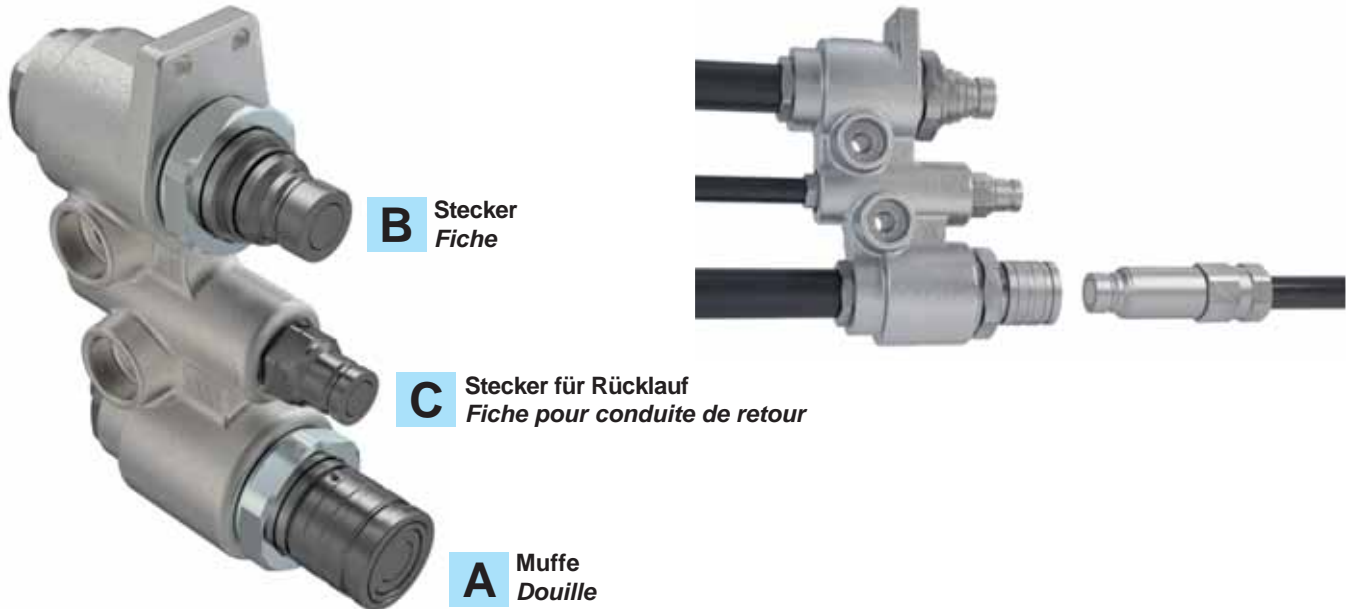
Profiling: PU
Stützring: PTFE
Temperatur: - 25 °C bis + 100 °C

Bague profilée: PU
Bague de renfort: PTFE
Température: - 25 °C jusqu'à + 100 °C

Baugröße dimension corps	Profiling / Stützring bague profilée / bague de renfort Stück / pièce	Prod-No	Art-No
02	1 / 1 (PU/PTFE)	KIT FFH02 M	496274
04	1 (PU)	KIT FFH04 M	496275
06	1 (PU)	KIT FFH06 M	496276
08	1 / 1 (PU/PTFE)	KIT FFH08 M	496277
10	1 / 1 (PU/PTFE)	KIT FFH10 M	496278
12	1 / 1 (PU/PTFE)	KIT FFH12 M	496279
16	1 / 1 (PU/PTFE)	KIT FFH16 M	496734

Aufbau / Modèle

Muffe und Stecker, Flat Face (leckölfrei)
Douille et fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile)



B Stecker
Fiche

C Stecker für Rücklauf
Fiche pour conduite de retour

A Muffe
Douille

KIT 4FI12 F
ISO 16028



Muffe, Flat Face (leckölfrei) und Kugelverriegelung,

- Unter Druck kuppelbar
- Kuppeln ohne Betätigung der Schiebehülse, Sicherheitsverriegelung, beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe

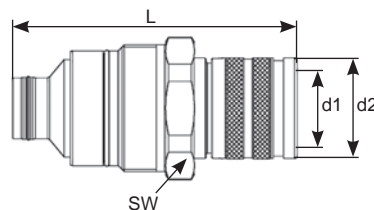
Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile) et verrouillage

- Couplable sous pression
- Couplable sans manier la douille, verrouillage de sécurité, double obturation
- **Domaine d'utilisation:** Chantier

Körper: **Stahl**, Zink-Nickel passiviert,
Cr(VI)-frei
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl**, gehärtet
Dichtring: **NBR**
Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**

Corps: **Acier**, passive zinc-nickel,
sans Cr(VI)
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier, durci**
Joint: **NBR**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**

A



Baugröße dimension corps	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de	Berstdruck pression service bar (*)	Durchfluss débit d'éclatement bar (*)	Prod-No (Δp 2 bar) l/min	Art-No
08	105,5	24,8	38,0	42	275	1'100	100	KIT 4FI12 F	495504

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

KIT 4FI12 M ISO 16028



Stecker, Flat Face (leckölfrei)

- Unter Druck kuppelbar
- Kuppeln ohne Betätigung der Schiebepülse, Sicherheitsverriegelung, beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe

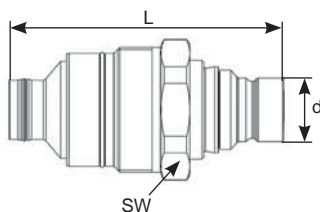
B

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression*
- *Couplable sans manier la douille, verrouillage de sécurité, double obturation*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier

Körper: **Stahl**, Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei
Ventil: **Stahl**, gehärtet
Dichtring: **NBR**
Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**

Corps: **Acier**, passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Valve: **Acier**, durci
Joint: **NBR**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**



Baugröße dimension corps	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck	Berstdruck	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
				pression de service bar (*)	pression d'éclatement bar (*)			
08	101,5	24,5	42	275	1'100	100	KIT 4FI12 M	495505

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

KIT 4BD-FFN38 M ISO 16028



Stecker für Rücklauf, Flat Face (leckölfrei)

- Unter Druck kuppelbar
- Kuppeln ohne Betätigung der Schiebepülse, Sicherheitsverriegelung, beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe

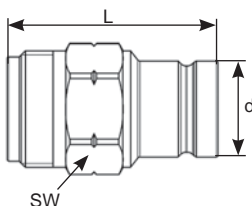
C

Fiche pour conduite retour, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression*
- *Couplable sans manier la douille, verrouillage de sécurité, double obturation*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier

Körper: **Stahl**, Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei
Kugeln: **Edelstahl**
Ventil: **Stahl**, gehärtet
Dichtring: **NBR**
Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**

Corps: **Acier**, passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Billes: **Acier inoxydable**
Valve: **Acier**, durci
Joint: **NBR**
Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**



Baugröße dimension corps	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck	Berstdruck	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
				pression de service bar (*)	pression d'éclatement bar (*)			
06	43,5	19,7	24	350	1'400	80	KIT 4BD-FFN38 M	495506

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Container *Container*

Hydraulik-Werkstatt Container

Betriebsbereit eingerichtet für die Sofort-Konfektionierung aller Hydraulikschläuche und -Leitungen von DN 6 bis DN 32 (1/4 bis 1 1/4"). Auf Wunsch bis DN 50 (2") möglich.

Atelier hydraulique en container

Equipé prêt au service pour la confection immédiate de tous les tuyaux hydrauliques des grandeurs DN 6 – DN 32 (1/4 - 1 1/4"). Possible sur demande jusqu'à DN 50 (2").



Steckkupplungen - Flat Face
Coupleurs rapides - Flat Face



X65 ... F
ISO 16028



Muffe, Flat Face (leckölfrei) mit Kugelverriegelung

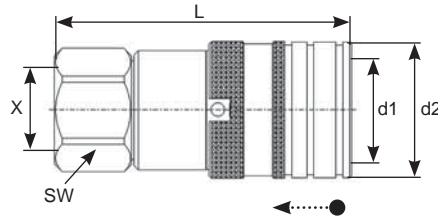
- Nicht unter Druck kuppelbar
- Kuppeln ohne Betätigung der Schiebehülse, Sicherheitsverriegelung, beidseitig absperrend
- **Anwendungsbereich:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Fahrzeugbau

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile) avec verrouillage

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules



Körper:	Stahl verzinkt, Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde NPT	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur NPT
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	58,1	16,4	27,2	20	500	1'500	18	10 265 1202	496015
06	G3/8-19	67,5	20,1	31,2	24	400	1'200	34	10 365 1204	495970
06	G1/2-14	70,9	20,1	31,2	27	400	1'200	34	10 365 1205	496085
06	1/2-14 NPT	70,9	20,1	31,2	27	400	1'200	34	10 365 1405	496630
08	G1/2-14	74,8	24,8	38,2	32	400	1'200	70	10 565 1205	495971
08	1/2-14 NPT	74,8	24,8	38,2	32	400	1'200	70	10 565 1405	496628
08	G3/4-14	76,3	24,8	38,2	32	400	1'200	70	10 565 1207	496016
10	G3/4-14	79,8	27,3	41,2	36	400	1'200	100	10 665 1201	496017
12	G3/4-14	99,0	30,2	46,2	41	400	1'200	145	10 765 1201	496088
12	G1-11	99,0	30,2	46,2	41	400	1'200	145	10 765 1203	496089
16	G1-11	104,8	36,2	59,8	55	350	1'200	280	10 065 1203	496090

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

X65 ... M
ISO 16028



Stecker, Flat-Face (leckölfrei)

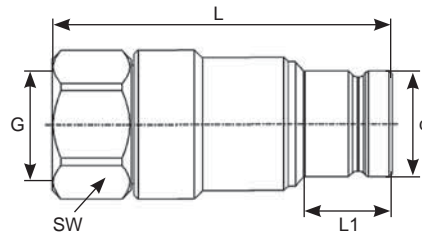
- Nicht unter Druck kuppelbar
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Fahrzeugbau

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- Pas couplable sous pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules

Körper: **Stahl verzinkt**,
Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei
Ventil: **Stahl**, gehärtet
Dichtring: **NBR**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch)
Norm: **ISO 16028**

Corps: **Acier zingué**,
passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Valve: **Acier**, durci
Joint: **NBR**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
Norm: **ISO 16028**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L	L1	d	SW	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		
04	G1/4-19	48,7	11,8	16,2	20	500	1'500	18	10 265 6202	496112
06	G3/8-19	55,1	16,5	19,7	24	400	1'200	34	10 365 6204	496113
06	G1/2-14	58,5	16,5	19,7	24	400	1'200	34	10 365 6205	496114
08	G1/2-14	74,8	17,6	24,5	32	400	1'200	70	10 565 6205	496115
08	G3/4-14	72,9	17,6	24,5	32	400	1'200	70	10 565 6207	496116
10	G3/4-14	74,9	17,6	27,0	36	400	1'200	100	10 665 6201	496117
12	G3/4-14	93,1	23,5	29,9	41	400	1'200	145	10 765 6201	496118
12	G1-11	93,1	23,5	29,9	41	400	1'200	145	10 765 6203	496119
16	G1-11	96,8	23,0	36,0	55	350	1'200	280	10 065 6203	496120

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

X64 ... M
ISO 16028



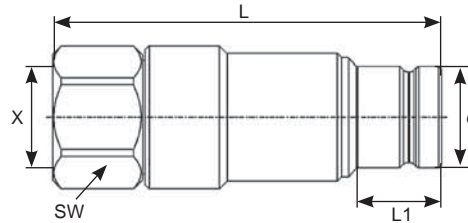
Stecker, Flat-Face (leckölfrei) mit Druckeliminator

- Kuppelbar bis 350 bar Restdruck bei drucklosem Stecker (Tank offen)
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, allgemeine Anwendungen, Gas- und Ölindustrie, Fahrzeugbau

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile) avec éliminateur de pression

- *Couplable sous pression max., la douille ne doit pas être sous pression (réservoir ouvert)*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, applications générales, industrie du gaz et du pétrole, construction de véhicules

Körper:	Stahl verzinkt, Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde NPT	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur NPT



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	L	L1	d	SW	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
		mm	mm	mm	mm					
04	G1/4-19	74,4	11,8	16,2	21	500	1'500	12	10 264 6202	495950
06	G3/8-19	75,9	16,5	19,7	25	400	1'200	23	10 364 6204	495951
06	G1/2-14	75,9	16,5	19,7	25	400	1'200	23	10 364 6205	495966
06	1/2-14 NPT	75,9	16,5	19,7	25	400	1'200	23	10 364 6405	496631
08	G1/2-14	95,5	17,6	24,5	32	400	1'200	61	10 564 6205	495952
08	1/2-14 NPT	95,5	17,6	24,5	32	400	1'200	61	10 564 6405	496629
08	G3/4-14	95,5	17,6	24,5	32	400	1'200	61	10 564 6207	495967
10	G3/4-14	99,5	17,6	27,0	36	400	1'200	90	10 664 6201	495953
12	G3/4-14	132,0	23,5	30,0	41	400	1'200	129	10 764 6201	495954
12	G1-11	132,0	23,5	30,0	41	400	1'200	129	10 764 6203	495955
16	G1-11	138,0	23,0	36,0	46	350	1'200	230	10 064 6203	496518

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

10 ... 1000



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- Serie: X65

Capuchon pour douille

- Série: X65

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 150 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 150 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	schwarz / noir	10 265 1000	496018
06	schwarz / noir	10 365 1000	495972
08	schwarz / noir	10 565 1000	495973
10	schwarz / noir	10 665 1000	496019
12	schwarz / noir	10 765 1000	496020
16	schwarz / noir	10 065 1000	496091

10 ... 1050



Staubschutz für Kupplungsstecker

- Serien: X64, X65

Capuchon pour fiche

- Séries: X64, X65

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 150 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 150 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	schwarz / noir	10 265 1050	495961
06	schwarz / noir	10 365 1050	495962
08	schwarz / noir	10 565 1050	495963
10	schwarz / noir	10 665 1050	495964
12	schwarz / noir	10 765 1050	495965
16	schwarz / noir	10 065 1050	496121

10 ... 1010



Klappdeckel für Kupplungsmuffe

- Serie: X65

Clapet pour douille

- Série: X65

Material: **Nylon**

Matériel: **Nylon**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
06	schwarz / noir	10 365 1010	496403
08	schwarz / noir	10 565 1010	496404

10 .65 4900



Dichtsatz für Kupplungsstecker

- Serien: X64, X65

Jeu d'étanchéité pour fiche

- Séries: X64, X65

O-Ring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**

O-ring: **NBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	O-Ring / Stützring <i>O-ring / bague de renfort</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
04	1 / 1	10 265 4900	495956
06	1 / 1	10 365 4900	495957
08	1 / 1	10 565 4900	495958
10	1 / 1	10 665 4900	495959
12	1 / 1	10 765 4900	495960
16	1 / 1	10 065 4900	496122

10 .65 4991



Dichtsatz für Kupplungsstecker

- Serien: X64, X65

Jeu d'étanchéité pour fiche

- Séries: X64, X65

Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**

Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	Prod-No	Art-No
04	10 265 4991	496443
06	10 365 4991	496444
08	10 565 4991	496445
10	10 665 4991	496446
12	10 765 4991	496447

Schraubkupplungen - ISO und Standard
Coupleurs à visser - ISO et Standard

Faster
easier to connect.

STAUFF

VOSWINKEL



CVV .. F
ISO 14541



Muffe mit Kegelfventil

- Unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Landwirtschaft

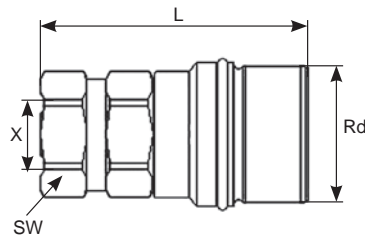
Douille avec valve conique

- Couplable sous pression résiduelle
- Double obturation
- Couplage et découplage par vissage
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, agriculture



Körper: **Stahl verzinkt**, Cr(VI)-frei
Ventil: **Stahl**, gehärtet
Dichtring: BG 04, 06: **NBR**
> BG 06: **FKM**
Stützring: **PTFE**
Temperatur: NBR: - 25 °C bis + 125 °C
FKM: - 20 °C bis + 200 °C
Anschluss X: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch),
Innengewinde metrisch
Rundgewinde Rd: **Aussengewinde**
Norm: **ISO 14541**

Corps: **Acier zingué**, sans Cr(VI)
Valve: **Acier**, durci
Joint: DC 04, 06: **NBR**
> DC 06: **FKM**
Bague de renfort: **PTFE**
Température: NBR: - 25 °C jusqu'à + 125 °C
FKM: - 20 °C jusqu'à + 200 °C
Raccord X: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique),
Filetage intérieur métrique
Filetage rond Rd: **Filetage extérieur**
Norme: **ISO 14541**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	Rundgewinde filetage round Rd	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
Dichtring / Joint: NBR									
04	G1/4-19	24 x 2	63,0	19	370	1'900	13	CVV04 14 GAS F	495419
06	G3/8-19	28 x 2	70,5	24	300	1'700	25	CVV06 38 GAS F	495420
Dichtring / Joint: FKM									
08	G3/8-19	36 x 2	57,3	27	300	1'400	65	CVV08 38 GAS F-V	492968
08	G1/2-14	36 x 2	61,3	27	300	1'400	65	CVV08 12 GAS F-V	492970
08	M22 x 1,5	36 x 2	61,3	27	300	1'400	65	CVV08 0/2215 F-V	492972
12	G3/4-14	42 x 2	84,5	38	270	1'300	100	CVV12 34 GAS F-V	495421
16	G3/4-14	48 x 3	89,3	38	270	1'400	205	CVV16 34 GAS F-V	492630
16	G1-11	48 x 3	92,3	42	270	1'400	205	CVV16 1 GAS F-V	493052

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

CVV .. F

ISO 14541



Muffe mit Kegelventil

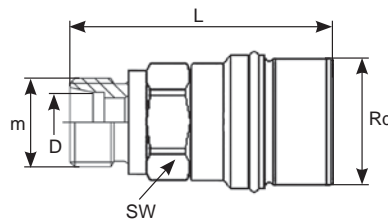
- Unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsbereich:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Landwirtschaft

Douille avec valve conique

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, agriculture

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet**
 Dichtring: **FKM**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 20 °C bis + 200 °C**
 Anschluss m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus**
 Rundgewinde Rd: **Aussengewinde**
 Norm: **ISO 14541**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Valve: **Acier, durci**
 Joint: **FKM**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 20 °C bis + 200 °C**
 Raccord m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**
 Filetage rond Rd: **Filetage extérieur**
 Norme: **ISO 14541**



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage round Rd	Rohr tube			Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
			D mm	L mm	SW mm					
08	M16 x 1,5	36 x 2	10L	58,8	27	300	1'400	65	CVV08 2/1615 F-V	492708
08	M18 x 1,5	36 x 2	12L	57,3	27	300	1'400	65	CVV08 2/1815 F-V	492710
08	M22 x 1,5	36 x 2	15L	58,3	27	300	1'400	65	CVV08 2/2215 F-V	492714
08	M26 x 1,5	36 x 2	18L	58,3	27	300	1'400	65	CVV08 2/2615 F-V	492716
16	M30 x 2,0	48 x 3	22L	88,8	38	270	1'400	205	CVV16 2/302 F-V	492720
16	M36 x 2,0	48 x 3	28L	87,3	38	270	1'400	205	CVV16 2/362 F-V	492722

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

S

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage round Rd	Rohr tube			Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
			D mm	L mm	SW mm					
08	M20 x 1,5	36 x 2	12S	58,3	27	300	1'400	65	CVV08 3/2015 F-V	492724
08	M22 x 1,5	36 x 2	14S	60,3	27	300	1'400	65	CVV08 3/2215 F-V	492726
08	M24 x 1,5	36 x 2	16S	60,3	27	300	1'400	65	CVV08 3/2415 F-V	492728
16	M30 x 2,0	48 x 2	20S	92,3	38	270	1'400	205	CVV16 3/302 F-V	492730
16	M36 x 2,0	48 x 3	25S	92,3	38	270	1'400	205	CVV16 3/362 F-V	492732
16	M42 x 2,0	48 x 3	30S	89,8	45	270	1'400	205	CVV16 3/422 F-V	492734

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 257 - **Zubehör und Ersatzteile**; Seiten 104 - 105

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 257 - **Accessoires et pièces de rechange**; pages 104 - 105

CVV .. F
SCHOTT
ISO 14541



Muffe mit Kegelventil

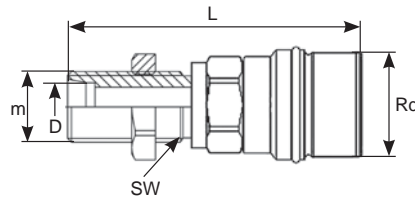
- Unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Landwirtschaft

Douille avec valve conique

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, agriculture

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
Dichtring: **FKM**
Stützring: **PTFE**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Temperatur: **- 20 °C bis + 200 °C**
Anschluss m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus**
Rundgewinde Rd: **Aussengewinde**
Norm: **ISO 14541**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
Joint: **FKM**
Bague de renfort: **PTFE**
Valve: **Acier, durci**
Température: **- 20 °C jusqu'à + 200 °C**
Raccord m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**
Filetage rond Rd: **Filetage extérieur**
Norme: **ISO 14541**

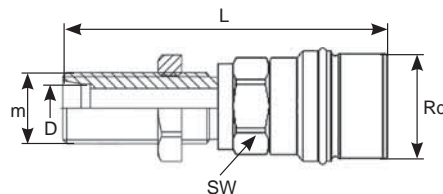


L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage round Rd	Rohr tube D mm	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08	M18 x 1,5	36 x 2	12L	72,3	27	300	1'400	65	CVV08 7/1815 F-V	492764
08	M22 x 1,5	36 x 2	15L	72,3	27	300	1'400	65	CVV08 7/2215 F-V	492766

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage round Rd	Rohr tube D mm	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08	M16 x 1,5	36 x 2	10L	82,8	27	300	1'400	65	CVV08 5/1615 F-V	492736
08	M18 x 1,5	36 x 2	12L	81,3	27	300	1'400	65	CVV08 5/1815 F-V	492738
08	M22 x 1,5	36 x 2	15L	81,3	27	300	1'400	65	CVV08 5/2215 F-V	492740
08	M26 x 1,5	36 x 2	18L	81,3	27	300	1'400	65	CVV08 5/2615 F-V	492742

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 257 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 104 - 105

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 257 - Accessoires et pièces de rechange; pages 104 - 105

CVV .. M
CVLS .. M
ISO 14541



Stecker mit Kegelventil oder Kegelventil und Sicherungshülse (CVLS)

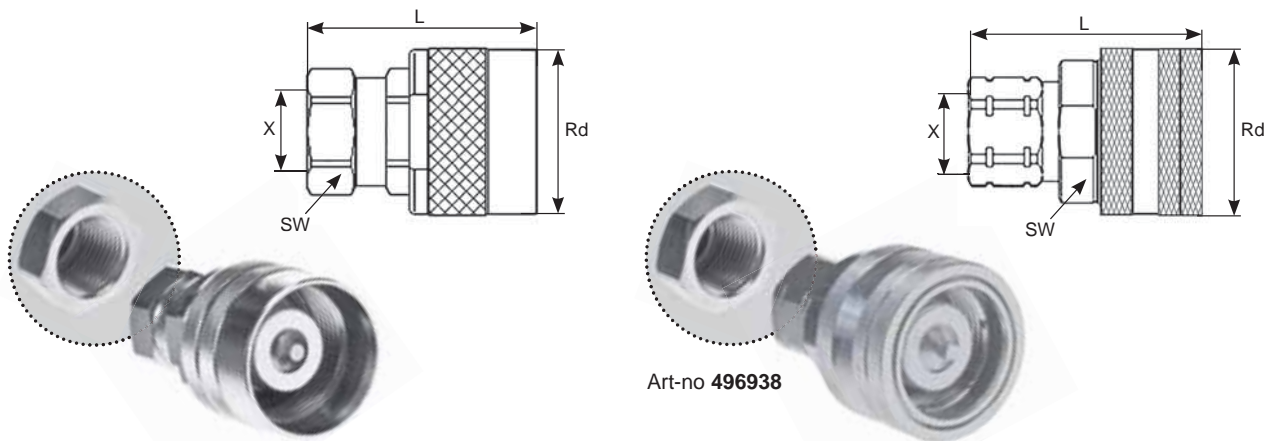
- Unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Landwirtschaft

Fiche avec valve conique ou valve conique et manchon de sécurité (CVLS)

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, agriculture

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet**
 Dichtring: **BG 04, 06: NBR**
 > BG 06: **FKM**
 Temperatur: **NBR: - 25 °C bis + 125 °C**
FKM: - 20 °C bis + 200 °C
 Anschluss X: **Innengewinde BSPP (zylindrisch),**
Innengewinde metrisch
 Rundgewinde Rd: **Innengewinde**
 Norm: **ISO 14541**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Valve: **Acier, durci**
 Joint: **DC 04, 06: NBR**
 > DC 06: **FKM**
 Température: **NBR: - 25 °C jusqu'à + 125 °C**
FKM: - 20 °C bis + 200 °C
 Raccord X: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique),**
Filetage intérieur métrique
 Filetage rond Rd: **Filetage intérieur**
 Norme: **ISO 14541**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	Rundgewinde filetage round Rd	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
Dichtring / Joint: NBR									
04	G1/4-19	24 x 2	63,5	19	370	1'900	13	CVV04 14 GAS M	495422
06	G3/8-19	28 x 2	70,9	24	300	1'700	25	CVV06 38 GAS M	495423
Dichtring / Joint: FKM									
08	G3/8-19	36 x 2	63,7	27	300	1'400	65	CVV08 38 GAS M-V	492969
08	G1/2-14	36 x 2	67,7	27	300	1'400	65	CVV08 12 GAS M-V	492971
08	M22 x 1,5	36 x 2	67,7	27	300	1'400	65	CVV08 0/2215 M-V	492973
12	G3/4-14	42 x 2	86,5	38	270	1'300	100	CVV12 34 GAS M-V	495424
16	G3/4-14	48 x 3	98,8	38	270	1'400	205	CVV16 34 GAS M-V	492632
16	G1-11	48 x 3	92,3	42	270	1'400	205	CVV16 1 GAS M-V	493053
Serie / Série: CVLS									
16	G3/4-14	48 x 3	96,0	41	270	1'400	205	CVLS16 34 GAS M-V	496938

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

CVV .. M
ISO 14541



Stecker mit Kegelventil

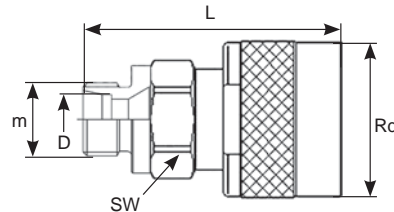
- Unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Landwirtschaft

Fiche avec valve conique

- *couplable sous pression résiduelle*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, agriculture

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet**
 Dichtring: **FKM**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 20 °C bis + 200 °C**
 Anschluss m: **Aussengewinde metrisch,**
 24° Innenkonus
 Rundgewinde Rd: **Innengewinde**
 Norm: **ISO 14541**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Valve: **Acier, durci**
 Joint: **FKM**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 20 °C bis + 200 °C**
 Raccord m: **Filetage extérieur métrique,**
 cône intérieur 24°
 Filetage rond Rd: **Filetage intérieur**
 Norme: **ISO 14541**



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage round Rd	Rohr tube			Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
			D mm	L mm	SW mm					
08	M16 x 1,5	36 x 2	10L	65,2	27	300	1'400	65	CVV08 2/1615 M-V	492709
08	M18 x 1,5	36 x 2	12L	63,7	27	300	1'400	65	CVV08 2/1815 M-V	492711
08	M22 x 1,5	36 x 2	15L	64,7	27	300	1'400	65	CVV08 2/2215 M-V	492715
08	M26 x 1,5	36 x 2	18L	64,7	27	300	1'400	65	CVV08 2/2615 M-V	492717
16	M30 x 2,0	48 x 3	22L	89,3	38	270	1'400	205	CVV16 2/302 M-V	492721
16	M36 x 2,0	48 x 3	28L	88,8	38	270	1'400	205	CVV16 2/362 M-V	492723

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

S

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage round Rd	Rohr tube			Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
			D mm	L mm	SW mm					
8	M20 x 1,5	36 x 2	12S	64,7	27	300	1'400	65	CVV08 3/2015 M-V	492725
8	M22 x 1,5	36 x 2	14S	66,7	27	300	1'400	65	CVV08 3/2215 M-V	492727
8	M24 x 1,5	36 x 2	16S	66,7	27	300	1'400	65	CVV08 3/2415 M-V	492729
16	M30 x 2,0	48 x 3	20S	92,8	38	270	1'400	205	CVV16 3/302 M-V	492731
16	M36 x 2,0	48 x 3	25S	93,3	38	270	1'400	205	CVV16 3/362 M-V	492733
16	M42 x 2,0	48 x 3	30S	90,3	46	270	1'400	205	CVV16 3/422 M-V	492735

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

CVV .. M
SCHOTT
ISO 14541



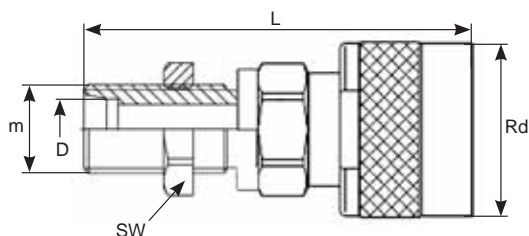
Stecker mit Kegelventil

- unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Landwirtschaft

Fiche avec valve conique

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, agriculture

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	FKM	Joint:	FKM
Temperatur:	- 20 °C bis + 200 °C	Température:	- 20 °C bis + 200 °C
Anschluss m:	Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus	Raccord m:	Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°
Rundgewinde Rd:	Innengewinde	Filetage rond Rd:	Filetage intérieur
Norm:	ISO 14541	Norme:	ISO 14541

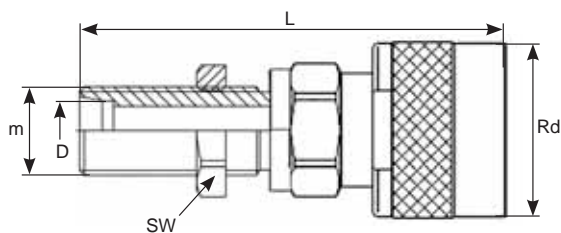


L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage round Rd	Rohr tube			Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
			D mm	L mm	SW mm					
08	M18 x 1,5	36 x 2	12L	78,7	27	300	1'400	65	CVV08 7/1815 M-V	492765
08	M22 x 1,5	36 x 2	15L	78,7	27	300	1'400	65	CVV08 7/2215 M-V	492767

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage round Rd	Rohr tube			Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
			D mm	L mm	SW mm					
08	M16 x 1,5	36 x 2	10L	89,2	27	300	1'400	65	CVV08 5/1615 M-V	492737
08	M18 x 1,5	36 x 2	12L	87,7	27	300	1'400	65	CVV08 5/1815 M-V	492739
08	M22 x 1,5	36 x 2	15L	87,7	27	300	1'400	65	CVV08 5/2215 M-V	492741
08	M26 x 1,5	36 x 2	18L	87,7	27	300	1'400	65	CVV08 5/2615 M-V	493286

Gewinde/filetage: **ISO 8434-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 257 - **Zubehör und Ersatzteile**; Seiten 104 - 105

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 257 - **Accessoires et pièces de rechange**; pages 104 - 105

STAR .. F
ISO 14541



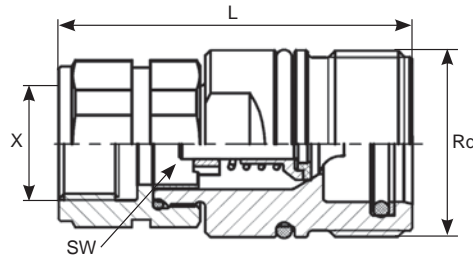
Muffe mit Kegelventil

- Unter Restdruck kuppelbar (bis 50 bar)
- Sehr robuste Kupplung
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, allgemeine Anwendungen

Douille avec valve conique

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Coupleur très robuste*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt , Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué , sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl , gehärtet	Valve:	Acier , durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 100 °C	Température:	- 25 °C bis + 100 °C
Anschluss X:	Innengewinde BSPP (zylindrisch), Innengewinde metrisch	Raccord X:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique), Filetage intérieur métrique
Rundgewinde Rd:	Aussengewinde	Filetage rond Rd:	Filetage extérieur
Norm:	ISO 14541	Norme:	ISO 14541



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	Rundgewinde filetage rond Rd	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	M24 x 2	60,0	19	450	1'800	20	STAR04 14 GAS F	491743
08	G3/8-19	M36 x 2	69,0	30	400	1'400	80	STAR08 38 GAS F	491744
08	G1/2-14	M36 x 2	69,0	30	400	1'400	80	STAR08 12 GAS F	491746
08	M22 x 1,5	M36 x 2	69,0	30	400	1'400	80	STAR08 0/2215 F	491745
12	G3/4-14	M42 x 2	86,0	36	400	1'500	120	STAR12 34 GAS F	495373
12	M22 x 1,5	M42 x 2	86,0	36	400	1'500	120	STAR12 0/2215 F	493302
16	G3/4-14	M48 x 3	98,0	41	300	1'180	160	STAR16 34 GAS F	491747
16	G1-11	M48 x 3	98,0	41	300	1'180	160	STAR16 1 GAS F	491748

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1, ISO 9974-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

STAR .. M
ISO 14541



Stecker mit Kegelventil

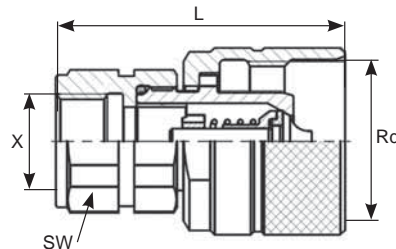
- Unter Restdruck kuppelbar (bis 50 bar)
- Sehr robuste Kupplung
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, allgemeine Anwendungen

Fiche avec valve conique

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Coupleur très robuste*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, applications générales

Körper: **Stahl verzinkt**, Cr(VI)-frei
 Ventil: **Stahl**, gehärtet
 Dichtring: **NBR**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**
 Anschluss X: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch),
Innengewinde metrisch
 Rundgewinde Rd: **Innengewinde**
 Norm: **ISO 14541**

Corps: **Acier zingué**, sans Cr(VI)
 Valve: **Acier**, durci
 Joint: **NBR**
 Température: **- 25 °C bis + 100 °C**
 Raccord X: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique),
Filetage intérieur métrique
 Filetage rond Rd: **Filetage intérieur**
 Norme: **ISO 14541**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	Rundgewinde filetage rond Rd	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	G1/4-19	M24 x 2	59,0	19,0	450	1'800	20	STAR04 14 GAS M	491752
08	G3/8-19	M36 x 2	66,0	36,0	400	1'400	80	STAR08 38 GAS M	491753
08	G1/2-14	M36 x 2	66,0	36,0	400	1'400	80	STAR08 12 GAS M	491755
08	M22 x 1,5	M36 x 2	66,0	36,0	400	1'400	80	STAR08 0/2215 M	491754
12	G3/4-14	M42 x 2	75,0	41,0	400	1'500	120	STAR12 34 GAS M	495374
12	M22 x 1,5	M42 x 2	75,0	41,0	400	1'500	120	STAR12 0/2215 M	493303
16	G3/4-14	M48 x 3	81,0	41,0	300	1'180	160	STAR16 34 GAS M	491756
16	G1-11	M48 x 3	81,0	41,0	300	1'180	160	STAR16 1 GAS M	491757

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1, ISO 9974-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

TMVV

Staubschutz für Kupplungsmuffe

- Serie: CVV

Capuchon pour douille

- Série: CVV

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	rot / rouge	TMVV 04	495427
06	rot / rouge	TMVV 06	495428
08	rot / rouge	TMVV 08	493054
08	schwarz / noir	TMVV 08 SCHWARZ	497007 n)
12	rot / rouge	TMVV 12	495429
16	rot / rouge	TMVV 16	493056



TFVV

Staubschutz für Kupplungsstecker

- Serie: CVV

Capuchon pour fiche

- Série: CVV

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	rot / rouge	TFVV 04	495430
06	rot / rouge	TFVV 06	495431
08	rot / rouge	TFVV 08	493055
08	schwarz / noir	TFVV 08 SCHWARZ	497008 n)
12	rot / rouge	TFVV 12	495432
16	rot / rouge	TFVV 16	493057



KIT CVV

Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: CVV

Jeu d'étanchéité pour douille

- Série: CVV

O-Ring: **NBR** (BG: 04, 06);
FKM (BG: 08, 12, 16)
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C** (NBR);
- 20 °C bis + 200 °C (FKM)

O-ring: **NBR** (DC: 04, 06);
FKM (DC: 08, 12, 16)
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C** (NBR);
- 20 °C jusqu'à + 200 °C (FKM)

Baugröße dimension corps	O-Ringe / Stützring O-rings / bague de renfort Stück / pièces	Prod-No	Art-No
Dichtring / Joint: NBR			
04	2 / 1	KIT CVV 04	495434
06	2 / 1	KIT CVV 06	495435
Dichtring / Joint: FKM			
08	2 / 1	KIT CVV 08-V	493381
12	2 / 1	KIT CVV 12-V	495436
16	2 / 1	KIT CVV 16-V	493382



TMSTAR



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- Serie: STAR

Capuchon pour douille

- Série: STAR

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	rot / rouge	TMSTAR 04	491758
08	rot / rouge	TMSTAR 08	491759
12	rot / rouge	TMSTAR 12	493324
16	rot / rouge	TMSTAR 16	491760

TFSTAR ..



Staubschutz für Kupplungsstecker

- Serie: STAR

Capuchon pour fiche

- Série: STAR

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
04	rot / rouge	TFSTAR 04	491749
08	rot / rouge	TFSTAR 08	491750
12	rot / rouge	TFSTAR 12	493325
16	rot / rouge	TFSTAR 16	491751

KIT STAR



Dichsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: STAR

Jeu d'étanchéité pour douille

- Série: STAR

O-Ring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**

O-ring: **NBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

Baugröße dimension corps	O-Ring / Stützring O-ring / bague de renfort Stück / pièces	Prod-No	Art-No
04	2 / 1	KIT STAR 04	491891
08	2 / 1	KIT STAR 08	491892
12	2 / 1	KIT STAR 12	493383
16	2 / 1	KIT STAR 16	491893

CVC .. F



Muffe mit Kegelventil, unter Restdruck kuppelbar

- OEM Anwendung Caterpillar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Douille avec valve conique, couplable sous pression résiduelle

- Application OEM Caterpillar
- Double obturation
- Couplage et découplage par vissage
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, applications générales

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**

Ventil: **Stahl, gehärtet**

Dichtring: **NBR**

Stützring: **PTFE**

Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**

Anschluss X: **Innengewinde BSPP zylindrisch,
Innengewinde metrisch,
Innengewinde UN/UNF-2B**

Rundgewinde Rd: **Aussengewinde**

Norm: **ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**

Valve: **Acier, durci**

Joint: **NBR**

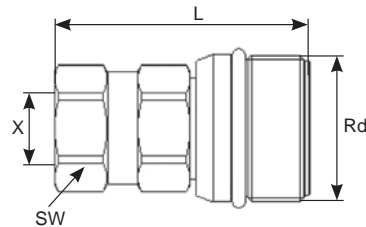
Bague de renfort: **PTFE**

Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**

Raccord X: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique),
Filetage intérieur métrique,
Filetage intérieur UN/UNF-2B**

Filetage rond Rd: **Filetage extérieur**

Norme: **ISO 7241-2 standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	Rundgewinde filetage round Rd	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08	M22 x 1,5	35 x 2	60,3	27	340	1050	50	CVC08 0/2215 F	495482
08	G1/2-14	35 x 2	60,3	27	340	1050	50	CVC08 12 GAS F	495557
08	7/8-14 UNF	35 x 2	62,0	30	340	1050	50	CVC08 78 UNF F	496942

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

CVC .. M



Stecker mit Kegelventil, unter Restdruck kuppelbar

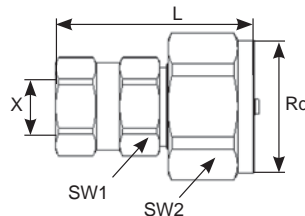
- OEM Anwendung Caterpillar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, allgemeine Anwendungen

Fiche avec valve conique, couplable sous pression résiduelle

- Application OEM Caterpillar
- Double obturation
- Couplage et découplage par vissage
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, applications générales

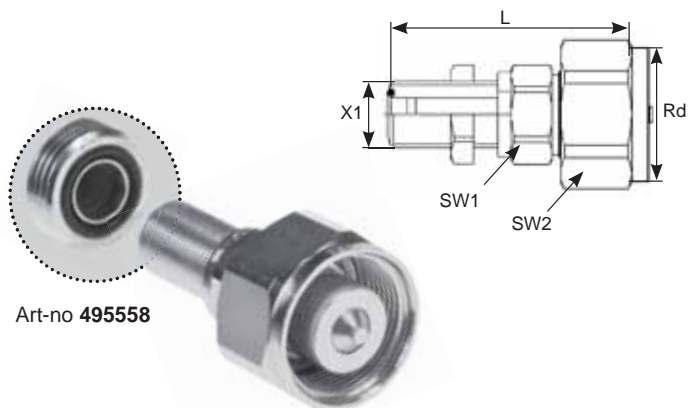
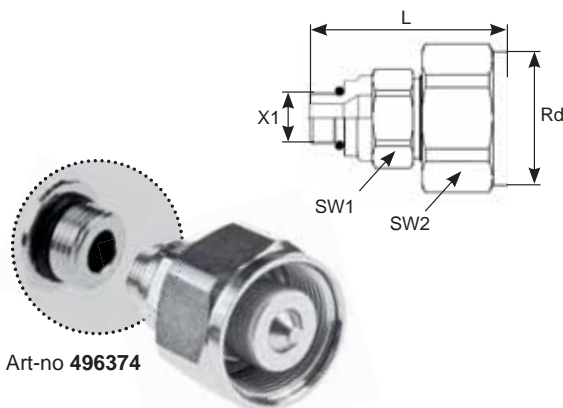
Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet**
 Dichtring: **NBR**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
 Anschluss X: **Innengewinde BSPP (zylindrisch),
 Innengewinde metrisch,
 Innengewinde UN/UNF-2B
 Aussengewinde UN/UNF-2A**
 Anschluss X1: **Aussengewinde UN/UNF-2A**
 Rundgewinde Rd: **Innengewinde**
 Norm: **ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Valve: **Acier, durci**
 Joint: **NBR**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
 Raccord X: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique),
 Filetage intérieur métrique
 Filetage intérieur UN/UNF-2B
 Filetage extérieur UN/UNF-2A**
 Raccord X1: **Filetage extérieur UN/UNF-2A**
 Filetage rond Rd: **Filetage intérieur**
 Norme: **ISO 7241-2 standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X	Rundgewinde filetage round Rd	Rundgewinde			Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
			L mm	SW1 mm	SW2 mm					
08	M22 x 1,5	35 x 2	60,9	27	41	340	1050	50	CVC08 0/2215 M	495483
08	G1/2-14	35 x 2	60,9	27	41	340	1050	50	CVC08 12 GAS M	495559
08	7/8-14 UNF	35 x 2	63,0	30	41	340	1050	50	CVC08 78 UNF M	496943

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage X1	Rundgewinde filetage round Rd	Rundgewinde			Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
			L mm	SW1 mm	SW2 mm					
08	3/4-16 UNF	35 x 2	57,0	27	41	340	1050	50	CVC08 34 UNF M	496374
08	13/16-16 UN	35 x 2	78,0	27	41	340	1050	50	CVC08 13ORMSCHOTT M	495558

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 259 - Zubehör und Ersatzteile; Seite 108

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 259 - Accessoires et pièces de rechange; page 108



TMCVC



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- Serie: CVC

Capuchon pour douille

- Série: CVC

Material: Aluminium
 Temperatur: - 30 °C bis + 150 °C

Matériel: Aluminium
 Température: - 30 °C jusqu'à + 150 °C

Baugrösse <i>dimension corps</i>	Prod-No	Art-No
08	TMCVC 12 S	495484

TFCVC



Staubschutz für Kupplungsstecker

- Serie: CVC

Capuchon pour fiche

- Série: CVC

Material: Aluminium
 Temperatur: - 30 °C bis + 150 °C

Matériel: Aluminium
 Température: - 30 °C jusqu'à + 150 °C

Baugrösse <i>dimension corps</i>	Prod-No	Art-No
08	TFCVC 12 S	495485

KIT CVC



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: CVC

Jeu d'étanchéité pour douille

- Série: CVC

O-Ring: NBR
 Stützring: PTFE

O-ring: NBR
 Bague de renfort: PTFE

Baugrösse <i>dimension corps</i>	O-Ring / Stützring <i>O-ring / bague de renfort</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
08	2 / 1	KIT CVC 08	496442



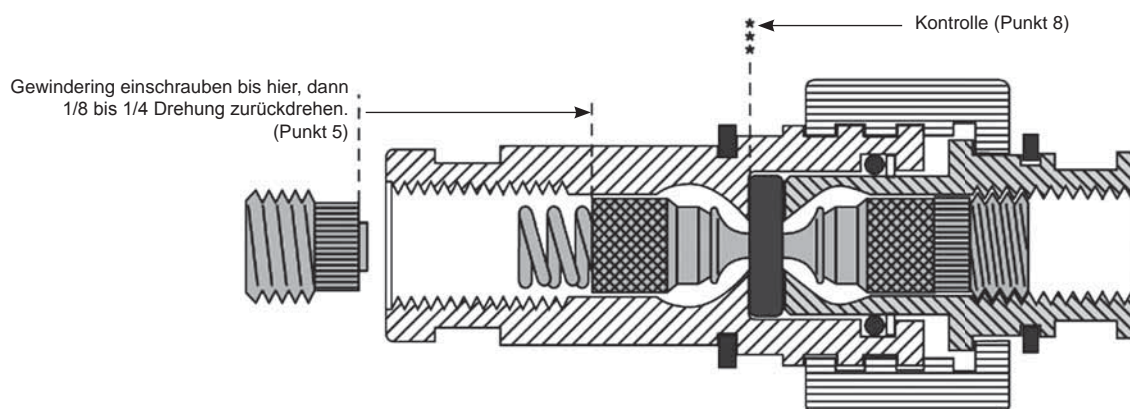
Um eine optimale Lebensdauer zu erhalten, sind folgende Punkte unbedingt einzuhalten:

- **Der max. Durchfluss darf nicht überschritten werden** (Seite 112 + 113)
- **Die Sechskantmutter muss bei Betrieb jederzeit komplett angezogen sein.** Sie muss, besonders bei vibrierenden Anbaugeräten, wie Hydraulikhammer usw. **unbedingt mit dem RoFLEX-Gabelschlüssel nachgezogen werden**, damit sie sich auch bei starken Vibrationen nicht lösen kann (Gabelschlüssel, Seite 116)

Bei Nichteinhaltung dieser beiden Punkte ist nicht auszuschliessen, dass die Dichtung am Dichtkegel durch zu starke Ölströme beschädigt wird und dadurch im entkuppelten Zustand Öl verliert!

Beschrieb über das Auswechseln des Dichtkegels (RoFLEX Nr. 5012) und die dadurch bedingte Neueinstellung des Gewinderings (RoFLEX Nr. 5015) mittels Werkzeugsatz (RoFLEX Nr. 5004)

1. Demontage des alten Gewinderings sowie des Dichtkegels. Anschliessend gründliche Reinigung der Kupplung. Zum Einspannen eignen sich die Anschweisshalter hervorragend (RoFLEX Nr. 5001)
2. Die mit dem Werkzeugsatz mitgelieferte Scheibe (schwarz) einlegen und das Kupplungsteil A mit dem Kupplungsteil S zusammenschrauben, bis die Scheibe festgeklemmt ist
3. Neuer Dichtkegel leicht einölen und mit Schliessfeder einschieben
4. Gewinding muss sich leicht hineindrehen lassen, ansonsten muss dieser durch einen Neuen ersetzt werden!
5. Den Gewinding mit dem Werkzeug hineindrehen, bis er ganz leicht am Dichtkegel aufliegt. Dann mind. 1/8- bis max. 1/4-Drehung zurückdrehen
6. Die immer noch zusammengeschrubte Kupplung auf eine massive, glatte Unterlage stellen. Nun die Anfräsungen im Gewinding mit dem mitgelieferten Stauchwerkzeug durch 2 bis 3 kräftige Hammerschläge verstauchen, jedoch nur so stark, dass er sich nicht mehr selbst lösen kann, aber mit dem Werkzeug noch gut demontierbar ist
7. Die Kupplung auseinanderschrauben und die Scheibe (schwarz) herausnehmen
8. Durch eindrücken des Dichtkegels kontrollieren, ob er sich genau bis zu der unten angegebenen Linie * * * einschieben lässt. Dieser Test darf NICHT mit einem dünnen Gegenstand gemacht werden, da beim möglichen Abrutschen die neue Dichtung beschädigt werden könnte



Falls Sie diese Arbeit nicht selbst ausführen möchten, die Firma Heizmann AG übernimmt dies gerne für Sie

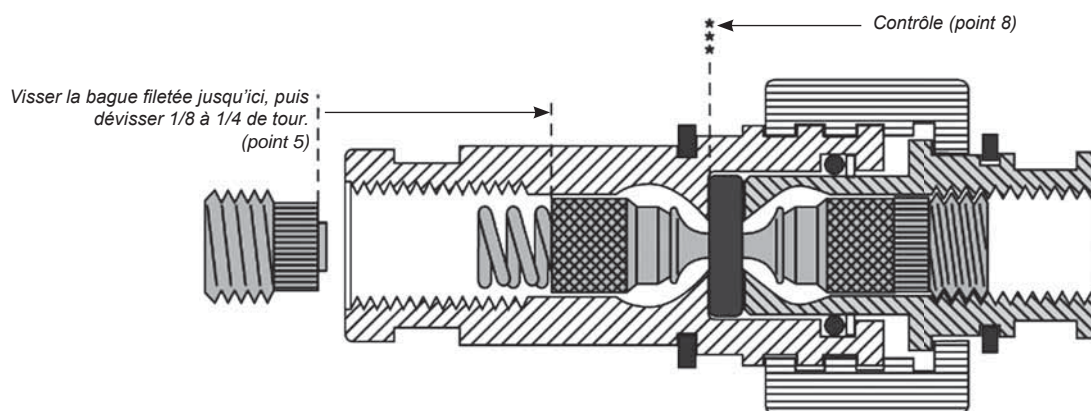
Pour obtenir une durabilité optimale, il faut absolument respecter les points suivants:

- Le passage d'huile maximal ne doit pas être dépassé (pages 112 + 113)
- L'écrou 6 pans doit toujours être complètement serré en service. Surtout pour les outils à vibrations, tels que marteaux hydrauliques, etc., il est indispensable de serrer brièvement avec la clé à fourche RoFLEX, pour qu'il ne se dévisse pas lors de fortes vibrations (clé à fourche page 116)

En cas de non respect de ces deux points, il n'est pas exclu que le joint du cône d'étanchéité soit endommagé par un trop fort passage d'huile et perde, de ce fait, de l'huile à l'état découpé

Description du changement du cône d'étanchéité (RoFLEX no 5012) et le nouveau réglage indispensable de ce fait de la bague fileté (RoFLEX no 5015) au moyen du jeu d'outils (RoFLEX no 5004)

1. Démonter l'ancienne bague fileté ainsi que le cône d'étanchéité. Puis nettoyer minutieusement le coupleur. Pour le serrage, les supports à souder se prêtent remarquablement bien (RoFLEX no 5001)
2. Insérer le disque (noir) joint au jeu d'outils et visser ensemble la partie du raccord «A» avec la partie du raccord «S», jusqu'à ce que le disque soit bloqué
3. Lubrifier légèrement le nouveau cône d'étanchéité et le glisser au fond avec le ressort de fermeture
4. La bague fileté doit pouvoir être légèrement tournée à l'intérieur, sinon elle doit être remplacée par une nouvelle!
5. Visser la bague fileté avec l'outil, jusqu'à ce qu'elle pose légèrement sur le cône d'étanchéité. Dévisser alors au min. 1/8 à max. 1/4 de tour
6. Poser le coupleur encore vissé sur un support lisse et massif. Maintenant, cogner les fraisages dans la bague fileté avec le jeu d'outils joint par 2 à 3 forts coups de marteaux, toutefois juste assez forts, pour qu'elle ne puisse plus se dévisser d'elle-même, mais reste encore bien démontable avec l'outil
7. Dévisser le coupleur et enlever le disque (noir)
8. Contrôler en pressant le cône d'étanchéité, s'il peut être glissé exactement sous la ligne *** indiquée. Ce test ne doit pas être fait avec un objet fin, car en cas de dérapage, le nouveau joint pourrait être endommagé



Si vous ne désirez pas exécuter ce travail vous-même, la maison Heizmann SA se fera un plaisir de le faire pour vous

RoFLEX .. F

Teil / Partie: A 5005



Muffe mit Kegelventil und Staubkappe

- Unter Restdruck kuppelbar
- Hohe Druckfestigkeit und Durchflussleistung
- Robuste Schraubkupplung
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe

Douille avec valve conique et capuchon

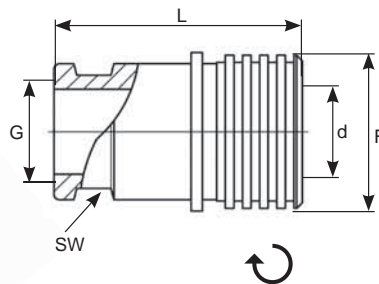
- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Grand débit et grande résistance à la pression*
- *Coupleur à visser robuste*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet**
 Dichtring: **FKM**
 Stützring: **PTFE**
 Dichtkegel: **Stahl, FPM**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Valve: **Acier, durci**
 Joint: **FKM**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Cône

Temperatur: **- 20 °C bis + 200 °C**
 Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
 Anschluss F: **Aussengewinde**
 Normen: **ISO 7241-2 Standard**

d'étanchéité: **Acier, FPM**
 Température: **- 20 °C jusqu'à + 200 °C**
 Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
 Filetage F: **Filetage extérieur**
 Normes: **ISO 7241-2 standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	Gewinde filetage F	d mm	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
1	G3/8-19	35,6 x 3	22	77,0	22	500	2'000	33	ROFLEX 38 GAS F	493425
2	G1/2-14	39,6 x 3	26	95,0	26	450	1'800	66	ROFLEX 12 GAS F	493427
3	G3/4-14	44,7 x 3	28	99,0	30	400	1'600	84	ROFLEX 34 GAS F	493429
4	G1-11	57,6 x 4	38	106,0	40	350	1'400	179	ROFLEX 1 GAS F	493431
5	G1 1/4-11	65,5 x 5	47	118,0	48	320	1'280	224	ROFLEX 114 GAS F	493433
6	G1 1/2-11	74,5 x 5	57	121,0	55	300	1'200	283	ROFLEX 112-1 GAS F	495160
7	G2-11	108 x 5	75	165,0	76	250	1'000	358	ROFLEX 2 GAS F	493437

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

RoFLEX .. M

Teil / Partie: S 5006



Stecker mit Kegelventil und Staubkappe

- Unter Restdruck kuppelbar
- Hohe Druckfestigkeit und Durchflussleistung
- Robuste Schraubkupplung
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe

Fiche avec valve conique et capuchon

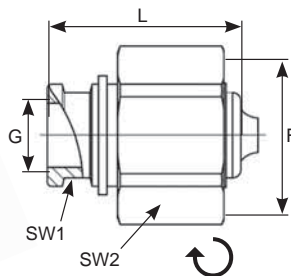
- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Grand débit et grande résistance à la pression*
- *Coupleur à visser robuste*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
Ventil: **Stahl, gehärtet**
Dichtkegel: **Stahl, FPM**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
Valve: **Acier, durci**
Cône

Temperatur: **- 20 °C bis + 200 °C**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**
Anschluss F: **Innengewinde**
Normen: **ISO 7241-2 Standard**

d'étanchéité: **Acier, FPM**
Température: **- 20 °C jusqu'à + 200 °C**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
Filetage F: **Filetage intérieur**
Normes: **ISO 7241-2 standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	Gewinde filetage F	L mm	SW1 mm	SW2 mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
1	G3/8-19	35,6 x 3	55,0	22	45	500	2'000	33	ROFLEX 38 GAS M	493426
2	G1/2-14	39,6 x 3	70,0	26	50	450	1'800	66	ROFLEX 12 GAS M	493428
3	G3/4-14	44,7 x 3	73,0	30	55	400	1'600	84	ROFLEX 34 GAS M	493430
4	G1-11	57,6 x 4	82,0	40	70	350	1'400	179	ROFLEX 1 GAS M	493432
5	G1 1/4-11	65,5 x 5	88,0	48	80	320	1'280	224	ROFLEX 114 GAS M	493434
6	G1 1/2-11	74,5 x 5	90,0	55	87	300	1'200	283	ROFLEX 112 GAS M	493436
7	G2-11	108 x 5	120,0	76	130	250	1'000	358	ROFLEX 2 GAS M	493438

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

5008A



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- Serie: RoFLEX

Capuchon pour douille

- Série: RoFLEX

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
1	schwarz / noir	5008A 38	493326
2	schwarz / noir	5008A 12	493328
3	schwarz / noir	5008A 34	493330
4	schwarz / noir	5008A 1	493332
5	schwarz / noir	5008A 114	493334
6	schwarz / noir	5008A 112	493336
7	schwarz / noir	5008A 2	493338

5009S



Staubschutz für Kupplungsstecker

- Serie: RoFLEX

Capuchon pour fiche

- Série: RoFLEX

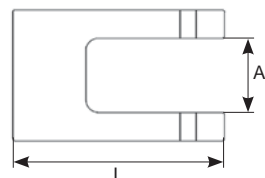
Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
1	schwarz / noir	5009S 38	493327
2	schwarz / noir	5009S 12	493329
3	schwarz / noir	5009S 34	493331
4	schwarz / noir	5009S 1	493333
5	schwarz / noir	5009S 114	493335
6	schwarz / noir	5009S 112	493337
7	schwarz / noir	5009S 2	493339

AH

Teil / Partie: A 5001



Anschweißhalter für Muffe und Stecker (Teil A und S)

- Serie: RoFLEX

Support à souder pour douille et fiche (partie A et S)

- Série: RoFLEX

Material: **Stahl**

Matériel: **Acier**

Baugröße dimension corps	L mm	A mm	Prod-No	Art-No
1	82,0	22,0	AH 38	493304
2	89,0	26,0	AH 12	493305
3	95,0	30,0	AH 34	493306
4	109,0	40,0	AH 1	493307
5	118,0	48,0	AH 114	493308
6	124,0	55,0	AH 112	493309
7	173,0	76,0	AH 2	493310

5010
5011



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: RoFLEX

Jeu d'étanchéité pour douille

- Série: RoFLEX

O-Ring: FKM
 Stützring: PTFE

O-ring: FKM
 Bague de renfort: PTFE

Baugrösse dimension corps	O-Ring / Stützring O-ring / bague de renfort Stück / pièces	Prod-No	Art-No
1	1 / 0	5010 38	493384
2	1 / 1	5010 12	493385
3	1 / 1	5010 34	493386
4	1 / 1	5010 1	493387
5	1 / 1	5010 114	493388
6	1 / 1	5111 112	495159
7	1 / 1	5010 2	493390

5012



Dichtkegel für Kupplungsmuffe und Kupplungsstecker

- Serie: RoFLEX

Cône d'étanchéité pour douille et fiche

- Série: RoFLEX

Material: Stahl
 Dichtung: FPM spezial

Matériel: Acier
 Joints: FPM spécial

Baugrösse dimension corps	Prod-No	Art-No
1	5012 38	493922
2	5012 12	493923
3	5012 34	493924
4	5012 1	493925
5	5012 114	493926
6	5012 112	493927
7	5012 2	493928

5015



Dichtkegel für Kupplungsmuffe und Kupplungsstecker

- Serie: RoFLEX

Bague filetée pour douille et fiche

- Série: RoFLEX

Material: Stahl

Matériel: Acier

Baugrösse dimension corps	Prod-No	Art-No
1	5015 38	495495
2	5015 12	493937
3	5015 34	493938
4	5015 1	493939
5	5015 114	493940
6	5015 112	493941
7	5015 2	493942

Hochdruck-Kupplungen *bis 1500 bar* (150 MPa)
Coupleurs haute pression *jusqu'à 1500 bar* (150 MPa)



115 F



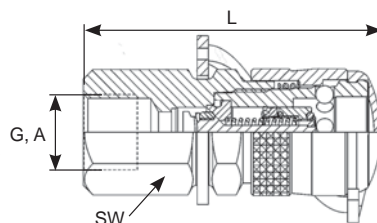
Muffe, Flat Face (leckölfrei), mit Kugelverriegelung (Sicherheitsverriegelung), Schiebehülse und Staubschutz

- Einhandbedienung
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge und Pumpen, allgemeine Anwendungen

Douille, Flat Face (sans fuite d'huile) avec verrouillage à billes (verrouillage de sécurité), bague coulissante et capuchon

- Double obturation
- **Domaine d'utilisation:** Outils hydrauliques, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Anschluss A:	Innengewinde NPTF	Raccord A:	Filetage intérieur NPTF
Anschluss B:	Aussengewinde NPTF	Raccord B:	Filetage extérieur NPTF

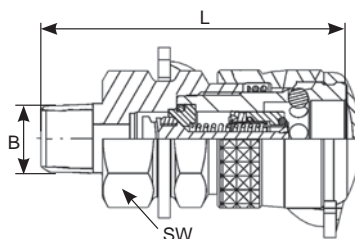


BG	DN	Gewinde filetage G, A	L	SW	Betriebsdruck pression de service bar (max. *)	Berstdruck pression d'éclatement bar (min. *)	Durchfluss débit (Δp 4 bar) l/min	Prod-No	Art-No
	mm		mm	mm					
02	2,5	G1/4-19	63,3	24	1'000	2'600	6	10 115 1202	495544
02	2,5	1/4-18 NPT	63,3	24	1'000	2'600	6	10 115 1402	495545
02	2,5	G3/8-19	63,3	24	1'000	2'600	6	10 115 1204	495546
02	2,5	3/8-18 NPT	63,3	24	1'000	2'600	6	10 115 1404	495547

Gewinde/filetage: **BSPP: ISO 1179-1 / NPT: ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn



BG	DN	Gewinde filetage B	L	SW	Betriebsdruck pression de service bar (max. *)	Berstdruck pression d'éclatement bar (min. *)	Durchfluss débit (Δp 4 bar) l/min	Prod-No	Art-No
	mm		mm	mm					
02	2,5	1/4-18 NPT	61,8	24	1'000	2'600	6	10 115 1452	495548
02	2,5	3/8-18 NPT	62,3	24	1'000	2'600	6	10 115 1454	495549

Gewinde/filetage: **ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 261

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 261



Kat. 14-6
Heizmann AG, Aarau

115 M



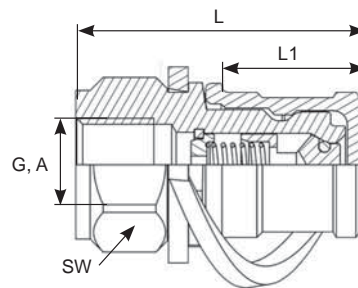
Stecker, Flat Face (leckölfrei), mit Kugelverriegelung und Staubschutz

- Beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge und Pumpen, allgemeine Anwendungen

Douille, Flat Face (sans fuite d'huile) avec verrouillage à billes et capuchon

- Double obturation
- **Domaine d'utilisation:** Outils hydrauliques, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Anschluss A:	Innengewinde NPTF	Raccord A:	Filetage intérieur NPTF



BG	DN	Gewinde filetage G, A	L	L1	SW	Betriebsdruck pression de service bar (max. *)	Berstdruck pression d'éclatement bar (min. *)	Durchfluss débit (Δp 4 bar) l/min	Prod-No	Art-No
	mm		mm	mm	mm					
02	2,5	G1/4-19	38,0	19,5	22	1'000	2'600	6	10 115 6202	493960
02	2,5	1/4-18 NPT	35,7	19,5	22	1'000	2'600	6	10 115 6402	493961
02	2,5	G3/8-19	39,5	19,5	24	1'000	2'600	6	10 115 6204	495541
02	2,5	3/8-18 NPT	37,0	19,5	24	1'000	2'600	6	10 115 6404	493962

Gewinde/filetage: **BSPP: ISO 1179-1 / NPT: ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
 DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

116 F



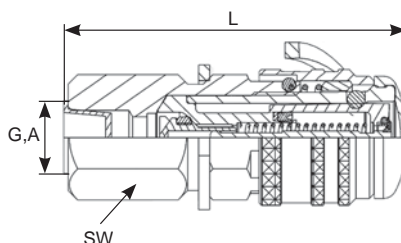
Muffe, Flat Face (leckölfrei), mit Kugelverriegelung (Sicherheitsverriegelung), Dreh-Schiebehülse und Staubschutz

- Beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge und Pumpen, allgemeine Anwendungen

Douille, Flat Face (sans fuite d'huile) avec verrouillage à billes (verrouillage de sécurité), bague coulissante rotative et capuchon

- Double obturation
- **Domaine d'utilisation:** Outils hydrauliques, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Anschluss A:	Innengewinde NPTF	Raccord A:	Filetage intérieur NPTF



BG	DN	Gewinde filetage G, A	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (max. *)	Berstdruck pression d'éclatement bar (min. *)	Durchfluss débit (Δp 4 bar) l/min	Prod-No	Art-No
02	2,5	G1/4-19	72,1	24	1'500	3'000	6	10 116 1219	493952
02	2,5	1/4-18 NPT	69,1	24	1'500	3'000	6	10 116 1419	493953
02	2,5	G3/8-19	72,6	24	1'500	3'000	6	10 116 1229	493954
02	2,5	3/8-18 NPT	70,6	24	1'500	3'000	6	10 116 1429	495550

Gewinde/filetage: **BSPP: ISO 1179-1 / NPT: ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

116 ... M



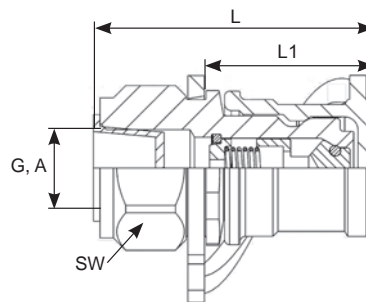
Stecker, Flat Face (leckölfrei), mit Kugelverriegelung und Staubschutz

- Beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge und Pumpen, allgemeine Anwendungen

Douille, Flat Face (sans fuite d'huile) avec verrouillage à billes et capuchon

- Double obturation
- **Domaine d'utilisation:** Outils hydrauliques, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Kugeln:	Edelstahl	Billes:	Acier inoxydable
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Anschluss A:	Innengewinde NPTF	Raccord A:	Filetage intérieur NPTF



BG	DN	Gewinde filetage G, A	L mm	L1 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (max. *)	Berstdruck pression d'éclatement bar (min. *)	Durchfluss débit (Δp 4 bar) l/min	Prod-No	Art-No
02	2,5	G1/4-19	38,0	19,5	22	1'500	3'000	6	10 116 6202	495542
02	2,5	1/4-18 NPT	35,7	19,5	22	1'500	3'000	6	10 116 6402	495543

Gewinde/filetage: **BSPP: ISO 1179-1 / NPT: ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

AR-630 F



Muffe mit Spezialventil und Staubschutz

- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- Beidseitig absperrend
- Metallisch dichtend
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge, allgemeine Anwendungen

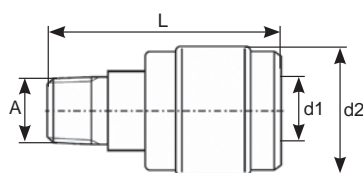
Douille avec valve spécial et capuchon

- *Couplage et découplage en vissant*
- *Etanchéité métallique*
- *Double obturation*
- **Domaine d'utilisation:** *Outils hydrauliques, applications générales*



Körper: **Stahl verzinkt**, Cr(VI)-frei
 Kugeln: **Edelstahl**
 Ventil: **Stahl**, gehärtet
 Dichtring: **NBR**
 Staubschutz: **Stahl**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Anschluss A: **Aussengewinde NPT**

Corps: **Acier zingué**, sans Cr(VI)
 Billes: **Acier inoxydable**
 Valve: **Acier**, durci
 Joint: **NBR**
 Capuchon: **Acier**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**
 Raccord A: **Filetage extérieur NPT**



Gewinde <i>filetage</i> A	L mm	d1 mm	d2 mm	Betriebsdruck <i>pression de service</i> bar (max. *)	Durchfluss <i>débit</i> (Δp 4 bar) l/min	Prod-No	Art-No
1/4-18 NPT	35,0	11,0	16	700	7,6	AR630 1/14NPT F	492125

Gewinde/*filetage*: **ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

AH-630 M



Stecker mit Spezialventil

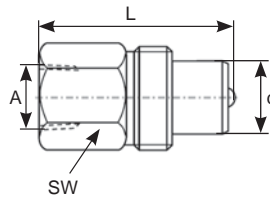
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- Beidseitig absperrend
- Metallisch dichtend
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge, allgemeine Anwendungen

Fiche avec valve spéciale

- *Couplage et découplage en vissant*
- *Étanchéité métallique*
- *Double obturation*
- **Domaine d'utilisation:** Outils hydrauliques, applications générales

Körper: **Stahl verzinkt**, Cr(VI)-frei
 Kugeln: **Edelstahl**
 Ventil: **Stahl**, gehärtet
 Dichtring: **NBR**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Anschluss A: **Innengewinde NPT**

Corps: **Acier zingué**, sans Cr(VI)
 Billes: **Acier inoxydable**
 Valve: **Acier, durci**
 Joint: **NBR**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**
 Raccord A: **Filetage intérieur NPT**



Gewinde filetage A	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (max. *)	Durchfluss débit (Δp 4 bar) l/min	Prod-No	Art-No
1/4-18 NPT	41,3	16,5	19	700	7,6	AH630 14 NPT M	492126

Gewinde/filetage: **ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

Hochdruck-Kupplungen bis 1500 bar (150 MPa) Coupleurs haute pression jusqu'à 1500 bar (150 MPa)



PVVM .. F ISO 14540



Muffe mit Kegelveil

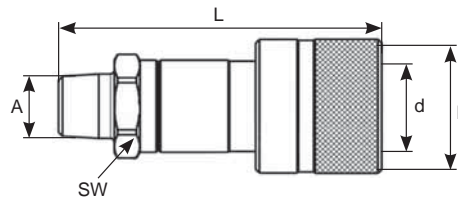
- Unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- Metallisch dichtend
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge, allgemeine Anwendungen

Douille avec valve conique

- Couplable sous pression résiduelle
- Double obturation
- Couplage et découplage par vissage
- Etanchéité métallique
- **Domaine d'utilisation:** Outils hydrauliques, applications générales

Körper: **Stahl verzinkt**, Cr(VI)-frei
 Ventil: **Stahl**, gehärtet
 Dichtring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
 Anschluss A: **Aussengewinde NPT**
 Gewinde E: **Innengewinde**
 Norm: **ISO 14540, ISO 7241-2 Standard**

Corps: **Acier zingué**, sans Cr(VI)
 Valve: **Acier**, durci
 Joint: **NBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
 Raccord A: **Filetage extérieur NPT**
 Filetage E: **Filetage intérieur**
 Norme: **ISO 14540, ISO 7241-2 Standard**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage A	Gewinde filetage E	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	1/4-18 NPT	1-14 UNS	62,8	15,9	21	1'030	3'500	15	PVVM 1/14 NPT F	492943
06	3/8-18 NPT	1 3/16-16 UN	83,3	19,2	25	1'000	3'500	20	PVVM 1/38 NPT F	492945

Gewinde/filetage: **ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Hochdruck-Kupplungen *bis 1500 bar (150 MPa)*
 Coupleurs haute pression *jusqu'à 1500 bar (150 MPa)*



PVVM .. M
ISO 14540



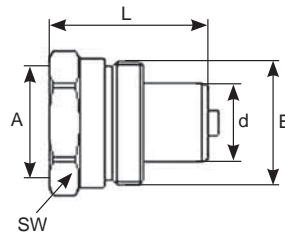
Stecker mit Kegelventil

- Unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- Metallisch dichtend
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge, allgemeine Anwendungen

Fiche avec valve conique

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- *Étanchéité métallique*
- **Domaine d'utilisation:** Outils hydrauliques, applications générales

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 25 °C bis + 125 °C	Température:	- 25 °C jusqu'à + 125 °C
Anschluss A:	Innengewinde NPT	Raccord A:	Filetage intérieur NPT
Gewinde E:	Aussengewinde	Filetage E:	Filetage extérieur
Norm:	ISO 14540, ISO 7241-2 Standard	Norme:	ISO 14540, ISO 7241-2 Standard



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage A	Gewinde filetage E	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
04	1/4-18 NPT	1-14 UNS	34,0	15,8	27	1'030	3'500	15	PVVM 14 NPT M	492944
06	3/8-18 NPT	1 3/16-16 UN	39,0	18,9	32	1'000	3'500	20	PVVM 38 NPT M	492946

Gewinde/filetage: **ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

AZ3140 .. F



Muffe mit Kugelventil und Staubschutz

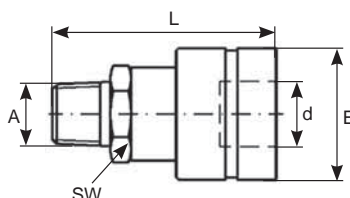
- Unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- Metallisch dichtend
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge, allgemeine Anwendungen

Douille avec valve sphérique et capuchon

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- *Étanchéité métallique*
- **Domaine d'utilisation:** Outils hydrauliques, applications générales

Körper: **Stahl verzinkt**, Cr(VI)-frei
 Ventil: **Stahl**, gehärtet
 Dichtring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
 Anschluss A: **Aussengewinde NPT**
 Gewinde E: **Innengewinde**

Corps: **Acier zingué**, sans Cr(VI)
 Valve: **Acier**, durci
 Joint: **NBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
 Raccord A: **Filetage extérieur NPT**
 Filetage E: **Filetage intérieur**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage A	Gewinde filetage E	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Durchfluss débit (Δp 15 - 25 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06	3/8-18 NPT	1 3/16-16 UN	75,0	19,2	25	700	40	AZ3140-1/38 NPF F	496092

Gewinde/filetage: **ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

AZ3120 .. M



Stecker mit Kugelventil

- Unter Restdruck kuppelbar
- Beidseitig absperrend
- Kuppeln und Entkuppeln durch Verschrauben
- Metallisch dichtend
- **Anwendungsgebiet:** Hydraulische Werkzeuge, allgemeine Anwendungen

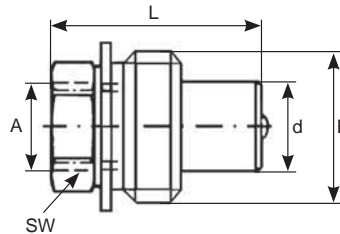
Fiche avec valve sphérique

- *Couplable sous pression résiduelle*
- *Double obturation*
- *Couplage et découplage par vissage*
- *Étanchéité métallique*
- **Domaine d'utilisation:** *Outils hydrauliques, applications générales*



Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet**
 Dichtring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 125 °C**
 Anschluss A: **Innengewinde NPT**
 Gewinde E: **Aussengewinde**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Valve: **Acier, durci**
 Joint: **NBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 125 °C**
 Raccord A: **Filetage intérieur NPT**
 Filetage E: **Filetage extérieur**



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage A	Gewinde filetage E	L mm	d mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Durchfluss débit (Δp 10 - 25 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06	3/8-18 NPT	1 3/16-16 UN	42,0	19,0	25	700	40	AZ3120-38 NPT M	496093

Gewinde/filetage: **ANSI B1.20.3**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

TMP



Staubschutz für Höchstdruckkupplungsmuffe

- Serie: PVVM, LARZEP AZ

Capuchon pour douille haute pression

- Série: PVVM, LARZEP AZ

Material: Aluminium
 Temperatur: - 30 °C bis + 150 °C

Matériel: Aluminium
 Température: - 30 °C jusqu'à + 150 °C

Baugrösse dimension corps	Prod-No	Art-No
04	TMP 14S	492947
06	TMP 38S	492949

TFP



Staubschutz für Höchstdruckkupplungsstecker

- Serie: PVVM, LARZEP AZ

Capuchon pour fiche haute pression

- Série: PVVM, LARZEP AZ

Material: Aluminium
 Temperatur: - 30 °C bis + 150 °C

Matériel: Aluminium
 Température: - 30 °C jusqu'à + 150 °C

Baugrösse dimension corps	Prod-No	Art-No
04	TFP 14S	492948
06	TFP 38S	492950

KIT PVVM



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: PVVM

Jeu d'étanchéité pour douille

- Série: PVVM

O-Ring: NBR
 Stützring: PTFE
 Temperatur: - 25 °C bis + 100 °C

O-ring: NBR
 Bague de renfort: PTFE
 Température: - 25 °C jusqu'à + 100 °C

Baugrösse dimension corps	O-Ring / Stützring O-ring / bague de renfort Stück / pièces	Prod-No	Art-No
04	1 / 1	KIT PVVM 14	493391
06	1 / 1	KIT PVVM 38	493392

Schraubkupplungen - Flat Face
Coupleurs à visser - Flat Face



FHV - Muffen und Stecker, Flat-Face (leckölfrei)



Tabelle 1: **von Hand kuppeln** (ohne Werkzeug)
Kuppeln unter Restdruck (Restdruck = Pumpe auf Stop)



	Baugröße 06 (3/8") bar	Baugröße 08 (1/2") bar	Baugröße 12 (3/4") bar	Baugröße 16 (1") bar	Baugröße 20 (1 1/4") bar	Baugröße 24 (1 1/2) bar
Kupplungsmuffe unter Restdruck kuppelbar bis: Kupplungsstecker muss drucklos sein	350	350	300	200	150	10
Kupplungsstecker unter Restdruck kuppelbar bis: Kupplungsmuffe muss drucklos sein	350	350	350	350	350	350
Kupplungsmuffe und Kupplungsstecker unter Restdruck kuppelbar bis:	250	250	150	50	50	nicht erlaubt

Tabelle 2: **mit Werkzeug kuppeln**
Kuppeln unter Restdruck (Restdruck = Pumpe auf Stop)



	Baugröße 06 (3/8") bar	Baugröße 08 (1/2") bar	Baugröße 12 (3/4") bar	Baugröße 16 (1") bar	Baugröße 20 (1 1/4") bar	Baugröße 24 (1 1/2) bar
Kupplungsmuffe unter Restdruck kuppelbar bis: Kupplungsstecker muss drucklos sein	350	350	300	250	200	150
Kupplungsstecker unter Restdruck kuppelbar bis: Kupplungsmuffe muss drucklos sein	350	350	350	350	350	350
Kupplungsmuffe und Kupplungsstecker unter Restdruck kuppelbar bis:	250	250	200	100	100	nicht erlaubt

FHV - Douilles et fiches, Flat-Face (sans fuite d'huile)



Tabelle 1: **Couplable à main** (sans outillage)
sous pression résiduelle (= pompe sur stop)



	Dim. corps 06 (3/8") bar	Dim. corps 08 (1/2") bar	Dim. corps 12 (3/4") bar	Dim. corps 16 (1") bar	Dim. corps 20 (1 1/4") bar	Dim. corps 24 (1 1/2") bar
Douille couplable sous pression résiduelle jusqu'à: Fiche doit être sans pression	350	350	300	200	150	10
Fiche couplable sous pression résiduelle jusqu'à: Douille doit être sans pression	350	350	350	350	350	350
Douille et fiche couplable sous pression résiduelle jusqu'à:	250	250	150	50	50	pas possible

Tabelle 2: **Couplable avec outillage**
sous pression résiduelle (= pompe sur stop)



	Dim. corps 06 (3/8") bar	Dim. corps 08 (1/2") bar	Dim. corps 12 (3/4") bar	Dim. corps 16 (1") bar	Dim. corps 20 (1 1/4") bar	Dim. corps 24 (1 1/2") bar
Douille couplable sous pression résiduelle jusqu'à: Fiche doit être sans pression	350	350	300	250	200	150
Fiche couplable sous pression résiduelle jusqu'à: Douille doit être sans pression	350	350	350	350	350	350
Douille et fiche couplable sous pression résiduelle jusqu'à:	250	250	200	100	100	pas possible

FHV .. F



Muffe, Flat-Face (leckölfrei), mit Drehgelenk, kein Lufteinschluss

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar
 - Ausführung **HD** mit Schmiernippel DIN 3504 A und Kugellager zweireihig
 - Sicherheitshülse, beidseitig absperrend
 - Freie Rotation bei der Muffe durch Drehgelenk und spezielle Ventiltechnik für optimalen Ölfluss
 - Kein Drehmoment, kein Nachziehen der Kupplung notwendig
 - **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Gas- und Ölindustrie
- **Achtung: Entkuppeln unter Druck nicht erlaubt**

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile), avec raccord rotatif, pas d'influence de l'air

- Couplable sous pression jusqu'à max. 350 bar
 - Exécution **HD** avec graisseur DIN 3504 A et roulements à billes à deux rangées
 - Verrouillage de sécurité, double obturation
 - Rotation libre dans le manchon par joint tournant et technologie de valve spéciale pour débit d'huile optimal
 - **Aucun couplé de serrage, pas de resserrement de l'accouplement nécessaire**
 - **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, industrie du gaz et du pétrole
- **Attention: Découpler sous pression non autorisé**

Körper: **Stahl karboniert**,
Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei
FASTER Mate® 1000

Ventil: **Stahl**, gesintert

Dichtungen: **PUR, FKM, HNBR**

Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**
- 30 °C bis + 120 °C (ET)

Anschluss G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)**

Normen: **ISO 9227, ISO 7241-2 Standard,
DIN 3405 A**

Corps: **Acier traité par carbonituration**,
passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
FASTER Mate® 1000

Valve: **Acier, durci**

Joints: **PUR, FKM, HNBR**

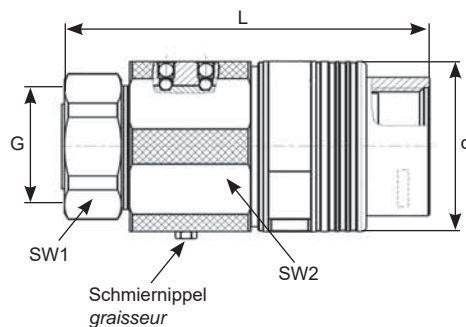
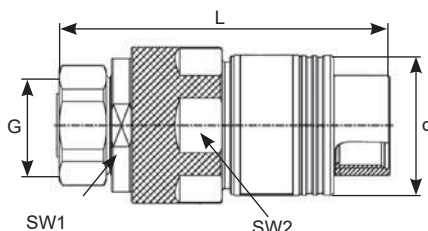
Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**
- 30 °C jusqu'à + 120 °C (ET)

Raccord G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**

Normes: **ISO 9227, ISO 7241-2 Standard,
DIN 3405 A**



mit Schmiernippel
avec graisseur



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L		d		Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
		mm	mm	SW1 mm	SW2 mm					
06	G3/8-19	101,8	48,0	34	45	530	1'600	32	FHV06 38 GAS F	496487
08	G1/2-14	109,7	55,0	41	52	530	1'600	70	FHV08 12 GAS F	496488
12	G3/4-14	122,0	60,0	46	60	460	1'600	120	FHV12ET 34 GAS F	496394
12	G1-11	122,0	60,0	46	60	460	1'600	120	FHV12ET 1 GAS F	496392
16	G1-11	138,0	70,0	55	70	530	1'600	200	FHV16ET 1 GAS F HD	497348 n)
16	G1 1/4-11	129,0	70,0	55	70	530	1'600	200	FHV16 114 GAS F	496366
20	G1 1/4-11	151,7	74,0	55	70	460	1'600	350	FHV20ET 114 GAS F HD	497349 n)
24	G1 1/2-11	157,0	95,0	65	95	460	1'600	420	FHV24ET 112 GAS F HD	497350 n)

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 264 - **Zubehör und Ersatzteile**; Seiten 134 - 136

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 264 - **Accessoires et pièces de rechange**; pages 134 - 136



FHV .. M



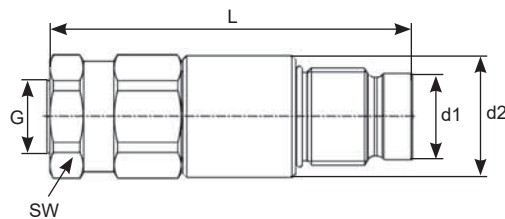
Stecker, Flat-Face (leckölfrei), kein Lufteinschluss

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar
- Sicherheitshülse, beidseitig absperrend
- Freie Rotation bei der Muffe durch Drehgelenk und spezielle Ventiltechnik für optimalen Ölfluss
- Kein Drehmoment und kein Nachziehen der Kupplung notwendig
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Gas- und Ölindustrie

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile), pas d'influence de l'air

- *Couplable sous pression jusqu'à max. 350 bar*
- *Verrouillage de sécurité, double obturation*
- *Rotation libre dans le manchon par joint tournant et technologie de valve spéciale pour débit d'huile optimal*
- *Aucun couplé de serrage, pas de resserrement de l'accouplement nécessaire*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, industrie du gaz et du pétrole

Körper:	Stahl mit Korrosionsschutz FPQ (Faster Premier Quality)	Corps:	Acier avec protection contre la corrosion FPQ (Faster Premier Quality)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	PUR	Joint:	PUR
Temperatur:	- 25 °C bis + 100 °C - 30 °C bis + 120 °C (ET)	Température:	- 25 °C jusqu'à + 100 °C - 30 °C jusqu'à + 120 °C (ET)
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Normen:	ISO 7241-2 Standard, ISO 9227	Normes:	ISO 7241-2 Standard, ISO 9227



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	L mm	d1 mm	d2 mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06	G3/8-19	96,8	23,0	33,0	36	530	1'600	32	FHV06 38 GAS M	496489
08	G1/2-14	109,5	31,0	44,5	36	530	1'600	70	FHV08 12 GAS M	496490
12	G3/4-14	123,0	35,0	55,0	46	460	1'600	120	FHV12ET 34 GAS M	496395
12	G1-11	123,0	35,0	55,0	46	460	1'600	120	FHV12ET 1 GAS M	496393
16	G1-11	144,0	43,8	64,0	55	530	1'600	200	FHV16ET 1 GAS M	496365
16	G1 1/4-11	144,0	43,8	64,0	55	530	1'600	200	FHV16 114 GAS M	496367
20	G1 1/4-11	165,8	47,8	68,0	55	460	1'600	350	FHV20ET 114 GAS M	497133
24	G1 1/2-11	187,0	68,1	83,0	65	460	1'600	420	FHV24ET 112 GAS M	496369

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

TMTF

Staubschutz für Kupplungsmuffe und Kupplungsstecker

- Serie: FHV

Capuchon pour douille et fiche

- Série: FHV

Schutz: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Capuchon: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße dimension corps	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
06	grün / vert	TMTF FHV06	496872
08	grün / vert	TMTF FHV08	496873
12	grün / vert	TMTF FHV12	496874
16	grün / vert	TMTF FHV16	496875
20	grün / vert	TMTF FHV20	497134



TM FHV

Staubschutz für Kupplungsmuffe

- Serie: FHV

Capuchon pour douille

- Série: FHV

Schutz: **Aluminium**
 Seil: **Stahl**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 150 °C**

Capuchon: **Aluminium**
 Corde: **Acier**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 150 °C**

Baugröße dimension corps	Seillänge longueur de corde mm	Prod-No	Art-No
06	500	TM FHV06 S	496492
08	500	TM FHV08 S	496494
12	500	TM FHV12 S	496397
16	500	TM FHV16 S	496370
20	500	TM FHV20 S	497321 n)
24	500	TM FHV24 S	496372



TF FHV

Staubschutz für Kupplungsstecker

- Serie: FHV

Capuchon pour fiche

- Série: FHV

Schutz: **Aluminium**
 Seil: **Stahl**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 150 °C**

Capuchon: **Aluminium**
 Corde: **Acier**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 150 °C**

Baugröße dimension corps	Seillänge longueur de corde mm	Prod-No	Art-No
06	500	TF FHV06 S	496491
08	500	TF FHV08 S	496493
12	500	TF FHV12 S	496396
16	500	TF FHV16 S	496371
20	500	TF FHV20 S	497322 n)
24	500	TF FHV24 S	496373



KIT FHV.. M

Dichtsatz für Kupplungsstecker

- **Serien:** FHV

Jeu d'étanchéité pour fiche

- **Séries:** FHV



Typ/type:
1



Typ/type:
2

Typ 1

O-Ring / Stützring: **NBR / PTFE**

Typ 2

O-Ring / Profiling: **FKM / PU**

Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**
- 30 °C bis + 120 °C
 (ET 497135)

Type 1

O-ring / Bague de renfort: **NBR / PTFE**

Type 2

O-ring / Joint: **FKM / PU**

Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**
- 30 °C jusqu'à + 120 °C
 (ET 497135)

Baugröße <i>dimension corps</i>	O-Ring / Stützring <i>O-ring / bague de renfort</i> Stück / pièces	Typ <i>type</i>	Prod-No	Art-No
06	1 / 1	1	KIT FHV06 M	496632
08	1 / 1	2	KIT FHV08 M	496633
12	1 / 1	2	KIT FHV12 M	496634
16	1 / 1	2	KIT FHV16 M	496635
20	1 / 1	2	KIT FHV20ET M	497135 n)
24	1 / 1	1	KIT FHV24 M	496636

Werkstatt Dienstleistungen

Services de l'atelier

Schlauchkonfektion

Die sicherste Einbindung zu Ihrer Schlauchanwendung ist unser Dauerauftrag. In Einzelstücken oder Serien, wir konfektionieren für Sie Hydraulikschläuche, aber auch eine Vielzahl anderer Spezialitäten in der Schlauchtechnik. Ganz egal ob für den Nieder- oder Hochdruckbereich; wir können gut mit Druck umgehen.

Armaturenfertigung

Mit unseren CNC-Drehautomaten fertigen wir für Sie Standardkomponenten und viele Spezialarmaturen. Ob Einzelteile oder Serien, ob aus Stahl, Edelstahl oder Messing, ob gelötet oder an einem Stück, wir machen fast alles!

Herstellung von Edelstahlschläuchen

Ausgebildetes und SVS-zertifiziertes Fachpersonal schweisst für Sie Edelstahl-Wellschläuche nach Mass. Einzelstücke und Kleinserien sind sogar innert Tagesfrist lieferbar!

Prüfungen für Ihre Sicherheit

Auf Wunsch prüfen wir für Sie Hydraulikpumpen und Schläuche, mit Zertifikat.



Confection de tuyau

Notre atelier est équipé de machines modernes et d'équipements spéciaux, car il est de notre devoir de confectionner vos tuyaux de manière sécurisée. Nous confectionnons des tuyaux hydrauliques en pièces uniques ou en série, ainsi qu'un grand nombre d'autres spécialités dans le domaine de la technique de tuyaux. Nous gérons bien la pression, qu'il s'agisse de haute ou basse pression.

Production de raccords

Nos décolleteuses CNC nous permettent de fabriquer des composants standards et de nombreuses armatures spéciales. Qu'il s'agisse de pièces uniques ou de séries, en acier, en inoxydable ou en laiton, soudées ou d'un seul tenant, nous pouvons presque tout réaliser!

Production de tubes en INOX

Un personnel qualifié, formé et certifié ASS vous soude sur mesure des tuyaux en acier inoxydable. Les pièces uniques et les petites séries peuvent même être livrées dans un délai d'un jour!

Tests pour votre sécurité

Sur demande, nous vérifions les pompes hydrauliques et des tuyaux pour vous, avec un certificat.



Schraubkupplungen - Flat Face "TLX"
Coupleurs à visser - Flat Face "TLX"



Stecker und Kupplung / Fiche et douille

Hochleistungskupplung

speziell entwickelt für **Bau, Rückbau und Abbruch**

- für extreme Belastungen bei hohem Durchfluss
- die Druckspitzen standhält
- mit hoher Zuverlässigkeit
- tropffreies Kuppeln
- kein Schmutzeinlass im Betrieb (extra O-Ring)

Coupleur hautes performances

spécialement développé pour **la construction, la démolition et le démontage**

- pour contraintes extrêmes à haut débit
- résistant aux pics de pression
- grande fiabilité
- couplage et découplage sans fuite
- pas d'entrée de poussière pendant le fonctionnement (extra O-ring)



Der häufigste Grund für den Ausfall von Schraubkupplungen in extremen Applikationen ist die schlagartig ansteigende Durchflussmenge. Das kann beispielsweise beim Einsatz einer Abbruchzange beim Einreissen von Beton eintreten – genau in dem Moment, in dem die Zange den Beton durchtrennt und eine grosse Durchflussmenge die Leitungen durchströmt. Dabei kann die Durchflussmenge um ein Vielfaches höher sein als die normale Durchflussrate innerhalb des Hydrauliksystems der Maschine. Dies ist der Grund für den Ausfall vieler Kupplungen. In der Vergangenheit umging man diesen Ausfall, in dem man die Kupplungen grösser dimensionierte und somit höhere Kosten verursachte. **Die neue alternative Lösung heisst TLX.**

Bei der TLX handelt es sich um eine flachdichtende Schraubkupplung, hergestellt aus legiertem Stahl. Beanspruchte Teile sind gehärtet – für ein Maximum an Leistung. Die Oberfläche weist eine Zink-Nickel-Beschichtung auf. **Die TLX ist eine tropffreie Kupplung** und entspricht somit den Anforderungen hinsichtlich Sauberkeit und Leckagefreiheit.

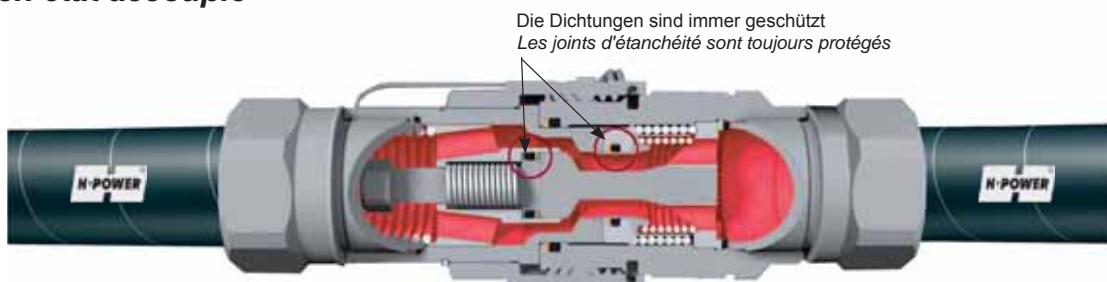
Die Durchflusskapazität der TLX ist nicht limitiert. Auch grossen Durchflussmengen hält sie ohne Ausfälle stand. Die Beschränkung ist maschinenseitig zu sehen, da ein zu hoher Druckabfall nicht erwünscht ist, das seinerseits zu einem Aufheizen des Hydrauliksystems führen kann. Wenn die Baugrösse der TLX für den Durchfluss des Hydrauliksystems optimal gewählt wurde, kann sie auch grössere Durchflussspitzen bei bestimmten Anwendungen meistern.

*La raison la plus courante de détérioration des coupleurs à visser dans des applications extrêmes, est l'augmentation brusque du débit. Cela peut se produire, par exemple lors de l'utilisation d'une pince de démolition pour le béton - exactement au moment où la pince coupe le béton, et qu'un grand débit passe à travers les conduites. Dans ce cas le débit est plusieurs fois multiplié par rapport au débit normal du système hydraulique de la machine. Ceci est la raison de la détérioration de nombreux coupleurs. Dans le passé, cette détérioration était évitée avec l'utilisation de coupleurs surdimensionnés, ce qui occasionnait des coûts plus élevés. **La nouvelle solution s'appelle TLX.***

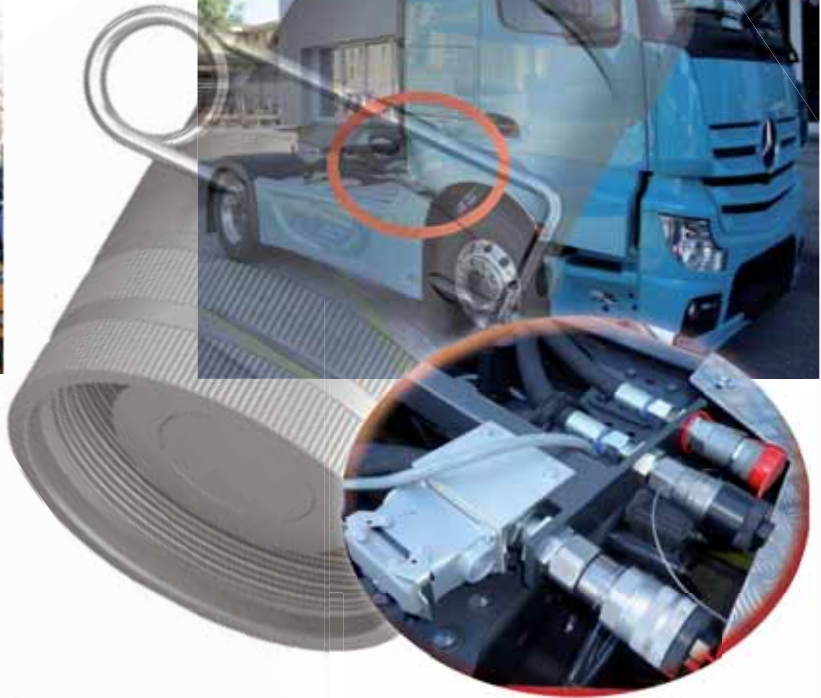
*Le TLX est un coupleur à visser avec valve plate, réalisée en alliage d'acier. Les pièces sollicitées sont durcies - pour une performance maximale. La surface est constituée d'un revêtement de zinc-nickel. **Le TLX est un coupleur anti-goutte** et donc conforme aux exigences de propreté et d'étanchéité.*

La capacité de débit du TLX n'est pas limitée. Il résiste même aux grands débits sans défaillances. La restriction est à voir du côté de la machine, une trop grande chute de pression n'est pas souhaitée car elle conduit à une augmentation de la température du circuit hydraulique. Si la taille du coupleur TLX a été choisie de manière optimale pour le débit de l'installation hydraulique, il peut également dans certaines applications faire face à de grands pics de débit.

Schnitt im gekuppelten Zustand Coupe en état accouplé



Schraubkupplungen - Flat Face "TLX"
Coupleurs à visser - Flat Face "TLX"



TLX ... F

307, 507, 607,
707, 807, 907



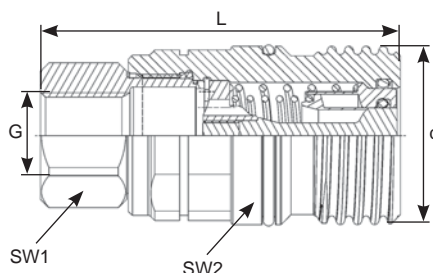
Muffe, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck (abhängig vom Bediener); entkuppelbar bei geringem Restdruck
- Tropffreies Kuppeln, kein Schmutzeinlass (extra O-Ring)
- Beidseitig absperrend
- Hoher Betriebsdruck und hohe Durchflussleistung
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Forstwirtschaft

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression résiduelle (en fonction de l'utilisateur); découplable en cas de pression résiduelle faible*
- *Couplage et découplage sans fuite, pas d'entrée de saleté (O-ring extra)*
- *Double obturation*
- *Grand débit et grand service de pression*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, forage

Körper:	Stahl-Legierung, Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei	Corps:	Alliage d'acier, passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	NBR	Joint:	NBR
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Verschluss:	Aussengewinde	Verrouillage:	Filetage extérieur
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)



BG	DN	Gewinde filetage G	L mm	d mm	SW1 mm	SW2 mm	Betriebsdruck pression de service bar (max. *)	Berstdruck pression d'éclatement bar (min. *)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) (Δp 3 bar) l/min l/min		Prod-No	Art-No
06	8	G3/8-19	79,0	36,0	25	32	420	1'680	32	40	10 307 1204	497116
06	8	G1/2-14	83,4	36,0	32	25	420	1'680	32	40	10 307 1205	497235 n)
08	11	G1/2-14	88,9	44,0	32	40	420	1'680	75	93	10 507 1205	496948
08	11	G3/4-14	88,9	44,0	32	40	420	1'680	75	93	10 507 1207	497002
12	15	G3/4-14	110,9	51,3	50	46	420	1'680	145	169	10 607 1301	496513
12	15	G1-11	110,9	51,3	50	46	420	1'680	145	169	10 607 1203	496514
16	19	G1-11	120,4	65,0	50	58	420	1'680	242	291	10 707 1203	496517
16	19	G1 1/4-11	120,4	65,0	55	58	420	1'680	242	291	10 707 1204	496525
20	25	G1 1/4-11	136,6	80,0	60	70	420	1'680	335	400	10 807 1204	496521
20	25	G1 1/2-11	136,6	80,0	70	70	420	1'680	335	400	10 807 1205	496522
24	32	G1 1/2-11	160,8	100,0	80	90	380	1'520	637	740	10 907 1205	496949

Gewinde/filetage: ISO 1179-1

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

Schraubkupplungen - Flat Face "TLX" Coupleurs à visser - Flat Face "TLX"



TLX ... M

307, 507, 607,
707, 807, 907



Stecker, Flat-Face (leckölfrei) und Sicherungssplinte

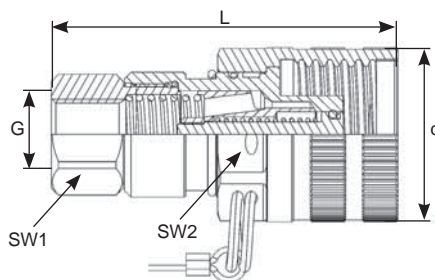
- Kuppelbar unter Restdruck (abhängig vom Bediener); entkuppelbar bei geringem Restdruck
- Tropffreies Kuppeln, kein Schmutzeinlass (extra O-Ring)
- Beidseitig absperrend
- Hoher Betriebsdruck und hohe Durchflussleistung
- **Anwendungsgebiet:** Baugewerbe, Fahrzeugbau, Forstwirtschaft

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile) et goupille de sécurité

- *Couplable sous pression résiduelle (en fonction de l'utilisateur); découplable en cas de pression résiduelle faible*
- *Couplage et découplage sans fuite, pas d'entrée de saleté (O-ring extra)*
- *Double obturation*
- *Grand débit et grand service de pression*
- **Domaine d'utilisation:** Chantier, construction de véhicules, fôrage

Körper: **Stahl verzinkt**,
Zink-Nickel passiviert, Cr(VI)-frei
Dichtring: **NBR**
Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
Verschluss: **Innengewinde**
Anschluss G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch)

Corps: **Acier zingué**,
passive zinc-nickel, sans Cr(VI)
Joint: **NBR**
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**
Verrouillage: **Filetage intérieur**
Raccord G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)



BG	DN	Gewinde filetage G	L mm	d mm	SW1 mm	SW2 mm	Betriebsdruck pression de service bar (max. *)	Berstdruck pression d'éclatement bar (min. *)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) (Δp 3 bar) l/min		Prod-No	Art-No
06	8	G3/8-19	91,3	43,5	25	38	420	1'680	32	40	10 307 6204	497117
06	8	G1/2-14	95,7	43,5	27	38	420	1'680	32	40	10 307 6205	497236 n)
08	11	G1/2-14	102,9	51,5	32	46	420	1'680	75	93	10 507 6205	496950
08	11	G3/4-14	102,9	51,5	32	46	420	1'680	75	93	10 507 6207	497003
12	15	G3/4-14	120,6	59,5	41	55	420	1'680	145	169	10 607 6301	496515
12	15	G1-11	120,6	59,5	46	55	420	1'680	145	169	10 607 6203	496516
16	19	G1-11	131,1	72,0	46	65	420	1'680	242	291	10 707 6203	496519
16	19	G1 1/4-11	131,1	72,0	55	65	420	1'680	242	291	10 707 6204	496520
20	25	G1 1/4-11	154,7	85,0	60	75	420	1'680	335	400	10 807 6204	496523
20	25	G1 1/2-11	154,7	85,0	70	75	420	1'680	335	400	10 807 6205	496524
24	32	G1 1/2-11	179,0	106,0	75	95	380	1'520	637	740	10 907 6205	496951

Gewinde/filetage: **ISO 1179-1**

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / *pression de service et d'éclatement couplé*

DN - Originalangaben gemäss Cejn / *données d'origine selon Cejn*

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 265 - **Zubehör und Ersatzteile**; Seiten 142 - 144

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 265 - **Accessoires et pièces de rechange**; pages 142 - 144



Kat. 14-6 02.10.2020; n) 19.04.2021 Br/Fp

Heizmann AG, Aarau

10 .07 1000H



Aluminium



POM

Staubschutz **hart** für Kupplungsmuffe

- Serien: TLX 307, 507, 607, 707, 807, 907

Capuchon **dure** pour douille

- Séries: TLX 307, 507, 607, 707, 807, 907

Schutz: **Aluminium**, eloxiert;
POM, ölbeständig
 Seil: **Stahl**
 Temperatur: **- 20 °C bis + 80 °C**

Capuchon: **Aluminium**, éloxé;
POM, résistant à l'huile
 Corde: **Acier**
 Température: **- 20 °C jusqu'à + 80 °C**

BG	DN	Seillänge longueur de corde	Ø Seil Ø corde	Prod-No	Art-No
	mm	mm	mm		
Aluminium					
06	8	700	1,5	10 307 1001	497118 n)
POM					
08	11	700	1,5	10 507 1000H	496952
12	15	700	1,5	10 607 1000H	496526
16	19	700	1,5	10 707 1000H	496528
20	25	700	1,5	10 807 1000H	496530
24	32	1'000	3,0	10 907 1000H	496953

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

10 .07 1050H



Aluminium



POM

Staubschutz **hart** für Kupplungsstecker

- Serien: TLX 307, 507, 607, 707, 807, 907

Capuchon **dure** pour fiche

- Séries: TLX 307, 507, 607, 707, 807, 907

Schutz: **Aluminium**, eloxiert;
POM, ölbeständig
 Seil: **Stahl**
 Temperatur: **- 20 °C bis + 80 °C**

Capuchon: **Aluminium**, éloxé;
POM, résistant à l'huile
 Corde: **Acier**
 Température: **- 20 °C jusqu'à + 80 °C**

BG	DN	Seillänge longueur de corde	Ø Seil Ø corde	Prod-No	Art-No
	mm	mm	mm		
Aluminium					
06	8	700	1,5	10 307 1051	497119 n)
POM					
08	11	700	1,5	10 507 1050H	496954
12	15	700	1,5	10 607 1050H	496527
16	19	700	1,5	10 707 1050H	496529
20	25	700	1,5	10 807 1050H	496531
24	32	1'000	3,0	10 907 1050H	496955

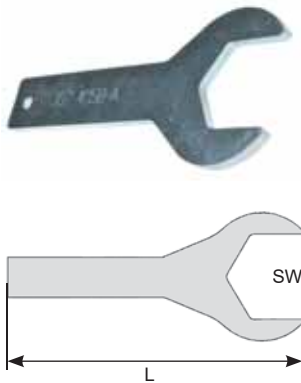
DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

Schraubkupplungen TLX - Zubehör und Ersatzteile

Coupleurs à visser TLX - Accessoires et pièces de rechange



10 .07 40..



Gabelschlüssel

- **Serien:** TLX 507, 607, 707, 807, 907

Clé à fourche

- **Séries:** TLX 507, 607, 707, 807, 907

Material: **Stahl**

Matériel: **Acier**

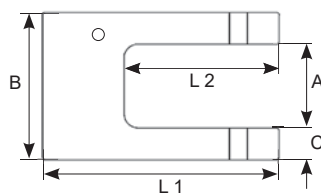
BG	DN mm	L mm	SW mm	Prod-No	Art-No
Kupplungsmuffe / Douille					
08	11	230,0	40	10 507 4040 A	496956
12	15	230,0	46	10 111 4046	496957
16	19	260,0	58	10 707 4058 A	496556
20	25	260,0	70	10 807 4070 A	496558
24	32	290,0	90	10 907 4090 A	496958

Kupplungsstecker / Fiche

08	11	230,0	46	10 111 4046	496957
12	15	245,0	55	10 607 4055 S	496555
16	19	255,0	65	10 707 4065 S	496557
20	25	265,0	75	10 807 4075 S	496559
24	32	290,0	95	10 907 4095 S	496959

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

10 .07 49..



Kit Anschweißhalter, inklusive Zubehör

- **Serien:** TLX 507, 607, 707, 807

Kit Support à souder, accessoires inclus

- **Séries:** TLX 507, 607, 707, 807

Splinte: **Stahl**

Goupille: **Acier**

BG	DN mm	A mm	B mm	C mm	L1 mm	L2 mm	Prod-No	Art-No
08	11	40,5	64,0	11,75	87,0	63,0	10 507 4990	496963
12	15	46,0	70,3	12,00	100,0	65,0	10 607 4960	496616
16	19	59,0	82,0	11,80	110,0	75,0	10 707 4970	496617
20	25	70,0	108,0	18,80	130,0	95,0	10 807 4980	496618

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

10 .07 498.

Ersatz Sicherheitssplinte mit Befestigungsseil

- **Serien:** TLX 307, 507, 607, 707, 807, 907

Goupille de sécurité de rechange avec câble de fixation

- **Séries:** TLX 307, 507, 607, 707, 807, 907

Splinte:
Seil:

Stahl verzinkt
Stahl, plastifiziert,
mit Presshülse

Goupille:
Corde:

Acier zingué
Acier, plastifiée,
avec douille à sertir

BG	DN	für pour	Prod-No	Art-No
	mm			
06	8	TLX 307	10 307 4981	497130 n)
08	11	TLX 507	10 807 4981	496535
12	15	TLX 607	10 807 4981	496535
16	19	TLX 707	10 807 4981	496535
20	25	TLX 807	10 807 4982	496868
24	32	TLX 907	10 907 4980	496962

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

10 .07 4900

Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- **Serien:** TLX 307, 507, 607, 707, 807, 907, ADX

Jeu d'étanchéité pour douille

- **Séries:** TLX 307, 507, 607, 707, 807, 907, ADX

O-Ring:
Stützring:

NBR
PTFE

O-ring:
Bague de renfort:

NBR
PTFE

BG	DN	O-Ring / Stützring O-ring / bague de renfort Stück / pièces	Prod-No	Art-No
	mm			
06	8	1 / 1	10 307 4900	497129 n)
08	11	1 / 1	10 507 4900	496960
12	15	1 / 1	10 607 4900	496532
16	19	1 / 1	10 707 4900	496533
20	25	1 / 1	10 807 4900	496534
24	32	1 / 1	10 907 4900	496961

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

10 .07 4950

O-Ring(e) aussen (Kupplungsmuffe)

- **Serien:** TLX 507, 607, 707, 807, 907

O-ring(s) extérieur (douille)

- **Séries:** TLX 507, 607, 707, 807, 907

Material: **NBR**

Matériel: **NBR**

BG	DN	für pour	O-Ring(e) o-ring(s) Stück / pièces	Prod-No	Art-No
	mm				
08	11	507	1	10 507 4950	496986
12	15	607	2	10 607 4950	496987
16	19	707	2	10 707 4950	496988
20	25	807	2	10 807 4950	496989
24	32	907	1	10 907 4950	496990

DN - Originalangaben gemäss Cejn / données d'origine selon Cejn

Rohrleitungskupplungen
Coupleurs de tube



RLK - F AR

metrisch / métrique



Muffe, Flat-Face (leckölfrei)

- Unter Druck kuppelbar (bis 20 bar)
- Beidseitig absperrend
- **Anwendungsbereich:** Landwirtschaft, Baugewerbe, Fahrzeugbau

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression (jusqu'à 20 bar)
- Double obturation
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, construction de véhicules

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet**
 Dichtring: **HNBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Anschluss m: **Aussengewinde metrisch,**
 24° Innenkonus

Rundgewinde Rd: **Aussengewinde**

Normen

- Werkstoffe: **DIN EN 10277, EN 100831**
 - Anschluss: **ISO 8434-1 (DIN 3861)**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**

Valve: **Acier, durci**

Joint: **HNBR**

Bague de renfort: **PTFE**

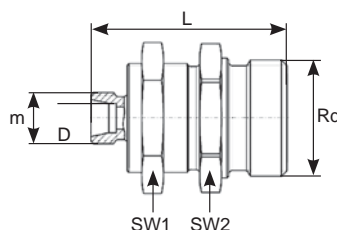
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Raccord m: **Filetage extérieur métrique,**
 cône intérieur 24°

Filetage rond Rd: **Filetage extérieur**

Normes

- Matières: **DIN EN 10277, EN 100831**
 - raccord: **ISO 8434-1 (DIN 3861)**



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage rond Rd	Rohr tube D mm	L mm	SW1 mm	SW2 mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
2	M14 x 1,5	32 x 3	8L	55,0	36	36	315	40	RLK32-2/1415 F AR	496107
2	M16 x 1,5	32 x 3	10L	55,0	36	36	315	40	RLK32-2/1615 F AR	496105
2	M18 x 1,5	32 x 3	12L	55,0	36	36	315	40	RLK32-2/1815 F AR	496024
4	M22 x 1,5	48 x 3	15L	75,0	55	55	315	105	RLK48-2/2215 F AR	496026
4	M26 x 1,5	48 x 3	18L	75,0	55	55	315	105	RLK48-2/2615 F AR	496028
7	M30 x 2	60 x 3	22L	74,0	70	64	160	200	RLK60-2/302 F AR	496415
7	M36 x 2	60 x 3	28L	74,0	70	64	160	200	RLK60-2/362 F AR	496417

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

S

2	M18 x 1,5	32 x 3	10S	56,0	36	36	315	40	RLK32-3/1815 F AR	496123
2	M20 x 1,5	32 x 3	12S	56,0	36	36	315	40	RLK32-3/2015 F AR	496030
2	M22 x 1,5	32 x 3	14S	58,0	36	36	315	40	RLK32-3/2215 F AR	496032
4	M24 x 1,5	48 x 3	16S	79,0	50	55	315	105	RLK48-3/2415 F AR	496380
4	M30 x 2	48 x 3	20S	79,0	55	55	315	105	RLK48-3/302 F AR	496034
7	M36 x 2	60 x 3	25S	78,0	70	64	160	200	RLK60-3/362 F AR	496419
7	M42 x 2	60 x 3	30S	78,0	70	64	160	200	RLK60-3/422 F AR	496421

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

RLK - F AR
BSPP



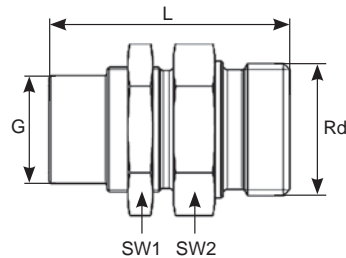
Muffe, Flat-Face (leckölfrei)

- Unter Druck kuppelbar (bis 20 bar)
- Beidseitig absperrend
- **Anwendungsbereich:** Landwirtschaft, Baugewerbe, Fahrzeugbau

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression (jusqu'à 20 bar)*
- *Double obturation*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, construction de véhicules

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl, gehärtet	Valve:	Acier, durci
Dichtring:	HNBR	Joint:	HNBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Rundgewinde Rd:	Aussengewinde	Filetage rond Rd:	Filetage extérieur
Normen		Normes	
- Werkstoffe:	DIN EN 10277, EN 100831	- matières:	DIN EN 10277, EN 100831
- Anschluss:	ISO 1179-1	- raccord:	ISO 1179-1



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	Rundgewinde filetage rond Rd	L mm	SW1 mm	SW2 mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
2	G1/2-14	32 x 3	58,0	36	36	315	40	RLK32-12GAS F AR	496944
4	G3/4-14	48 x 3	79,0	55	55	315	105	RLK48-34GAS F AR	496945

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

RLK - M AR

metrisch / métrique



Stecker, Flat-Face (leckölfrei)

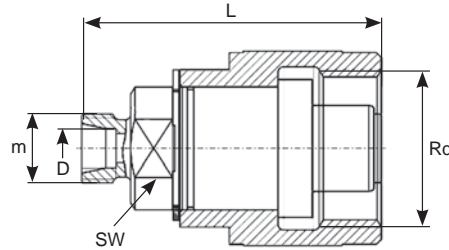
- Unter Druck kuppelbar (bis 20 bar)
- Beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, Fahrzeugbau

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression (jusqu'à 20 bar)*
- *Double obturation*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, construction de véhicules

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet, Messing**
 Dichtring: **HNBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Anschluss m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus**
 Rundgewinde Rd: **Innengewinde**
 Normen
 - Werkstoffe: **DIN EN 10277, EN 100831**
 - Anschluss: **ISO 8434-1 (DIN 3861)**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Valve: **Acier, durci, laiton**
 Joint: **HNBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**
 Raccord m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**
 Filetage rond Rd: **Filetage intérieur**
 Normes
 - Matières: **DIN EN 10277, EN 100831**
 - raccord: **ISO 8434-1 (DIN 3861)**



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage rond Rd	Rohr tube D mm	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
2	M14 x 1,5	32 x 3	8L	62,0	32	315	40	RLK32-2/1415 M AR	496108
2	M16 x 1,5	32 x 3	10L	62,0	32	315	40	RLK32-2/1615 M AR	496106
2	M18 x 1,5	32 x 3	12L	62,0	32	315	40	RLK32-2/1815 M AR	496025
4	M22 x 1,5	48 x 3	15L	77,0	50	315	105	RLK48-2/2215 M AR	496027
4	M26 x 1,5	48 x 3	18L	77,0	50	315	105	RLK48-2/2615 M AR	496029
7	M30 x 2,0	60 x 3	22L	78,0	(+)	160	200	RLK60-2/302 M AR	496416
7	M36 x 2,0	60 x 3	28L	80,0	(+)	160	200	RLK60-2/362 M AR	496418

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

(+) Ausführung mit Handrad / version avec roue à main

S

2	M18 x 1.5	32 x 3	10S	64,0	32	315	40	RLK32-3/1815 M AR	496138
2	M20 x 1.5	32 x 3	12S	64,0	32	315	40	RLK32-3/2015 M AR	496031
2	M22 x 1.5	32 x 3	14S	64,0	32	315	40	RLK32-3/2215 M AR	496033
4	M24 x 1.5	48 x 3	16S	82,0	50	315	105	RLK48-3/2415 M AR	496381
4	M30 x 2,0	48 x 3	20S	82,0	50	315	105	RLK48-3/302 M AR	496035
7	M36 x 2,0	60 x 3	25S	85,0	(+)	160	200	RLK60-3/362 M AR	496420
7	M42 x 2,0	60 x 3	30S	86,0	(+)	160	200	RLK60-3/422 M AR	496422

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

(+) Ausführung mit Handrad / version avec roue à main

RLK - M AR BSPP



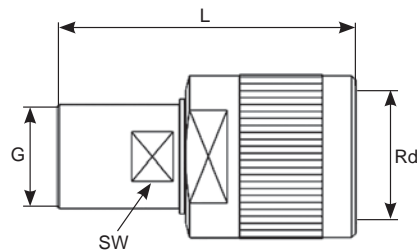
Stecker, Flat-Face (leckölfrei)

- Unter Druck kuppelbar (bis 20 bar)
- Beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, Fahrzeugbau

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression (jusqu'à 20 bar)*
- *Double obturation*
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, construction de véhicules

Körper:	Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei	Corps:	Acier zingué, sans Cr(VI)
Ventil:	Stahl, gehärtet, Messing	Valve:	Acier, durci, laiton
Dichtring:	HNBR	Joint:	HNBR
Stützring:	PTFE	Bague de renfort:	PTFE
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Anschluss G:	Innengewinde BSPP (zylindrisch)	Raccord G:	Filetage intérieur BSPP (cylindrique)
Rundgewinde Rd:	Innengewinde	Filetage rond Rd:	Filetage intérieur
Normen		Normes	
- Werkstoffe:	DIN EN 10277, EN 100831	- matières:	DIN EN 10277, EN 100831
- Anschluss:	ISO 1179-1	- raccord:	ISO 1179-1



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G	Rundgewinde filetage rond Rd	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
2	G1/2-14	32 x 3	65,0	32	315	40	RLK32-12GAS M AR	496946
4	G3/4-14	48 x 3	83,0	50	315	105	RLK48-34GAS M AR	496947

(*) Betriebsdruck gekuppelt / pression de service couplé

RLK - F VOS



Muffe, Flat-Face (leckölfrei)

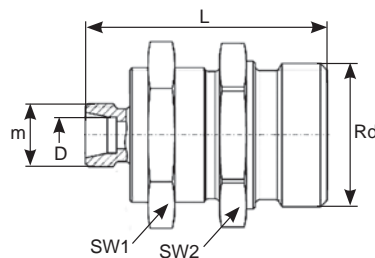
- Unter Druck kuppelbar (bis 20 bar)
- Beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, Fahrzeugbau

Douille, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression (jusqu'à 20 bar)
- Double obturation
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, construction de véhicules

Körper: **Stahl verzinkt**, Cr(VI)-frei
 Ventil: **Stahl**, gehärtet
 Dichtring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 20 °C bis + 100 °C**
 Anschluss m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus
 Rundgewinde Rd: **Aussengewinde**
 Normen
 - Werkstoffe: **DIN EN 10277 & EN 100831**
 - Anschluss: **ISO 8434-1 (DIN 3861)**

Corps: **Acier zingué**, sans Cr(VI)
 Valve: **Acier**, durci
 Joint: **NBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 20 °C jusqu'à + 100 °C**
 Raccord m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°
 Filetage rond Rd: **Filetage extérieur**
 Normes
 - Matières: **DIN EN 10277 & EN 100831**
 - raccord: **ISO 8434-1 (DIN 3861)**



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage rond Rd	Rohr tube D mm	L mm	SW1 mm	SW2 mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
2	M22 x 1,5	32 x 3	15L	54,0	36	36	420	1'600	40	RLK32-2/2215 F VOS	496040
3	M22 x 1,5	36 x 3	15L	65,0	41	41	420	1'260	70	RLK36-2/2215 F VOS	496042
6	M26 x 1,5	54 x 4	18L	90,0	60	55	350	1'000	120	RLK54-2/2615 F VOS	496044
6	M30 x 2,0	54 x 4	22L	92,0	60	55	350	1'000	120	RLK54-2/302 F VOS	496046
6	M36 x 2,0	54 x 4	28L	92,0	60	55	350	1'000	120	RLK54-2/362 F VOS	496048
8	M45 x 2,0	79 x 4	35L	122,0	85	55	420	1'150	270	RLK79-2/452 F VOS	496432

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

S

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage rond Rd	Rohr tube D mm	L mm	SW1 mm	SW2 mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
2	M24 x 1,5	32 x 3	16S	58,0	36	36	420	1'600	40	RLK32-3/2415 F VOS	496050
3	M24 x 1,5	36 x 3	16S	67,0	41	41	420	1'260	70	RLK36-3/2415 F VOS	496052
6	M30 x 2,0	54 x 4	20S	95,0	60	55	350	1'000	120	RLK54-3/302 F VOS	496376
6	M36 x 2,0	54 x 4	25S	97,0	60	55	350	1'000	120	RLK54-3/362 F VOS	496054
6	M42 x 2,0	54 x 4	30S	99,0	60	55	350	1'000	120	RLK54-3/422 F VOS	496377
8	M52 x 2,0	79 x 4	38S	125,0	85	55	420	1'150	270	RLK79-3/522 F VOS	496434

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 267 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 152 - 154

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 267 - Accessoires et pièces de rechange; pages 152 - 154

RLK - M VOS



Stecker mit Flat-Face (leckölfrei)

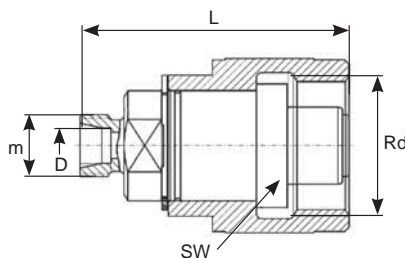
- Unter Druck kuppelbar (bis 20 bar)
- Beidseitig absperrend
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Baugewerbe, Fahrzeugbau

Fiche, Flat-Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression (jusqu'à 20 bar)
- Double obturation
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, chantier, construction de véhicules

Körper: **Stahl verzinkt, Cr(VI)-frei**
 Ventil: **Stahl, gehärtet, Messing**
 Dichtring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**
 Temperatur: **- 20 °C bis + 100 °C**
 Anschluss m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus**
 Rundgewinde Rd: **Innengewinde**
 Normen
 - Werkstoffe: **DIN EN 10277 & EN 100831**
 - Anschluss: **ISO 8434-1 (DIN 3861)**

Corps: **Acier zingué, sans Cr(VI)**
 Valve: **Acier, durci, laiton**
 Joint: **NBR**
 Bague de renfort: **PTFE**
 Température: **- 20 °C jusqu'à + 100 °C**
 Raccord m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**
 Filetage rond Rd: **Filetage intérieur**
 Normes
 - Matières: **DIN EN 10277 & EN 100831**
 - raccord: **ISO 8434-1 (DIN 3861)**



L

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage rond Rd	Rohr tube D mm	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
2	M22 x 1.5	32 x 3	15L	62,0	32	420	1'600	40	RLK32-2/2215 M VOS	496041
3	M22 x 1.5	36 x 3	15L	78,0	46	420	1'260	70	RLK36-2/2215 M VOS	496043
6	M26 x 1.5	54 x 4	18L	103,0	55	350	1'000	120	RLK54-2/2615 M VOS	496045
6	M30 x 2,0	54 x 4	22L	105,0	55	350	1'000	120	RLK54-2/302 M VOS	496047
6	M36 x 2,0	54 x 4	28L	107,0	55	350	1'000	120	RLK54-2/362 M VOS	496049
8	M45 x 2,0	79 x 4	35L	136,0	80	420	1'150	270	RLK79-2/452 M VOS	496433

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

S

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rundgewinde filetage rond Rd	Rohr tube D mm	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
2	M24 x 1.5	32 x 3	16S	64,0	32	420	1'600	40	RLK32-3/2415 M VOS	496051
3	M24 x 1.5	36 x 3	16S	80,0	46	420	1'260	70	RLK36-3/2415 M VOS	496053
6	M30 x 2,0	54 x 4	20S	109,0	55	350	1'000	120	RLK54-3/302 M VOS	496378
6	M36 x 2,0	54 x 4	25S	111,0	55	350	1'000	120	RLK54-3/362 M VOS	496055
6	M42 x 2,0	54 x 4	30S	113,0	55	350	1'000	120	RLK54-3/422 M VOS	496379
8	M52 x 2,0	79 x 4	38S	136,0	80	420	1'150	270	RLK79-3/522 M VOS	496435

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 267 - Zubehör und Ersatzteile; Seiten 152 - 154

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 267 - Accessoires et pièces de rechange; pages 152 - 154

TMRLK PVC



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- **Serien:** RLK... AR, RLK... VOS

Capuchon pour douille

- **Séries:** RLK... AR, RLK... VOS

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße <i>dimension corps</i>	Farbe <i>couleur</i>	Prod-No <i>couleur</i>	Art-No
2	rot / rouge	TMRLK32	496056
3	rot / rouge	TMRLK36	496058

TFRLK PVC



Staubschutz für Kupplungsstecker

- **Serien:** RLK... AR, RLK... VOS

Capuchon pour fiche

- **Séries:** RLK... AR, RLK... VOS

Material: **PVC**, ölbeständig
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**

Matériel: **PVC**, résistant à l'huile
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugröße <i>dimension corps</i>	Farbe <i>couleur</i>	Prod-No <i>couleur</i>	Art-No
2	rot / rouge	TFRLK32	496057
3	rot / rouge	TFRLK36	496059

TMRLK

Alu



Staubschutz für Kupplungsmuffe

- **Serien:** RLK... AR, RLK... VOS

Capuchon pour douille

- **Séries:** RLK... AR, RLK... VOS

Material: **Aluminium**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 150 °C**

Matériel: **Aluminium**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 150 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	Prod-No	Art-No
4	TMRLK48 S	496060
6	TMRLK54 S	496062
8	TMRLK79 S	496436

TFRLK

Alu



Staubschutz für Kupplungsstecker

- **Serien:** RLK... AR, RLK... VOS

Capuchon pour fiche

- **Séries:** RLK... AR, RLK... VOS

Material: **Aluminium**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 150 °C**

Matériel: **Aluminium**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 150 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	Prod-No	Art-No
4	TFRLK48 S	496061
6	TFRLK54 S	496063
8	TFRLK79 S	496437

TA RLK

Nylon



Klappdeckel für Kupplungsmuffe, selbstschliessend

- **Serie:** RLK

Clapet pour douille, auto-fermant

- **Série:** RLK

Material: **Nylon, schwarz**

Matériel: **Nylon, noir**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	Prod-No	Art-No
2	TA RLK32	496139
4	TA RLK48	496162

TA RLK



Klappdeckel für Kupplungsmuffe mit Flansch, selbstschliessend

- **Serie:** RLK

Clapet pour douille avec flasque, auto-fermant

- **Série:** RLK

Material: **Stahl verzinkt**

Matériel: **Acier zingué**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	Prod-No	Art-No
7	TA RLK60	496423

KIT RLK.. F AR



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: RLK AR

Jeu d'étanchéité pour douille

- Série: .RLK AR

O-Ring: **HNBR**
 Dichtscheibe: **HNBR**

O-ring: **HNBR**
 Rondelle: **HNBR**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	O-Ringe / Dichtscheibe <i>O-rings / rondelle</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
2	2 / 1	KIT RLK32 F AR	496036
4	2 / 1	KIT RLK48 F AR	496038
7	2 / 1	KIT RLK60 F AR	496424

KIT RLK.. M AR



Dichtsatz für Kupplungsstecker

- Serie: RLK AR

Jeu d'étanchéité pour fiche

- Série: RLK AR

O-Ring: **HNBR**
 Dichtscheibe: **HNBR**

O-ring: **HNBR**
 Rondelle: **HNBR**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	O-Ring(e) / Dichtscheibe <i>O-ring(s) / rondelle</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
2	2 / 1	KIT RLK32 M AR	496037
4	2 / 1	KIT RLK48 M AR	496039
7	1 / 1	KIT RLK60 M AR	496425

KIT RLK.. F VOS



Dichtsatz für Kupplungsmuffe

- Serie: RLK VOS

Jeu d'étanchéité pour douille

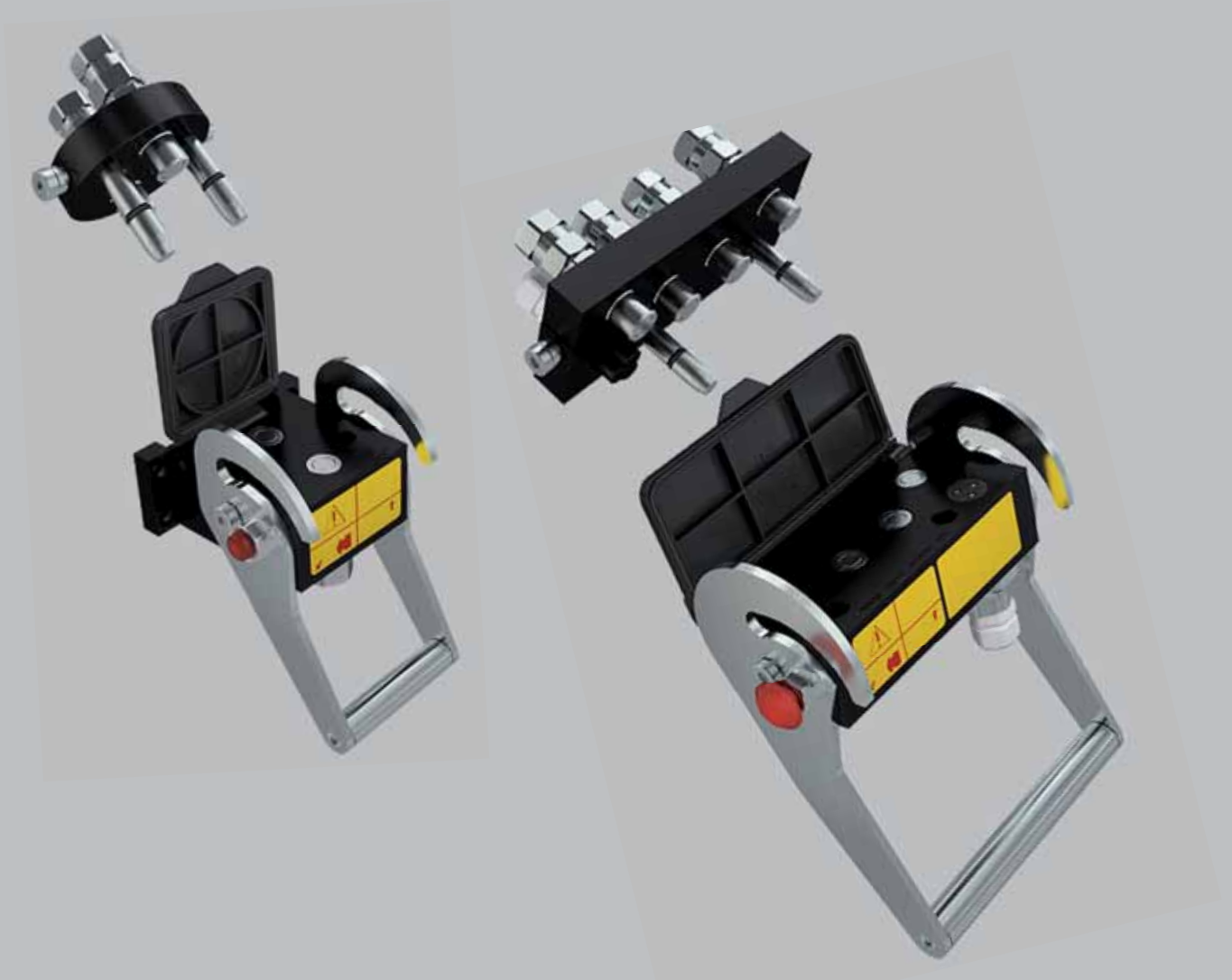
- Série: RLK VOS

O-Ring: **NBR**
 Stützring: **PTFE**

O-ring: **NBR**
 Bagues de renfort: **PTFE**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	O-Ring / Stützring <i>O-ring / bague de renfort</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
2	1 / 1	KIT RLK32 F VOS	496064
4	1 / 1	KIT RLK48 F VOS	496066
6	1 / 1	KIT RLK54 F VOS	496068

Mehrfach-Kupplungssysteme - *MultiFaster*
Systèmes de coupleur multiple - *MultiFaster*



Allgemeine Informationen

Mit dem patentierten System von **Faster®** ist es möglich innerhalb von Sekunden bis zu zehn Hydraulik- und / oder Elektrostecker zu verbinden.

Alle Komponenten haben Flat Face Design, dies vereinfacht die Reinigung der Teile. Durch ein optimiertes Dichtsystem sind diese schmutzunempfindlich und helfen so Reparatur- sowie Leckagekosten zu vermeiden.

Eine grosse Auswahl an Anschlussmöglichkeiten ermöglicht kundenspezifische Lösungen.

Informations générales

Avec le Système **Faster®** breveté il est possible en l'espace de quelques secondes de raccorder jusqu'à dix fiches hydrauliques et / ou électriques.

Tous les composants ont un design Flat Face, ce qui simplifie le nettoyage des pièces. Par un système d'étanchéité optimisé, ceux-ci sont insensibles à la saleté et aident ainsi à éviter les frais de réparation et les fuites d'huile.

Une large palette d'options de raccordement offre des solutions spécifiques au clients.



Baugrösse dimension corps	DN mm	Betriebsdruck "gekuppelt" pression de service "accouplée" bar	Druckspitze point de pression maximum bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit l/min	Lecköl-Rate taux de fuite d'huile cm ³
04	7	250	350	1'000	20	0,008
06	9	250	350	1'000	40	0,008
08	12	250	350	1'000	70	0,010
12	20	250	350	1'000	105	0,020
16	25	250	350	1'000	150	0,020

* Druckspitze in gekuppeltem Zustand unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung, Seite 158
 Pointe de pression à l'état couplé, selon le calcul de la force de fermeture, page 158

Mehrfach-Kupplungssysteme - MultiFaster
Systèmes de coupleur multiple - MultiFaster

Faster
easier to connect.



Schliesskraftberechnung

Die Schliesskraft der MultiFaster hängt von folgenden Faktoren ab:

- Anzahl Kupplungen unter Druck zur gleichen Zeit
- Baugrösse der Kupplung
- Arbeitsdruck jeder einzelnen Kupplung

Vor jeder Anwendung gilt es folgende Formel zu berechnen:

$$\Sigma P_{\max.} \cdot S \cdot Q < R_{\max.}$$

das heisst, die Summe der Kräfte aller gleichzeitig unter Druck stehenden Kupplungen muss kleiner sein als R_{\max} in Tabelle 1

Σ = Summe

$P_{\max.}$ = Max. Arbeitsdruck (MPa (1 MPa = 10 bar)) der Kupplung während dem Einsatz

S = Hydrostatisch wirksame Fläche in mm² (Tabelle 2)

Q = Anzahl Kupplungen gleicher Baugrösse mit gleichem Arbeitsdruck

$R_{\max.}$ = Summe aller gleichzeitigen Kräfte

Beispiel

MultiFaster 2P510 mit folgender Anwendung (BG = Baugrösse)

1 Kupplung BG 12, max. Arbeitsdruck 5 MPa (50 bar)

1 Kupplung BG 12, max. Arbeitsdruck 15 MPa (150 bar)

2 Kupplungen BG 08, max. Arbeitsdruck 8 MPa (80 bar)

$$\Sigma P_{\max.} \cdot S \cdot Q = P_{\max.} \cdot S \cdot Q + P_{\max.} \cdot S \cdot Q + P_{\max.} \cdot S \cdot Q$$

$$(5 \times 330 \times 1) + (15 \times 330 \times 1) + (8 \times 175 \times 2) = \mathbf{9'400 \text{ N}}$$

Resultat

9'400 N (berechnet) ist kleiner als $R_{\max.}$ **20'000 N** (Tabelle 1: 9'400 N < 20'000 N).

Dieser MultiFaster kann somit für diese Anwendung eingesetzt werden.

Calculatation de force des Coupleurs multiples

La force de fermeture des MultiFaster dépend des facteurs suivants:

- Nombre de Coupleurs sous pression en même temps
- Dimensions de corps des Coupleurs
- Pression de travail de chacun des différents Coupleurs

Avant chaque utilisation, il faut calculer la formule suivante:

$$\Sigma P_{\max.} \cdot S \cdot Q < R_{\max.}$$

ce qui signifie, que la somme des forces de tous les Coupleurs sous pression en même temps doit être plus petite que $R_{\max.}$ (tablette 1)

Σ = Somme

$P_{\max.}$ = Pression de travail max. (MPa (1 MPa = 10 bar)) du coupleur pendant l'utilisation

S = Surface hydrostatique active en mm² (tablette 2)

Q = Nombre de Coupleurs aux dimensions de corps identiques avec la même pression de travail

$R_{\max.}$ = Somme de toutes les forces en action simultanément

Exemple

MultiFaster 2P510 avec utilisation suivant (DC = Dimension Corps)

1 coupleur DC 12, pression de travail max. 5 MPa (50 bar)

1 coupleur DC 12, pression de travail max. 15 MPa (150 bar)

2 Coupleurs DC 08, pression de travail max. 8 MPa (80 bar)

$$\Sigma P_{\max.} \cdot S \cdot Q = P_{\max.} \cdot S \cdot Q + P_{\max.} \cdot S \cdot Q + P_{\max.} \cdot S \cdot Q$$

$$(5 \times 330 \times 1) + (15 \times 330 \times 1) + (8 \times 175 \times 2) = \mathbf{9'400 \text{ N}}$$

Résultat

9'400 N (calculé) est plus petit que $R_{\max.}$ **20'000 N** (tablette 1: 9'400 N < 20'000 N).

Ce MultiFaster peut ainsi être sélectionné

Tabelle / Table: 1

$R_{\max.}$ = max. Kraft pro MultiFaster
= force max. par MultiFaster

Typen / types		$R_{\max.}$ (N)
2PB06	3PB06	7'500
2P206	3P206	6'300
2P208	3P208	12'000
2P306	3P306	12'000
2P506	3P506	17'000
2P506-1	3P506-1	20'000
2P5068	3P5068	20'000
2P508	3P508	20'000
2P510	3P510	20'000
2P606	3P606	17'000
2P608	3P608	27'000
2P808	3P808	26'000
2PS06	3PS06	17'000
2PS06-1	3PS06-1	15'000
2PS08	3PS08	20'000
3PD06	17'000	

Tabelle / Table: 2

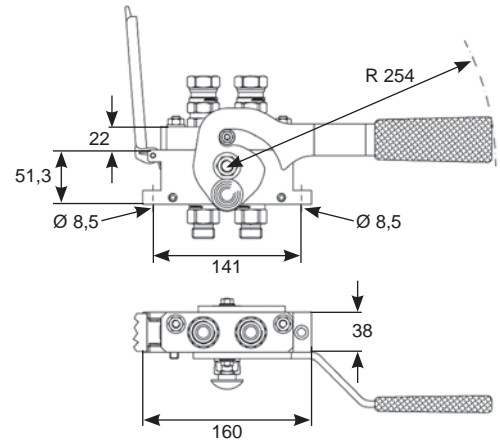
S = hydrostatisch wirksame Fläche
 S = surface hydrostatique active

BG = Baugrösse DC = dimension corps	Fläche surface S (mm ²)
04	72
06	125
08	175
12	330
16	437
24	1'238

2PB06

Anschlüsse / Raccords: **2**
 Baugröße / Dimension corps: **06**
 Durchfluss / Débit: **9 - 40 l/min**

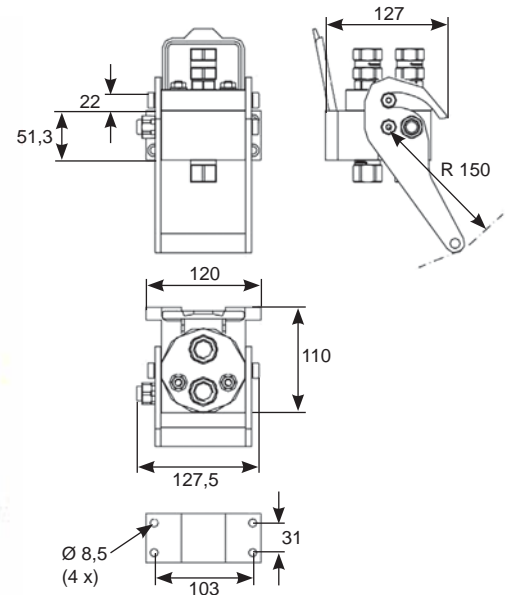
Seite / pages:
 168 + 169



2P206, 2P206G, 3P206G

Anschlüsse / Raccords: **2**
 Baugröße / Dimension corps: **06**
 Durchfluss / Débit: **9 - 40 l/min**

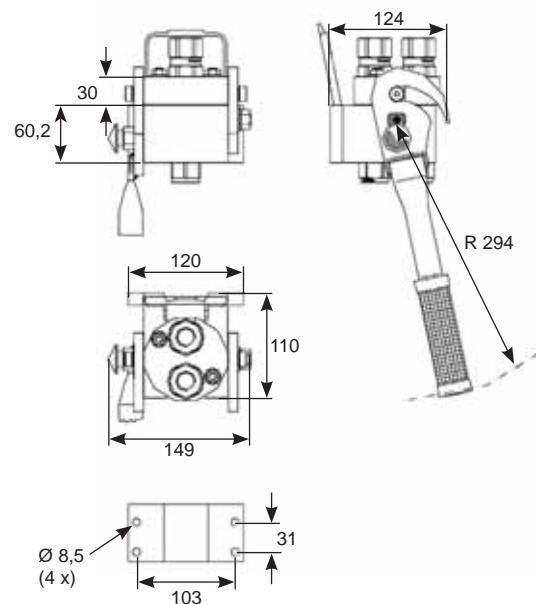
Seite / pages:
 170 + 171



2P208, 2P208G, 3P208G

Anschlüsse / Raccords: **2**
 Baugröße / Dimension corps: **08**
 Durchfluss / Débit: **12 - 70 l/min**

Seite / pages:
 172 + 173

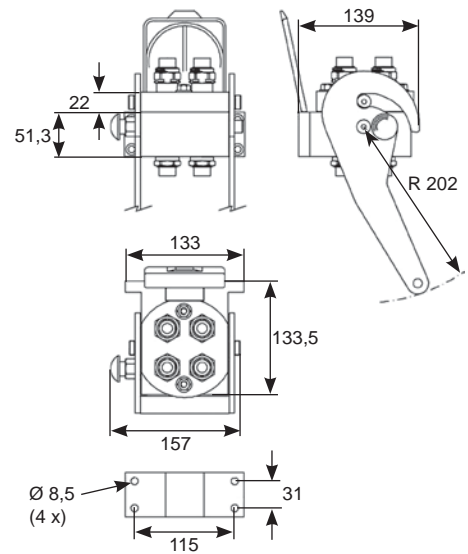


2P unter Restdruck kuppelbar (max. 50 bar)
couplable sous pression restante (max. 50 bar)
3P unter max. Arbeitsdruck kuppelbar
couplable sous pression de service max.

2P506, 2P506G, 3P506G

Anschlüsse / Raccords: **4**
 Baugröße / Dimension corps: **06**
 Durchfluss / Débit: **9 - 40 l/min**

Seite / pages:
 174 + 175

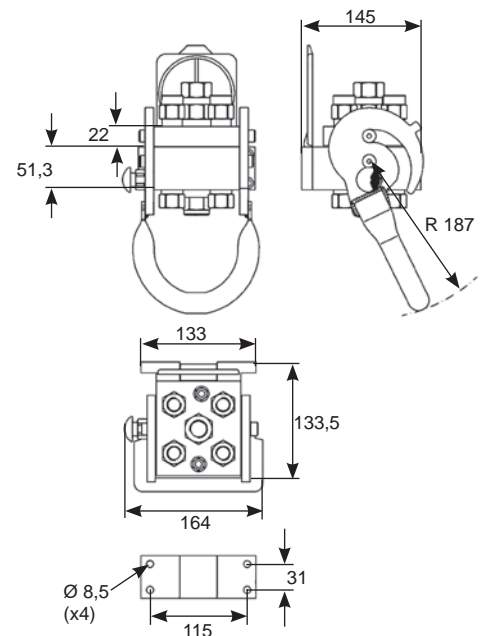


2P506-1

Anschlüsse / Raccords: **4**
 Baugröße / Dimension corps: **06**
 Durchfluss / Débit: **9 - 40 l/min**

Elektroanschluss: **3-polig**
 Fiche électrique: **3 pôles**

Seite / pages:
 176 + 177

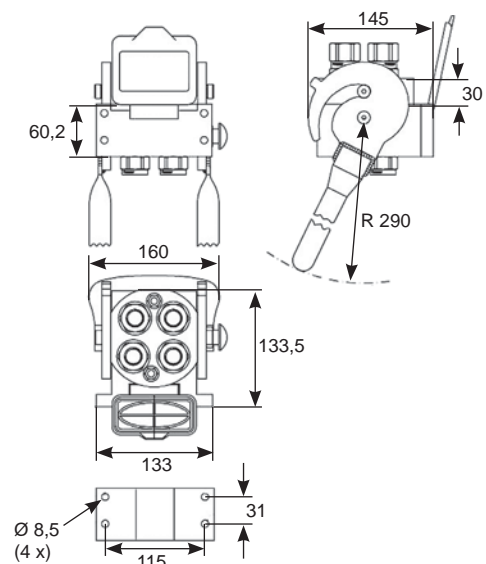


2P508, 2P508G, 3P508G

Anschlüsse / Raccords: **4**
 Baugröße / Dimension corps: **08**
 Durchfluss / Débit: **12 - 70 l/min**

Elektroanschluss: **möglich**
 Fiche électrique: **possible**

Seite / pages:
 178 + 179



2P unter Restdruck kuppelbar (max. 50 bar)
couplable sous pression restante (max. 50 bar)
3P unter max. Arbeitsdruck kuppelbar
couplable sous pression de service max.

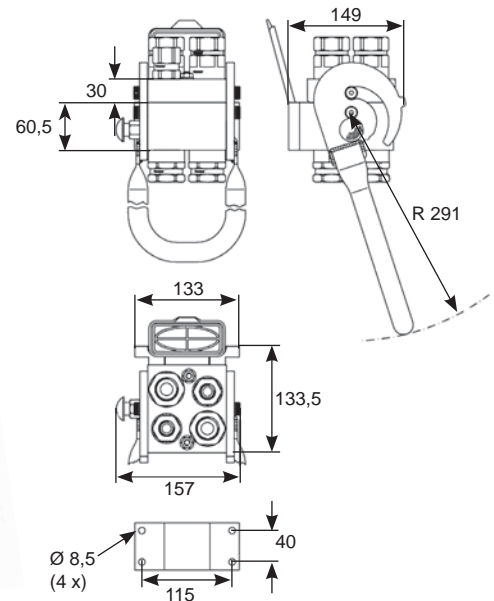
2P510, 2P510G, 3P510G

Anschlüsse / Raccords: **2**
 Baugröße / Dimension corps: **08**
 Durchfluss / Débit: **12 - 70 l/min**

Anschlüsse / Raccords: **2**
 Baugröße / Dimension corps: **12**
 Durchfluss / Débit: **16 - 105 l/min**

Elektroanschluss: **möglich**
 Fiche électrique: **possible**

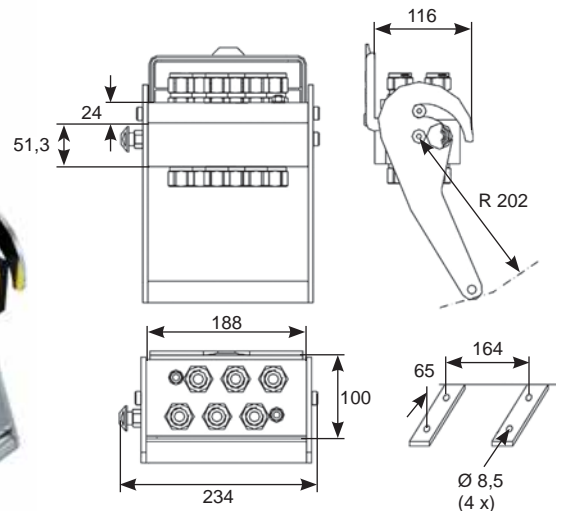
Seite / pages:
 180 + 181



2P606

Anschlüsse / Raccords: **6**
 Baugröße / Dimension corps: **06**
 Durchfluss / Débit: **9 - 40 l/min**

Seite / pages:
 182 + 183

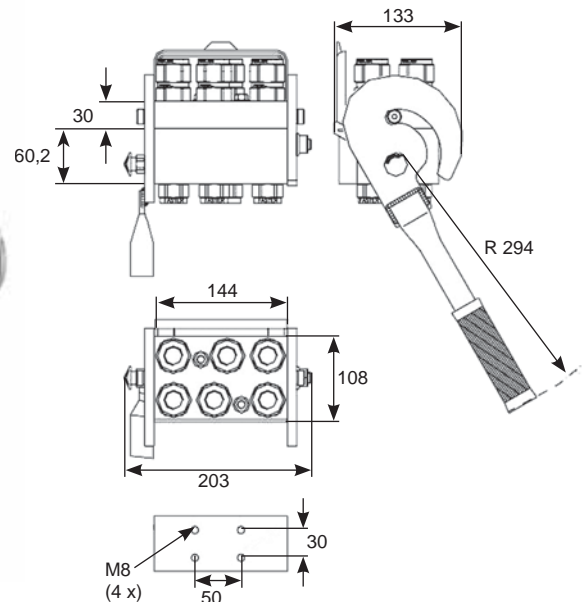


2P608

Anschlüsse / Raccords: **6**
 Baugröße / Dimension corps: **08**
 Durchfluss / Débit: **12 - 70 l/min**

Elektroanschluss: **möglich**
 Fiche électrique: **possible**

Seite / pages:
 184 + 185

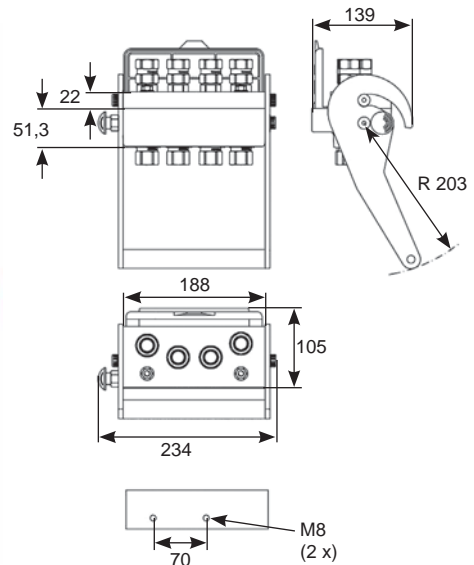


2P unter Restdruck kuppelbar (max. 50 bar)
couplable sous pression restante (max. 50 bar)
3P unter max. Arbeitsdruck kuppelbar
couplable sous pression de service max.

2PS06

Anschlüsse / Raccords: **4**
 Baugrösse / Dimension corps: **06**
 Durchfluss / Débit: **9 - 40 l/min**

Seite / pages:
 186 + 187



2P unter Restdruck kuppelbar (max. 50 bar)
 couplable sous pression restante (max. 50 bar)

Materialien und Eigenschaften der Mehrfach-Kupplungssysteme Matériaux et caractéristiques pour le systèmes coupleurs multiples

Material

Block: **Aluminium eloxiert, schwarz, verzinkt, Cr(VI)-frei, passiviert**
 Einsätze: **Automatenstahl verzinkt, Cr(VI)-frei, Zink-Nickel (Ausführung G)**
 Ventil: **Automatenstahl**
 Feder: **Stahl (C98)**

Eigenschaft

Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**



Matériel

Bloc: **Aluminium éloxé, noir, zingué, sans Cr(VI), passivé**
 Inserts: **Acier rapide, zingué, sans Cr(VI), Zingué-Nickelé (version G)**
 Valve: **Acier rapide**
 Ressort: **Acier (C98)**



Caractéristique

Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**

PH406 (BG 06), PH408 (BG 08), PH510 (BG 08/12)

Neue Multi-Connection für Hochdruck-Anwendungen

- Betriebsdruck: **460 bar (46 MPa)**
- Anzahl Kupplungen: **4**
- Plattenfarbe: **rot**
- Oberfläche: **Zink-Nickel beschichtet**

Nouvelle multi-connexion pour applications haute pression

- Pression de service: **460 bar (46 MPa)**
- Nombre de coupleurs: **4**
- Couleur de la plaque: **rouge**
- Surface: **Enduit zinc-nickel**



PH406

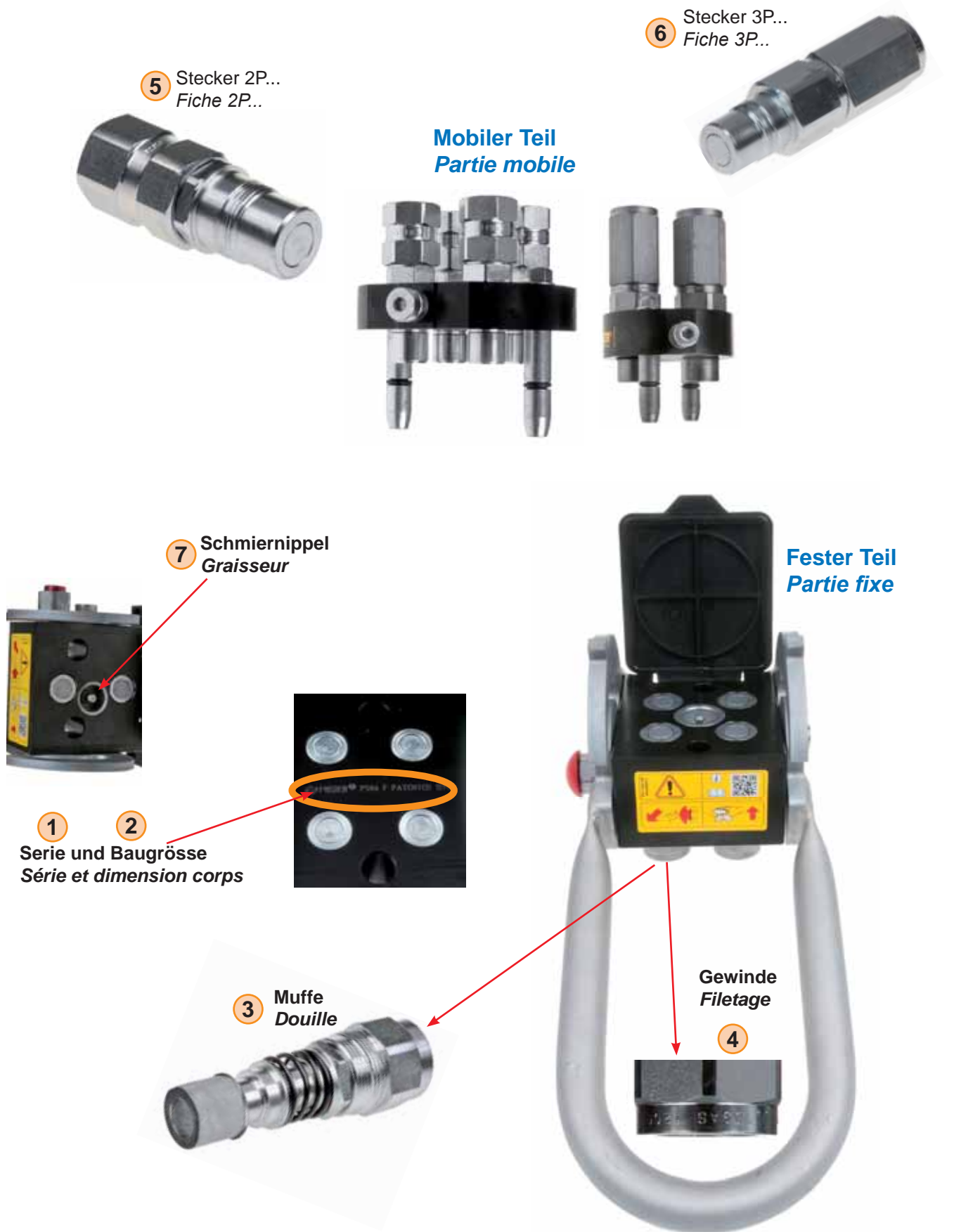


PH408



PH510

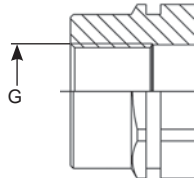
Aufbau
Composition



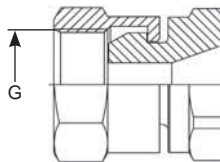
Erklärung vom Aufbau (Seite 164)
Explication de la composition (page 164)

	Bezeichnung <i>désignation</i>	Beschreibung <i>description</i>	Möglichkeiten <i>possibilités</i>
1	eingraviert <i>gravé</i>	Serie <i>série</i>	PB - P2 - P5 - P6 - P8 - PS <i>PB - P2 - P5 - P6 - P8 - PS</i>
2	eingraviert <i>gravé</i>	Baugrösse <i>dimension corps</i>	06 (3/8") 08 (1/2") 10 (1/2" und 3/4") <i>06 (3/8") 08 (1/2") 10 (1/2" et 3/4")</i>
3		Kupplungsmuffe <i>douille</i>	2FNB.....F <i>2FNB.....F</i>
4	eingraviert <i>gravé</i>	Anschlussgewinde <i>filetage</i>	...38 GAS = 3/8" BSPP ...12 GAS = 1/2" BSPP ...34 GAS = 3/4" BSPP ...2/1815 = M 18 x 1,5 L ...2/2215 = M 22 x 1,5 L ...3/2015 = M 20 x 1,5 S ...3/2415 = M 24 x 1,5 S ...11/12 SAE = 13/16" UN (ORFS) ...20/12 GAS = 1/2" BSP (Überwurfmutter / <i>écrou</i>)
5		Kupplungsstecker <i>fiche</i>	2FNP.....M, Standard <i>2FNP.....M, standard</i>
6		Kupplungsstecker <i>fiche</i>	3FNP....M (unter max. Arbeitsdruck kuppelbar) <i>3FNP....M (couplable sous pression de service max.)</i>
7	Der umgebene Bereich der Kupplungseinsätze im festen Teil (Muffenteil) kann ohne Demontage von aussen sehr einfach mit Fett gefüllt werden, um diese gegen aggressive Umgebungseinflüsse zu schützen, wie sie zum Beispiel in der Winterzeit durch Salz, Wasser und Schmutz auf den Strassen vorherrschen. <i>La zone environnante des inserts d'accouplement dans la partie fixe (partie femelle) peut être facilement remplie de graisse de l'extérieur sans démontage afin de la protéger contre les influences environnementales agressives telles que le sel, l'eau et la saleté sur les routes en hiver.</i>		

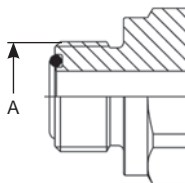
Übersicht der verfügbaren Anschlussgewinde
 Aperçu des filetages de raccordement disponibles



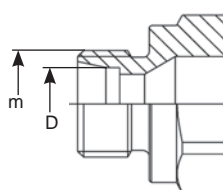
Baugröße dimension corps	Gewinde BSPP filetage BSPP G	Norm norme
04	G1/4-19	ISO 1179-1
06	G3/8-19	ISO 1179-1
06	G1/2-14	ISO 1179-1
08	G1/2-14	ISO 1179-1
12	G3/4-14	ISO 1179-1



Baugröße dimension corps	Gewinde BSPP filetage BSPP G	Norm norme
06	G1/2-14	BS 5200



Baugröße dimension corps	Gewinde UN (ORFS) filetage UN (ORFS) A	Norm norme
06	13/16-16 UN	ISO 8434-3
08	13/16-16 UN	ISO 8434-3



Baugröße dimension corps	Gewinde filetage m	Rohr Ø aussen tube Ø extérieur D mm	Serie série	Norm norme
06	M18 x 1,5	12	L	ISO 8434-1
06	M20 x 1,5	12	S	ISO 8434-1
06	M22 x 1,5	15	L	ISO 8434-1
08	M18 x 1,5	12	L	ISO 8434-1
08	M22 x 1,5	15	L	ISO 8434-1
08	M24 x 1,5	16	S	ISO 8434-1

Übersicht der Kombinationsmöglichkeiten Aperçu des possibilités de combinaison

Typ type	Baugrösse dimension corps	Kupplungen Coupleurs Anzahl/nombre	Elektroverbindungen fiches électriques Anzahl/nombre	Pole pôles Anzahl/nombre
2PB06	06	1 - 2	0	
2P206	06	1 - 2	0	
2P208	08	1 - 2	0	
2P506	06	1 - 2 - 3 - 4	0	
2P506-1	06 (08)	1 - 2 - 3 - 4 - 5	0 - 1	3 oder/ou 7
2P508	08	1 - 2 - 3 - 4	0 - 1 - 2	3 oder/ou 7
2P510	08 / 12	1 - 2 - 3 - 4	0 - 1 - 2	3 oder/ou 7
2P606	06	1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6	0	
2P608	08	1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6	0 - 1 - 2	3 oder/ou 7
2PS06	06	1 - 2 - 3 - 4	0	

Erklärung der Prod-No Description de la Prod-No

Beispiele / Exemples:

2P206-2-38 GAS F (ohne Elektroverbindung / *sans fiche électrique*)

2P506-1-4-38 GAS M (mit Elektroverbindung / *avec fiche électrique*)

2P	206-	ohne/sans	2-	38GAS	F
2P	506-	1-	4-	38GAS	M
1	2	3	4	5	6

- 1** 2P 3P unter Restdruck kuppelbar (max. 50 bar) / *couplable sous pression restante* (max. 50 bar)
 unter max. Arbeitsdruck kuppelbar / *couplable sous pression de service max.*
- 2** 2 06 Baureihe / *série*
 Baugrösse / *dimension corps*
- 3** 1- ohne Elektroverbindung / *sans fiche électrique*
 mit Elektroverbindung (3-polig) / *avec fiche électrique* (3 pôles) → 7-polig (auf Anfrage) / *7 pôles* (sur demande)
- 4** 2 Anzahl Kupplungen / *nombre de coupleurs*
- 5** 38GAS Gewinde 3/8" GAS (BSPP) / *filetage 3/8" GAS* (BSPP)
- 6** F M Fester Teil / *partie fixe*
 Beweglicher Teil / *partie mobile*

2PB06 F
BG 06



Muffenteil mit 2 Anschlüssen (fester Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss nicht möglich

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 2 raccords (partie fixe), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique pas possible

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	250	1'000	40	2PB06-2-38 GAS F	495919

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14		250	1'000	40	2PB06-2-12 GAS F

13/16-16 UN		250	1'000	40	2PB06-2-13 ORM F
-------------	--	-----	-------	----	-------------------------

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2PB06-2-2/1815 F
M20 x 1,5	12S	250	1'000	40	2PB06-2-3/2015 F
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2PB06-2-2/2215 F

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

2PB06 M
BG 06



Steckerteil mit 2 Anschlüssen (mobiler Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss nicht möglich

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 50 bar bei drucklosem festem Teil
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 2 raccords (partie mobile), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique pas possible

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 50 bar avec douilles sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de pression bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	250	1'000	40	2PB06-2-38 GAS M	495922

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G3/8-19		250	1'000	40 (1)	3PB06-2-38 GAS M
G1/2-14		250	1'000	40	2PB06-2-12 GAS M

G1/2-14		250	1'000	40	2PB06-2/08 BF M
---------	--	-----	-------	----	------------------------

13/16-16 UN		250	1'000	40	2PB06-2-13 ORM M
-------------	--	-----	-------	----	-------------------------

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2PB06-2-2/1815 M
M20 x 1,5	12S	250	1'000	40	2PB06-2-3/2015 M
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2PB06-2-2/2215 M

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
 (1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

Diagramme: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268, 269 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagrammes: Débit vs. chute de pression; page 268, 269 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2P206 F
2P206G F
BG 06



Muffenteil mit 2 Anschlüssen (fester Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss nicht möglich

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 2 raccords (partie fixe), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique pas possible

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°



mit / avec
 Schmiernippel
 graisseur

Gewinde filetage G, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19		250	1'000	40	2P206-2-38 GAS F	493297
G1/2-14		250	1'000	40	2P206G-2-12 GAS F	496257

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P206G-2-2/1815 F	496258
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2P206-2-2/2215 F	496007

2P206G..... mit Schmiernippel / avec graisseur
 (*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14		250	1'000	40	2P206-2-12 GAS F

13/16-16 UN		250	1'000	40	2P206-2-13 ORM F
-------------	--	-----	-------	----	-------------------------

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P206-2-2/1815 F
-----------	-----	-----	-------	----	-------------------------

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 268 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2P206 M
3P206G M
BG 06



Steckerteil mit 2 Anschlüssen (mobiler Teil), **Flat Face** (leckölfrei), **Elektroanschluss nicht möglich**

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 50 bar bei drucklosem festem Teil
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 2 raccords (partie mobile), **Flat Face** (sans fuite d'huile), **raccord électrique pas possible**

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 50 bar avec douilles sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**, Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 24° Innenkonus 24° cône intérieur



Gewinde filetage G, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19		250	1'000	40	2P206-2-38 GAS M	493299
G1/2-14		250	1'000	40 (1)	3P206G-2-12 GAS M	496264
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2P206-2-2/2215 M	496008

3P206G..... mit O-Ring / avec O-ring
 (*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
 (1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G3/8-19		250	1'000	40 (1)	3P206-2-38 GAS M
G1/2-14		250	1'000	40	2P206-2-12 GAS M
G1/2-14		250	1'000	40	2P206-2/08 BF M
13/16-16 UN		250	1'000	40	2P206-2-13 ORM M
M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P206-2-2/1815 M

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
 (1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

Diagramme: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268, 269 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagrammes: Débit vs. chute de pression; page 268, 269 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2P208 F
2P208G F
BG 08

Muffenteil mit 2 Anschlüssen (fester Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss nicht möglich

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 2 raccords (partie fixe), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique pas possible

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier



Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°



mit / avec
 Schmiernippel
 graisseur

Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	250	1'000	70	2P208-2-12 GAS F	493298
G1/2-14	250	1'000	70	2P208G-2-12 GAS F	496259

2P208G..... mit Schmiernippel / avec graisseur

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
13/16-16 UN		250	1'000	70	2P208-2-13 ORM F

M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P208-2-2/1815 F
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P208-2-2/2215 F
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P208-2-3/2415 F

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

2P208 M
3P208G M
BG 08

Steckerteil mit 2 Anschlüssen (mobiler Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss nicht möglich

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 50 bar bei drucklosem festem Teil
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 2 raccords (partie mobile), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique pas possible

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 50 bar avec douilles sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	250	1'000	70	2P208-2-38 GAS M	493300
G1/2-14	250	1'000	70 (1)	3P208G-2-12 GAS M	496266

3P208G..... mit O-Ring / avec O-ring

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

(1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
13/16-16 UN		250	1'000	70	2P208-2-13 ORM M

M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P208-2-2/1815 M
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P208-2-2/2215 M
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P208-2-3/2415 M

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

2P506 F
2P506G F
BG 06

Muffenteil mit 4 Anschlüssen (fester Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss nicht möglich

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 4 raccords (partie fixe), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique pas possible

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier



Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°



mit / avec
 Schmiernippel
 graisseur

Gewinde filetage G, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19		250	1'000	40	2P506-4-38 GAS F	493131
G1/2-14		250	1'000	40	2P506-4-12 GAS F	493133
G1/2-14		250	1'000	40	2P506G-4-12 GAS F	496260

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P506G-4-2/1815 F	496261
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2P506-4-2/2215 F	493135

2P506G..... mit Schmiernippel / avec graisseur
 (*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
13/16-16 UN		250	1'000	40	2P506-4-13 ORM F

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P506-4-2/1815 F
(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé					

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 268 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2P506 M
3P506G M
BG 06



Steckerteil mit 4 Anschlüssen (mobiler Teil), **Flat Face** (leckölfrei), **Elektroanschluss nicht möglich**

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 50 bar bei drucklosem festem Teil
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 4 raccords (partie mobile), **Flat Face** (sans fuite d'huile), **raccord électrique pas possible**

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 50 bar avec douilles sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**, Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 24° Innenkonus 24° cône intérieur



Gewinde filetage G, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19		250	1'000	40	2P506-4-38 GAS M	493137
G1/2-14		250	1'000	40	2P506-4-12 GAS M	493138
G1/2-14		250	1'000	40 (1)	3P506G-4-12 GAS M	496267
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2P506-4-2/2215 M	493301

3P506G..... mit O-Ring / avec O-ring
 (*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
 (1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G3/8-19		250	1'000	40 (1)	3P506-4-38 GAS M
G1/2-14		250	1'000	40 (1)	3P506-4-12 GAS M
13/16-16 UN		250	1'000	40	2P506-4-13 ORM M
M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P506-4-2/1815 M

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
 (1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

Diagramme: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268, 269 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagrammes: Débit vs. chute de pression; page 268, 269 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2P506-1 F
BG 06



Muffenteil mit 4 Anschlüssen (fester Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
1 Elektroanschluss (3-polig)

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 4 raccords (partie fixe), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
1 raccord électrique (3 pôles)

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	250	1'000	40	2P506-1-4-38 GAS F	495053

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14		250	1'000	40	2P506-1-4-12 GAS F

	13/16-16 UN	250	1'000	40	2P506-1-4-13 ORM F
--	-------------	-----	-------	----	---------------------------

	M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P506-1-4-2/1815 F
	M20 x 1,5	12S	250	1'000	40	2P506-1-4-3/2015 F
	M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2P506-1-4-2/2215 F

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 268 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2P506-1 M
BG 06



Steckerteil mit 4 Anschlüssen (mobiler Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
1 Elektroanschluss (3-polig)

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 50 bar bei drucklosem festem Teil
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 4 raccords (partie mobile), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
1 raccord électrique (3 pôles)

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 50 bar avec douilles sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**, Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 24° Innenkonus 24° cône intérieur



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	250	1'000	40	2P506-1-4-38 GAS M	495054

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19		250	1'000	40 (1)	3P506-1-4-38 GAS M	
G1/2-14		250	1'000	40	2P506-1-4-12 GAS M	
G1/2-14		250	1'000	40 (1)	3P506-1-4-12 GAS M	

13/16-16 UN		250	1'000	40	2P506-1-4-13 ORM M	
-------------	--	-----	-------	----	---------------------------	--

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P506-1-4-2/1815 M	
M20 x 1,5	12S	250	1'000	40	2P506-1-4-3/2015 M	
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2P506-1-4-2/2215 M	

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
 (1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

2P508 F
2P508G F
BG 08



Muffenteil mit 4 Anschlüssen (fester Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss möglich (3 oder 7-polig) **ausser Version "G"** (mit Schmiernippel)
 • Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
 • **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 4 raccords (partie fixe), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique possible (3 ou 7 pôles) **sauf version "G"** (avec graisseur)

• Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
 • **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**, 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**, cône intérieur 24°



mit / avec
 Schmiernippel
 graisseur

Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	250	1'000	70	2P508-4-12 GAS F	495379
G1/2-14	250	1'000	70	2P508G-4-12 GAS F	496262

2P508G..... mit Schmiernippel / avec graisseur

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14		250	1'000	70	2P508-1-3-12 GAS F

13/16-16 UN		250	1'000	70	2P508-4-13 ORM F
13/16-16 UN		250	1'000	70	2P508-1-3-13 ORM F

M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P508-4-2/1815 F
M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P508-1-3-2/1815 F
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P508-4-2/2215 F
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P508-1-3-2/2215 F
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P508-4-3/2415 F
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P508-1-3-3/2415 F

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 268 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2P508 M
3P508G M
BG 08



Steckerteil mit 4 Anschlüssen (mobiler Teil), **Flat Face** (leckölfrei), **Elektroanschluss möglich** (3 oder 7 polig) **ausser Version "G"** (mit Schmiernippel)

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 50 bar bei drucklosem festem Teil
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 4 raccords (partie mobile), **Flat Face** (sans fuite d'huile), **raccord électrique possible** (3 ou 7 pôles) **sauf version "G"** (avec graisseur)

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 50 bar avec douilles sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**, Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 24° Innenkonus 24° cône intérieur



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	250	1'000	70	2P508-4-12 GAS M	495380
G1/2-14	250	1'000	70 (1)	3P508G-4-12 GAS M	496269

3P508G..... mit O-Ring / avec O-ring

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

(1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14		250	1'000	70 (1)	3P508-4-12 GAS M
G1/2-14		250	1'000	70	2P508-1-3-12 GAS M
G1/2-14		250	1'000	70 (1)	3P508-1-3-12 GAS M

13/16-16 UN		250	1'000	70	2P508-4-13 ORM M
13/16-16 UN		250	1'000	70	2P508-1-3-13 ORM M

M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P508-4-2/1815 M
M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P508-1-3-2/1815 M
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P508-4-2/2215 M
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P508-1-3-2/2215 M
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P508-4-3/2415 M
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P508-1-3-3/2415 M

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

(1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

Diagramme: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268, 269 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagrammes: Débit vs. chute de pression; page 268, 269 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2P510 F
2P510G F
BG 08 / BG 12



Muffenteil mit 4 Anschlüssen (fester Teil), **Baugröße 08** (2 x) und **12** (2 x), **Flat Face** (leckölfrei), **Elektroanschluss möglich** (3 oder 7-polig) **ausser Version "G"** (mit Schmiernippel)

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 4 raccords (partie fixe), **dimension corps 08** (2 x) et **12** (2 x) **Flat Face** (sans fuite d'huile), **raccord électrique possible** (3 ou 7 pôles) **sauf version "G"** (avec graisseur)

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)



mit / avec
Schmiernippel
graisseur

Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105	2P510-4-12/34 GAS F	495921
G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105	2P510G-4-12/34 GAS F	496263

2P510G..... mit Schmiernippel / avec graisseur

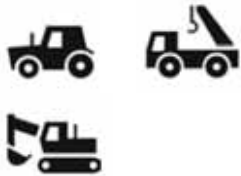
(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105	2P510-2-12/34 GAS F
G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105	2P510-1-3-12/34 GAS F
G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105	2P510-2-2-12/34 GAS F

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

2P510 M
3P510G M
BG 08 / BG 12



Steckerteil mit 4 Anschlüssen (mobiler Teil), **Baugröße 08** (2 x) und **12** (2 x), **Flat Face** (leckölfrei), **Elektroanschluss möglich** (3 oder 7-polig) **ausser Version "G"** (mit Schmiernippel)

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 4 raccords (partie mobile), **dimension corps 08** (2 x) et **12** (2 x) **Flat Face** (sans fuite d'huile), **raccord électrique possible** (3 ou 7 pôles) **sauf version "G"** (avec graisseur)

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)



	Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
	G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105	2P510-4-12/34 GAS M	495924
	G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105 (1)	3P510G-4-12/34 GAS M	496284

3P510G..... mit O-Ring / avec O-ring

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

(1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

	Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit l/min	Prod-No
	G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105 (1)	3P510-4-12/34 GAS M
	G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105	2P510-2-12/34 GAS M
	G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105 (1)	3P510-2-12/34 GAS M
	G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105	2P510-1-3-12/34 GAS M
	G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105 (1)	3P510-1-3-12/34 GAS M
	G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105	2P510-2-2-12/34 GAS M
	G1/2-14 / G3/4-14	250	1'000	70 / 105 (1)	3P510-2-2-12/34 GAS FM

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

(1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

2P606 F
BG 06



Muffenteil mit 6 Anschlüssen (fester Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss nicht möglich

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 6 raccords (partie fixe), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique pas possible

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	250	1'000	40	2P606-6-38 GAS F	493846

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14		250	1'000	40	2P606-6-12 GAS F

13/16-16 UN		250	1'000	40	2P606-6-13 ORM F
-------------	--	-----	-------	----	-------------------------

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P606-6-2/1815 F
M20 x 1,5	12S	250	1'000	40	2P606-6-3/2015 F
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2P606-6-2/2215 F

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 268 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2P606 M
BG 06



Steckerteil mit 6 Anschlüssen (mobiler Teil), **Flat Face** (leckölfrei), **Elektroanschluss nicht möglich**

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 50 bar bei drucklosem festem Teil
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 6 raccords (partie mobile), **Flat Face** (sans fuite d'huile), **raccord électrique pas possible**

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 50 bar avec douilles sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**, Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 24° Innenkonus 24° cône intérieur



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	250	1'000	40	2P606-6-38 GAS M	493847

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G3/8-19		250	1'000	40 (1)	3P606-6-38 GAS M
G1/2-14		250	1'000	40	2P606-6-12 GAS M
G1/2-14		250	1'000	40 (1)	3P606-6-12 GAS M

13/16-16 UN		250	1'000	40	2P606-6-13 ORM M
-------------	--	-----	-------	----	-------------------------

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2P606-6-2/1815 M
M20 x 1,5	12S	250	1'000	40	2P606-6-3/2015 M
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2P606-6-2/2215 M

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression service et d'éclatement couplé

(1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

2P608 F
BG 08



Muffenteil mit 6 Anschlüssen (fester Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss möglich (3 oder 7-polig)

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 6 raccords (partie fixe), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique possible (3 ou 7 pôles)

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch,** Raccords m: **Filetage extérieur métrique,**
 24° Innenkonus 24° cône intérieur 24°



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	250	1'000	70	2P608-6-12 GAS F	495920

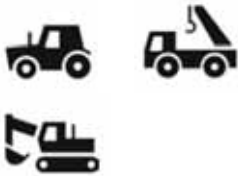
(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14		250	1'000	70	2P608-1-5-12 GAS F
G1/2-14		250	1'000	70	2P608-2-4-12 GAS F
M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P608-6-2/1815 F
M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P608-1-5-2/1815 F
M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P608-2-4-2/1815 F
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P608-6-2/2215 F
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P608-1-5-2/2215 F
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P608-2-4-2/2215 F
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P608-6-3/2415 F
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P608-1-5-3/2415 F
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P608-2-4-3/2415 F

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

2P608 M
BG 08



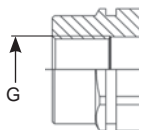
Steckerteil mit 6 Anschlüssen (mobiler Teil), Flat Face (leckölfrei), Elektroanschluss möglich (3 oder 7-polig)

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 50 bar bei drucklosem festem Teil
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 6 raccords (partie mobile), Flat Face (sans fuite d'huile), raccord électrique possible (3 ou 7 pôles)

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 50 bar avec douilles sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

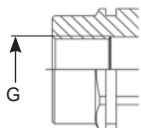
Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP (zylindrisch)** Raccords G: **Filetage intérieur BSPP (cylindrique)**
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch, 24° Innenkonus** Raccords m: **Filetage extérieur métrique, cône intérieur 24°**



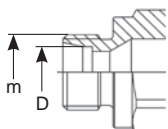
Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/2-14	250	1'000	70	2P608-6-12 GAS M	495923

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier



Gewinde filetage G, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14		250	1'000	70 (1)	3P608-6-12 GAS M
G1/2-14		250	1'000	70	2P608-1-5-12 GAS M
G1/2-14		250	1'000	70 (1)	3P608-1-5-12 GAS M
G1/2-14		250	1'000	70	2P608-2-4-12 GAS M
G1/2-14		250	1'000	70 (1)	3P608-2-4-12 GAS M



M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P608-6-2/1815 M
M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P608-1-5-2/1815 M
M18 x 1,5	12L	250	1'000	70	2P608-2-4-2/1815 M
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P608-6-2/2215 M
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P608-1-5-2/2215 M
M22 x 1,5	15L	250	1'000	70	2P608-2-4-2/2215 M
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P608-6-3/2415 M
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P608-1-5-3/2415 M
M24 x 1,5	16S	250	1'000	70	2P608-2-4-3/2415 M

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

(1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

2PS06 F
BG 06



Muffenteil mit 4 Anschlüssen (fester Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss nicht möglich

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie femelle avec 4 raccords (partie fixe), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique pas possible

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 cône intérieur 24°



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	250	1'000	40	2PS06-4-38 GAS F	493974

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G1/2-14		250	1'000	40	2PS06-4-12 GAS F

	13/16-16 UN	250	1'000	40	2PS06-4-13 ORM F
--	-------------	-----	-------	----	-------------------------

	M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2PS06-4-2/1815 F
	M20 x 1,5	12S	250	1'000	40	2PS06-4-3/2015 F
	M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2PS06-4-2/2215 F

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Diagramm: Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 268 - Einzelteile, Zubehör und Ersatzteile; Seiten 189 - 196

Diagramme: Débit vs. chute de pression; page 268 - Elements individuels accessoires et pièces de rechange; pages 189 - 196

2PS06 M
BG 06



Steckerteil mit 6 Anschlüssen (mobiler Teil), **Flat Face** (leckölfrei),
Elektroanschluss nicht möglich

- Druckspitze gekuppelt bis max. 350 bar unter Berücksichtigung der Schliesskraftberechnung
- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 50 bar bei drucklosem festem Teil
- **Anwendungsgebiet:** Landwirtschaft, Fahrzeugbau, Baugewerbe

Partie mâle avec 6 raccords (partie mobile), **Flat Face** (sans fuite d'huile),
raccord électrique pas possible

- Point de pression à l'état couplé jusqu'à max. 350 bar selon calcul de la force de fermeture
- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 50 bar avec douilles sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Agriculture, construction de véhicules, chantier

Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch) Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS) Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**, Raccords m: **Filetage extérieur métrique**,
 24° Innenkonus 24° cône intérieur



Gewinde filetage G	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit (Δp 2 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G3/8-19	250	1'000	40	2PS06-4-38 GAS M	493975

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé

Konfektion in unserer Werkstatt / Confection dans notre atelier

Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	Betriebsdruck pression de service bar (*)	Berstdruck pression d'éclatement bar (*)	Durchfluss débit nominal (Δp 2 bar) l/min	Prod-No
G3/8-19		250	1'000	40 (1)	3PS06-4-38 GAS M
G1/2-14		250	1'000	40	2PS06-4-12 GAS M
G1/2-14		250	1'000	40 (1)	3PS06-4-12 GAS M

13/16-16 UN		250	1'000	40	2PS06-4-13 ORM M
-------------	--	-----	-------	----	-------------------------

M18 x 1,5	12L	250	1'000	40	2PS06-4-2/1815 M
M20 x 1,5	12S	250	1'000	40	2PS06-4-3/2015 M
M22 x 1,5	15L	250	1'000	40	2PS06-4-2/2215 M

(*) Betriebs- und Berstdruck gekuppelt / pression de service et d'éclatement couplé
 (1) Ausführung Stecker unter Druck kuppelbar / exécution fiche couplable sous pression

MultiFaster - Anwendungsspezifische Konfektionierungen

- Individuelle Ausrüstung des MultiFaster Kupplungssystems
- Flexibilität durch verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Gewindeanschlüsse)
- Steckerseitig (Teil M) zwischen Standardstecker oder Stecker "unter Druck kuppelbar" wählbar
- Bei Baugröße 08 Elektroanschluss 3 oder 7-polig möglich
- Schnelle und kostengünstige Montage

MultiFaster - Confections pour applications spécifiques

- *Équipement individuel du système de coupleurs MultiFaster*
- *Flexibilité grâce à diverses possibilités de raccordement (filetages)*
- *Côté fiches (partie M) choix entre coupleurs standard ou coupleurs «coupables sous pression»*
- *Pour la grandeur 08, possibilité de montage de prises électriques à 3 ou 7 pôles*
- *Montage rapide et avantageux*



KIT P... F

Platte Teil F (fester Teil) inklusive Hebel und Sicherheitskit, ohne Kupplung

Plaque partie F (partie fixe) inclus levier et kit de sécurité, sans coupleur

Material: **Aluminium/Stahl** Matériel: **Aluminium/acier**



Beispiel / exemple
P506 - F

Baugrösse dimension corps	für pour	Kennzeichnung marquage	Anschlüsse raccords	Prod-No	Art-No
06	2PB06 F	PB06 F	2	KIT PB06 F	496764
06	2P206 F	P206 F	2	KIT P206 F	496765
06	2P506 F	P506 F	4	KIT P506 F	496766
06	2P506-1 F	P506-1 F	4 + 1	KIT P506-1 F	496767
06	2P5065 F	P5065 F	5	KIT P5065 F	497263 n)
06	2P606 F	P606 F	6	KIT P606 F	496768
06	2P5068 F	P5068 F	8	KIT P5068 F	497265 n)
06	2PS06 F	PS06 F	4	KIT PS06 F	496769
06	2PS06-1 F	PS06-0 F	4 + 1	KIT PS06-0 F	497074
08	2P208 F	P208 F	2	KIT P208 F	496770
08	2P508 F	P508 F	4	KIT P508 F	496771
08	2P608 F	P608 F	6	KIT P608 F	496772
08	2P808 F	P808 F	8	KIT P808 F	497267 n)
08 / 12	2P510 F	P510 F	4	KIT P510 F	496773

KIT P... M

Platte Teil M (mobiler Teil) inklusive Sperrrolle und Zentrierstift, ohne Kupplung

Plaque partie M (partie mobile) inclus cylindre de verrouillage et tige de centrage, sans coupleur

Material: **Aluminium/Stahl** Matériel: **Aluminium/acier**



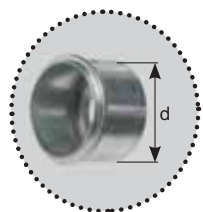
Beispiel / exemple
P506 - M

Baugrösse dimension corps	für pour	Kennzeichnung marquage	Anschlüsse raccords	Prod-No	Art-No
06	2PB06 M, 3PB06 M	PB06 M	2	KIT PB06 M	496774
06	2P206 M, 3P206 M	P206 M	2	KIT P206 M	496775
06	2P506 M, 3P506 M	P506 M	4	KIT P506 M	496776
06	2P506-1 M, 3P506-1 M	P506-1 M	4 + 1	KIT P506-1 M	496777
06	2P5065 M, 3P5065 M	P5065 M	5	KIT P5065 M	497264 n)
06	2P606 M, 3P606 M	P606 M	6	KIT P606 M	496778
06	2P5068 M, 3P5068 M	P5068 M	8	KIT P5068 M	497266 n)
06	2PS06 M, 3PS06 M	PS06 M	4	KIT PS06 M	496779
06	2PS06-1 M	PS06-0 M	5	KIT PS06-0 M	497075
08	2P208 M, 3P208 M	P208 M	2	KIT P208 M	496780
08	2P508 M, 3P508 M	P508 M	4	KIT P508 M	496781
08	2P608 M, 3P608 M	P608 M	6	KIT P608 M	496782
08	2P808 M, 3P808 M	P808 M	8	KIT P808 M	497268 n)
08 / 12	2P510 M, 3P510 M	P510 M	4	KIT P510 M	496783

2FNB .. F

Kupplungsmuffe (fester Teil)

Douille (partie fixe)



Muffe
 - 2FNB: **Stahl verzinkt**,
 Cr-3 passiviert, Cr(VI)-frei
 - 2FNB-G (F7): **Stahl verzinkt**,
 Zink-Nickel, Cr(VI)-frei
 Feder:
 Dichtung: **NBR/PTFE**
 Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**,
 24° Innenkonus

Douille
 - 2FNB: **Acier zingué**,
 passivé Cr-3, sans Cr(VI)
 - 2FNB-G (F7): **Acier zingué**,
 zinc-nickel, sans Cr(VI)
 Ressort:
 Joint: **NBR/PTFE**
 Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Raccords m: **Filetage extérieur métrique**
 cône intérieur 24°



Gewinde
Filetage
G



Gewinde
Filetage
A



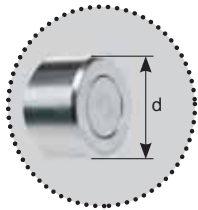
Gewinde
Filetage
m

Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur		Anzugsdrehmoment couplé de serrage		Prod-No	Art-No
		D mm	d mm	SW mm	Nm		
04	G1/4-19	--	16,1	24	70	2FNB14 GAS F	496009
06	G3/8-19	--	19,5	27	70	2FNB38 GAS F	493123
06	G1/2-14	--	19,5	27	70	2FNB38-12 GAS F	493125
06	G1/2-14	--	19,5	27	70	2FNBG38-12 GAS F7	496449
08	G1/2-14	--	24,9	30	80	2FNB12 GAS F	493994
08	G1/2-14	--	24,9	30	80	2FNBG12 GAS F7	496450
12	G3/4-14	--	29,9	42	90	2FNB34 GAS F	495911
12	G3/4-14	--	29,9	42	90	2FNBG34 GAS F7	496451
06	13/16-16 UN	--	19,5	27	70	2FNB38-13ORM F	495489
08	13-16-16 UN	--	24,9	30	80	2FNB12-13ORM F	495487
06	M18 x 1,5	12L	19,5	27	70	2FNB38-2/1815 F	495941
06	M20 x 1,5	12S	19,5	27	70	2FNB38-3/2015 F	495944
06	M22 x 1,5	15L	19,5	27	70	2FNB38-2/2215 F	493440
08	M18 x 1,5	12L	24,9	30	80	2FNB12-3/1815 F	495912
08	M22 x 1,5	15L	24,9	30	80	2FNB12-2/2215 F	495913
08	M24 x 1,5	16S	24,9	30	80	2FNB12-3/2415 F	495910

2FNP, 3FNP .. M

Kupplungsstecker (mobiler Teil)

Fiche (partie mobile)



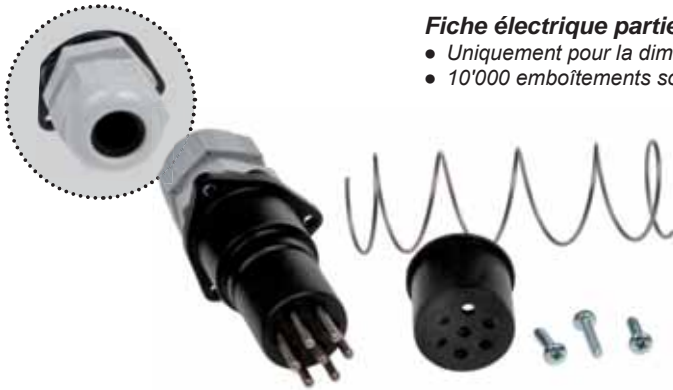
Muffe
 - 2FNP/3FNP: **Stahl verzinkt**, Cr-3 passiviert, Cr(VI)-frei
 - 3FNP-G (F7): **Stahl verzinkt**, Zink-Nickel, Cr(VI)-frei
 Dichtung: **NBR/PTFE**
 Anschlüsse G: **Innengewinde BSPP** (zylindrisch)
 Anschlüsse A: **Aussengewinde UN/UNF** (ORFS)
 Anschlüsse m: **Aussengewinde metrisch**, 24° Innenkonus

Douille
 - 2FNP/3FNP: **Acier zingué**, passivé Cr-3, sans Cr(VI)
 - 3FNP-G (F7): **Acier zingué**, zinc-nickel, sans Cr(VI)
 Joint: **NBR/PTFE**
 Raccords G: **Filetage intérieur BSPP** (cylindrique)
 Raccords A: **Filetage extérieur UN/UNF** (ORFS)
 Raccords m: **Filetage extérieur métrique** cône intérieur 24°



G	Baugröße dimension corps	Gewinde filetage G, A, m	Rohr aussen tube extérieur D mm	d mm	SW mm	Anzugsdrehmoment couplé de serrage Nm	Prod-No	Art-No	
	2FN unter Restdruck kuppelbar (max. 50 bar) / <i>couplable sous pression restante (max. 50 bar)</i>								
	04	G1/4-19	--	16,1	24	50	2FNP14 GAS M	496010	
	06	G3/8-19	--	19,5	27	70	2FNP38 GAS M	493124	
	06	G1/2-14	--	19,5	27	70	2FNP38-12 GAS M	493126	
	08	G1/2-14	--	24,9	32	80	2FNP12 GAS M	493993	
	12	G3/4-14	--	29,9	41	90	2FNP34 GAS M	495917	
	3FN kuppelbar unter max. Arbeitsdruck / <i>couplable sous pression max.</i>								
	06	G3/8-19	--	19,5	37	70	3FNP38 GAS M	495438	
	06	G1/2-14	--	19,5	27	70	3FNP38-12 GAS M	496906	
	06	G1/2-14	--	19,5	27	70	3FNPG38-12 GAS M7	496452	
	08	G1/2-14	--	24,9	34	80	3FNP12 GAS M	495439	
	08	G1/2-14	--	24,9	34	80	3FNPG12 GAS M7	496453	
	12	G3/4-14	--	29,9	42	90	3FNP34 GAS M	495918	
	12	G3/4-14	--	29,9	42	90	3FNPG34 GAS M7	496454	
G	06	G1/2-14	--	19,7	27	70	2FNP38-08BF M	495491	
A	06	13-16-16 UN	--	19,5	27	70	2FNP38-13ORM M	495488	
A	08	13-16-16 UN	--	24,9	34	80	2FNP12-13ORM M	495490	
m	2FN unter Restdruck kuppelbar (max. 50 bar) / <i>couplable sous pression restante (max. 50 bar)</i>								
	06	M18 x 1,5	12L	19,5	27	70	2FNP38-2/1815 M	495940	
	06	M20 x 1,5	12S	19,5	27	70	2FNP38-3/2015 M	495945	
	06	M22 x 1,5	15L	19,5	27	70	2FNP38-2/2215 M	493439	
	08	M18 x 1,5	12L	24,9	34	80	2FNP12-2/1815 M	495915	
	08	M22 x 1,5	15L	24,9	34	80	2FNP12-2/2215 M	495916	
	08	M24 x 1,5	16S	24,9	32	80	2FNP12-3/2415 M	495914	
	3FN kuppelbar unter max. Arbeitsdruck / <i>couplable sous pression max.</i>								
	06	M22 x 1,5	15L	19,5	27	70	3FNP38-2/2215 M	496907	
	08	M22 x 1,5	15L	24,9	32	80	3FNP12-2/2215 M	496908	

KIT SPEL...F



Elektrostecker Teil F (fester Teil)

- Nur verwendbar mit Baugrösse 08 (3F und 7F)
- 10'000 Verbindungen garantiert

Fiche électrique partie F (partie fixe)

- Uniquement pour la dimension 08 (3F et 7F)
- 10'000 emboîtements sont garantis

Baugrösse dimension corps	für pour	Pole pôles Stück / pièces	Ampere ampères	Prod-No	Art-No
08	alle / tous	3	25 / 48V DC	KIT SPEL08-3F	493146
08	alle / tous	7	13 / 48V DC	KIT SPEL08-7F	495425

KIT SPEL...M



Elektrostecker Teil M (mobiler Teil)

- Nur verwendbar mit Baugrösse 08 (3M und 7M)
- 10'000 Verbindungen garantiert

Fiche électrique partie M (partie mobile)

- Uniquement pour la dimension 08 (3M et 7M)
- 10'000 emboîtements sont garantis

Baugrösse dimension corps	für pour	Pole pôles Stück / pièces	Ampere ampères	Prod-No	Art-No
08	alle / tous	3	25 / 48V DC	KIT SPEL08-3M	493147
08	alle / tous	7	13 / 48V DC	KIT SPEL08-7M	495426

S P..

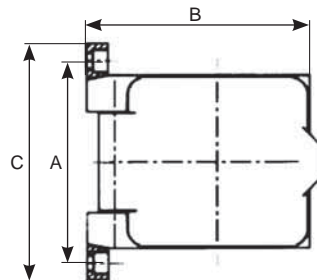
Blindhalter / Parkstation (mobiler Teil)

Support de stationnement (partie mobile)



Material
 - Platte: **Aluminium**
 - Klappeckel: **Nylon**

Matériel
 - Plaque: **Aluminium**
 - Couverture: **Nylon**



Baugröße dimension corps	für pour	A	B	C	Prod-No	Art-No
		mm	mm	mm		
06 / 08	2P206, 2P208	103	110	120	S P206/208	493441
06 / 08	2P506, 2P506-1, 2P508	115	134	133	S P506/508	493139
06	2P606	164	100	188	S P606	493997
08 / 12	2P510	115	133	133	S P510	495935
06	2PS06	50	100	188	S PS	
06	2P5068	115	133	133	S P5068	
08	2P608	50	108	144	S P608	
08	2P808	50	108	188	S P808	
08	2PS08	50	100	188	S PS	

auf Anfrage
sur demande

TSP .. M

Verschlusszapfen (mobiler Teil)

Bouchon à visser (partie mobile)



Material: **Stahl**

Matériel: **Acier**

Baugröße dimension corps	für pour	Prod-No	Art-No
04	alle / tous	TSP 14 M	495936
06	alle / tous	TSP 38 M	495937
08	alle / tous	TSP 12 M	495938
12	alle / tous	TSP 34 M	495939

KIT TA

Klappdeckel (fester Teil)

Couvercle à charnière (partie fixe)



Material:
 - Deckel: **Nylon, schwarz**
 - Stift: **Stahl**

Matériel:
 - Couvercle: **Nylon, noir**
 - Tige: **Acier**

Baugrösse dimension corps	für pour	Prod-No	Art-No
06	2PB06	KIT TA PB06	495947
06 / 08	2P206, 2P208, 2P506, 2P506-1, 2P5066	KIT TA P2	495934
06 / 08 / 12	2P5068, 2P508, 2P510	KIT TA P5	493886
06	2P606, 2PS06, 2PS06-1	KIT TA P6	495000
08	2P608	KIT TA P608	495496
08	2P808	KIT TA P8	(*)

(*) auf Anfrage / sur demande

KIT VPB

Kit aus Schraube, Hülsen und Muttern (fester und mobiler Teil) für VPB

Kit de vis, manchons et ecrou (partie fixe et mobile) pour VPB



Material:
 - Schraube: **Stahl**
 - Hülse: **Stahl**
 - Mutter: **Stahl**

Matériel:
 - Vis: **Acier**
 - Manchon: **Acier**
 - Ecrou: **Acier**

Baugrösse dimension corps	für pour	Prod-No	Art-No
06	2PB06	KIT VPB06	495946

KIT VP

Kit aus Schrauben, Hülsen und Dichtungen (fester und mobiler Teil) für VP

Kit de vis, manchons et joints (partie fixe et mobile) pour VP



Material:
 - Schraube: **Stahl**
 - Hülse: **Stahl**
 - Dichtung: **NBR**

Matériel:
 - Vis: **Acier**
 - Manchon: **Acier**
 - Joint: **NBR**

Baugrösse dimension corps	für pour	Prod-No	Art-No
06	2P206, 2P506, 2P506-1, 2P5066, 2P5068, 2P606, 2PS06, 2PS06-1	KIT VP4	494998
08 / 12	2P208, 2P508, 2P510, 2P608, 2P808	KIT VP8	494999

KIT SP4

Sicherheitskit (fester Teil) für Verriegelung
Kit de sécurité (partie fixe) pour le verrouillage



Material: **Stahl/Aluminium**

Matériel: **Acier/Aluminium**

Baugrösse dimension corps	für pour	Prod-No	Art-No
06	2P206	KIT SP4	494997

KIT SP5 7

Sicherheitskit (fester Teil) für Verriegelung

Kit de sécurité (partie fixe) pour le verrouillage



Material: - **Acetal Resin** (Delrin®),
 UV-beständig,
 - **Stahl**

Matériel: - **Acetal Resin** (Delrin®),
 UV-résistant,
 - **Acier**

Baugrösse dimension corps	für pour	Prod-No	Art-No
06 / 08 / 12	alle / tous (ausser / sans 2P206)	KIT SP5 7	495206

KIT GP

Kit aus Zentrierstiften, Muttern und Dichtungen (mobiler Teil)

Kit de tiges de centrage, écrous et joints (partie mobile)



Material
 - Stift: **Stahl**
 - Mutter: **Stahl**
 - O-Ring: **NBR**

Matériel
 - Tige: **Acier**
 - Ecrou: **Acier**
 - O-ring: **NBR**

Baugrösse dimension corps	für pour	Prod-No	Art-No
06 / 08 / 12	2PB06, 2P206, 2P208, 2P506, 2P506-1, 2P5066, 2P5068, 2P508 2P510, 2P606, SPS06, 2PS06-1, 2P608	KIT GP4	495540
08	2P808	KIT GP8	(*)

(*) auf Anfrage / sur demande

Mehrfach-Kupplungssysteme - *Multi-X*
Systèmes de coupleurs multiples - *Multi-X*



Mehrere Anschlüsse kuppeln mit Multi-X
Couplage de multiple raccordements avec Multi-X



Flexibilität

Das Sortiment umfasst 10 Standardkonfigurationen und deckt somit die gängigsten Anwendungen ab. Die Größen liegen zwischen DN 10 und DN 25, wobei eine Kupplungs- / Nippelseite zwei, vier oder sechs Anschlüsse besitzt. Jede Seite lässt sich optional mit einem Elektrostecker versehen.

Dank des innovativen Designs können Sie beide Seiten des Kupplungssystems als Fest-Seite verwenden, ohne dass hierdurch die Leistung beeinträchtigt wird. Die Halterung ist an der Kupplungsseite befestigt, kann aber in einer Anwendung ebenso gut zur Befestigung der Nippelseite verwendet werden.

Ein weiterer Vorteil besteht darin, dass bei der Verwendung der Nippelseite als Fest-Seite eine Flat-Face-Standardkupplung an Multi-X anschliessen können (ISO 16028).

Hierdurch erhalten Sie maximale Flexibilität zur Verwendung von Werkzeugen und Anbaugeräten - mit oder ohne Multi-X-Kupplung.

Modularité

La gamme est composée de 10 modèles standards répondant aux besoins des applications les plus fréquentes. Les dimensions s'échelonnent du DN 10 au DN 25 et chaque bloc peut comporter deux, quatre à six ports. Chaque bloc de multi-connexion peut également être équipé d'une connexion électrique en option.

La conception innovante de ce système permet d'utiliser indifféremment l'une ou l'autre partie comme bloc fixe, sans en compromettre la performance. La fixation de montage est intégrée dans le bloc femelle, mais vous pouvez tout aussi facilement l'utiliser pour installer le bloc mâle. Un avantage supplémentaire de l'utilisation du bloc mâle en fixe est que vous pouvez connecter des coupleurs à face plane au bloc Multi-X (ISO 16028).

Vous procurant ainsi un maximum de flexibilité pour utiliser outils et accessoires - avec ou sans Multi-X.

Allgemeine Informationen

Das Cejn Multi-X-Sortiment umfasst innovative Mehrfach-Kupplungen mit einfacher Bedienung, die speziell entwickelt wurden, um die Anforderungen selbst anspruchsvollster Mobilhydraulik gerecht zu werden. Das innovative Design ist den anderen Mehrfach-Kupplungen auf dem Markt bei Weitem überlegen.

Da bei der Entwicklung der Benutzer im Vordergrund stand, erhalten Sie ein Kupplungssystem, das sich durch grosse Flexibilität, hohe Leistung, einfache Installation und reibungslosen Betrieb auszeichnet.

Informations générales

La gamme Multi-X de Cejn est un système de multi-connexion innovant et simple à utiliser, conçu spécialement pour répondre et surpasser les contraintes et exigences de l'hydraulique mobile. Sa conception innovante rivalise et devance celle des autres systèmes de multi-connexion disponibles sur le marché.

Cette conception unique, développée dans le souci de l'utilisateur, offre un système de multi-connexion très souple, avec des performances élevées, une simplicité d'installation et un grande fiabilité.

Merkmale

- Flexible Installation
- Geringer Platzbedarf
- Einfache Handhabung
- Umweltfreundliche Flat Face Kupplungen
- Unter Restdruck kuppelbar
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen
- Anschlüsse Innengewinde BSPP (zylindrisch)

Caractéristiques

- Installation flexible
- Faible encombrement
- Facile à manoeuvrer
- Raccords Flat Face antipollution
- Coupable sous pression résiduelle
- Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux
- Raccords filetage intérieur (cylindrique)



Sowohl die Kupplungs- als auch die Nippelseite lässt sich als feststehender Teil verwenden.

Le bloc mâle ou le bloc femelle peut constituer la partie fixe.



Anschluss einzelner Kupplungen (ISO 16028) an der Nippelplatte möglich.

Possibilité de connecter des flexibles simples équipés de coupleurs à faces planes (ISO 16028) sur un bloc embouts fixe.



Elektrische Stecker lassen sich problemlos an beide Seiten montieren.

Des connexions électriques peuvent facilement être fixées sur chaque bloc.

Technische Daten

Betriebsdruck: **350 bar** (max.)
 Berstdruck: **1'200 bar** (min.)
 Temperaturbereich: **- 30 °C bis + 100 °C**

Données techniques

Pression de service: **350 bar** (max.)
 Pression d'éclatement: **1'200 bar** (min.)
 Plage de température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**

Kuppelbar

1. Restdrücke von bis zu 350 bar auf der Nippelseite und druckloser Tankanschluss auf der Kupplungsseite
2. Restdrücke von bis zu 250 bar auf der Kupplungsseite und druckloser Tankanschluss auf der Nippelseite
3. Restdrücke von bis zu 250 bar auf der Nippelseite und 10 bar Rücklaufdruck auf der Kupplungsseite

Couplable

1. Jusqu'à 350 bar de pression résiduelle du côté mâle et à pression 0 du côté femelle
2. Jusqu'à 250 bar de pression résiduelle du côté femelle et à pression 0 du côté mâle
3. Jusqu'à 250 bar de pression résiduelle du côté mâle et 10 bar sur circuit retour du côté femelle

Entkuppeln unter Druck

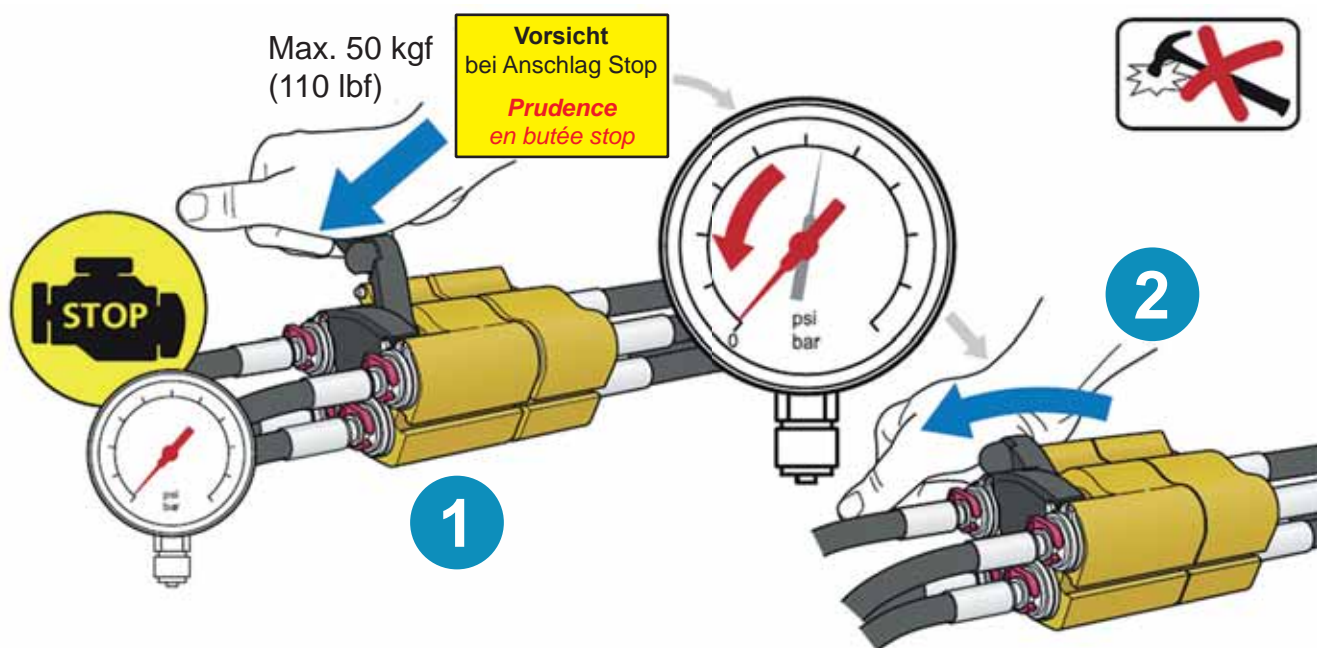
Möglichst vermeiden. Der Restdruck kann beim Entkuppeln einen Rückschlag auslösen. Hebel stets gut festhalten.

Découplage sous pression

À éviter. La pression résiduelle peut provoquer un effet de coup de fouet lors de la déconnexion. Empoignez toujours fermement le levier.

Kuppeln unter Restdruck *Couplable sous pression résiduelle*

Multi-X



In 2 Schritten kuppeln

→ **Zuerst Maschine abschalten, System muss drucklos sein!**

1. Beim Kuppeln Hebel nur bis zum Widerstand drücken, kurz warten bis sich der Restdruck abgebaut hat
2. Danach den Hebel bis zum Anschlag durchdrücken und so den Kupplungsvorgang abschliessen



0 - 5
Sekunden
secondes

→ **Beschädigungen vermeiden**

- **Kein Hammer verwenden!**
- **Keine Gewalt anwenden** - Kräfteinsatz in Abhängigkeit vom Bediener, max. 50 kgf (1 kgf = 9,80665 Newton)



Coupler en deux étapes

→ **Première chose arrêter la machine, le système doit être sans pression!**

1. Lors du couplage, pousser le levier jusqu'à sentir une résistance, attendre un instant jusqu'à ce que la pression résiduelle se soit résorbée
2. En suite, pousser le levier à fond jusqu'en butée, le processus de couplage est ainsi terminé

→ **Eviter les dommages**

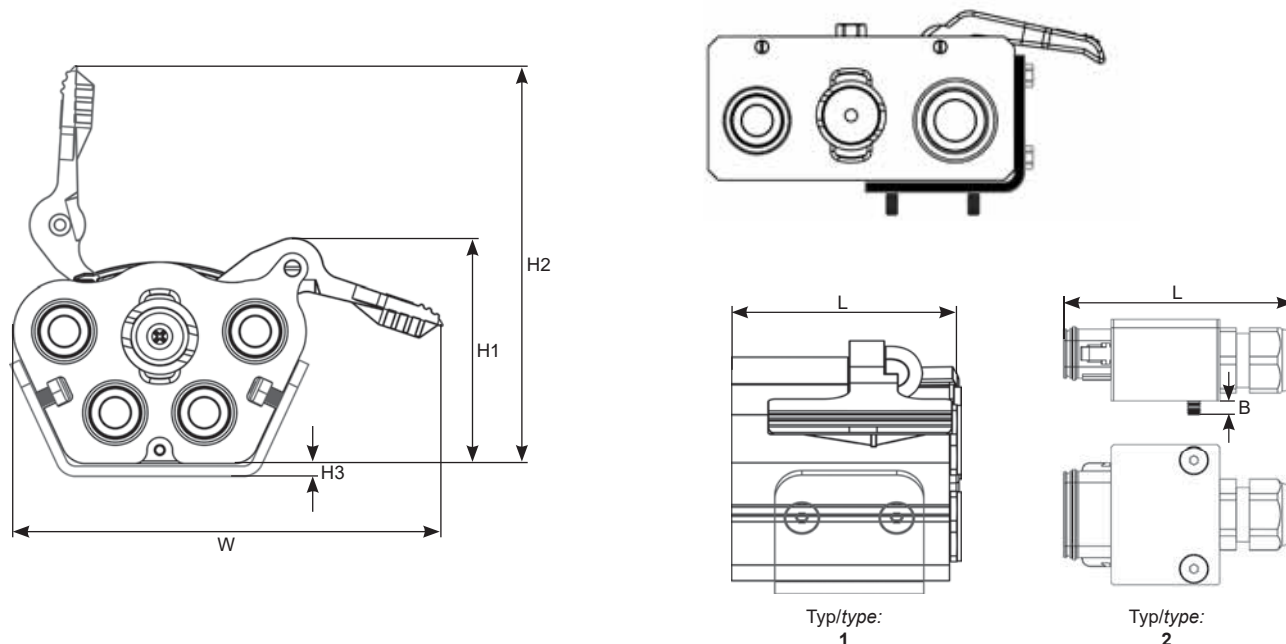
- **Ne pas utiliser de marteau!**
- **Ne pas forcer** - l'effort fourni dépend de l'utilisateur max. 50 kgf (1 kgf = 9,80665 Newton)

Mehrfach-Kupplungssysteme - Multi-X
Systèmes de coupleurs multiples - Multi-X



Technische Informationen / *Informations techniques*

Muffenteil / *Partie femelle*



ohne Elektro-Kit / *sans kit électrique*

Multi-X	Baugröße <i>dimension corps</i>	DN	L	W	H1	H2	H3
		mm	mm	mm	mm	mm	mm
Typ / Type 1							
Multi-X Duo	06	10	83,0	168,0	70,0	138,0	5,0
Multi-X Duo	08	12,5	98,0	176,0	79,0	139,0	5,0
Multi-X Duo	12	19	120,0	214,0	107,0	170,0	5,0
Multi-X Duo	08 / 12	12,5 / 19	121,0	194,0	83,0	145,0	5,0
Multi-X Duo	16	25	119,0	214,0	89,3	151,0	6,0
Multi-X Quattro	06	10	83,0	168,0	88,0	155,0	5,0
Multi-X Quattro	06 / 08	10 / 12,5	98,0	176,0	99,0	159,0	5,0
Multi-X Quattro	08	12,5	98,0	176,0	99,0	159,0	5,0
Multi-X Quattro	08 / 12	12,5 / 19	120,0	214,0	107,0	170,0	5,0
Multi-X Hexa	06	10	120,0	214,0	107,0	170,0	5,0

mit Elektro-Kit / *avec kit électrique*

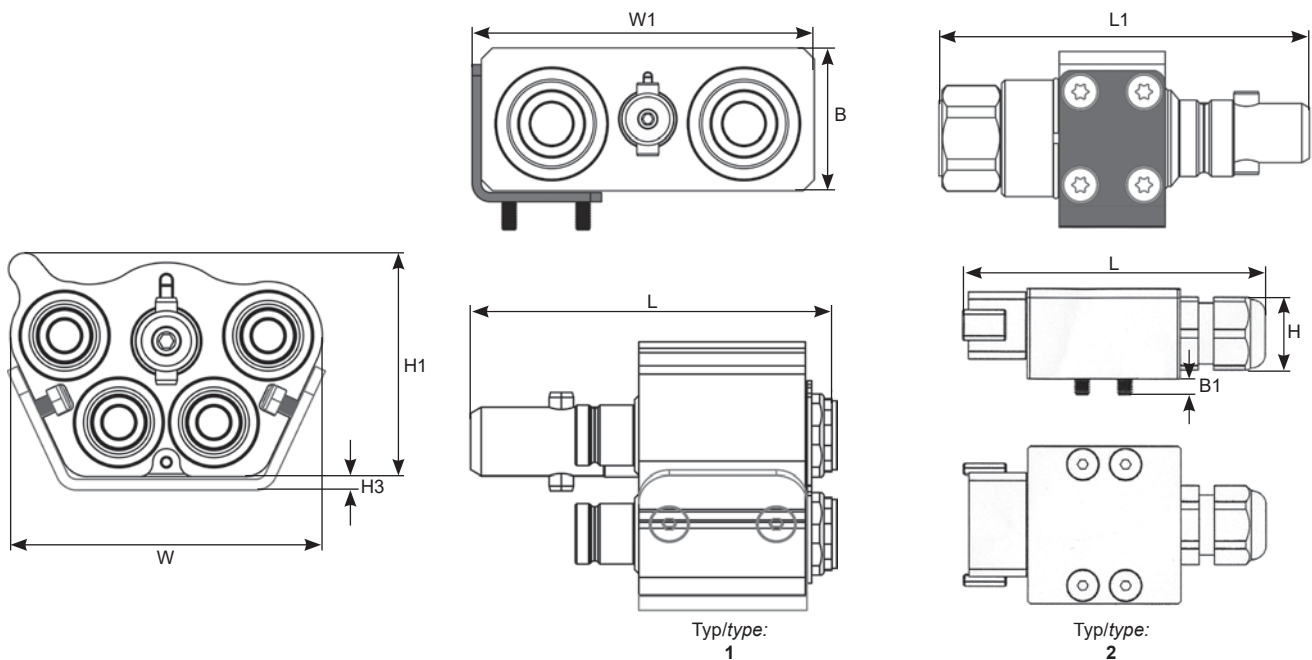
Multi-X	Baugröße <i>dimension corps</i>	DN	L	W	H1	H2	H3	B
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
Typ / Type 1								
Multi-X Duo	06	10	83,0	168,0	101,0	169,0	5,0	
Multi-X Duo	08	12,5	98,0	176,0	110,0	170,0	5,0	
Multi-X Duo	12	19	120,0	214,0	138,0	201,0	5,0	
Multi-X Quattro	06	10	83,0	168,0	119,0	186,0	5,0	
Multi-X Quattro	06 / 08	10 / 12,5	98,0	176,0	130,0	190,0	5,0	
Multi-X Quattro	08	12,5	98,0	176,0	130,0	190,0	5,0	
Multi-X Quattro	08 / 12	12,5 / 19	120,0	214,0	138,0	201,0	5,0	
Multi-X Hexa	06	10	120,0	214,0	138,0	201,0	5,0	

Typ / Type 2

Multi-X Duo	08/12	12,5/19	85,5					5,1
-------------	-------	---------	------	--	--	--	--	-----

Technische Informationen / *Informations techniques*

Steckerteil / *Partie mâle*



ohne Elektro-Kit / *sans kit électrique*

Multi-X	Baugröße <i>dimension corps</i>	DN	L	L1	W	W1	H1	H3	B
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
Typ / Type 1									
Multi-X Duo	06	10	116,0		116,0		66,0	5,0	
Multi-X Duo	08	12,5	138,0		132,0		73,0	5,0	
Multi-X Duo	08 / 12	12,5 / 19	182,0		150,0		70,0	5,0	
Multi-X Duo	12	19	182,0		179,0		97,0	5,0	
Multi-X Duo	16	25	--	173,2	--	180,0	77,0	6,0	77,0
Multi-X Quattro	06	10	116,0		116,0		83,0	5,0	
Multi-X Quattro	06 / 08	10 / 12,5	138,0		132,0		93,0	5,0	
Multi-X Quattro	08	12,5	138,0		132,0		93,0	5,0	
Multi-X Quattro	08 / 12	12,5 / 19	--	182,5	--	150,0	97,0	5,0	70,0
Multi-X Hexa	06	10	182,0		179,0		97,0	5,0	

mit Elektro-Kit / *avec kit électrique*

Multi-X	Baugröße <i>dimension corps</i>	DN	L	W	H	H1	H3	B1
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
Typ / Type 1								
Multi-X Duo	06	10	116,0	116,0		97,0	5,0	
Multi-X Duo	08	12,5	138,0	132,0		104,0	5,0	
Multi-X Duo	12	19	182,0	179,0		128,0	5,0	
Multi-X Quattro	06	10	116,0	116,0		114,0	5,0	
Multi-X Quattro	06 / 08	10 / 12,5	138,0	132,0		124,0	5,0	
Multi-X Quattro	08	12,5	138,0	132,0		124,0	5,0	
Multi-X Quattro	08 / 12	12,5 / 19	182,0	179,0		128,0	5,0	
Multi-X Hexa	06	10	182,0	179,0		128,0	5,0	
Typ / Type 2								
Multi-X Duo	08/12	12,5/19	99,0		29,8			5,25

Multi-X DUO 10



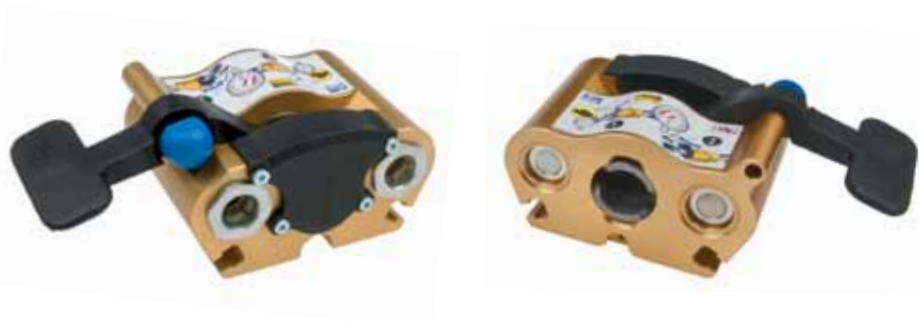
Muffenteil mit 2 Anschlüssen DN 10, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 250 bar bei drucklosem Steckerteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie femelle avec 2 raccords DN 10, Flat Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 250 bar avec fiche sans pression*
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Muffe:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Douille:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords 16 (1/2")	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No 10 932 2000	Art-No 496163
06 (3/8")	10	16 (1/2")	350	1'200	45	10 932 2000	496163

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Muffenteil, Montageplatte, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie femelle, support de montage, capuchons et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X DUO 10



Steckerteil mit 2 Anschlüssen DN 10, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar bei drucklosem Muffenteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie mâle avec 2 raccords DN 10, Flat Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 350 bar avec douille sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Stecker:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Fiche:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords 3/8"	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06 (3/8")	10	13 (3/8")	350	1'200	45	10 932 2050	496164

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Steckerteil, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- Installation flexible et faible encombrement
- Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe
- Levier court et compact avec verrouillage de sécurité
- Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux

Ensemble de livraison

Partie mâle, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X DUO 12,5



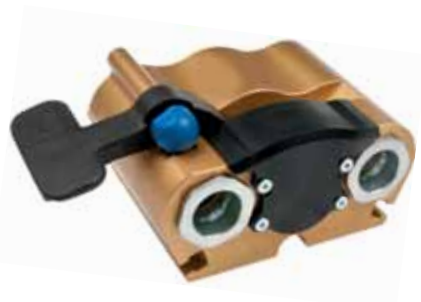
Muffenteil mit 2 Anschlüssen DN 12,5, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 150 bar bei drucklosem Steckerteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie femelle avec 2 raccords 12,5, Flat Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 150 bar avec fiche sans pression*
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Muffe:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Douille:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords 3/4"	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08 (1/2")	12,5	23 (3/4")	350	1'200	120	10 932 2001	496165

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Muffenteil, Montageplatte, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie femelle, support de montage, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X DUO 12,5



Steckerteil mit 2 Anschlüssen DN 12,5, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar bei drucklosem Muffenteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie mâle avec 2 raccords DN 12,5, Flat Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 350 bar avec douille sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Stecker:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Fiche:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords 1/2"	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08 (1/2")	12,5	16 (1/2")	350	1'200	120	10 932 2051	496166

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Steckerteil, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie mâle, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X DUO 19



Muffenteil mit 2 Anschlüssen DN 19, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 150 bar bei drucklosem Steckerteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie femelle avec 2 raccords DN 19, Flat Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 150 bar avec fiche sans pression*
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Muffe:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Douille:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
12 (3/4")	19	23 (3/4")	350	1'200	240	10 932 5002	496285

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Muffenteil, Montageplatte, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie femelle, support de montage, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X DUO 19



Steckerteil mit 2 Anschlüssen DN 19, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar bei drucklosem Muffenteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie mâle avec 2 raccords DN 19, Flat Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 350 bar avec douille sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Stecker:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Fiche:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
12 (3/4")	19	23 (3/4")	350	1'200	240	10 932 5052	496357

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Steckerteil, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- Installation flexible et faible encombrement
- Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe
- Levier court et compact avec verrouillage de sécurité
- Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux

Ensemble de livraison

Partie mâle, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Kurs - Grundlagen der Hydraulikschlauch- / Leitungstechnik

Cours - Hydraulique de base pour tuyaux / conduites

Kursinhalt

- Übersicht Gewindetabelle und Dichtsysteme
- Praxis Gewinde- und Bauteilebestimmung
- Hydraulikschläuche, Typen und deren Aufbau, Grundlagen der Rohr- und Schlauchkonfektion
- Merkmale der Hydraulikkupplungen
- Grundlagen der Schlauchkonfektionierung, Press- und Schälmasse
- Arbeitsablauf Schlauchfertigung und Erfassung
- Besichtigung Lager und Werkstatt

Zielgruppe

- Interessierte Mitarbeiter im Bereich Herstellung, Montage oder Vertrieb von Hydraulikschläuchen und -Leitungen
- Mitarbeiter, die sich im Bereich Hydraulik-Leitungstechnik ein Grundfachwissen erarbeiten möchten
- Als Ergänzung im Ausbildungsprogramm eines Facharbeiters in der Land- und Baumaschinenbranche (Lernende ab 3. Lehrjahr)

Kursdauer

- 2 Tage (Donnerstag & Freitag)

Kursort

- Schulungsraum, Heizmann AG, Neumattstrasse 8, 5000 Aarau



Anmeldung

- www.heizmann.ch/de/kurse

Anmeldung QR Code



Contenu du cours

- *Vue d'ensemble des tableaux de filetage et systèmes d'étanchéité*
- *Pratique, détermination des filetages et des composants*
- *Caractéristiques des tuyaux hydrauliques, base pour la confection des tubes et des tuyaux*
- *Caractéristiques des coupleurs hydrauliques*
- *Confection des conduites, dénudage et sertissage*
- *Directives de travail pour la confection des tuyaux, relevé des éléments utiles à la confection*
- *Visite de l'entrepôt et de l'atelier*

Segment de clientèle

- *Les employés (ées) intéressés (ées) à la fabrication, l'assemblage ou la distribution de flexibles et de conduites hydrauliques*
- *Les personnes qui travaillent dans le domaine hydraulique et qui désirent obtenir des connaissances de base dans la technique des conduites hydrauliques*
- *Pour compléter le programme de formation d'une personne qualifiée dans le domaine des machines agricoles et de chantier (les apprentis dès la 3ème année)*

Durée du cours

- *Deux jours (jeudi & vendredi)*

Lieu du cours

- *Local de formation, Heizmann SA, Neumattstrasse 8, 5000 Aarau*



Inscription

- www.heizmann.ch/fr/cours

Inscription Code QR



Kurs - Grundlagen der Hydraulik / Fluidtechnik

Cours - Bases de l'hydraulique et de la technique des fluides

In deutscher Sprache / *Cours en allemand*

Kursinhalt

- Erkennen wichtiger physikalischer Zusammenhänge in der Ölhydraulik
- Erlernen der Bedeutungen von hydraulischen Ausdrücken wie Hydraulik, Hydrostatik und Hydrodynamik
- Aufbau und Funktion der wichtigsten Hydraulik-Komponenten wie Pumpen, Motoren, Wegeventile, Sitzventile, Druckventile, Stromventile, Sperrventile, Filter und Speicher
- Fortsetzung mit einfachen praktischen Arbeiten an den Schulungsaggregaten, Informationen zu Hydraulikleitungen und Verschraubungen, Besichtigung der Werkstatt und Lager
- Fortsetzung mit einfachen praktischen Arbeiten an den Schulungsaggregaten, Erstellen von einfachen hydraulischen Anlagen und nach Vorgaben einstellen

Zielgruppe

- Mitarbeiter, die sich im Gebiet der Ölhydraulik ein Grundwissen erarbeiten wollen
- Montage- und Wartungspersonal von hydraulisch-betriebenen Fahrzeugen und Maschinen
- Konstrukteure und Planungspersonal von Hydraulikanlagen und -Systemen

Kursdauer

- 3 Tage (Donnerstag, Freitag und Samstag)

Kursort

- Schulungsraum, Heizmann AG, Neumattstrasse 8, 5000 Aarau

Anmeldung

- www.heizmann.ch/de/kurse



Contenu du cours

- *Reconnaissance des liens et influences physiologiques importants dans l'hydraulique*
- *Apprendre la signification des expressions utilisées dans ce domaine comme hydraulique, hydrostatique et hydrodynamique*
- *Structure et fonction des composants hydrauliques importants comme les pompes, les moteurs, les soupapes directionnelles, les soupapes d'arrêt, les soupapes de régulation, les filtres et les accumulateurs*
- *Suite du programme avec divers travaux pratiques simples sur les agrégats du cours, informations sur les conduites hydrauliques et les raccords, visite de l'atelier et du stock*
- *Suite du programme avec des travaux pratiques simples sur les agrégats du cours, conception d'installations hydrauliques simples et réglages selon les données*

Groupe cible

- *Les collaborateurs qui désirent obtenir un savoir de base dans le secteur hydraulique*
- *Le personnel responsable du montage et de l'entretien d'installations hydrauliques, de véhicules et de machines*
- *Les constructeurs et planificateurs d'installations et de systèmes hydrauliques*

Durée du cours

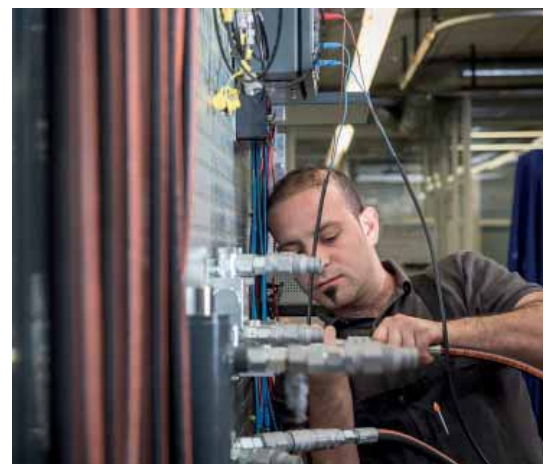
- 3 jours (jeudi, vendredi et samedi)

Lieu du cours

- *Salle de cours, Heizmann SA, Neumattstrasse 8, 5000 Aarau*

Inscription

- www.heizmann.ch/de/kurse



Multi-X TRIO mit Schmiermitteleitung Coupleur Multi-X Trio avec conduite de graissage

Dieses einzigartige Produkt besteht durch seine Konfiguration, die spezifisch auf das Zentralschmiersystem der Arbeitsmaschine zielt und das auch Maschinen mit angeschlossenen Tiltrotatoren mit Schmierstoff versorgt.

Der Multi-X Trio 12,5 ist mit drei Anschlüssen ausgestattet - 2 x Flat Face Kupplung und 1 x Schmierleitung. Durch einen Bypass (Umleitungsfunktion) in der Kupplungsseite ist selbst in ungekuppeltem Zustand die Zirkulation des Schmiermittels in der Arbeitsmaschine sichergestellt. Sobald die Multi-X Kupplungs- und Nippelseite wieder verbunden sind, schliesst sich der Bypass. Somit kann das Schmiermittel wieder ungehindert zirkulieren und versorgt somit alle gekuppelten Werkzeuge und Anbaugeräte.

Die Schmierleitungs-Anschlüsse sind mit Innengewinde metrisch M10 versehen. Der maximale Betriebsdruck der Schmierleitung beträgt 150 bar.

Ce produit unique se distingue par sa configuration, qui cible de manière spécifique le système de graissage de la machine de travail et ceci également pour des machines raccordées à des systèmes avec tiltrotateurs.

Le Multi-X Trio 12,5 comporte trois raccordements - 2 x Flat Face coupleur et 1 x conduite de graissage. En situation déconnectée, grâce à un by-pass (fonction de dérivation) dans le bloc femelle, la circulation du graissage est assurée uniquement dans la machine de travail. Dès que le Multi-X bloc femelle et bloc mâle sont raccordés, le by-pass se ferme. Ainsi la circulation du graissage est à nouveau pleinement assurée et alimente les outils et appareils raccordés.

Les raccords pour les conduites de graissage ont un filetage intérieur de M10 métrique. La pression de service maximum de la conduite de graissage est de 150 bar.



Multi-X TRIO 12,5



Multi-X TRIO mit 3 Anschlüssen DN 12,5 (2 x) und Schmiermittelleitung (1 x)
 • Anwendungsgebiet: Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Multi-X TRIO avec 3 raccords DN 12,5 (2 x) et conduite de graissage (1 x)
 • *Domaine d'utilisation: Construction de véhicules, chantier, agriculture*

Muffe:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Douille:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Stecker:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Fiche:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Dichtungen:	NBR/PUR	Joints:	NBR/PUR
Anschlüsse:	WEO Stecksystem, Innengewinde M10 (Schmiermittelleitung)	Raccords:	Raccord à sertir WEO Filetage intérieur M10 (conduite de graissage)
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C



DN	Anschlüsse <i>raccords</i>	Schmiermittelleitung <i>conduite de graissage</i>	Betriebsdruck Schmierleitung <i>pression de service conduite de graissage</i>	Betriebsdruck <i>pression de service</i>	Berstdruck <i>pression d'éclatement</i>	Prod-No
mm	mm Ø		bar	bar	bar	
Muffe / Douille						
12,5	23 (3/4")	M10	150	350	1'200	10 932 4003
Stecker / Fiche						
12,5	16 (1/2")	M10	150	350	1'200	10 932 4053
Parkstation, Staubschutz / <i>support de parc, capuchon</i>						10 932 1025

auf Anfrage
sur demande

Multi-X QUATTRO 10



Muffenteil mit 4 Anschlüssen DN 10, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 250 bar bei drucklosem Steckerteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie femelle avec 4 raccords DN 10, Flat Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 250 bar avec fiche sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Muffe:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Douille:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06 (3/8")	10	16 (1/2")	350	1'200	45	10 932 3000	496167

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Muffenteil, Montageplatte, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie femelle, support de montage, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X QUATTRO 10



Steckerteil mit 4 Anschlüssen DN 10, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar bei drucklosem Muffenteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie mâle avec 4 raccords DN 10, Flat Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 350 bar avec douille sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Stecker:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Fiche:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords (3/8")	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06 (3/8")	10	13 (3/8")	350	1'200	45	10 932 3050	496168

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Steckerteil, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- Installation flexible et faible encombrement
- Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe
- Levier court et compact avec verrouillage de sécurité
- Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux

Ensemble de livraison

Partie mâle, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X QUATTRO 12,5



Muffenteil mit 4 Anschlüssen DN 12,5, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 150 bar bei drucklosem Steckerteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie femelle avec 4 raccords DN 12,5, Flat Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 150 bar avec fiche sans pression*
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Muffe:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Douille:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joins:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords 3/4"	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08 (1/2")	12,5	23 (3/4")	350	1'200	120	10 932 4001	496171

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Muffenteil, Montageplatte, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie femelle, support de montage, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X QUATTRO 12,5



Steckerteil mit 4 Anschlüssen DN 12,5, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar bei drucklosem Muffenteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie mâle avec 4 raccords DN 12,5, Flat Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 350 bar avec douille sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Stecker:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Fiche:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joints:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08 (1/2")	12,5	16 (1/2")	350	1'200	120	10 932 4051	496172

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Steckerteil, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- Installation flexible et faible encombrement
- Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe
- Levier court et compact avec verrouillage de sécurité
- Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux

Ensemble de livraison

Partie mâle, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X QUATTRO 10 / 12,5



Muffenteil mit 4 Anschlüssen (2 x DN 10, 2 x DN 12,5), Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 150 bar bei drucklosem Steckerteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie femelle avec 4 raccords (2 x DN 10, 2 x DN 12,5), Flat Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 150 bar avec fiche sans pression*
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Muffe:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Douille:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06 (3/8")	10	16 (1/2")	350	1'200	45	10 932 4000	496169
08 (1/2")	12,5	23 (3/4")	350	1'200	120		

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Muffenteil, Montageplatte, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie femelle, support de montage, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X QUATTRO 10 / 12,5



Steckerteil mit 4 Anschlüssen (2 x DN 10, 2 x DN 12,5), Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar bei drucklosem Muffenteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie mâle avec 4 raccords (2 x DN 10, 2 x DN 12,5), Flat Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 350 bar avec douille sans pression*
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Stecker:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Fiche:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06 (3/8")	10	13 (3/8")	350	1'200	45	10 932 4050	496170
08 (1/2")	12,5	16 (1/2")	350	1'200	120		

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Steckerteil, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie mâle, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X QUATTRO 12,5 / 19



Muffenteil mit 4 Anschlüssen (2 x DN 12,5, 2 x DN 19), Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 60 bar bei drucklosem Steckerteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie femelle avec 4 raccords (2 x DN 12,5, 2 x DN 19), Flat Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 60 bar avec fiche sans pression*
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Muffe:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Douille:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08 (1/2")	12,5	23 (3/4")	350	1'200	120	10 932 5000	496173
12 (3/4")	19	23 (3/4")	350	1'200	240		

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Muffenteil, Montageplatte, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie femelle, support de montage, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X QUATTRO 12,5 / 19



Steckerteil mit 4 Anschlüssen (2 x DN 12,5, 2 x DN 19), Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar bei drucklosem Muffenteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie mâle avec 4 raccords (2 x DN 12,5, 2 x DN 19), Flat Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 350 bar avec douille sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Stecker:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Fiche:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
08 (1/2")	12,5	16 (1/2")	350	1'200	120	10 932 5050	496174
12 (3/4")	19	23 (3/4")	350	1'200	240		

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Steckerteil, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- Installation flexible et faible encombrement
- Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe
- Levier court et compact avec verrouillage de sécurité
- Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux

Ensemble de livraison

Partie mâle, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X HEXA 10



Muffenteil mit 6 Anschlüssen DN 10, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 250 bar bei drucklosem Steckerteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie femelle avec 6 raccords DN 10, Flat Face (sans fuite d'huile)

- *Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 250 bar avec fiche sans pression*
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Muffe:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Douille:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joins:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06 (3/8")	10	16 (1/2")	350	1'200	45	10 932 5006	496414

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Muffenteil, Montageplatte, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- *Installation flexible et faible encombrement*
- *Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe*
- *Levier court et compact avec verrouillage de sécurité*
- *Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux*

Ensemble de livraison

Partie femelle, support de montage, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270

Multi-X HEXA 10



Steckerteil mit 6 Anschlüssen DN 10, Flat Face (leckölfrei)

- Kuppelbar unter Restdruck bis max. 350 bar bei drucklosem Muffenteil
- **Anwendungsgebiet:** Fahrzeugbau, Baugewerbe, Landwirtschaft

Partie mâle avec 6 raccords DN 10, Flat Face (sans fuite d'huile)

- Couplable sous pression résiduelle jusqu'à max. 350 bar avec douille sans pression
- **Domaine d'utilisation:** Construction de véhicules, chantier, agriculture

Stecker:	Stahl verzinkt, Aluminium eloxiert, Zink, Messing	Fiche:	Acier zingué, aluminium éloxé, zinc, laiton
Montageplatte:	Stahl pulverbeschichtet	Support de montage:	Acier revêtu
Staubschutz:	Weich-PVC, ölbeständig	Capuchon:	PVC souple, résistant à l'huile
Dichtungen:	NBR	Joint:	NBR
Anschlüsse:	Stecksystem WEO	Raccords:	Raccord à sertir WEO
Temperatur:	- 30 °C bis + 100 °C	Température:	- 30 °C jusqu'à + 100 °C
Norm:	ISO 16028	Norme:	ISO 16028



Baugröße dimension corps mm	DN mm	Anschlüsse raccords	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Durchfluss débit (Δp 7 bar) l/min	Prod-No	Art-No
06 (3/8")	10	13 (3/8")	350	1'200	45	10 932 5056	496413

Merkmale

- Flexible Installation und geringer Platzbedarf
- Muffen- oder Steckerteil als feststehender Teil verwendbar
- Kurzer, kompakter Hebel mit Sicherheitsverriegelung
- Anschlüsse WEO = keine Torsion bei den Hydraulikschläuchen

Lieferumfang

Steckerteil, Staubschutz und Montageanleitung

Option

Erweiterung mit Elektroanschlüssen möglich

Anschlüsse

Stecksystem WEO; Seiten 236 - 240

Dimensionen

Stecker und Muffen; Seiten 202, 203

Zubehör / Ersatzteile

Elektro-Kit, Montageplatte, Staubschutz, Abdeckung, Muffen, Stecker, Dichtsätze; Seiten 226 - 235

Diagramm

Durchfluss vs. Druckabfall; Seite 270

Caractéristiques

- Installation flexible et faible encombrement
- Le bloc mâle ou le bloc femelle peuvent constituer la partie fixe
- Levier court et compact avec verrouillage de sécurité
- Raccords WEO = sans vrillage des tuyaux

Ensemble de livraison

Partie mâle, capuchon et mode d'emploi

Option:

Extension avec des connexions électriques possible

Raccords:

Raccord à sertir WEO; pages 236 - 240

Dimensions

Fiches et douilles; pages 202, 203

Accessoires / Pièces de rechange

Kit électrique, fixation de montage, capuchon, couvercle, douilles, fiches, kit d'étanchéité; pages 226 - 235

Diagramme

Débit vs. chute; page 270



Kupplungen / Coupleurs *Multi-X*

Generation / *Génération II*

mit Innengewinde und ohne WEO
avec filetage intérieur et sans WEO

voll kompatibel zu früheren Versionen Multi-X Classic
tout à fait compatible avec les versions précédentes de Multi-X Classic



mit/avec
WEO
"Classic"



mit Innengewinde
avec filetage intérieur

Parkstation und Abdeckung, Muffenteil
Support de parc et couvercle, partie femelle

Material: Aluminium

Matériel: Aluminium



Typ/type:
1



Typ/type:
2



Baugrösse dimension corps	DN mm	für pour	Typ type	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	1	10 932 1020	496194
08	12,5	Duo 12,5	1	10 932 1021	496195
08 / 12	12,5 / 19	Duo 12,5 / 19	2	10 932 1027	496646
12	19	Duo 19	1	10 932 1025	496198
16	25	Duo 25	2	10 932 1028	496740
06	10	Quattro 10	1	10 932 1022	496196
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	1	10 932 1023	496197
08	12,5	Quattro 12,5	1	10 932 1023	496197
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	1	10 932 1025	496198
06	10	Hexa 10	1	10 932 1026	496430

Parkstation und Abdeckung, Steckerteil
Support de parc et couvercle, partie mâle

Material: Aluminium

Matériel: Aluminium



Typ/type:
1



Typ/type:
2



Baugrösse dimension corps	DN mm	für pour	Typ type	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	1	10 932 1070	496199
08	12,5	Duo 12,5	1	10 932 1071	496200
08 / 12	12,5 / 19	Duo 12,5 / 19	2	10 932 1077	496647
12	19	Duo 19	1	10 932 1075	496203
16	25	Duo 25	2	10 932 1078	496741
06	10	Quattro 10	1	10 932 1072	496201
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	1	10 932 1073	496202
08	12,5	Quattro 12,5	1	10 932 1074	496254
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	1	10 932 1075	496203
06	10	Hexa 10	1	10 932 1076	496431

Montageplatte für Muffen- und Steckerteil, ohne Elektro-Kit
Support de montage pour parties femelles et mâles, sans kit électrique

Material: **Stahl, pulverbeschichtet**

Matériel: **Acier, revêtu**



Baugröße dimension corps	DN mm	für pour	Typ type	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	WEO	10 932 4963	496224
06	10	Duo 10	G II	10 932 4930	497062 n)
08	12,5	Duo 12,5	WEO	10 932 4973	496225
08	12,5	Duo 12,5	G II	10 932 4934	497064 n)
12	19	Duo 19	WEO	10 932 4985	496228
08/12 / 16	12,5/19 / 25	Duo 12,5/19 / 25	WEO	10 932 4989	496912
06	10	Quattro 10	WEO	10 932 4965	496226
06	10	Quattro 10	G II	10 932 4932	497063 n)
06/08	10/12,5	Quattro 10/12,5	WEO	10 932 4975	496227
08	12,5	Quattro 12,5	WEO	10 932 4975	496227
08	12,5	Quattro 12,5	G II	10 932 4936	497065 n)
08/12	12,5/19	Quattro 12,5/19	WEO	10 932 4985	496228
06	10	Hexa 10	WEO	10 932 4985	496228
06 / 08 / 12	10 / 12,5 / 19	Hexa 10 / Quattro 12,5/19 / Duo 19	G II	10 932 4938	497066 n)

Montageplatte für Muffen- und Steckerteil, mit Elektro-Kit
Support de montage pour parties femelles et mâles, avec kit électrique

Material: **Stahl, pulverbeschichtet**

Matériel: **Acier, revêtu**



Baugröße dimension corps	DN mm	für pour	Typ type	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	WEO	10 932 4964	496229
06	10	Duo 10	G II	10 932 4931	497067 n)
08	12,5	Duo 12,5	WEO	10 932 4974	496230
08	12,5	Duo 12,5	G II	10 932 4935	497069 n)
12	19	Duo 19	WEO	10 932 4986	496233
06	10	Quattro 10	WEO	10 932 4966	496231
06	10	Quattro 10	G II	10 932 4933	497068 n)
06/08	10/12,5	Quattro 10/12,5	WEO	10 932 4976	496232
08	12,5	Quattro 12,5	WEO	10 932 4976	496232
08	12,5	Quattro 12,5	G II	10 932 4937	497070 n)
08/12	12,5/19	Quattro 12,5/19	WEO	10 932 4986	496233
06	10	Hexa 10	WEO	10 932 4986	496233
06 / 08 / 12	10 / 12,5 / 19	Hexa 10 / Quattro 12,5/19 / Duo 19	G II	10 932 4939	497071 n)

Elektro-Kit, Muffenteil
Kit électrique, partie femelle



Anschlüsse: **10 + Masse**
 Spannung: **48 V (Volt)**
 Stromstärke: **16 A (Ampere)**

Raccords: **10 + masse**
 Tension: **48 V (Volt)**
 Intensité: **16 A (Ampère)**



Baugrösse <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	10 932 0010	496175
08	12,5	Duo 12,5	10 932 0011	496176
12	19	Duo 19	10 932 0015	496179
08/12 / 16	12,5/19 / 25	Duo 12,5/19 / 25	10 932 0017	496913
06	10	Quattro 10	10 932 0012	496177
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	10 932 0013	496178
08	12,5	Quattro 12,5	10 932 0013	496178
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	10 932 0015	496179
06	10	Hexa 10	10 932 0015	496179

Elektro-Kit, Steckerteil
Kit électrique, partie mâle



Anschlüsse: **10 + Masse**
 Spannung: **48 V (Volt)**
 Stromstärke: **16 A (Ampere)**

Raccords: **10 + masse**
 Tension: **48 V (Volt)**
 Intensité: **16 A (Ampère)**



Baugrösse <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	10 932 0050	496180
08	12,5	Duo 12,5	10 932 0051	496181
12	19	Duo 19	10 932 0055	496184
08/12 / 16	12,5/19 / 25	Duo 12,5/19 / 25	10 932 0057	496914
06	10	Quattro 10	10 932 0052	496182
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	10 932 0053	496183
08	12,5	Quattro 12,5	10 932 0053	496183
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	10 932 0055	496184
06	10	Hexa 10	10 932 0055	496184

Kupplungsmuffe Douille



Muffe: **Stahl verzinkt, gehärtet**
 Feder: **Federstahl, blank**
 Sicherungsring: **Stahl verzinkt**

Douille: **Acier zingué, durci**
 Ressort: **Acier à ressort, brut**
 Circlip: **Acier zingué**

Baugrösse dimension corps	DN mm	Anschluss raccord	Multi-X Serie/série	Prod-No	Art-No
06	10	WEO Ø 16	Classic	10 365 1905	496185
06	10	WEO Ø 16	Classic nur für / seulement pour Quattro 10/12,5	10 365 1906	496382
06	10	G3/8-19	GII	10 365 1908	497053
06	10	WEO Ø 16	Classic	10 365 1909	497101 n)
08	12,5	WEO Ø 23	Classic	10 565 1907	496186
08	12,5	G1/2-14	GII	10 565 1908	497054
08	12,5	WEO Ø 16	GII	10 565 1909	497102 n)
12	19	WEO Ø 23	Classic	10 765 1901	496187
12	19	G3/4-14	GII	10 765 1907	497055
12	19	WEO Ø 23	GII	10 765 1908	497103 n)
16	25	G1-11	Classic + GII	10 065 1903	496916

Kupplungsstecker Fiche



Stecker: **Stahl verzinkt, gehärtet**
 Sicherungsring: **Stahl verzinkt**

Fiche: **Acier zingué, durci**
 Circlip: **Acier zingué**

Baugrösse dimension corps	DN mm	Anschluss raccord	Multi-X Serie/série	Prod-No	Art-No
06	10	WEO Ø 13	Classic	10 364 6904	496188
06	10	G3/8-14	GII	10 364 6908	497050
06	12,5	WEO Ø 13	Classic	10 364 6909	497098 n)
08	12,5	WEO Ø 16	Classic	10 564 6905	496189
08	12,5	G1/2-14	GII	10 564 6908	497051
08	12,5	WEO Ø 16	GII	10 564 6909	497099 n)
12	19	WEO Ø 23	Classic	10 764 6901	496190
12	19	G3/4-14	GII	10 764 6908	497052
12	19	WEO Ø 23	GII	10 764 6909	497100 n)
16	25	G1-11	Classic + GII	10 064 6903	496915

Staubschutzkappe ohne Elektro-Kit, Muffenteil
Capuchon sans kit électrique, partie femelle

Material: Weich-PVC

Matériel: PVC souple



Baugrösse <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	10 932 1000	496204
08	12,5	Duo 12,5	10 932 1002	496205
12	19	Duo 19	10 932 1008	496208
06	10	Quattro 10	10 932 1001	496206
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	10 932 1007	496207
08	12,5	Quattro 12,5	10 932 1007	496207
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	10 932 1008	496208
06	10	Hexa 10	10 932 1006	496428

Staubschutzkappe mit Elektro-Kit, Muffenteil
Capuchon avec kit électrique, partie femelle

Material: Weich-PVC

Matériel: PVC souple



Baugrösse <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	10 932 1010	496209
08	12,5	Duo 12,5	10 932 1012	496210
12	19	Duo 19	10 932 1015	496213
06	10	Quattro 10	10 932 1011	496211
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	10 932 1013	496212
08	12,5	Quattro 12,5	10 932 1013	496212
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	10 932 1015	496213
06	10	Hexa 10	10 932 1016	496426

Staubschutzkappe ohne Elektro-Kit, Steckerteil
Capuchon pour sans kit électrique, partie mâle

Material: Weich-PVC

Matériel: PVC souple



Baugrösse <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	10 932 1050	496214
08	12,5	Duo 12,5	10 932 1052	496215
12	19	Duo 19	10 932 1055	496218
06	10	Quattro 10	10 932 1051	496216
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	10 932 1053	496217
08	12,5	Quattro 12,5	10 932 1053	496217
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	10 932 1055	496218
06	10	Hexa 10	10 932 1056	496429

Staubschutzkappe mit Elektro-Kit, Steckerteil
Capuchon avec kit électrique, partie mâle

Material: Weich-PVC

Matériel: PVC souple



Baugrösse <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	10 932 1060	496219
08	12,5	Duo 12,5	10 932 1062	496220
12	19	Duo 19	10 932 1065	496223
06	10	Quattro 10	10 932 1061	496221
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	10 932 1063	496222
08	12,5	Quattro 12,5	10 932 1063	496222
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	10 932 1065	496223
06	10	Hexa 10	10 932 1066	496427

Abdeckkappe zu Multi-X
Capuchon pour Multi-X



Kappe: **POM**
 Feder: **Stahl**
 Kugel: **Stahl**
 Schrauben: **Stahl**

Capuchon: **POM**
 Ressort: **Acier**
 Bille: **Acier**
 Vis: **Acier**

Baugröße <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10	10 932 4961	496237
08	12,5	Duo 12,5	10 932 4971	496238
12	19	Duo 19	10 932 4981	496239
06	10	Quattro 10	10 932 4961	496237
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	10 932 4971	496238
08	12,5	Quattro 12,5	10 932 4971	496238
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	10 932 4981	496239
06	10	Hexa 10	10 932 4981	496239

Hebel, Muffenteil
Levier, partie femelle



Material: **Stahl,
Zinkdruckguss**

Matériel: **Acier,
fonte de zinc**

Baugröße <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Anschluss <i>raccord</i>	Prod-No	Art-No
06	10	Duo 10, Quattro 10	G II	10 932 4950	497056 n)
06	10	Duo 10	WEO	10 932 4960	496234
08	10 / 12,5	Duo 12,5, Quattro 10/12,5 / Quattro 12,5	G II	10 932 4951	497057 n)
08	12,5	Duo 12,5	WEO	10 932 4970	496235
12	12,5 / 19	Duo 19 / Quattro 12,5/19	G II	10 932 4952	497059 n)
12	19	Duo 19	WEO	10 932 4980	496236
16	25	Duo 25	G II	10 932 4978	496917
08/12	12,5/19	Duo 12,5/19	WEO	10 932 4978	496917
06	10	Quattro 10	WEO	10 932 4960	496234
06/08	10/12,5	Quattro 10/12,5	WEO	10 932 4970	496235
08	12,5	Quattro 12,5	WEO	10 932 4970	496235
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	WEO	10 932 4980	496236
06	10	Hexa 10	WEO	10 932 4983	497072
06	10	Hexa 10	G II	10 932 4953	497058 n)

Kit Zentrierbolzen, Steckerteil
Kit pour tige de centrage, partie mâle

Material: **Stahl, gehärtet**

Matériel: **Acier, durci**



Baugrösse dimension corps	DN mm	für pour	Anschluss raccord	Prod-No	Art-No
06	10,0	Duo 10	WEO / G II	10 932 4962	496240
08	12,5	Duo 12,5	WEO	10 932 4972	496250
12	19,0	Duo 19	WEO / G II	10 932 4982	496251
12	19,0	Duo 19	G II	10 932 4954	497060 n)
08/12 / 16	12,5/19 / 25,0	Duo 12,5/19 / 25	WEO / G II	10 932 4997	496918
06	10,0	Quattro 10	WEO / G II	10 932 4962	496240
06/08	10,0/12,5	Quattro 10/12,5	WEO / G II	10 932 4972	496250
08	12,5	Quattro 12,5	WEO / G II	10 932 4972	496250
08/12	12,5/19,0	Quattro 12,5/19	WEO	10 932 4982	496251
08/12	12,5/19,0	Quattro 12,5/19	G II	10 932 4954	497060 n)
06	10,0	Hexa 10	WEO	10 932 4984	497073 n)
06	10,0	Hexa 10	G II	10 932 4955	497061

Schlosssatz und Verriegelungseinheit, Muffenteil
Kit de serrure et unité de verrouillage, partie femelle

Material: **Federstahl, blank;
Stahl, vernickelt**

Matériel: **Acier à ressort, brut;
acier, nickelé**



Baugrösse dimension corps	DN mm	für pour	Prod-No	Art-No
alle / tous	alle / tous	alle / tous	10 932 4992	496869

Druckknopf-Verriegelung, Muffenteil
Bouton poussoir verrouillage, partie femelle



Material: **Federstahl, blank;
 Stahl, vernickelt;
 POM**

Matériel: **Acier à ressort, brut;
 acier, nickelé;
 POM**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
Grösse / grandeur: 1				
06	10	Duo 10	10 932 4993	496870
08	12,5	Duo 12,5	10 932 4993	496870
06	10	Quattro 10	10 932 4993	496870
08	12,5	Quattro 12,5	10 932 4993	496870
06 / 08	10 / 12,5	Quattro 10 / 12,5	10 932 4993	496870
Grösse / grandeur: 2				
12	19	Duo 19	10 932 4994	496871
16	25	Duo 25	10 932 4994	496871
08 / 12	12,5 / 19	Quattro 12,5 / 19	10 932 4994	496871
06	10	Hexa	10 932 4994	496871

Sicherheitskit Parkstation
Kit de sécurité pour support de parc



Material: **Kunststoff, Stahl**

Matériel: **Matériel synthétique, acier**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	DN mm	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
alle / tous	alle / tous	alle / tous	10 932 4991	496441

Dichtsatz für Stecker
Kit d'étanchéité pour fiche



Stützring: **PTFE**
 O-Ring: **NBR**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**

Bague de renfort: **PTFE**
 O-ring: **NBR**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	für <i>pour</i>	O-Ring / Stützring <i>O-ring / bague de renfort</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
06	alle / tous	1 / 1	10 365 4900	495957
08	alle / tous	1 / 1	10 565 4900	495958
16	Duo 25	1 / 1	10 065 4900	496122

Profildichtung für Stecker
Joint profilé pour fiche



Profildichtung: **PU**
 Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**

Joint profilé: **PU**
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
06	alle / tous	10 365 4991	496444
08	alle / tous	10 565 4991	496445

Dichtsatz für Stecker
Kit d'étanchéité pour fiche



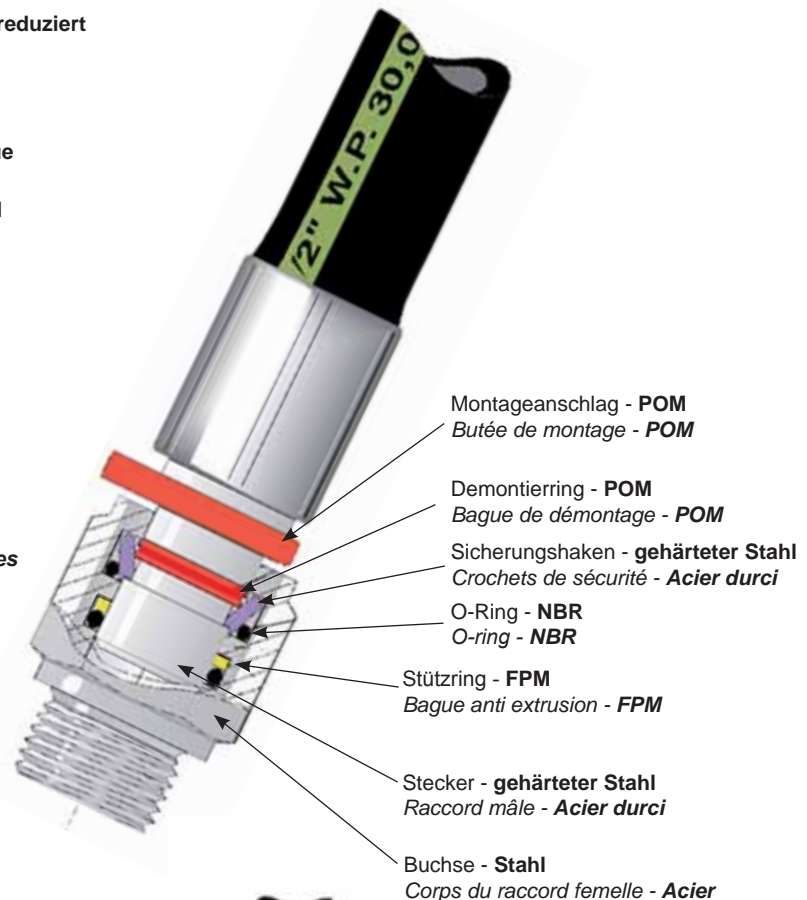
T-Dichtung: **NBR, schwarz;**
PTFE, weiss
 Temperatur: **- 25 °C bis + 100 °C**

Joint T: **NBR, noir;**
PTFE, blanche
 Température: **- 25 °C jusqu'à + 100 °C**

Baugrösse <i>dimension corps</i>	für <i>pour</i>	Komponente <i>composants</i> Stück / pièces	Prod-No	Art-No
12	alle / tous	1 (NBR) / 2 (PTFE)	10 765 4993	496742

- Stillstands- und Einbauzeit werden erheblich reduziert
- Einfaches An- und Abkuppeln
- Dichte Verbindungen
- Kein anschliessendes Nachziehen notwendig
- Minimale Platzbeanspruchung ermöglicht neue Designs von Systemen
- Arbeitsunfälle im Zusammenhang mit An- und Abkuppeln werden vermieden
- Längere Schlauchlebensdauer
- Einfache Wartung

- *Temps d'installation et temps d'arrêt considérablement réduits*
- *Facilités de connexion et de déconnexion*
- *Raccords sans fuite*
- *Aucun besoin de contrôler le serrage*
- *Encombrement minimum qui offre de nouvelles possibilités de conception de systèmes*
- *Disparition des accidents du travail associés à la connexion / déconnexion*
- *Durée de vie accrue des tuyaux*
- *Facilité d'entretien*



Tests

Das WEO Plug-in System ist vom staatlichen schwedischen Materialprüfungs- und Forschungsinstitut gemäss SS-ISO 8032 – Half Omega Test – geprüft. Das Produkt ist auf einen vierfachen Mindestberst- und maximalen Betriebsdruck getestet. Die Anschlüsse wurden auch durch den deutschen TÜV geprüft und zugelassen.

Betriebsdruck, Sicherheitsfaktor

Der maximale Betriebsdruck für Abmessungen zwischen 1/4" und 3/4" beträgt 350 bar (5'075 PSI) sowie 250 bar (3'625 PSI) für 1".

Ein Sicherheitsfaktor von mindestens 4:1 zwischen Berst- und Betriebsdruck gilt für sämtliche Abmessungen.

Anmerkung: Der Betriebsdruck kann je nach Anschluss variieren.

Tests

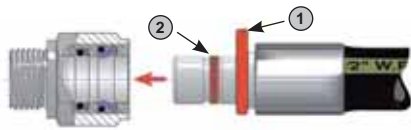
Les raccords emboîtables WEO Plug-in ont été testés et approuvés par l'institut suédois de recherche et d'essais sur les matériaux conformément à la norme SS-ISO 8032. Ils ont été soumis à un test d'éclatement à une pression minimum de quatre fois la pression de service. Les raccords WEO ont aussi été testés et approuvés par le TÜV en Allemagne.

Pression de service, coefficient de sécurité

La pression de service maximum des raccords WEO est de 350 bar (5'075 PSI) pour les diamètres 1/4" à 3/4". La pression de service maximum est de 250 bar (3'625 PSI) pour le diamètre 1". Toutes les dimensions bénéficient d'un coefficient de sécurité minimum de 4:1 entre la pression d'éclatement et la pression de service.

Remarque: La pression de service peut varier selon les raccordements.

Ankuppeln / Accouplément

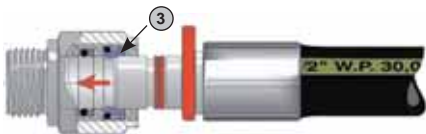


Schritt 1 + 2

Prüfen Sie den Montageanschlag auf richtigen Sitz und die Beweglichkeit des Demontierings in seiner Nut.

Etape 1 + 2

Vérifier le bon positionnement de la butée de montage et la mobilité de la bague de démontage dans sa gorge.

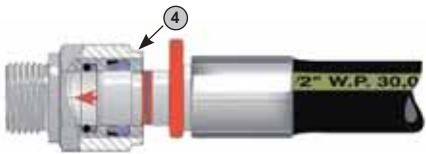


Schritt 3

Der Stecker wird in die Steckbuchse eingesteckt, so dass die Sicherungshaken nach außen gepresst werden.

Etape 3

La fiche est insérée dans la prise de sorte que les crochets de sécurité soient pressés vers l'extérieur.

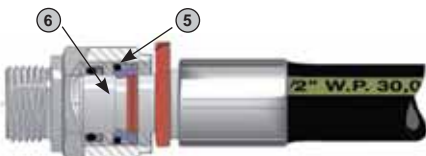


Schritt 4

Der Stecker wird vollends eingesetzt, bis der Montageanschlag an der Steckbuchse anliegt.

Etape 4

La fiche est insérée jusqu'à ce que la butée de montage soit en appui sur le corps du raccord femelle.



Schritt 5 + 6

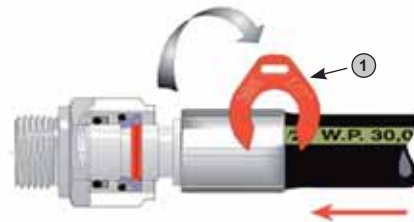
Der O-Ring der Sicherungshaken federt die Sicherungshaken zurück, so dass sie am Flansch des Steckers einrasten. Die Kupplung ist nun gesichert und kann nicht auseinander gezogen werden.

Etape 5 + 6

L'O-ring des crochets de sécurité repousse les crochets de sécurité afin qu'ils se crochet dans la gorge de la fiche.

- 1) Montageanschlag (Klemmring) / Butée de montage (clip)
- 2) Demontiering / Bague de démontage
- 3) Sicherungshaken / Crochets de sécurité
- 4) Buchse / Corps du raccord femelle
- 5) O-Ring / O-ring
- 6) Äusserer Flansch / Corps du raccord femelle

Abkuppeln / Désaccouplément

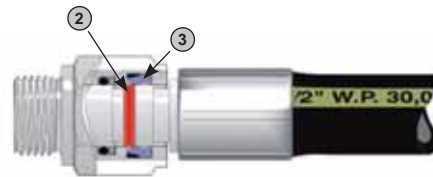


Schritt 1

Nehmen Sie einen Schraubendreher, um den Montageanschlag zu entfernen.

Etape 1

Prenez un tournevis pour enlever la butée de montage.

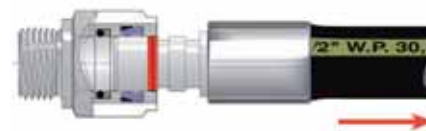
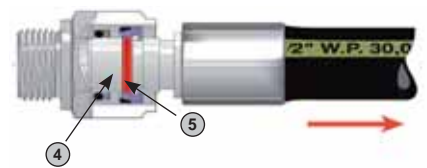


Schritt 2 + 3

Stecken Sie den Stecker vollends ein, so dass der Demontiering die Sicherungshaken zur Seite drückt.

Etape 2 + 3

Insérez complètement la fiche, de sorte que la bague de démontage repousse les crochets de sécurité.



Schritt 4 + 5

Ziehen Sie den Stecker heraus, so dass sein äusserer Flansch den Demontiering berührt. Dann ziehen Sie ihn nach hinten, damit die Sicherungshaken gelöst und der Stecker vollständig herausgezogen werden können.

Etape 4 + 5

Retirez la fiche de sorte qu'elle touche la bague de démontage. Ensuite retirez la fiche de façon à ce que les crochets de sécurité la libère. La fiche peut être complètement retirée.

- 1) Montageanschlag (Klemmring) / Butée de montage (clip)
- 2) Demontiering / Bague de démontage
- 3) Sicherungshaken / Crochets de sécurité
- 4) Äusserer Flansch / Corps du raccord femelle
- 5) Demontiering / Bague de démontage

WEO 727

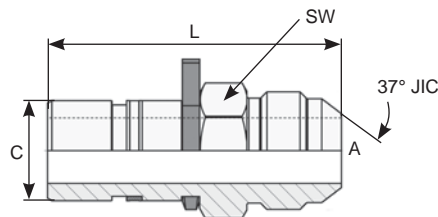
Stecknippel mit Demontage- und Klemmring

Raccord à sertir avec bague de démontage et clip



Nippel: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei
 Ringe: **POM**
 Anschluss A: **Aussengewinde UN/UNF-2A**,
 37° Aussenkonus JIC
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Norm: **SS-ISO 8032, SAE J 514**,
Half Omega Test – geprüft

Raccord: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)
 Rings: **POM**
 Raccord A: **Filetage extérieur UN/UNF-2A**,
 cône extérieur 37° JIC
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**,
 Normes: **SS-ISO 8032, SAE J 514**
testé Half Omega



C mm (")	Aussengewinde filetage extérieur A	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
13 (3/8")	9/16-18 UNF	47,0	16	250	14 727 0609	486792
16 (1/2")	3/4-16 UNF	52,0	20	250	14 727 0812	486793
23 (3/4")	1 1/16-12 UN	68,0	27	200	14 727 1217	486794

WEO 721

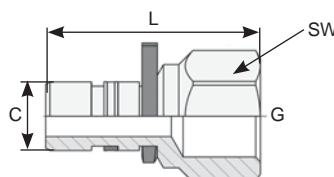
Aufschraub-Stecknippel mit Demontage- und Klemmring

Raccord à sertir avec bague de démontage et clip



Nippel: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei
 Ringe: **POM**
 Anschluss G: **Innengewinde BSPP**
 (zylindrisch)
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Norm: **SS-ISO 8032, ISO 228/1**,
Half Omega Test – geprüft

Raccord: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)
 Rings: **POM**
 Raccord G: **Filetage intérieur BSPP**
 (cylindrique)
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**,
 Normes: **SS-ISO 8032, ISO 228/1**
testé Half Omega



C mm (")	Innengewinde filetage intérieur G	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
13 (3/8")	G3/8-19	48,0	24	350	14 721 0606	486795
13 (3/8")	G1/2-14	52,0	27	350	14 721 0608	486796
16 (1/2")	G3/8-19	49,5	27	350	14 721 0806	486797
16 (1/2")	G1/2-14	50,0	27	350	14 721 0848	486798
23 (3/4")	G1/2-14	60,2	27	350	14 721 1208	486799
23 (3/4")	G3/4-14	63,5	36	350	14 721 1212	486800

WEO-BM

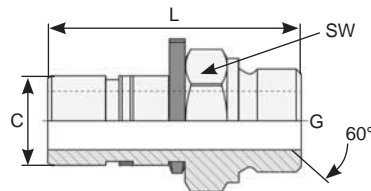
Stecknippel mit Demontage- und Klemmring

Raccord à sertir avec bague de démontage et clip



Nippel: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei
 Ringe: **POM**
 Anschluss G: **Aussengewinde BSPP**
 (zylindrisch), 60° Innenkonus
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Norm: **SS-ISO 8032,**
Half Omega Test – geprüft

Raccord: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)
 Rings: **POM**
 Raccord G: **Filetage extérieur BSPP**
 (cylindrique), cône intérieur 60°
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C,**
 Normes: **SS-ISO 8032,**
testé Half Omega



C mm (")	Aussengewinde filetage extérieur G	L mm	SW mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
10 (1/4")	G1/4-19	43,0	19	350	W-10WEO-04BM	487138
13 (3/8")	G3/8-19	43,0	22	350	W-13WEO-06BM	487139
16 (1/2")	G1/2-14	52,0	27	350	W-16WEO-08BM	487140
23 (3/4")	G3/4-14	65,0	32	350	W-23WEO-12BM	487141

WEO 723

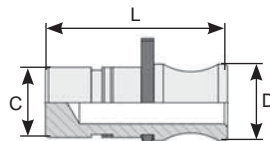
Verschlussstopfen mit Demontage- und Klemmring

Bouchon avec bague de démontage et clip



Stopfen: **Stahl**, galvanisch, Cr(VI)-frei
 Ringe: **POM**
 Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**
 Norm: **SS-ISO 8032,**
half Omega Test – geprüft

Bouchon: **Acier**, galvanisé, sans Cr(VI)
 Rings: **POM**
 Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C,**
 Normes: **SS-ISO 8032,**
testé Half Omega



C mm (")	L mm	D mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
10 (1/4")	43,0	12,0	350	14 723 0400	485030
13 (3/8")	50,0	16,0	350	14 723 0600	485031
16 (1/2")	50,0	19,0	350	14 723 0800	485032
23 (3/4")	59,0	25,0	350	14 723 1200	485033
30 (1")	75,0	33,0	250	14 723 1600	485077

WEO 748 - DMO

Ersatz-Demontagering für Stecknippel

Bague coulissante de démontage, pièce de rechange pour raccord



Material: POM, rot

Matériel: POM, rouge

passend zu Stecknippel pour raccord mâle à emboîter mm (")		Prod-No	Art-No
10 (1/4")	(14 748 0400)	DMO-10WEO	485083
13 (3/8")	(14 748 0600)	DMO-13WEO	485084
16 (1/2")	(14 748 0800)	DMO-16WEO	485085
23 (3/4")	(14 748 1200)	DMO-23WEO	485086
30 (1")	(14 748 1600)	DMO-30WEO	485087

WEO 847 - DI

Ersatz-Dichtungssatz für Steckkupplung

1 x O-Ring und 1 x Stützring

Jeu de joints de rechange pour coupleur emboîtable

1 x O-Ring et 1 x bague d'appui



O-Ring: NBR
Stützring: FPM

O-Ring: NBR
Bague d'appui: FPM

passend zu Steckkupplung pour coupleur emboîtable mm (")	O-Ring / Stützring O-ring / bague de renfort Stück / pièces	Prod-No	Art-No
10 (1/4")	1 / 1	(14 847 0400)	DI-10WEO 485089
13 (3/8")	1 / 1	(14 847 0600)	DI-13WEO 485090
16 (1/2")	1 / 1	(14 847 0800)	DI-16WEO 485091
23 (3/4")	1 / 1	(14 847 1200)	DI-23WEO 485092
30 (1")	1 / 1	(14 847 1600)	DI-30WEO 485093

WEO 749 - KLR

Ersatz-Klemmring für Stecknippel (Montageanschlag)

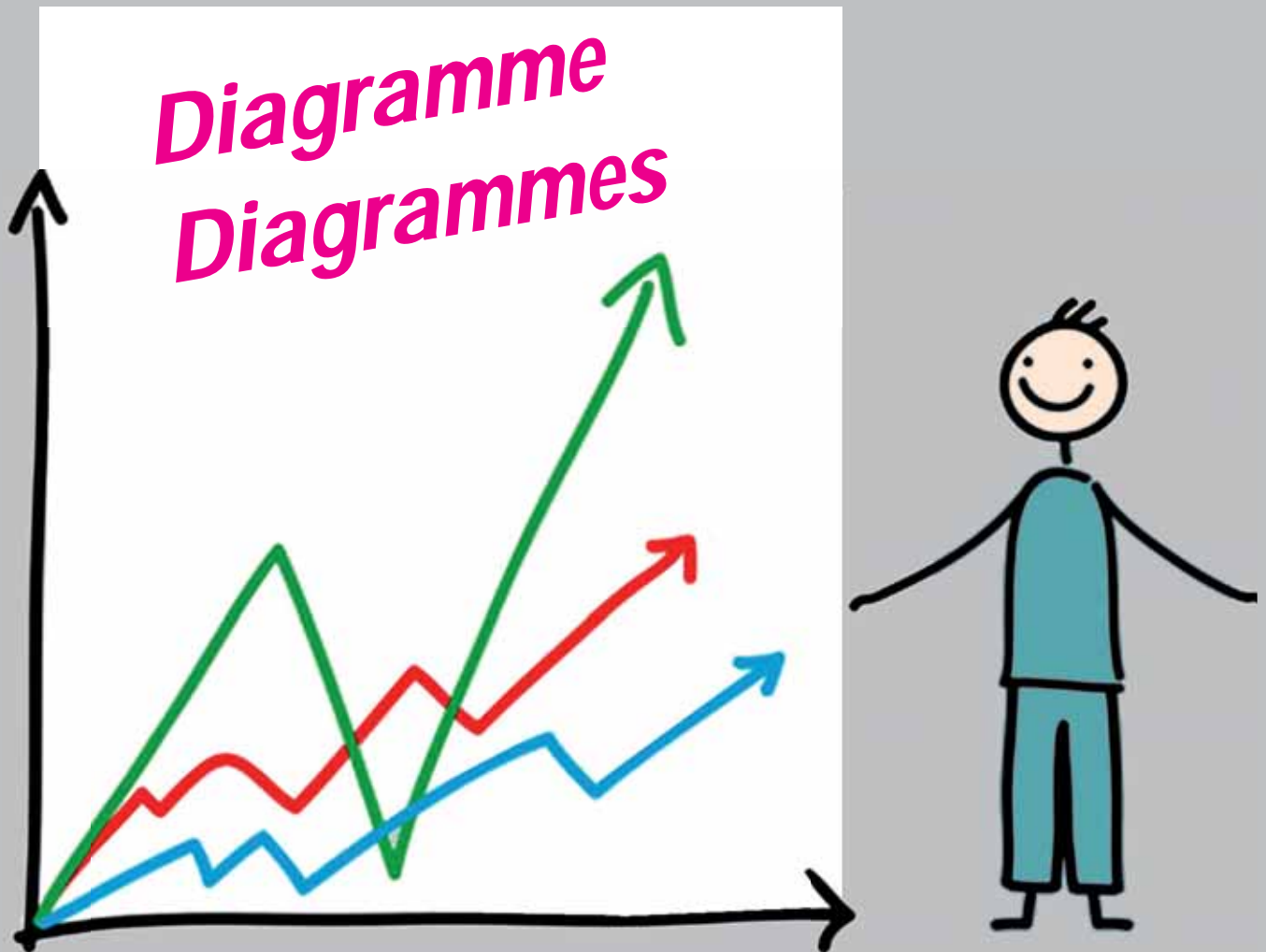
Clip de rechange pour raccord (butée de montage)



Material: POM, rot

Matériel: POM, rouge

passend zu Stecknippel pour raccord mâle à emboîter mm (")		Prod-No	Art-No
10 (1/4")	(14 749 0400)	KLR-10WEO	484972
13 (3/8")	(14 749 0600)	KLR-13WEO	484973
16 (1/2")	(14 749 0800)	KLR-16WEO	484974
23 (3/4")	(14 749 1200)	KLR-23WEO	484975
30 (1")	(14 749 1600)	KLR-30WEO	485086



Hinweis

Änderungen sind vorbehalten.

Die in diesem Katalog aufgeführten Diagramme sind ein Auszug aus dem Herstellerprogramm unserer Lieferanten.

Remarque

Sous réserve de modifications.

Les diagrammes présentés dans ce catalogue sont extraits de la gamme de produits de nos fournisseurs.

Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

NV, SV BG/DC 04, 06, 08, 12, 16

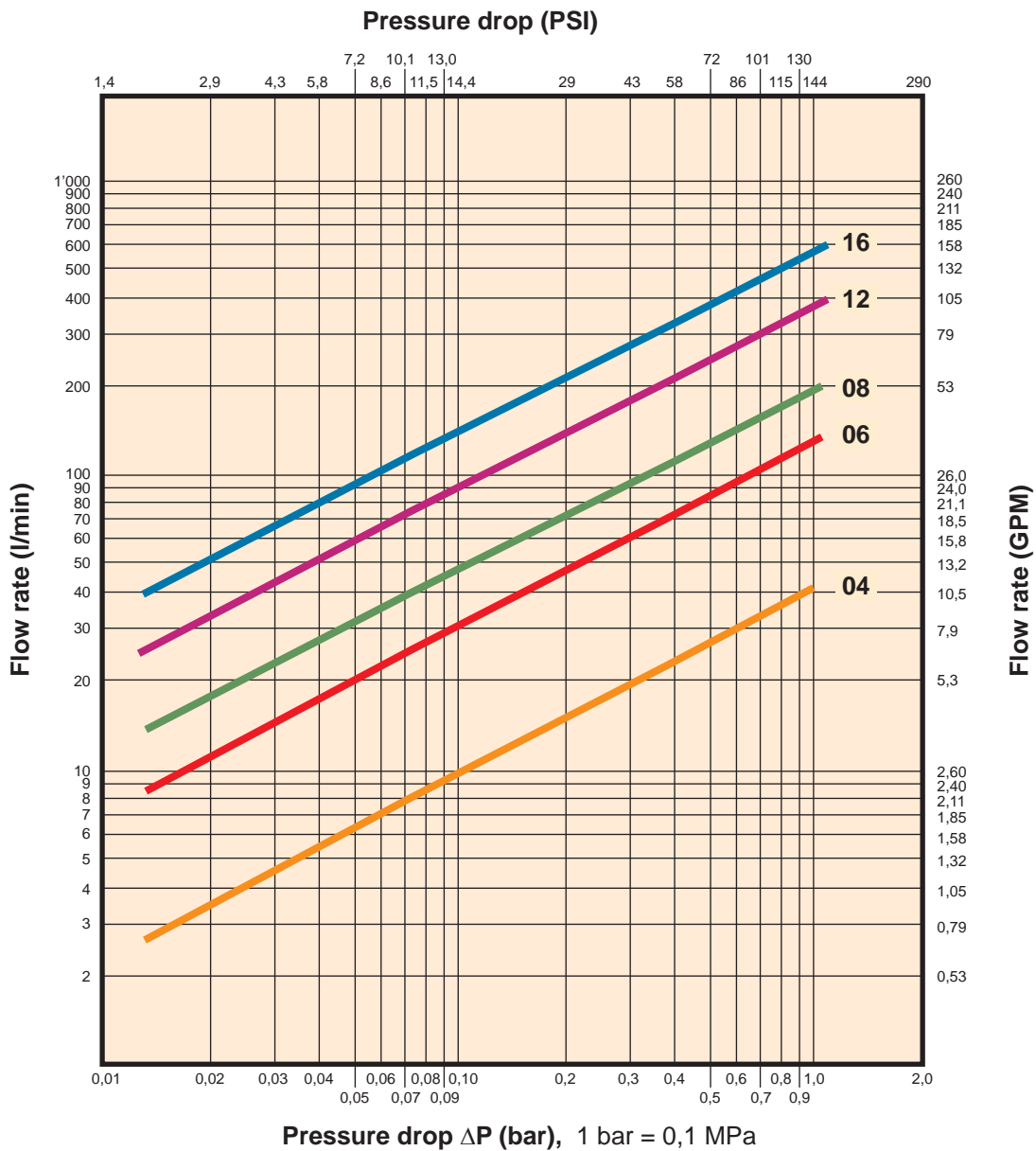


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

CPV, PV, 4PV, CNV, 3CPV, 4NV, 4CNV BG/DC 06, 08

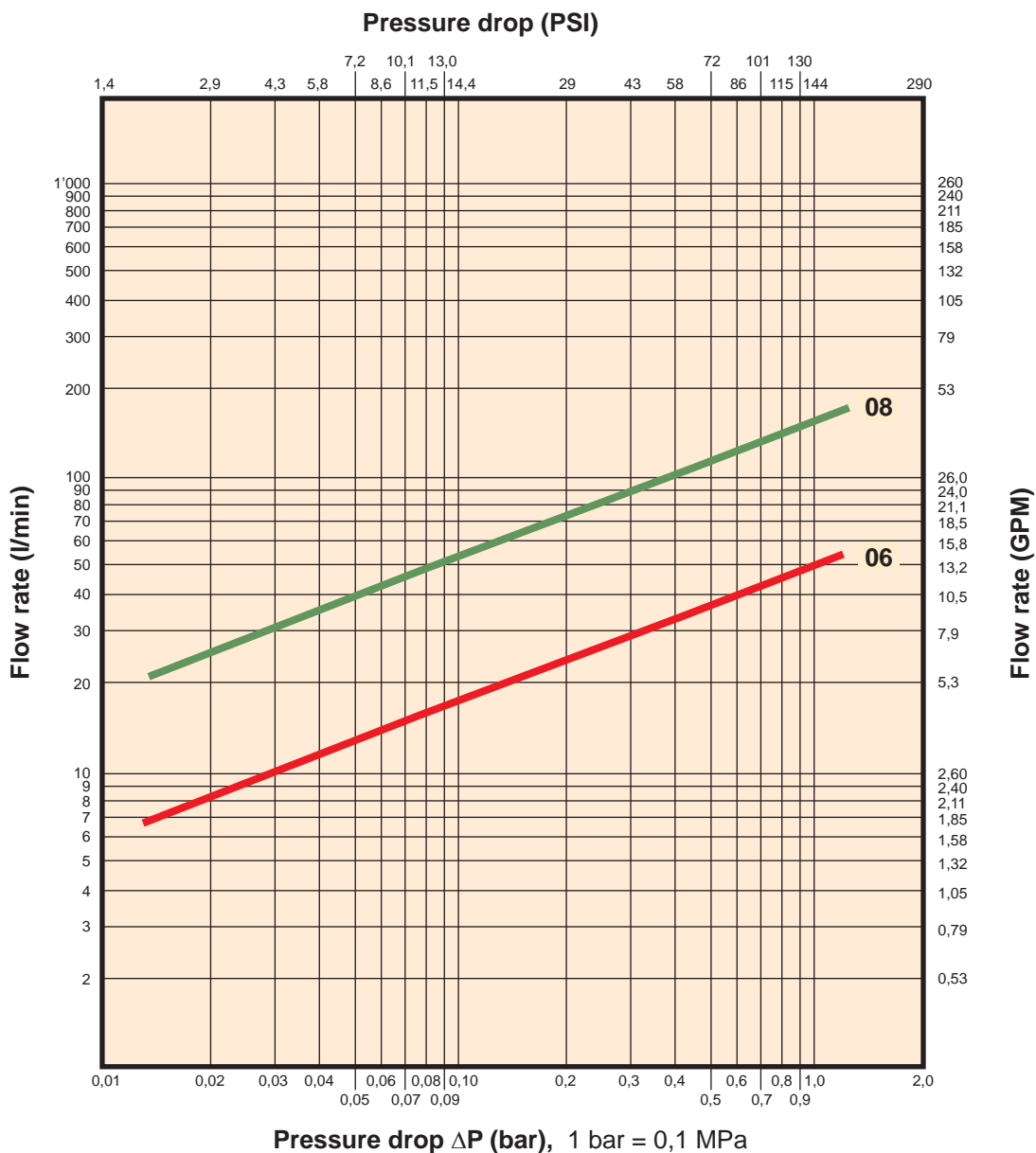


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

3CFPV, 4SRPV BG/DC 08

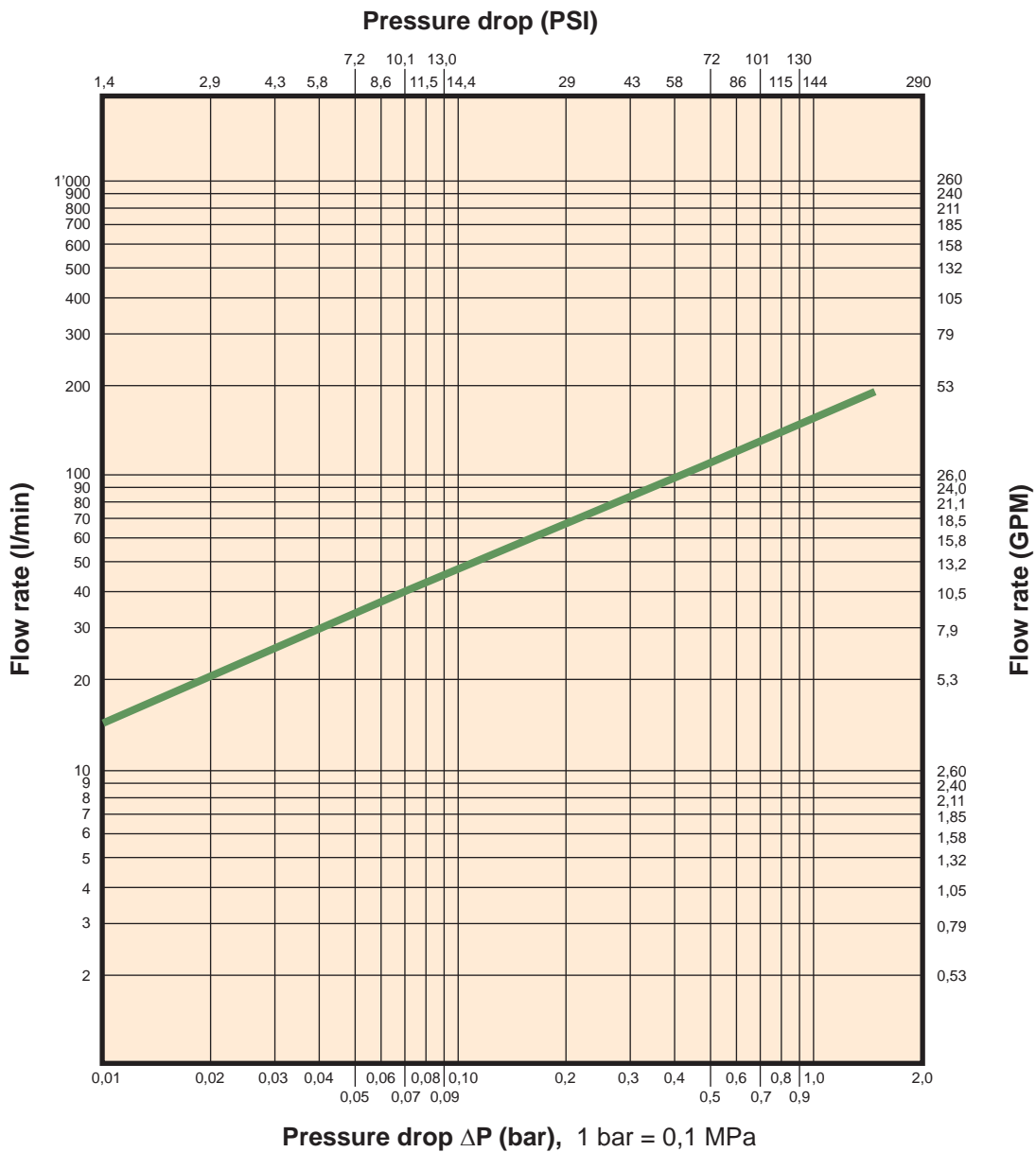


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

3CKHF, CNVHF, NVHF BG/DC 08

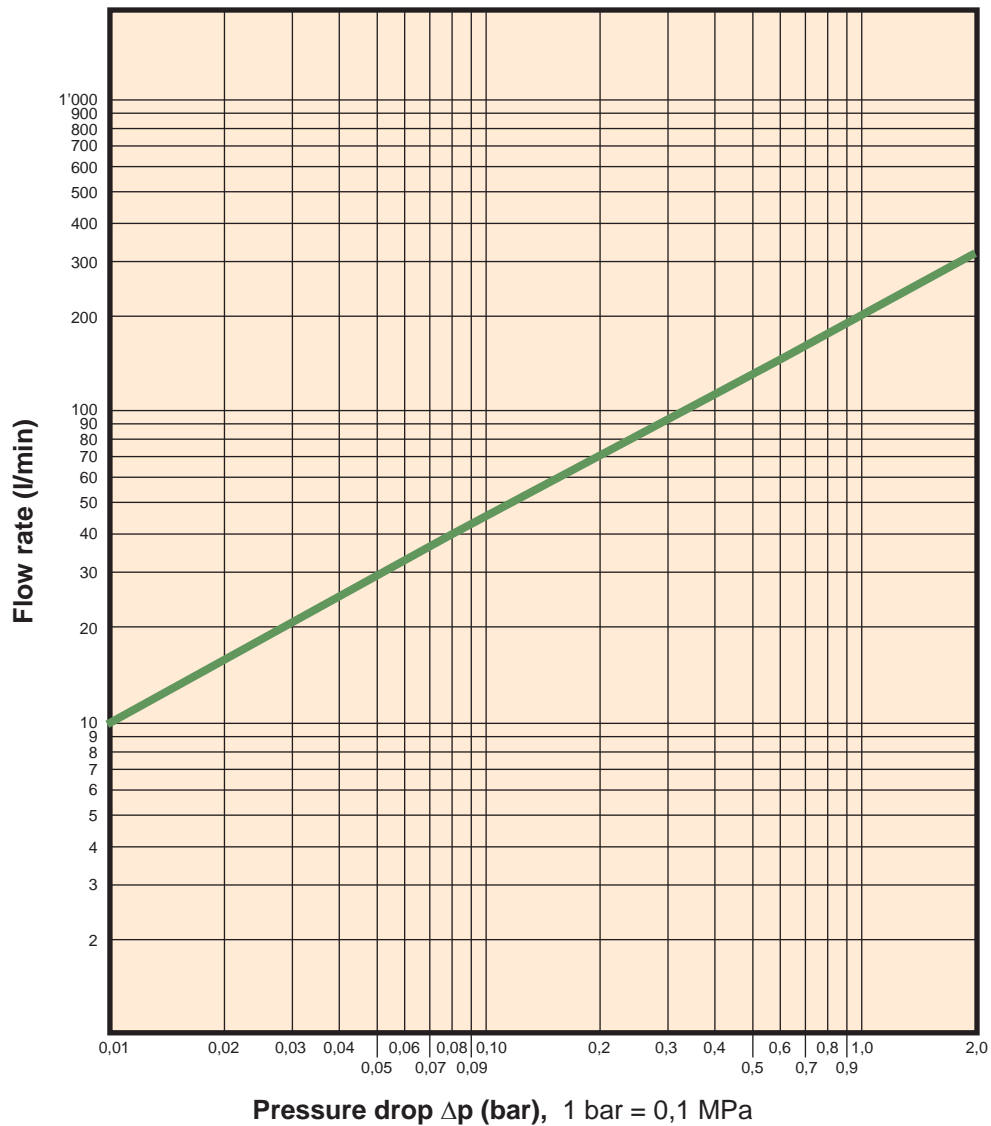


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

VF, VFS BG/DC 06

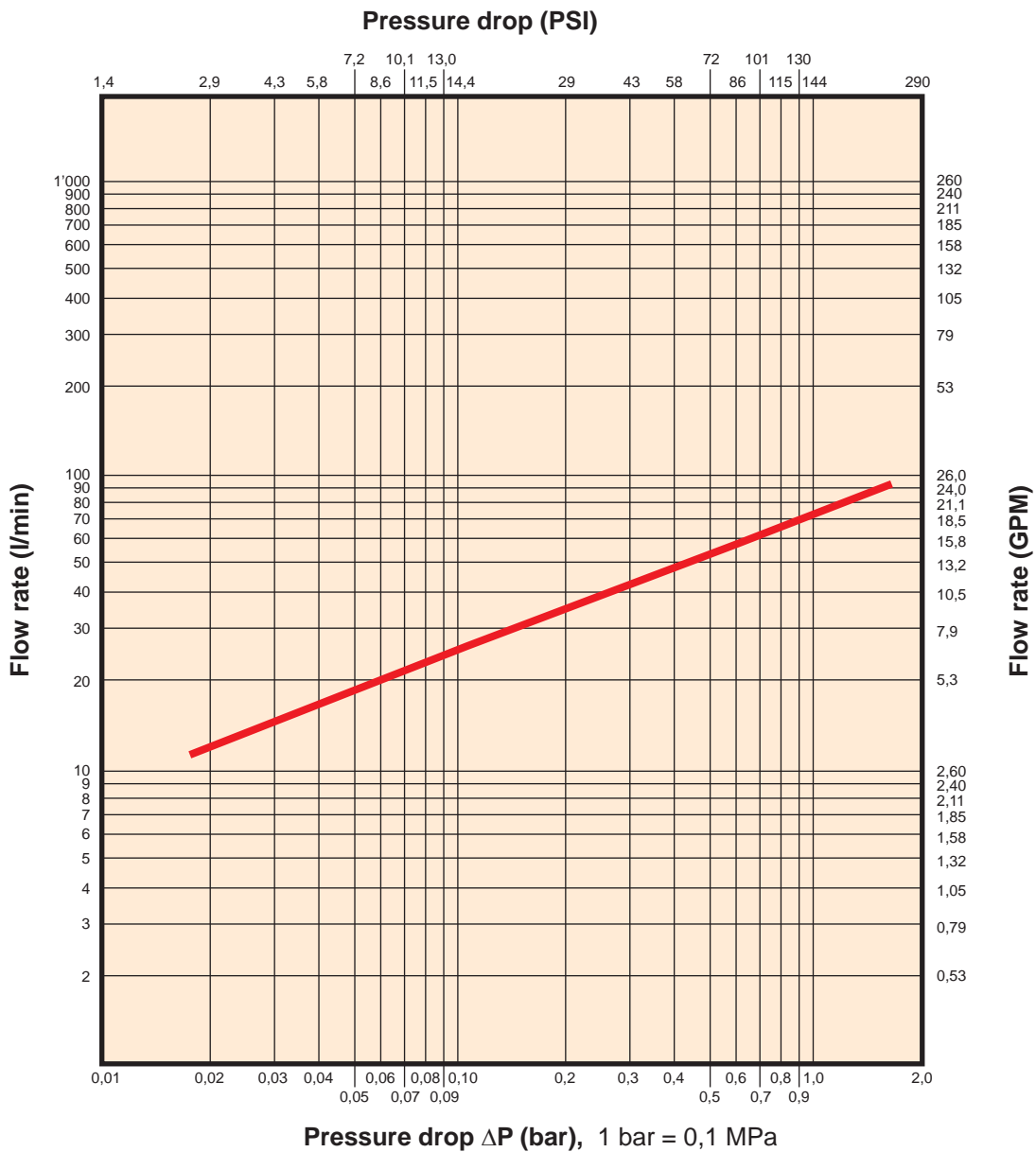


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

NS

BG/DC 04, 06, 08, 12, 16

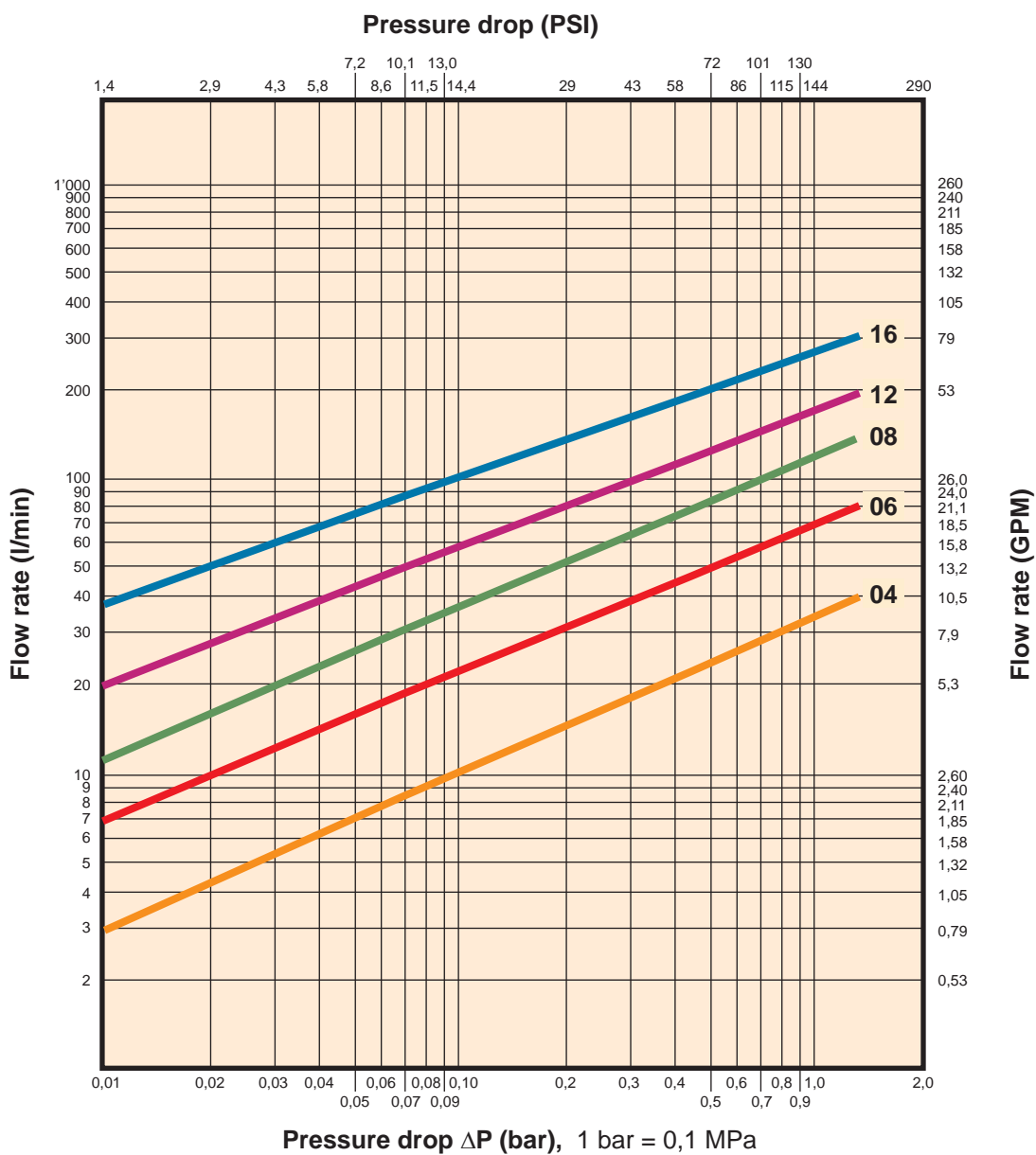


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

ANV

BG/DC 04, 06, 12, 16

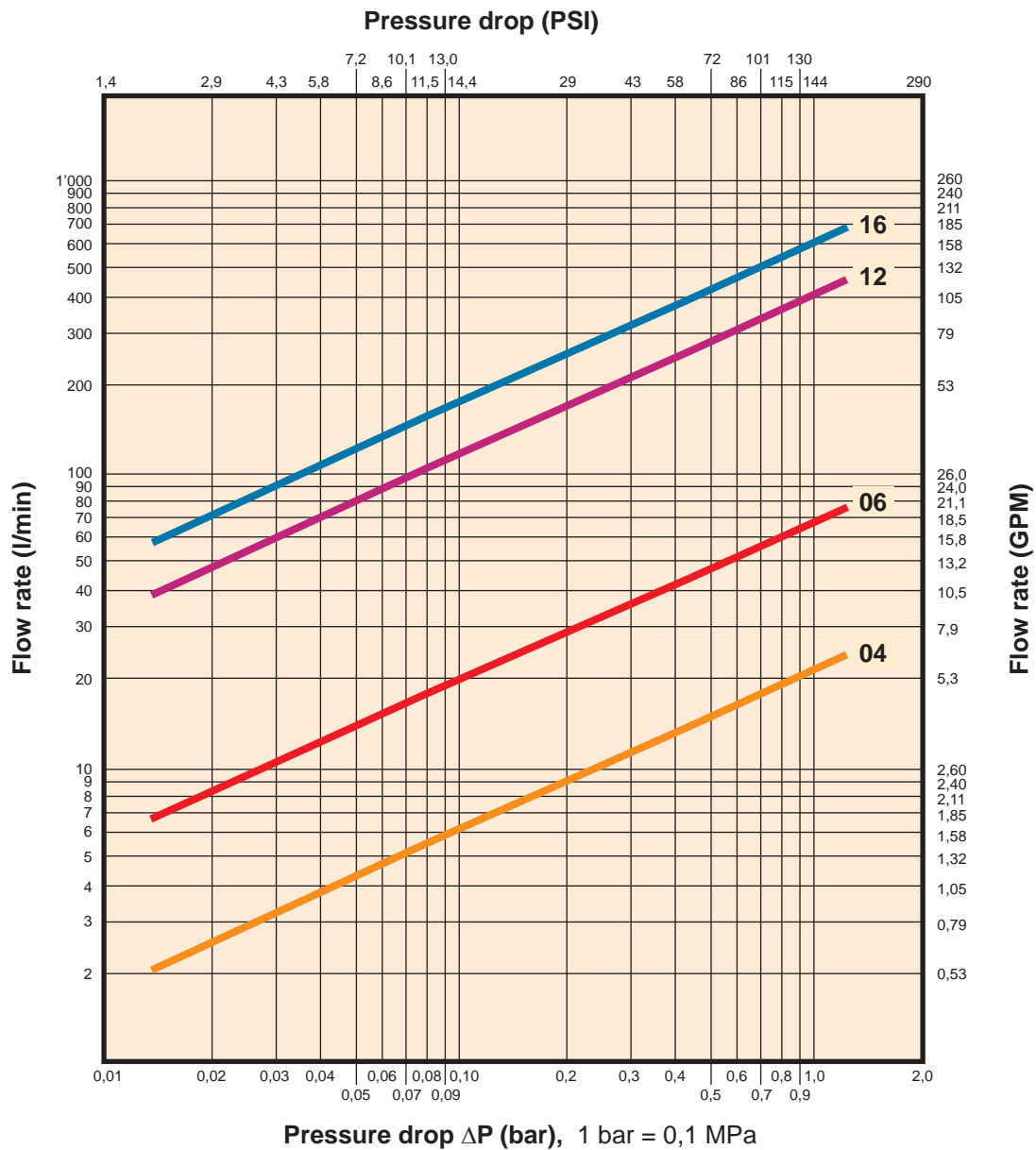


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

VV

BG/DC 04, 06, 08, 12, 16

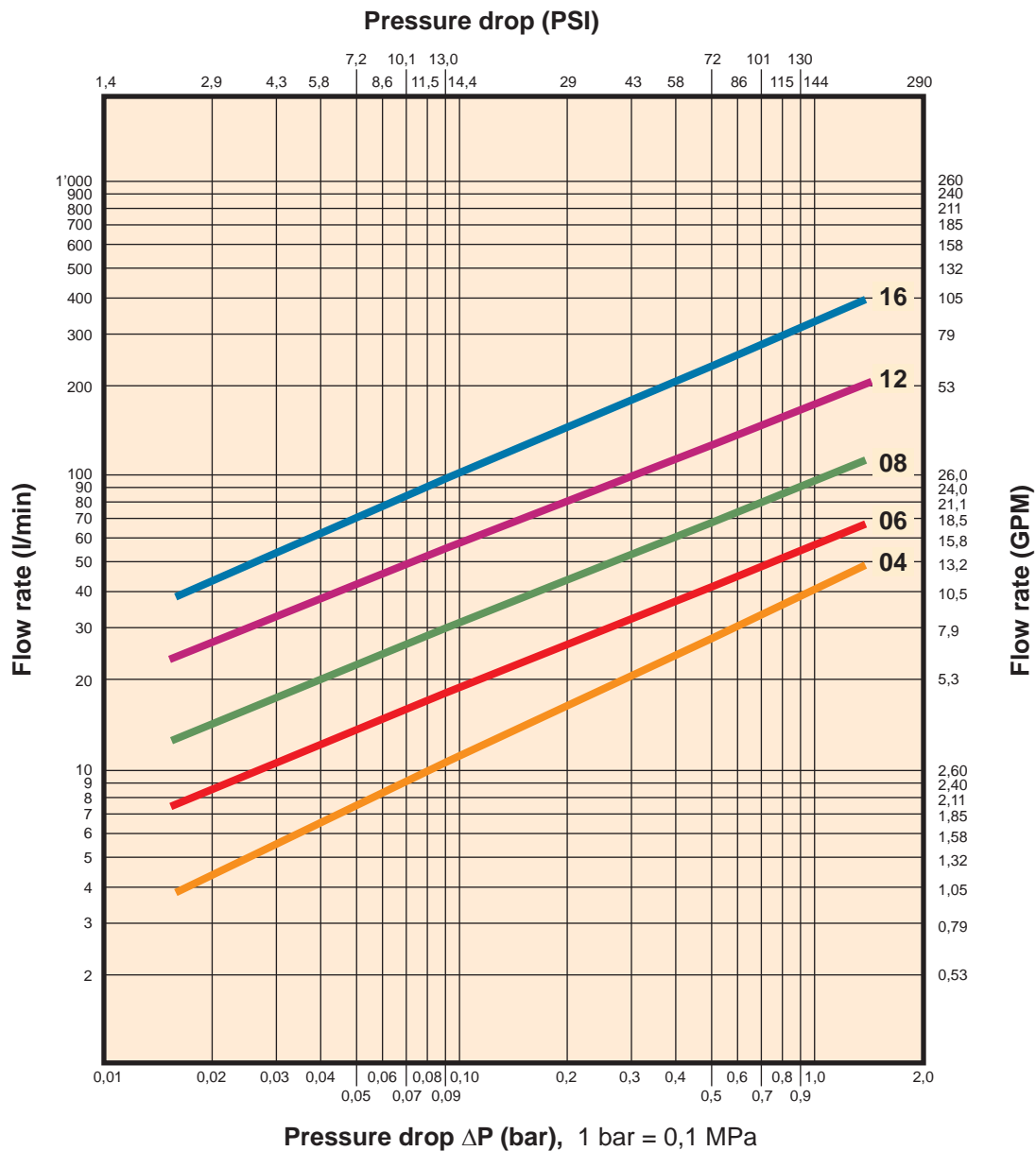


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

HNV

BG/DC 02, 04, 06, 08, 12, 16

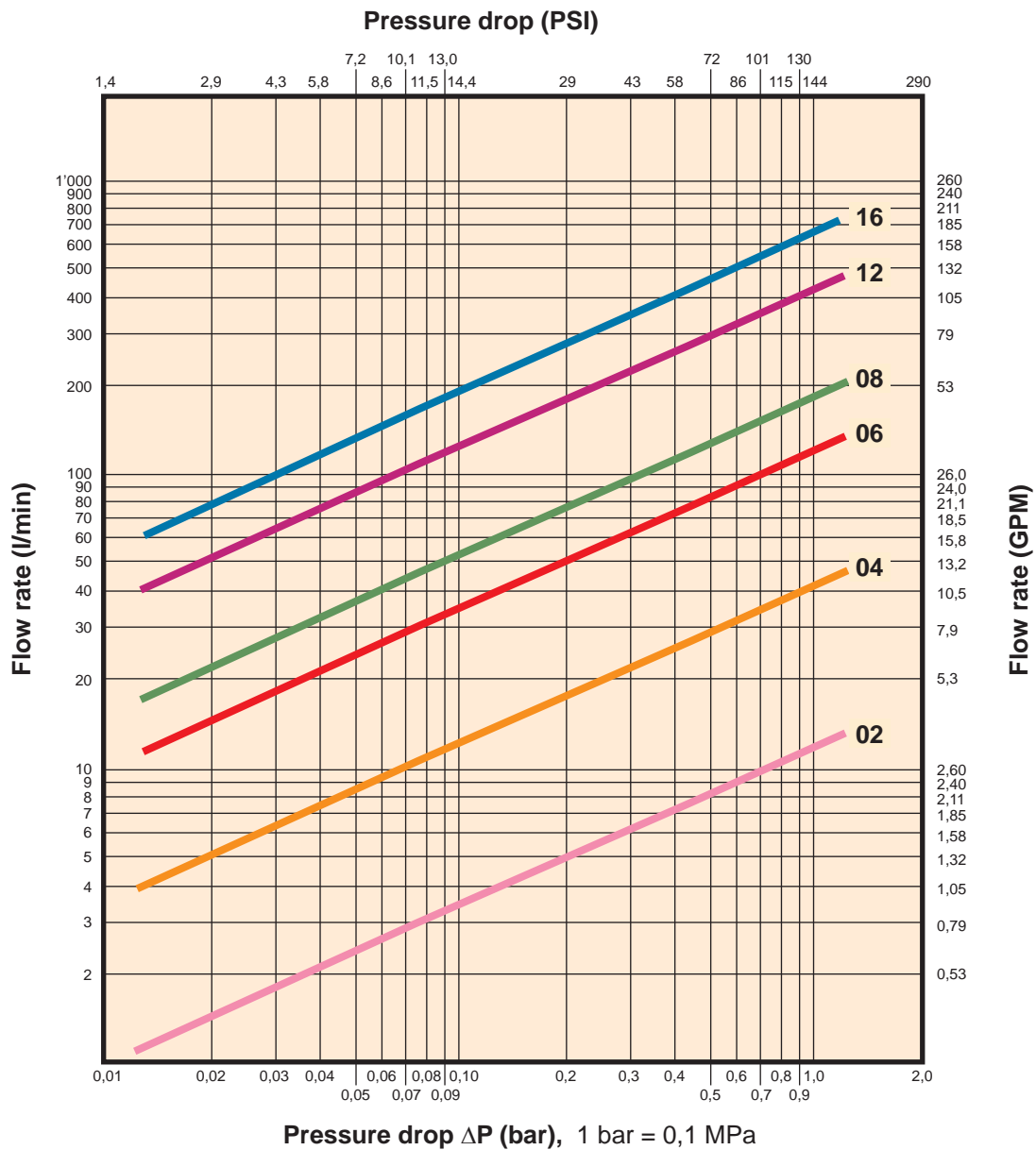


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
Diagramme - Débit (Flow rate) vs. chute de pression (Pressure drop)

10 325 BG/DC 04

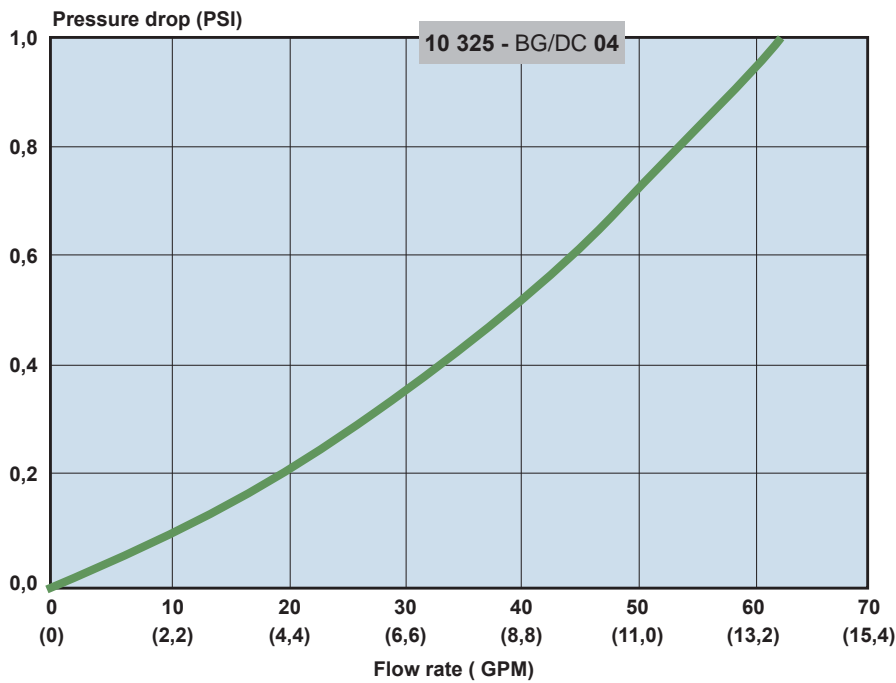


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

NV BG/DC 12 (Edelstahl / Acier inoxydable)

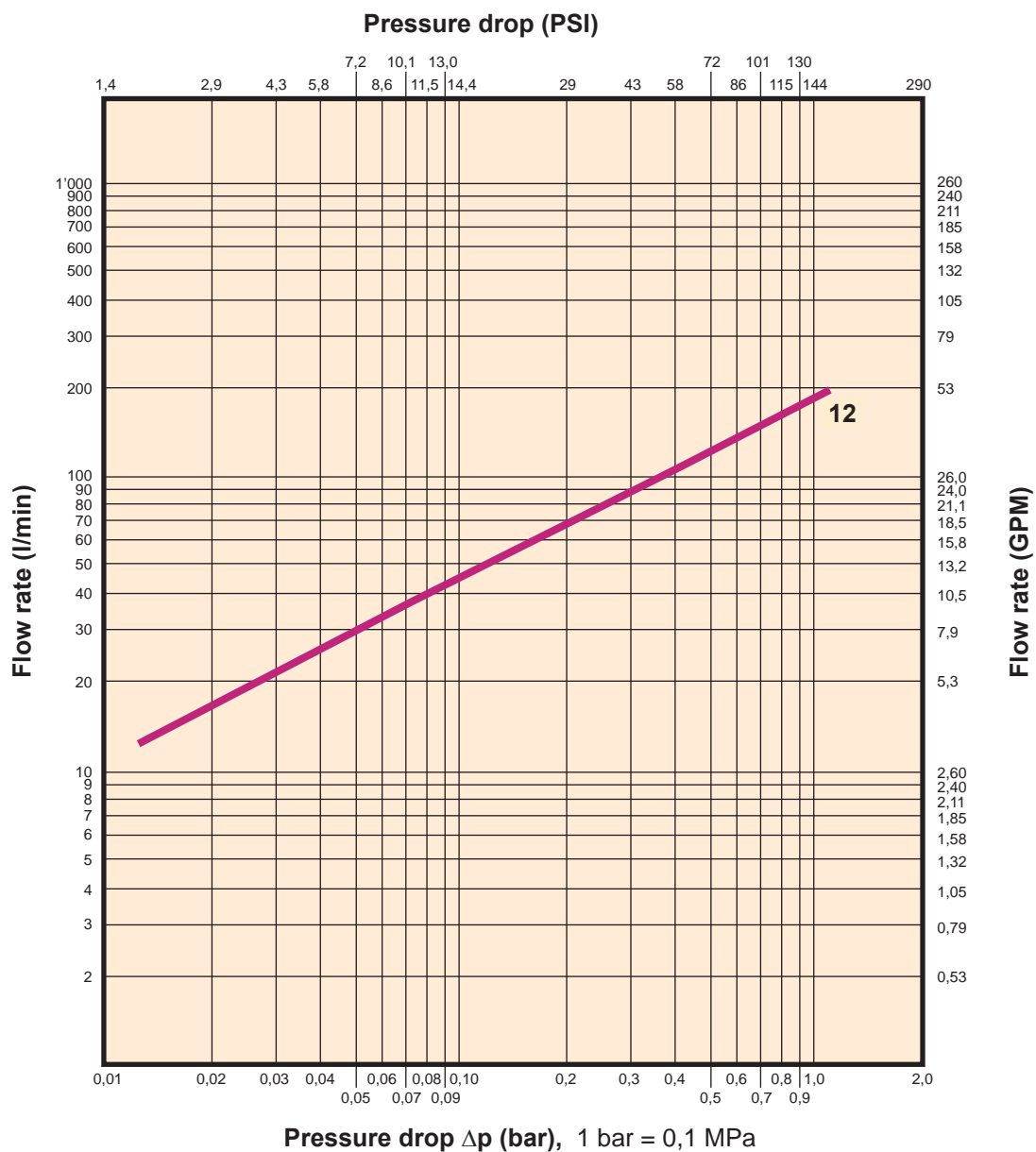


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

FFH, FSH

BG/DC 02, 04, 06, 08, 10, 12, 16

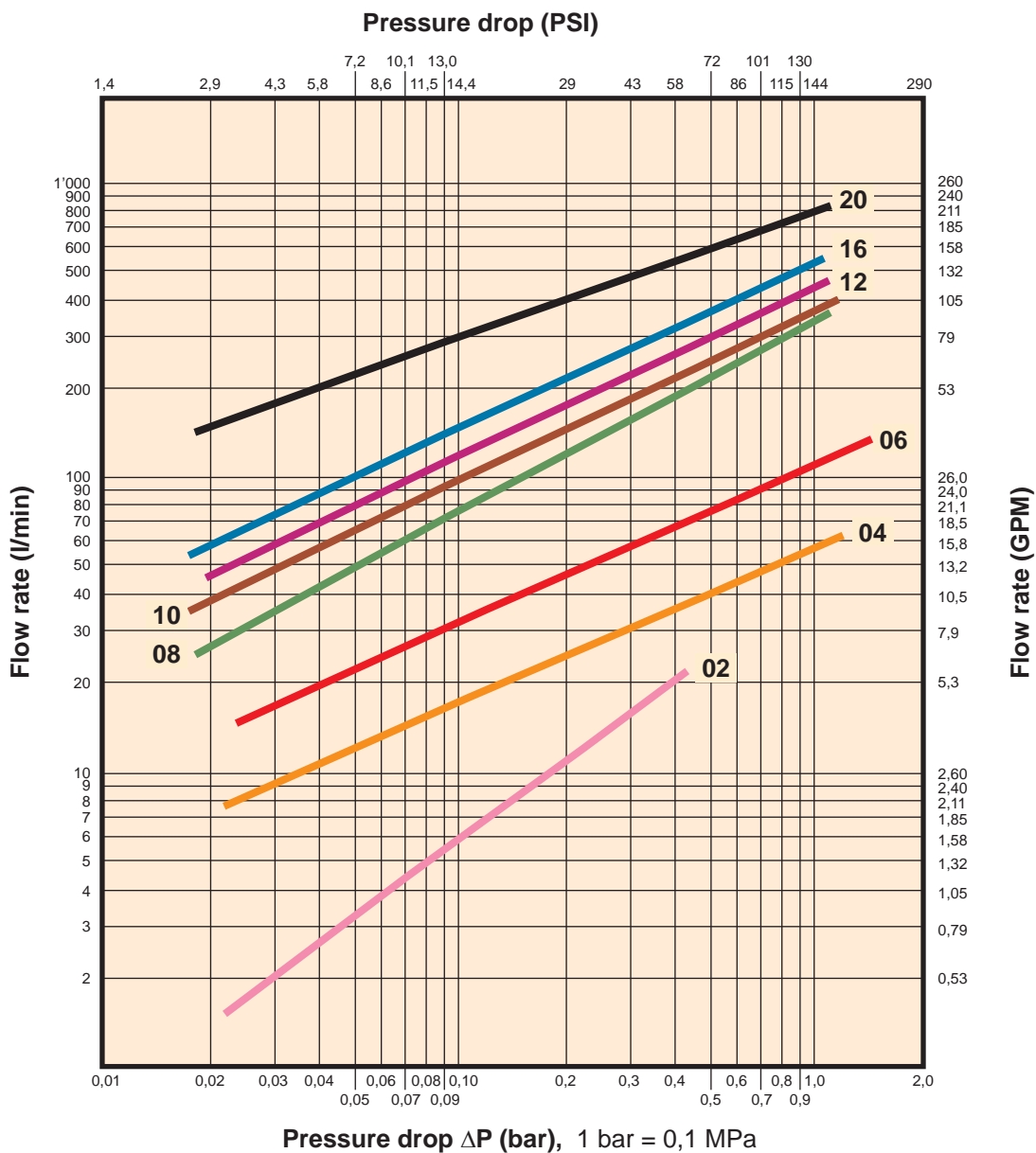


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

3FFH BG/DC 06, 08, 12

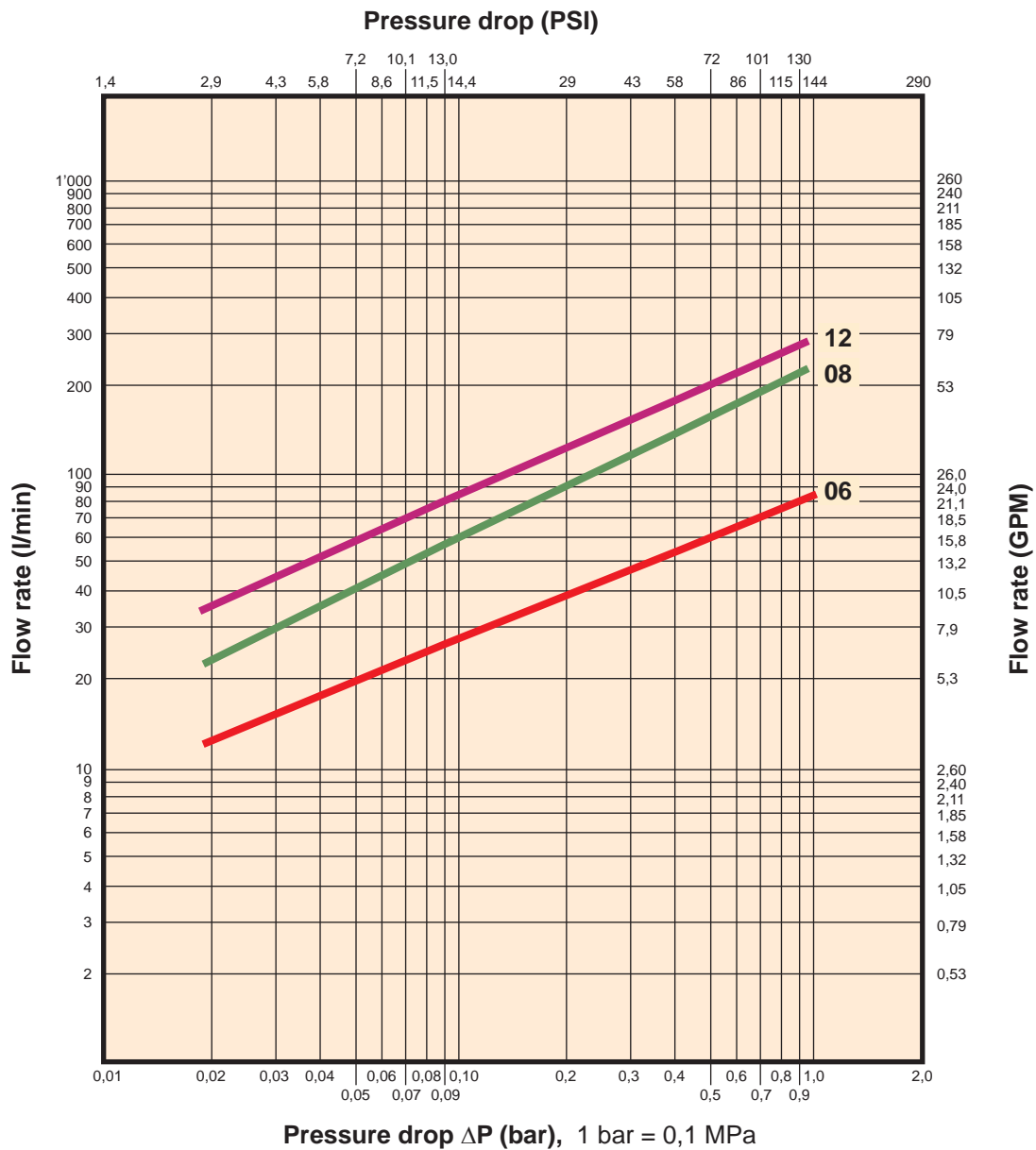


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

X65

265, 365, 565, 665, 765, 065

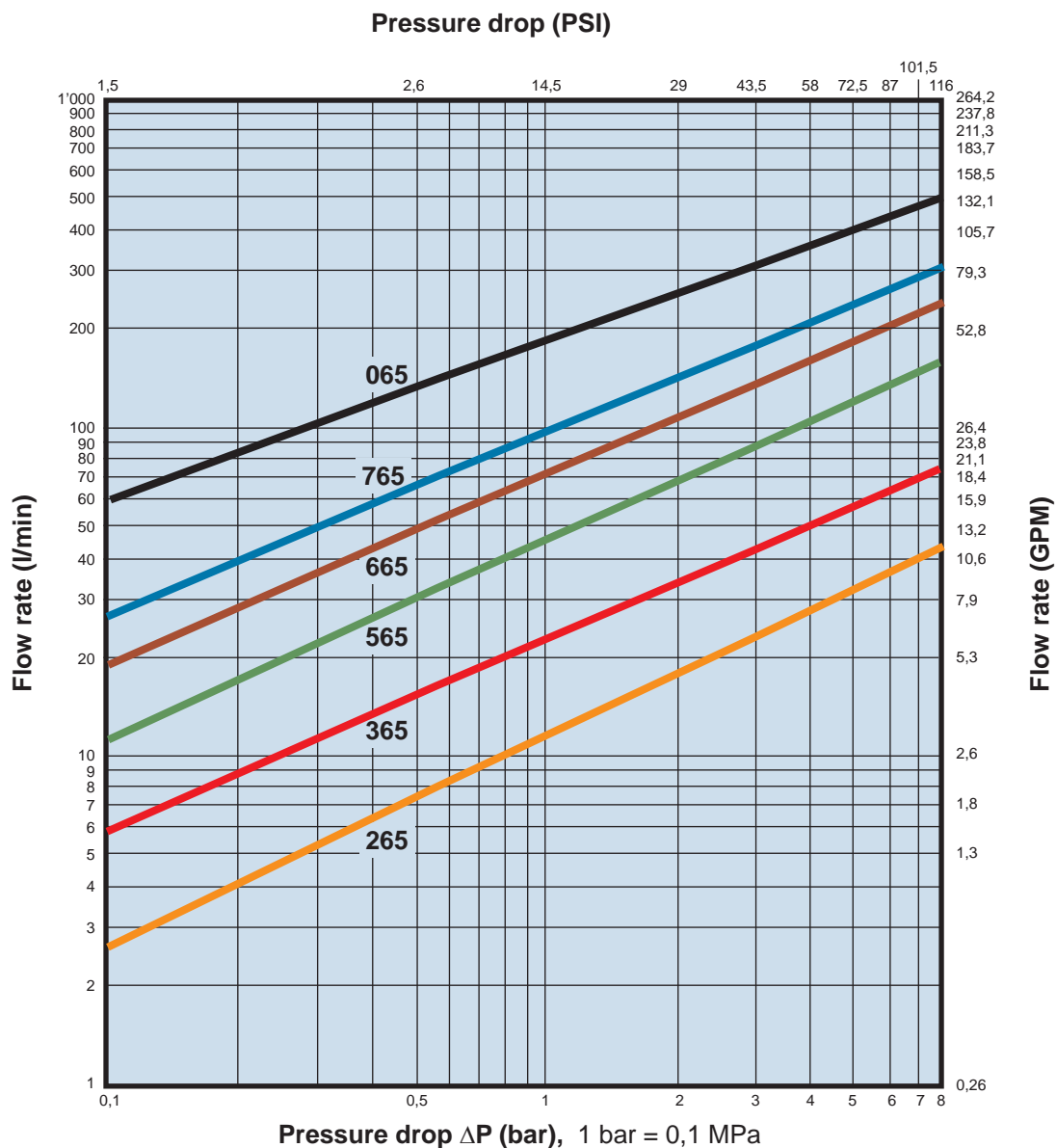


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

X64

264, 364, 564, 664, 764, 064

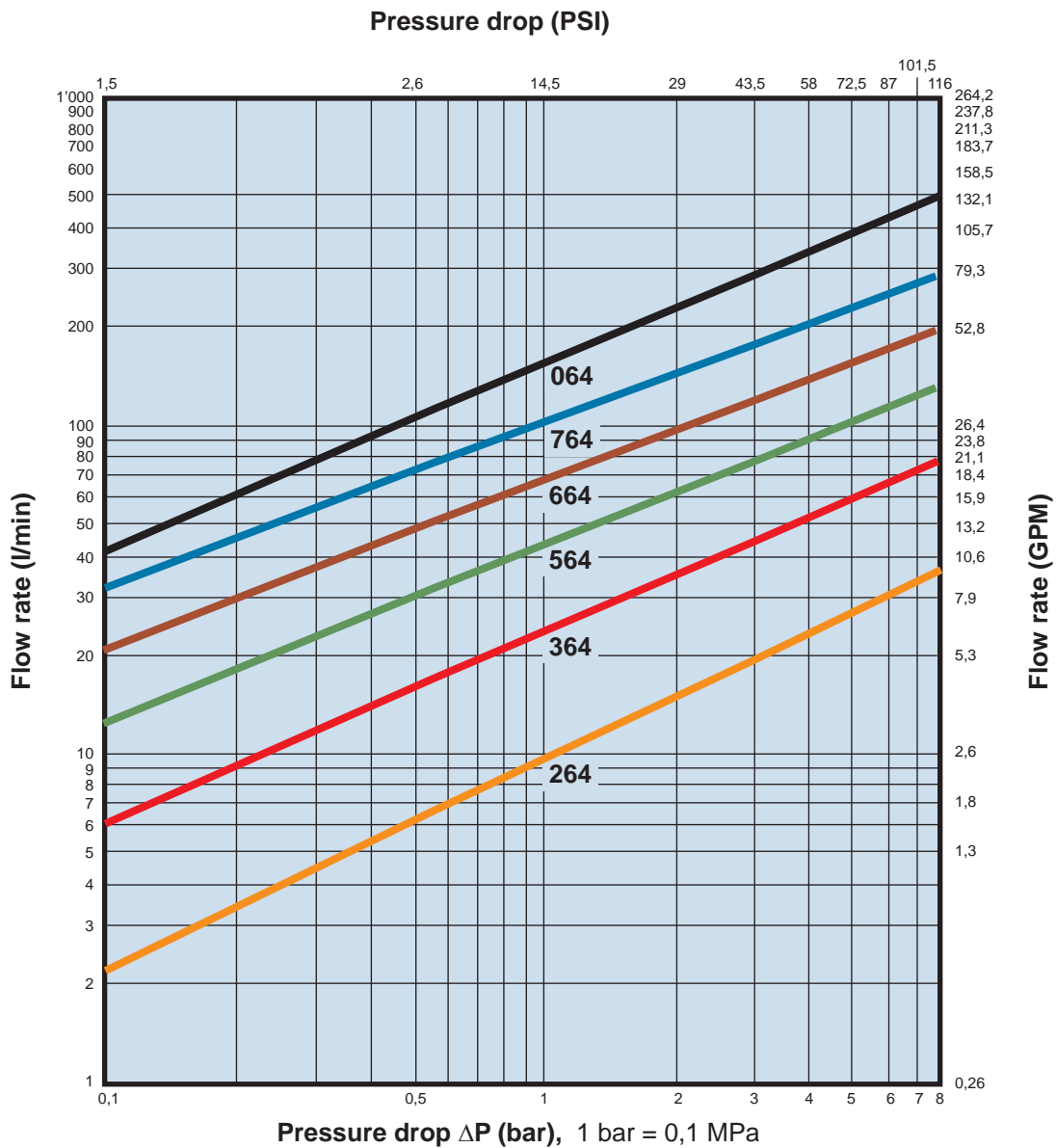


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

CVV, CVLS BG/DC 08, 12, 16

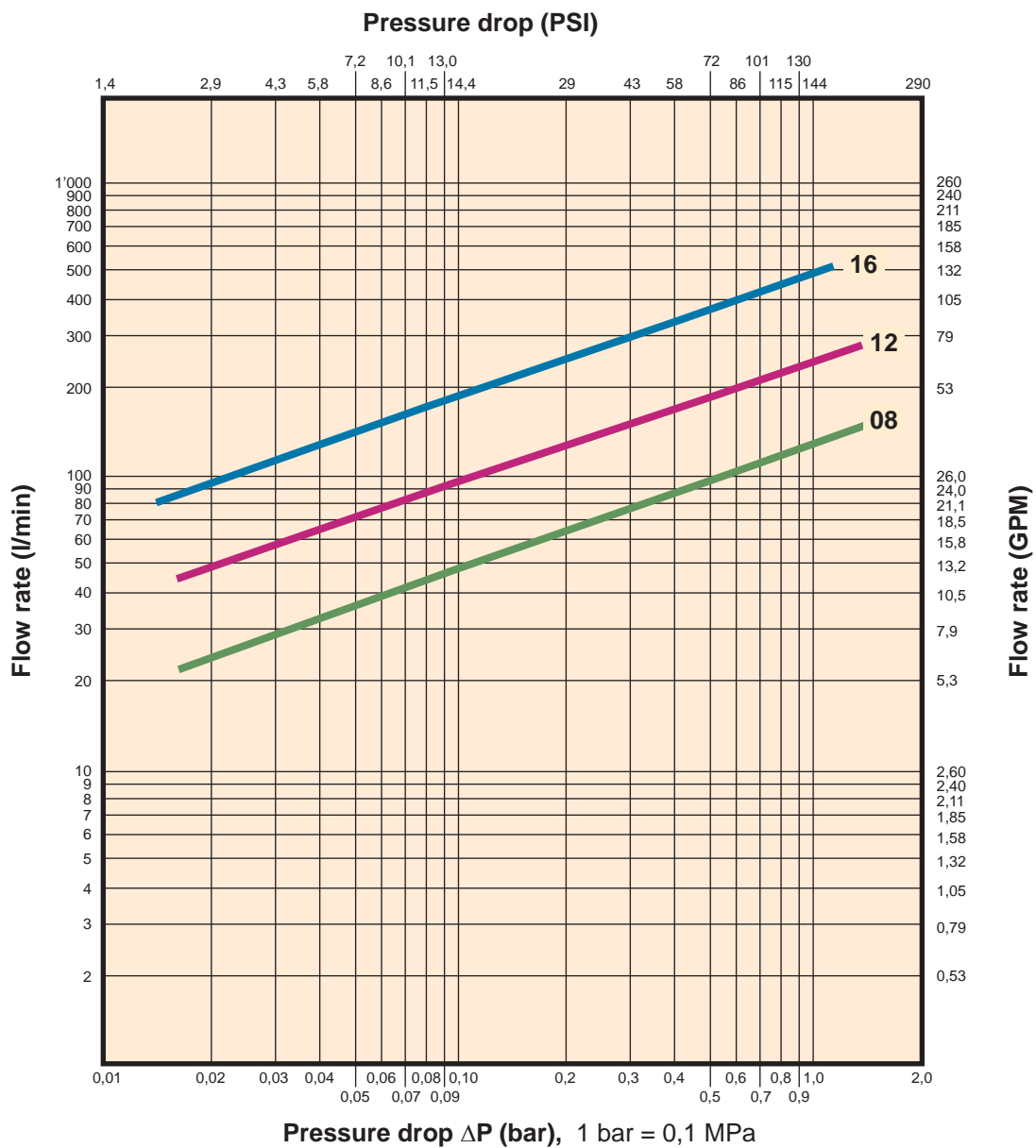


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

STAR .. BG/DC 04, 08, 12, 16

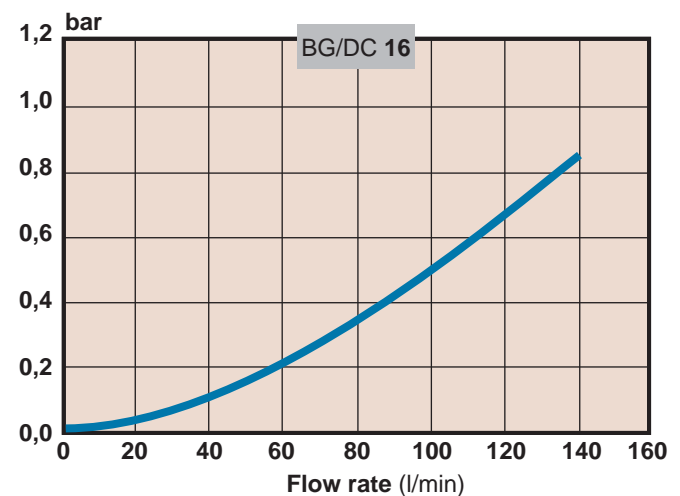
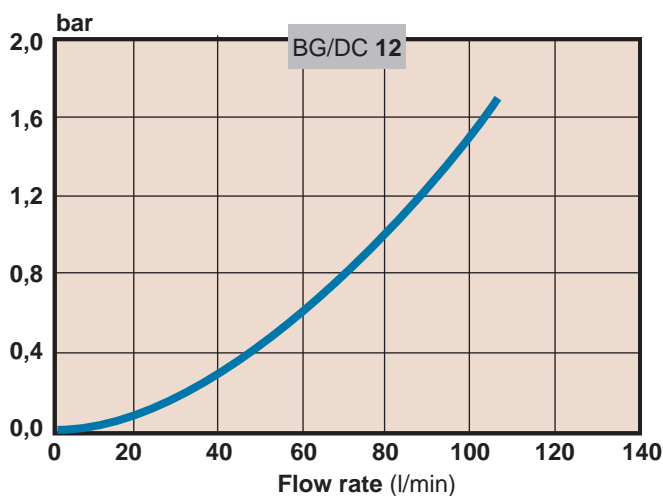
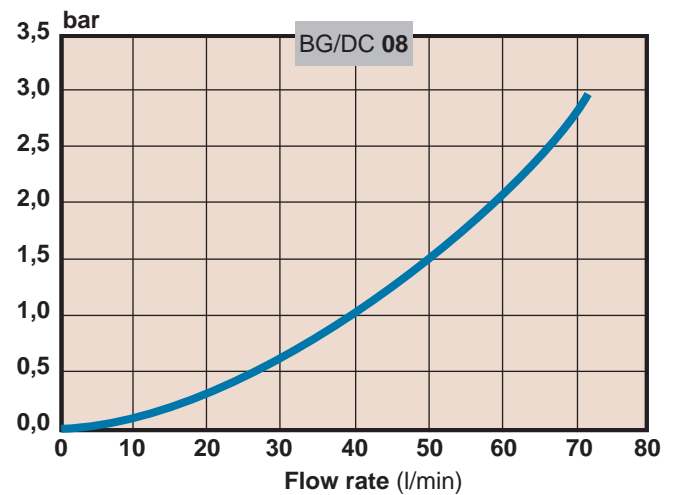
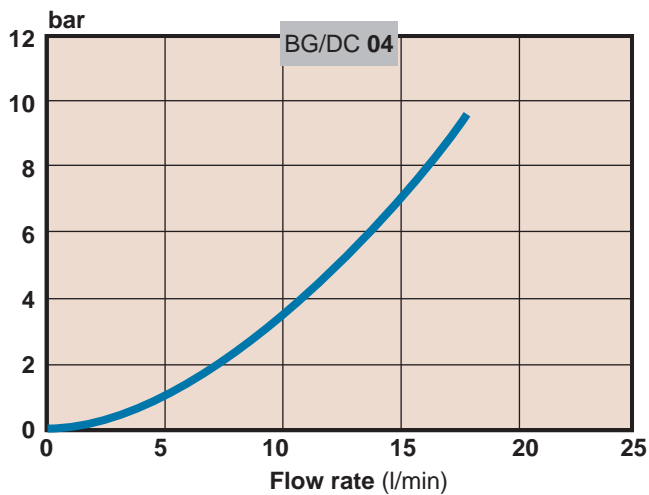


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

CVC BG/DC 08

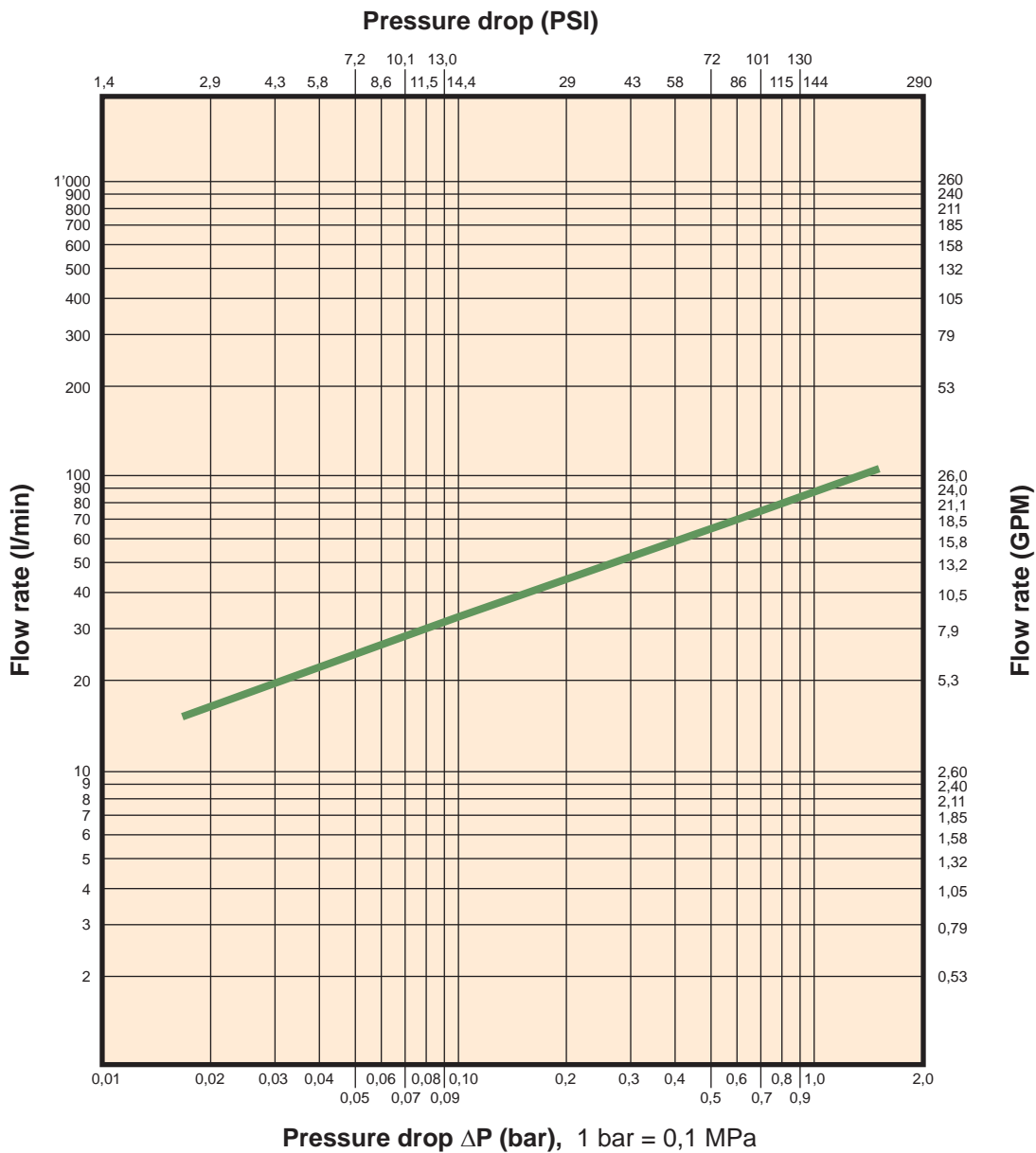


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

RoFLEX

BG/DC 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

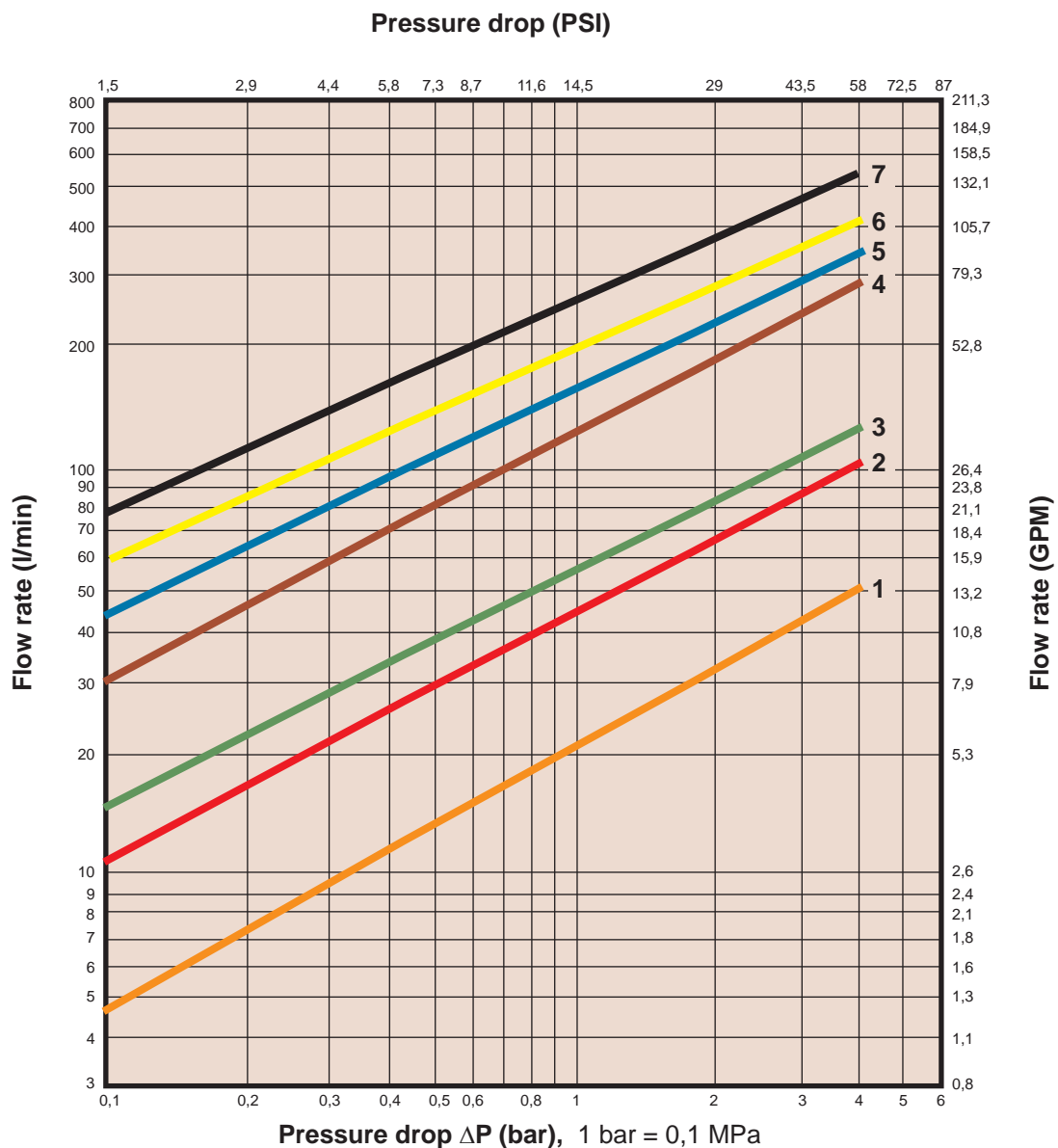


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

115, 116 BG/DC 2

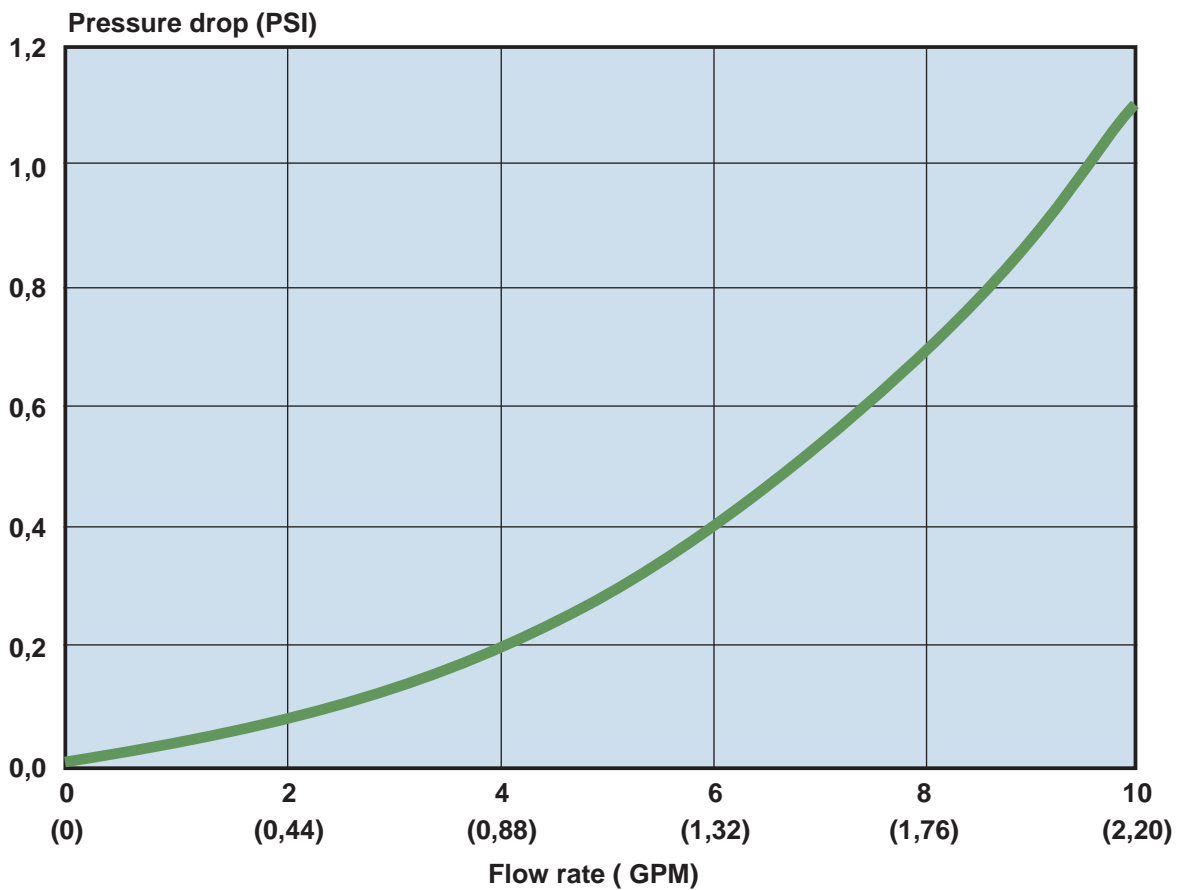


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

AR-630, AH-630

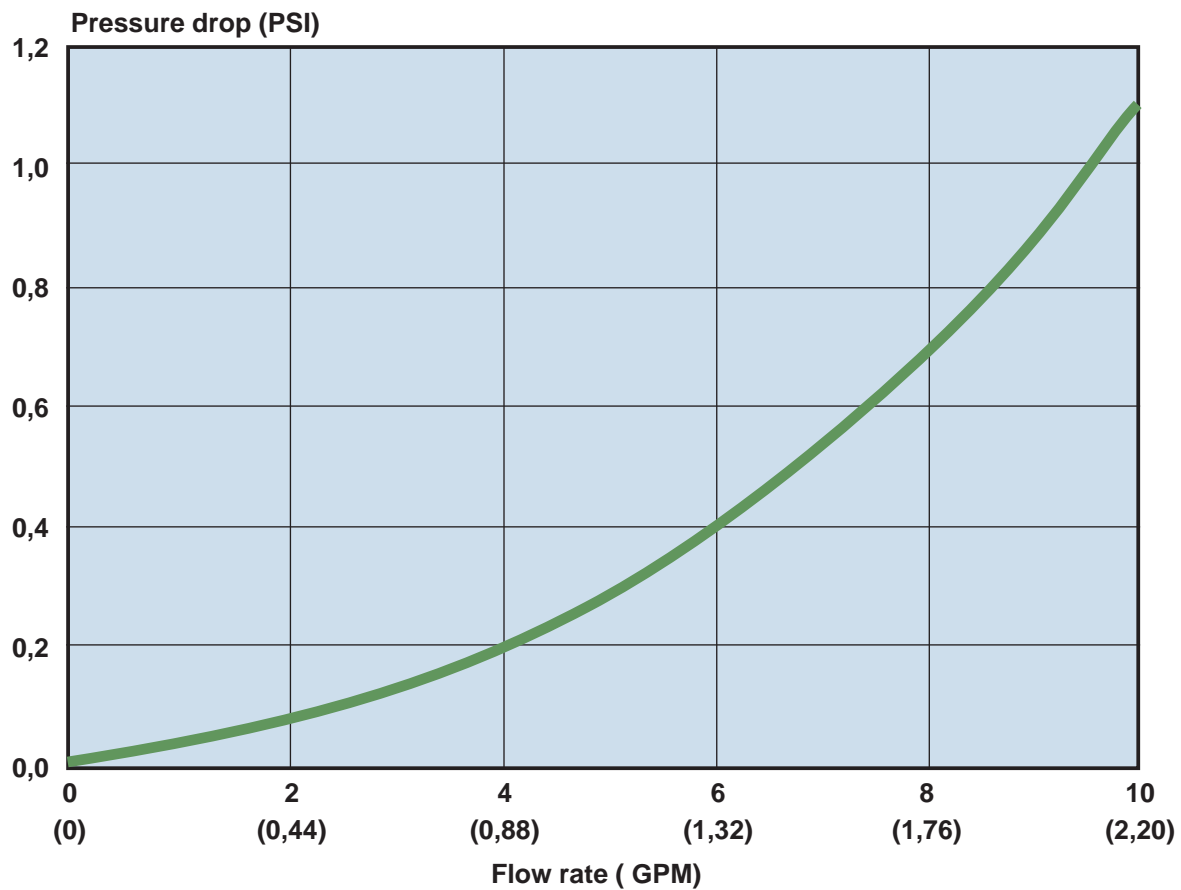


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

PVVM BG/DC 04, 06

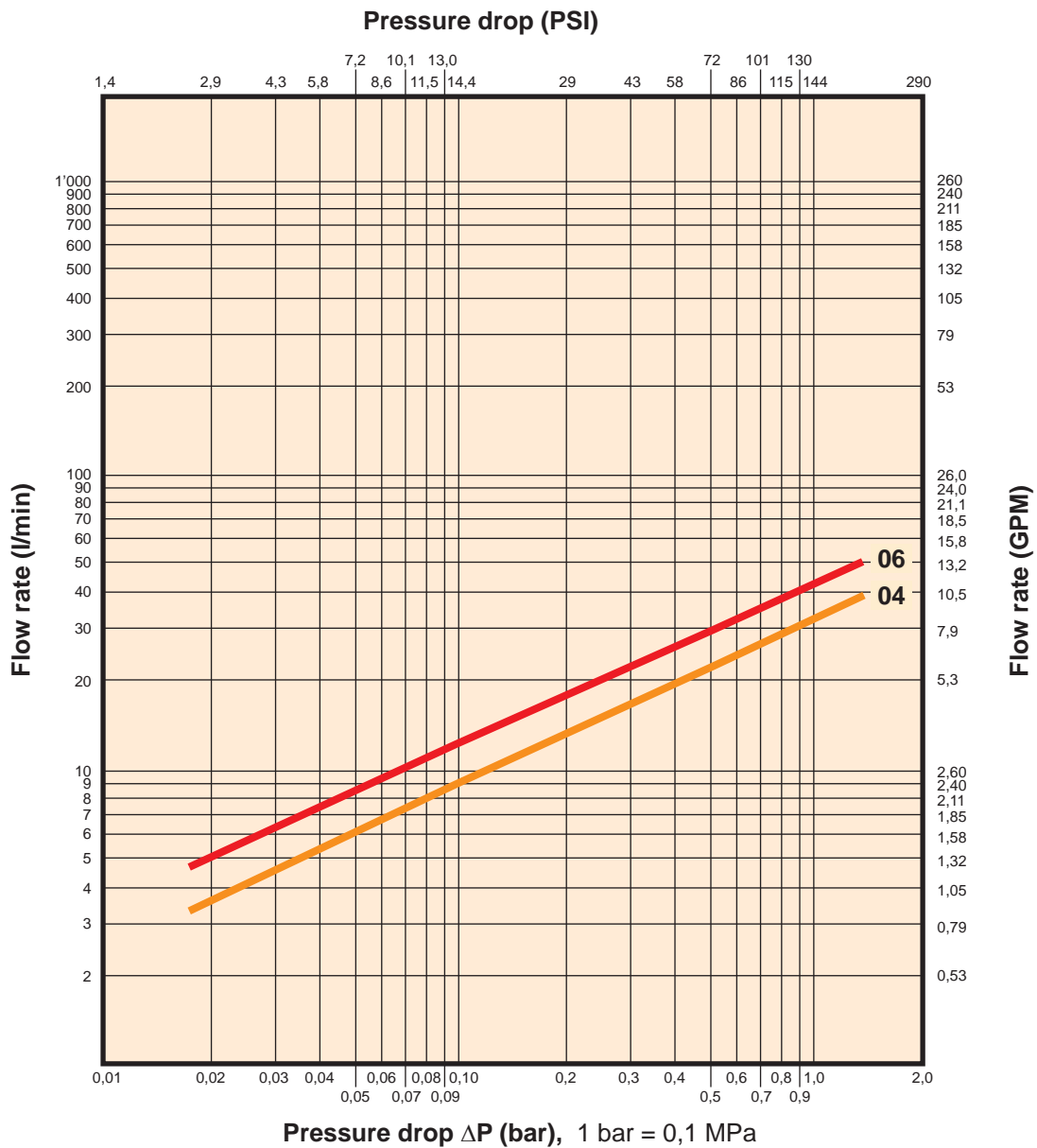


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

FHV

BG/DC 06, 08, 12, 16, 20, 24

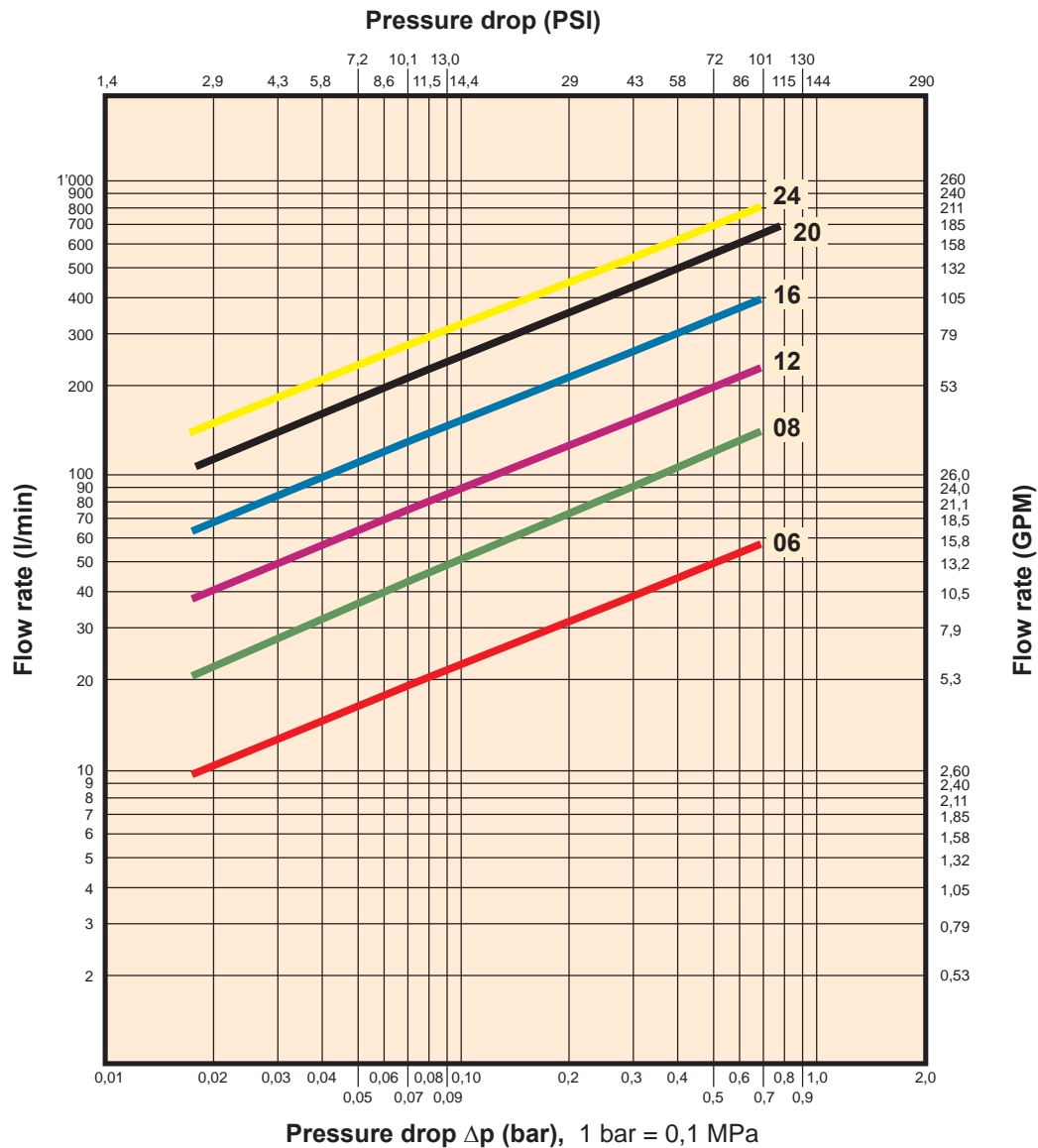


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

TLX

307, 507, 607, 707, 807, 907

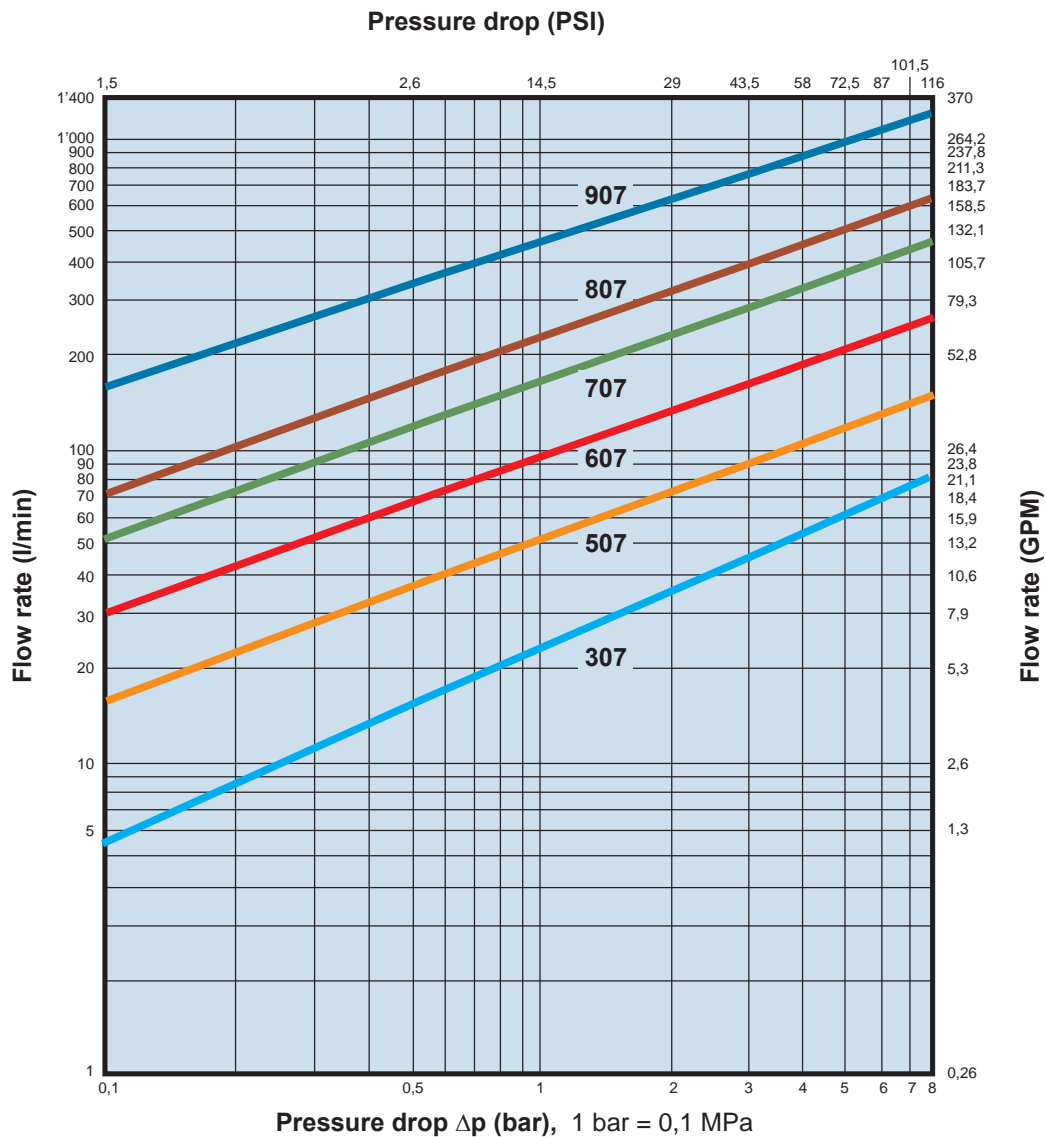


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

RLK .. AR BG/DC 2, 4, 7

Viscosity: — 1,20 cm³/s — 0,35 cm³/s — 0,01 cm³/s

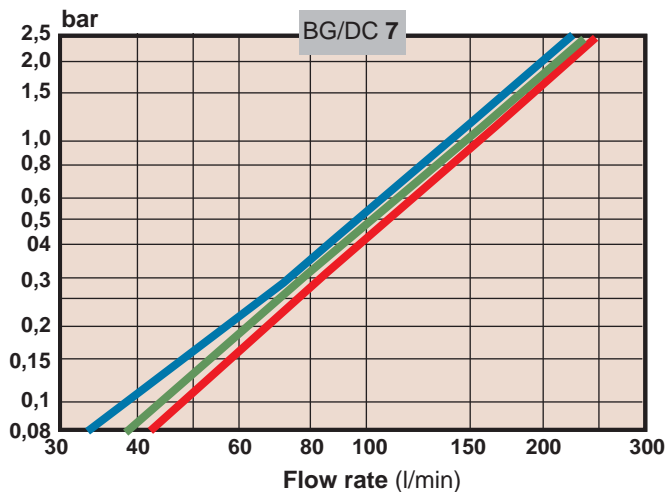
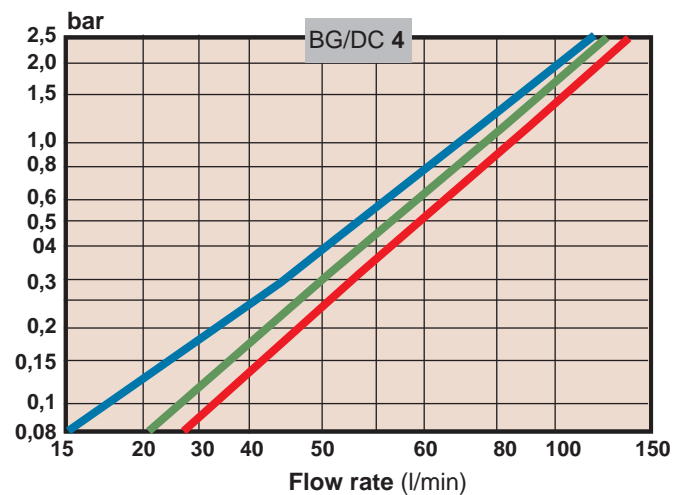
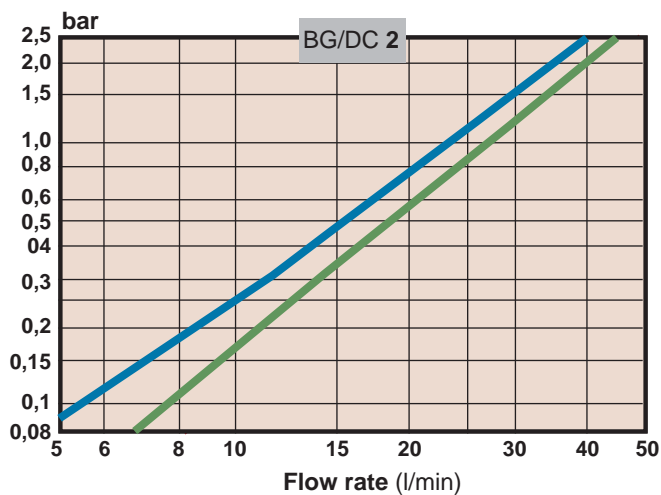


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
Diagramme - Débit (Flow rate) vs. chute de pression (Pressure drop)

RLK .. VOS BG/DC 2, 3, 6, 8

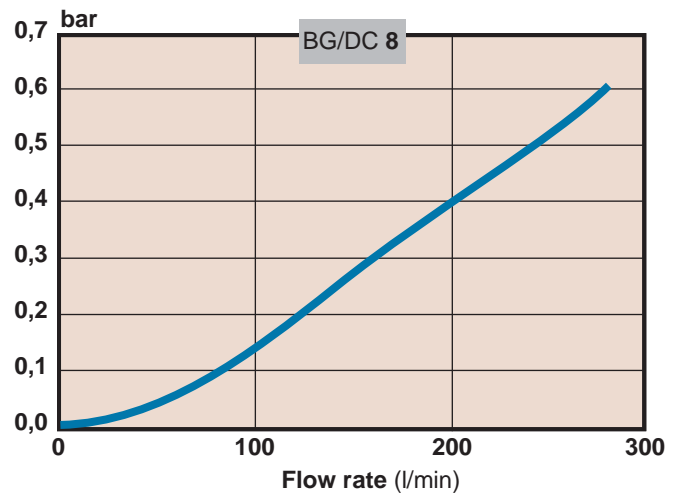
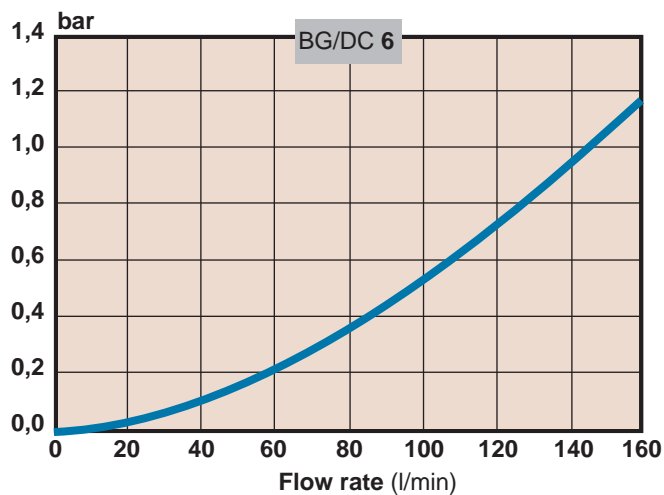
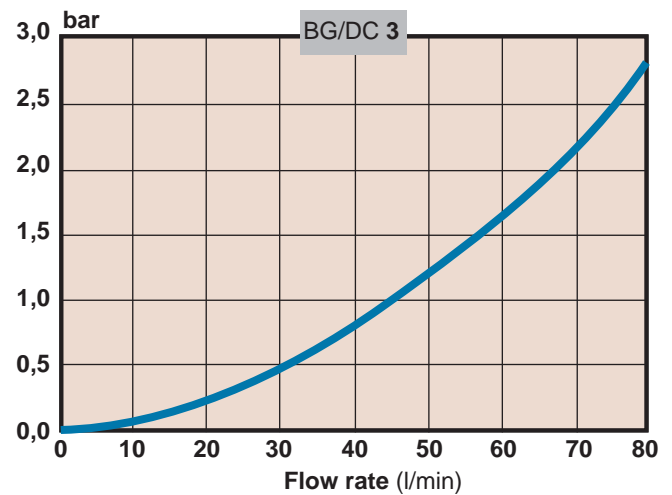
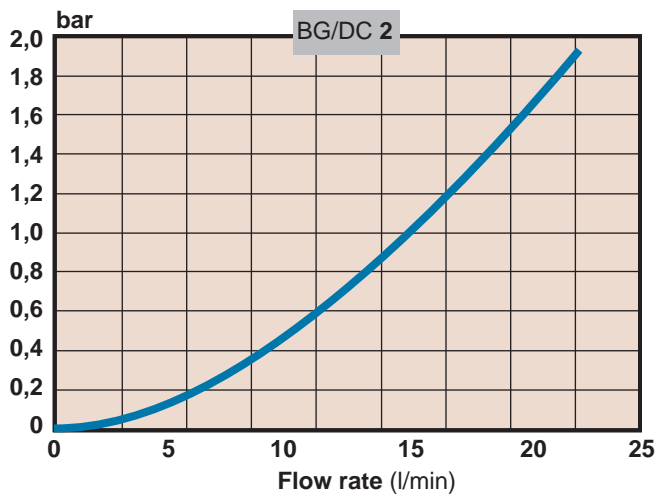


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

MultiFaster 2P

BG/DC 04, 06, 08, 12

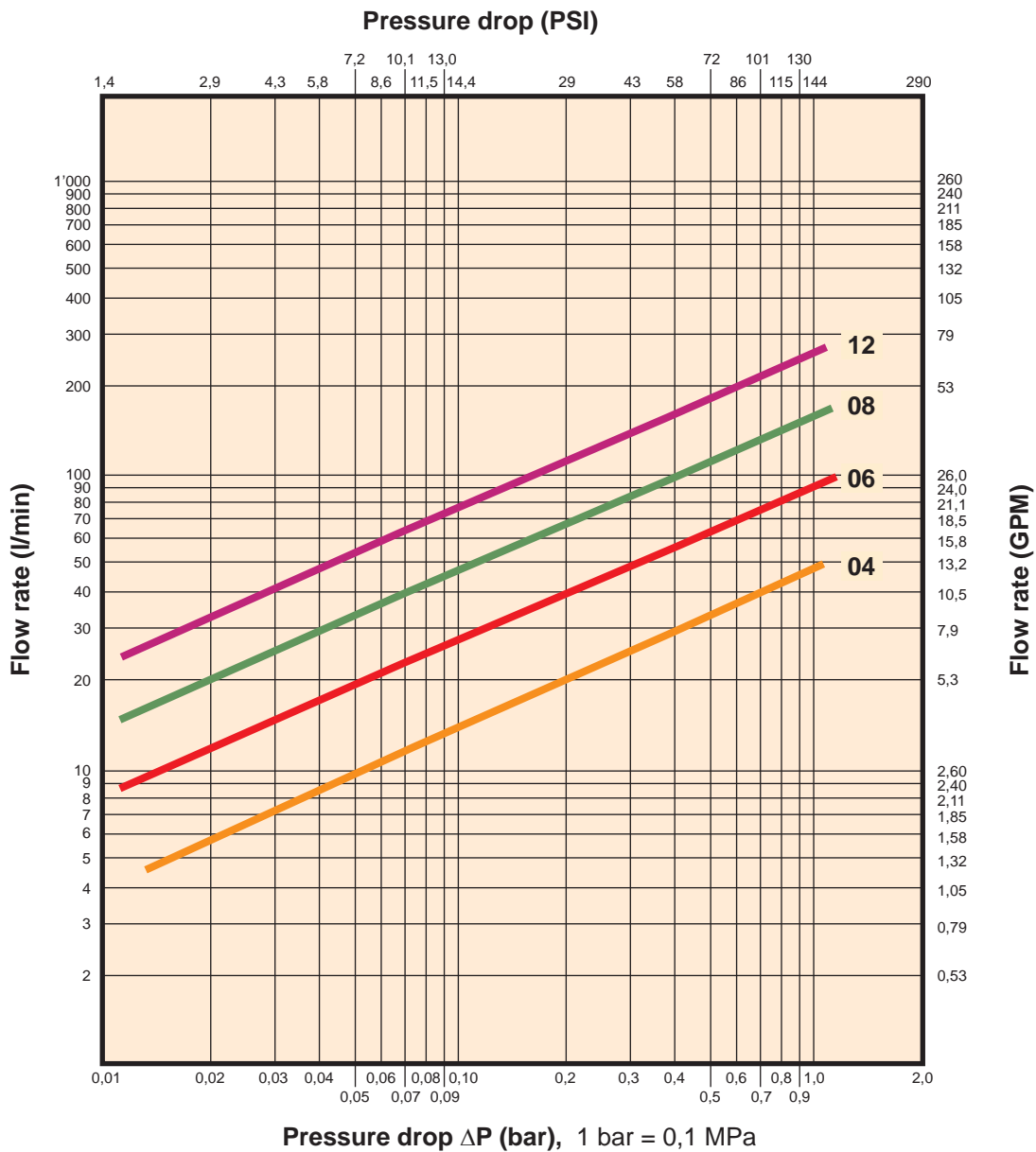


Diagramm - **Durchfluss** (Flow rate) vs. **Druckabfall** (Pressure drop)
 Diagramme - **Débit** (Flow rate) vs. **chute de pression** (Pressure drop)

MultiFaster 3P BG/DC 04, 06, 08, 12, 16

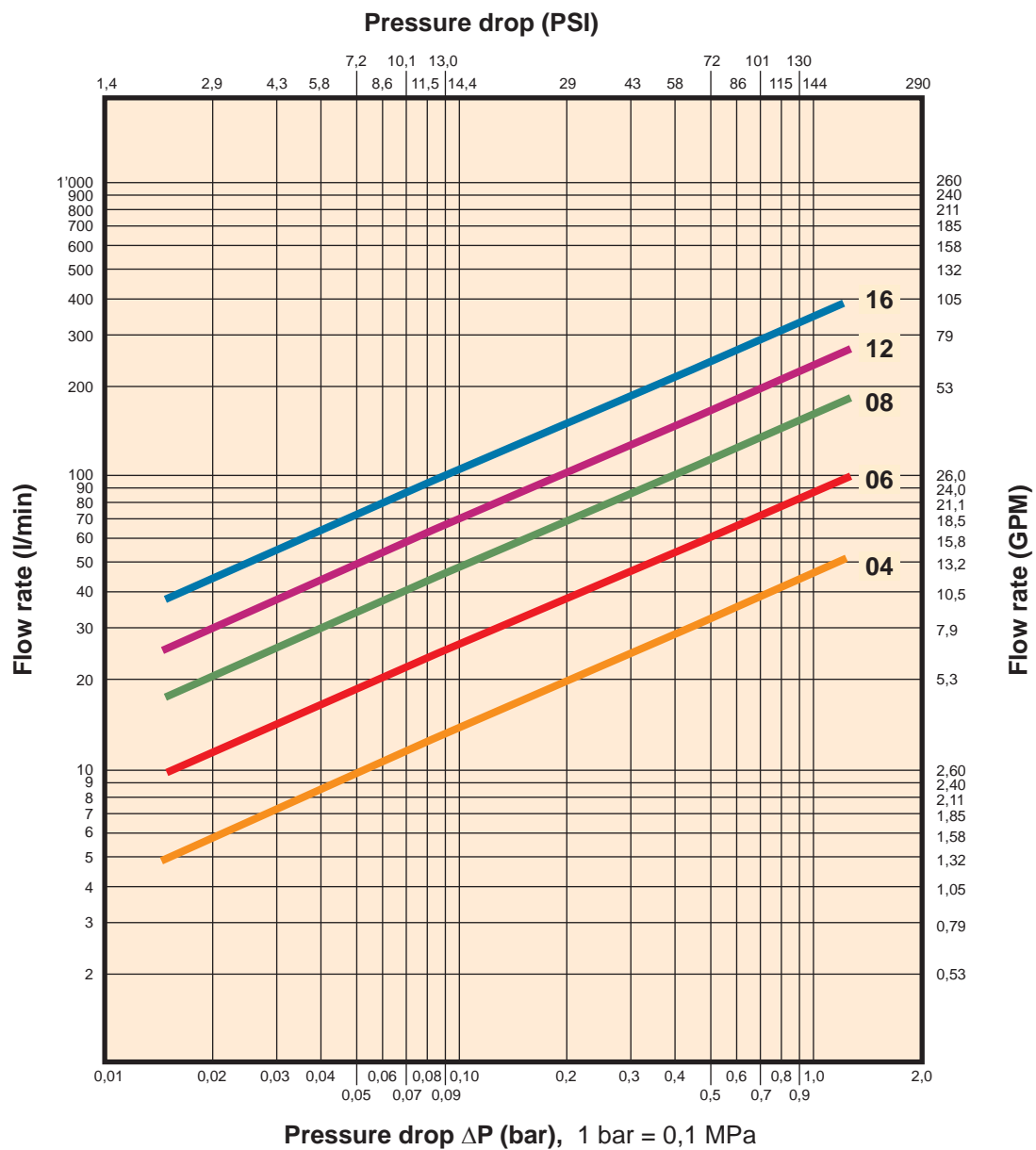
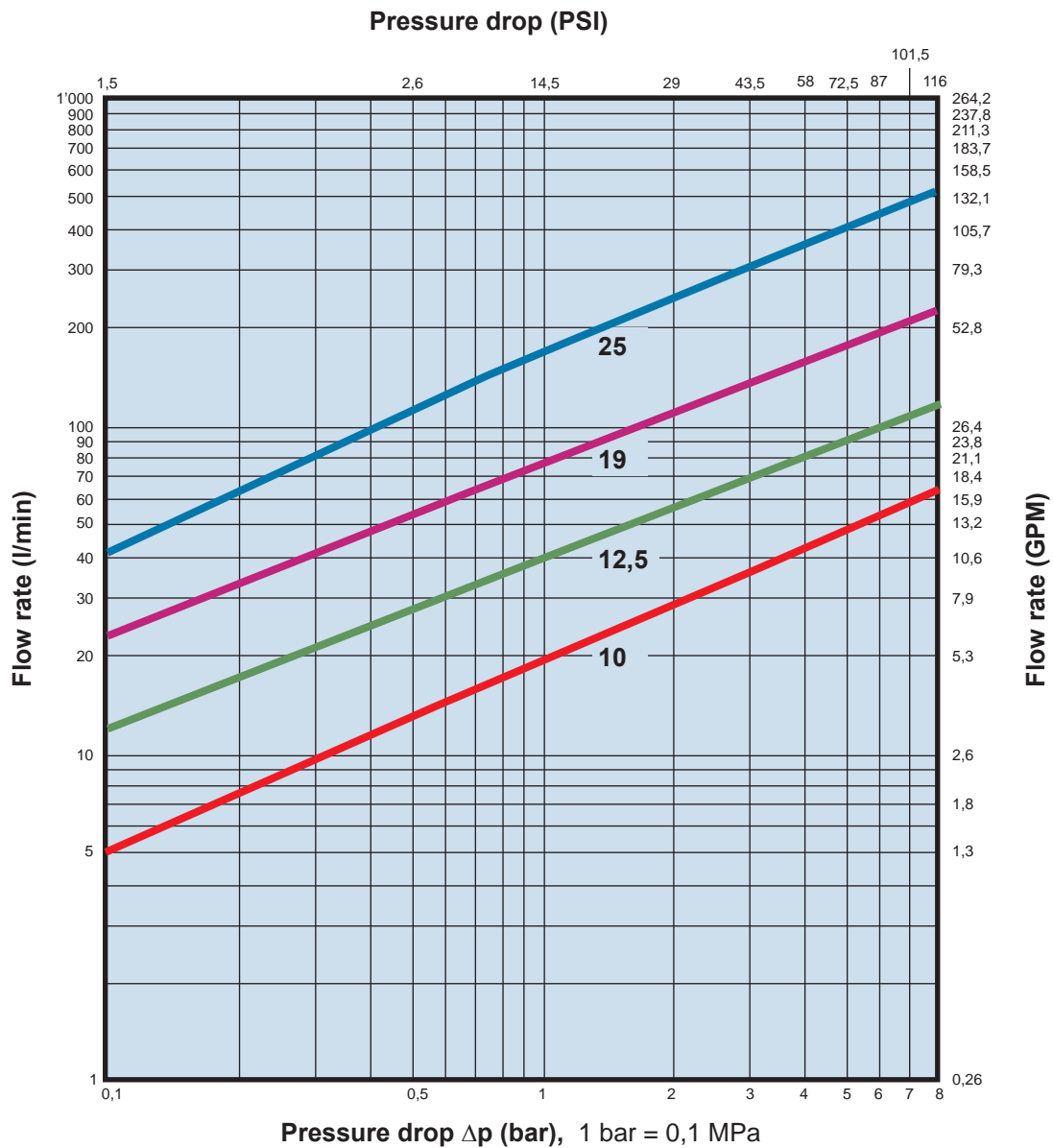


Diagramm - **Durchfluss (Flow rate) vs. Druckabfall (Pressure drop)**
 Diagramme - **Débit (Flow rate) vs. chute de pression (Pressure drop)**

Multi-X

DN 10 / 12,5 / 19 / 25





www.heizmann-shop.ch



Beantragen Sie noch heute
Ihren Zugang
Demandez dès aujourd'hui
votre accès

Kaufen, wann Sie wollen

In unserem Online H-SHOP stehen Ihnen mehr als 30'000 Lagerartikel zur Auswahl. Als registrierter Kunde können Sie bei uns rund um die Uhr bestellen.

Dabei profitieren Sie von alternativen Suchmöglichkeiten, vielen praktischen Zusatzfunktionen und einem attraktiven Spezialrabatt.

Überzeugen Sie sich selbst!

Achetez, quand vous voulez...

Plus de 30'000 articles à choix sont à votre disposition dans notre SHOP internet. En tant que client enregistré vous pouvez commander chez nous 24/24. De plus vous bénéficiez de moyens de recherche alternatifs, de plusieurs fonctions pratiques et d'un rabais spécial attractif.

Convainquez-vous!

Heizmann

Aktionen/News Kataloge Info-Center Login

Produktbereiche Hydraulikleitungen Technische Schläuche Antriebstechnik Fluidtechnik Dienst- & Nebenleistungen	Herzlich Willkommen auf unserem H-SHOP Als registrierter Kunde können Sie Verfügbarkeiten, Preise und technische Details unserer Produkte abfragen und natürlich rund um die Uhr bestellen. Dabei bestimmen Sie, wer in Ihrer Firma Zugang zu Ihren Daten hat. <u>Fordern Sie heute noch Ihren Zugang an!</u> Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihr Heizmann Team			
Kontakt HEIZMANN AG Neumattstrasse 8 CH-5000 Aarau T +41 62 834 06 06 F +41 62 834 06 03 info@heizmann.ch Öffnungszeiten Montag - Freitag 07:30 - 11:45 Uhr 13:15 - 17:00 Uhr Kontaktformular Impressum	Hydraulikleitungen Hydraulik Schläuche & Leitungen Hochdruck-Reinigung Kanal-Reinigung INOX Schläuche & Leitungen Hydraulik-Werkstatt	Technische Schläuche Technische Schläuche Gewindearmaturen Schnellkupplungen Schellen Geräte & Zubehör	Antriebstechnik Wälzlager Antriebsriemen Dichtungen Unterhalt & Wartung	Fluidtechnik Systeme & Komponenten Pneumatik & Druckluft

weil's einfach klappt!

Heizmann

24h-Service 0800 300 603

Unsere über 120 H-POWER Stützpunkte sind rund um die Uhr für Sie erreichbar

24h-Service 0800 300 603

Nos plus de 120 points de vente H-POWER sont joignables 24H/24



Nützen Sie die Vorteile unserer H-POWER SERVICE-FINDER APP, die ab sofort kostenlos in den Stores von Apple, Google und Windows zum Herunterladen bereit ist

Utilisez les avantages de notre appli pour recherche de points de vente H-POWER, elle est immédiatement et gratuitement disponible au téléchargement dans les «Apple, Google et Windows Stores»

Heizmann

Hydraulikleitungen *Conduites hydrauliques*



Technische Schläuche *Tuyaux techniques*



Antriebstechnik *Transmissions*



Fluidtechnik *Technique des fluides*



Heizmann AG
Neumattstrasse 8
CH-5000 Aarau
Tel. +41 62 834 06 06
Fax +41 62 834 06 03
www.heizmann.ch
info@heizmann.ch

